

# 目 录

壮文方案·····	(1)
四川规范彝文方案·····	(34)
藏文·····	(37)
德宏傣文方案·····	(50)
西双版纳新傣文方案·····	(57)
新傣僰文方案·····	(63)
哈尼文方案·····	(75)
川黔滇苗文方案·····	(81)
拉祜文方案·····	(88)
佧文方案·····	(95)
纳西文方案·····	(110)
景颇文方案·····	(119)
载瓦文方案·····	(127)
云南规范彝文方案·····	(160)

# 壮文方案 (修订案)

**第一条** 壮文采取拉丁字母的字母形式，以壮语北部方言为基础方言，以壮语武鸣音为标准音。

**第二条** 壮文共有二十六个字母，字母的名称和读音如下：

印刷体	大写	A B C D E F G H I J K L M
	小写	a b c d e f g h i j k l m
书写体	大写	A B C D E F G H I J K L M
	小写	a b c d e f g h i j k l m
字母名称	壮文拼读	a ba ca da e fe ga ha i ke le ma
	汉文注音	啊 巴 虾 大 欸 飞 嘎 哈 衣 克 勒 妈
字母读音	国际音标	a p ɕ t e f k h i kh l m
	汉语拼音	a b x d e f g h i k l m
印	大写	N O P Q R S T U V W X Y Z

刷体	小写	n o p q r s t u v w x y z
	大写	N O P Q R S T U V W X Y Z
书写体	小写	n o p q r s t u v w x y z
	壮文拼读	na o pe ra se te u ve w ya
字母名称	汉文注音	那 哦 吓 (拉) 塞 特 乌 威 (鹅) 呀
	国际音标	n ɔ: ph ɣ s th u v ʉ j
字母读音	汉语拼音	n o p s t u v y

说明：

①上表中 a、e、i、o、u、w 六个字母是元音字母，b、c、d、f、g、h、k、l、m、n、p、r、s、t、v、y 十六个字母是辅音字母。j、q、x、z 作声调符号，h 既作辅音，又作声调符号。

②凡作声调符号的字母在音节中不发音，只表示音节读音的高低。

③字母表里放在括弧内的汉字注音只能表示近似读音。

**第三条** 壮文有 22 个声母。声母的读法在后面加元音 a 或 e，以便分辨。可以把声母编成四组来读：

b (a) mb(e) m(a) f(e) v(e)

d(a) nd (e) n(a) s(e) l(e)
g(a) gv(e) ng(a) h(a) r(a)
c(a) y (a) ny (a) ngv (e) by (a) gy (a) my (a)

说明：mb 是双唇浊塞音声母，读作国际音标 b；nd 是舌尖浊塞音的声母，读作国际音标的 d；ng 是舌根鼻音，读作国际音标的 ŋ；ny 是舌面鼻音，读作国际音标ɲ。其余复辅音做声母带 y 的读作顎化音，带 v 的读作唇化音。

**第四条** 壮文有 108 个韵母。由 6 个元音字母（a（短 a 用 ae 表示）、o（短 o 用 oe 表示）、e、i、u、w）或元音字母加韵尾构成。可以做韵尾的元音或辅音是：i、u、w、m、n、ng、p、t、k、b、d、g。

壮文韵母的拼法如下：

舒声韵	单韵母	无韵尾	a (ae) e i o (oe) u w
	复合韵母	加 i 尾	ai ae ei oi ui wi
		加 u 尾	au aeu eu iu ou
加 w 尾		aw	
鼻音尾韵母	加 m 尾	am aem em iem im om oem uem um	
	加 n 尾	an aen en ien in on oen uen un wen wn	
	加 ng 尾	ang aeng eng ieng ing ong oeng ueng ung wng	
塞声韵	高音组	加 p 尾	ap aep ep iep ip op oep uep up
		加 t 尾	at aet et iet it ot oet uet ut wet wt
		加 k 尾	ak aek ek iek ik ok oek uek uk wk
	低音组	加 b 尾	ab aeb eb ieb ib ob oeb ueb ub
		加 d 尾	ad aed ed ied id od oed ued ud wed wd
		加 g 尾	ag aeg eg ieg ig og oeg ueg ug wg

说明：①ae、oe 不单独用做韵母，ae 表示短 a，oe 表示短 o。

为了节省一个字母，aei 韵用 ae 表示。

②i、u、w 韵母后面的 e 表示长元音 i、u、w 后面的流音，有的地区单念长音。

**第五条** 壮文采取部分标调的办法标写声调。所有标调的字一律只标本调，不标变调。壮语舒声韵有 6 个调类，除第一调不标外，其余各调分别用 z、j、x、q、h 五个字母来标写；塞声韵有两个调类，用高音组 p、t、k 和低音组 b、d、g 两套韵尾来表示，其读法如下：

调类		表示方法	调值	例字
舒声韵	第一调	不标调	中升	son 教
	第二调	后加 z	低降	mwngz 你
	第三调	后加 j	高平	hwnj 上
	第四调	后加 x	中降	max 马
	第五调	后加 q	高升	gvaq 过
	第六调	后加 h	中平	dah 河
塞声韵	高音组	短元音	用 ptk 作韵尾	daep 肝
		长元音	(同上)	dap 塔
	低音组	短元音	用 bdg 作韵尾	daeb 叠
		长元音	(同上)	gab 挟

**第六条** 壮文音节拼写的次序是：声母-韵母一声调。有的音节缺声母，有的音节不标声调，但韵母却不可少。如下表：

例字	声母	韵母	声调
gaeq 鸡	g	ae	q
imq 饱	-	im	q
raen 见	r	aen	-

ai 唻	-	ai	-
------	---	----	---

**第七条** 壮文多音词划分音节的办法如下：

壮文的多音词主要是根据声韵结构和声调符号来识别音节，如 coit（初一）只能读 co-it，因壮语无 oit 韵；bangbouj（帮补）只能读 bang-bouj，因壮语无 ngb 韵尾，也无 gb 声母。当据此仍不好区分音节时，就得利用隔音符号“’”来划分，注意以下几点：

(1) 一个辅音前后都有元音，则辅音属后，如 byagaq（鳊鱼）读 bya-gaq。如果辅音属前，则需用隔音符号“’”来区分音节，如 sim’ in（惋惜）读 sim-in，不读 si-min。

(2) 两个辅音相连，前后都有元音，则前一个辅音属前，后一个辅音属后，如 banhaet（早上）读 ban-haet。如果两个辅音都属前或者两个都属后，则需用隔音符号来区分音节，如 seng’ eiq（生意）读 seng-eiq，不读 sen-geiq。bi’ gvaq（去年）读 bi-gvaq。不读 big-vaq。

(3) 声调符号 z、j、x、q 以及专作韵尾用的 p、t、k 等字母与辅音字母相连，它们本身及其前的辅音均属前，其后辅音属后，如 biengzbeih（蜻蜓）读 biengz-beih。bakmbaeu（嘴勤）读 bak-mbaeu。

(4) 两个以上的元音相连，可以按序组成多个音节，如不加隔音符号，不好划分音节者，必需用分音符号划分音节，如 go’ ien（烟草）读 go-ien，不读 goi-en；三个以上的辅音相连，前后都有元音，如不利用分音符号，不好划分音节，必须用分音符号来划分，如 cin’ gya（亲家）读 cin-gya，不读 cing-ya。

**第八条** 从各方言吸收进来的词语，其读法和写法应比照标准

音的语音系统来读和写，并服从它所应遵守的一切拼音条例。

**第九条** 壮文以词为书写单位。词素（构成一个词的若干音节）连写，词组（几个词的结合）分写。需要连写的语词大体有以下几种情况：

（1）不好分析的复音词。如 ndaundeiq（星）、faeqfwj（蝙蝠）。

（2）作为一个整体吸收进来的复合借词。如 dujgaij（土改）、minzcuj（民主）。

（3）一个本民族固有的词和一个意思相近或相同的汉语借词的结合体。如 roxsingj（醒）、raemxdang（汤水）。

（4）由大类名加小类名构成的复音词。如 byaekgat（芥菜）、makdoengj（橙子）。

（5）带附加成分的复音词。如 doxhoenx（打架）、soemjsat（酸酸的）。

（6）几个单词结合成一个复合词。如 dinfwngz（手艺）、haemhndaep（除夕）、bimoq（明年）、roxnaj（认识）、ronghndei（晴朗）、hozndat（生气）、roegdingfaex（啄木鸟）等等。

**第十条** 壮文一般都用小写字母书写，大写字母用于以下场合：

（1）专有名词，如人名、地名、机关、团体、书篇、文件、运动、会议等的名称，每一个词的头一个字母都大写。

（2）每一句话或每一行诗的第一个词的头一个字母都大写。

（3）题目、标语、招贴等，主要语词的头一个字母或者全部字母都可以大写。

（4）其他特定的场合。

**第十一条** 壮文可以利用缩写的形式，缩写可以有音节和字母缩写两种：

（1）音节缩写，连写：如 gungcinghdonz（共青团）、cenzcungj

(全总)。

(2) 字母缩写可以取词的头一个字母(或声母)后面加一点,如 mb. 135(第135页);或者取词中每一词的头一个字母(或声母)后面各加一点,排在一起,如 C. Y. G. (=Cunghvaz Yinzminz Gunghozgoz 中华人民共和国),或者是取每一个音节的头一个字母,连写,后面加一点,如 dc. (=dungzci 同志)。此外,国际通用的度量衡单位和科学术语的缩写,可按国际惯例书写,如 K. m. (公里)、C. C. (立方公分)、H (氢)。

**第十二条** 壮文中的阿拉伯数字,要与音节分开写。如 ndwen 3 (三月)不能写成 ndwen3。

**第十三条** 壮文书写或排印的时候,行末的多音词如果写不完,必须按音节来转行,即把一个音节写完,下个音节再转行,不能随便把一个音节拆成两半。转行时要在上行末了加短横,下一行开头不要加短横。如 digozcuji (帝国主义)不能写成 dig-ozcuji 或 digozc-uji,只能写成 di-gozcuji、digoz-cuji 或 digozcuji-yi。

**第十四条** 壮文每一句末了或句子当中停顿的地方一定要使用适当的标点符号:

- (1) 陈述句末了用句号 (.)。
- (2) 疑问句末了用问号 (?)
- (3) 带感情的或语气强烈的句子后面用感叹号 (!)。
- (4) 一个句子当中较短的停顿用逗号 (,)。
- (5) 句中较长的停顿用分号 (;)。
- (6) 句中并列的语词中间用顿号 (、)。

(7) 提示下文或总结上文的地方用冒号 (:)。

(8) 直接引述的语句外面用引号 (“ ”)，需要特别引起注意的语词也可以外加引号。

(9) 需要念出来的注解或者表示说话的中断、转折、意思的跃进等，可以用破折号 (—)。

(10) 注释前后加括号 (())。

(11) 有省略的地方或者表示说话没有说完，可用省略号 (……)。

**第十五条** 本修改方案有不尽完善之处，在今后推行中将逐步研究解决，使之更加完善。

## 壮文词语连写分写办法

《壮文方案》(修订案)规定壮文以词为书写单位,词素连写,词组分写。本办法将壮文词定义为“词是有意义的、能独立运用的最小语言单位”。根据这个标准,壮语中所有的单音节词自然是书写的单位,不存在连写与分写的界限问题,至于复合词与词组之间的划分标准及其书写问题,可根据以下几点来处理。

一、由多音节结合起来才能表达意义的结合体,结构紧密、不能拆开的,或分开之后,意义有变的结合体.作为词连写,其范围大体包括以下几种情况

(一) 壮语中的多音节单纯词要连写。例如:

ndaundeiq (星星)

fugfauz (泡沫)

haemxbaengzlaengz (全部)

sujsajra (衣着不整)

(二) 壮语中各种形式的合成词,其合成的词义和分开的词义不尽相同的,要连写。例如:

1. 主谓式合成词。

da' nding (眼红; 嫉妒)

hozndat (发怒)

ndaengndiengq (傲慢)

najna (脸厚)

2. 动宾式合成词。

fannaj (翻脸)

habsim (合意)

mizndang (怀孕)

vutnaj (丢脸)

3. 并列式合成词。

dinfwngz (手艺)

hungmbwk (巨大)

mingzcoh (名字)

reihnaz (田地)

4. 偏正式合成词。

byaekhau (白菜)

gaeqboux (公鸡)

laeujvan (甜酒)

madfwngz (手套)

5. 补充式合成词。

dairaeg (灭绝)

henjoiq (淡黄色)

laihdai (耍赖)

yawjronz (看透)

(三) 附加式结合体要连写。例如：

1. 前附加式。

cosam (初三)

daxmeh (母亲)

daih' it (第一)

doxgiet (团结)

gomaenj (李树)

gyanghaemh (晚上)

2. 后附加式。

raemjrak (快砍)

bwnnyat (很多毛)

hausak (雪白)

ndaemndat (漆黑)

raezrangrang (长长的)

saetyekyek (跳蹦蹦)

(四) 重叠式结合体。

1. AA 式重叠要连写。例如：

baezbaez (次次；每次)

gienhgienh (件件；每件)

bouxboux (个个；每人)

ranzranz (家家；每家)

ngamqngamq (刚刚)

byaijbyaij (走走)

2. ABB 式重叠要连写。例如：

bizbodbod (胖乎乎)

bizbwdbwd (肥肥的)

laepsaengsaeng (黑乎乎)

naekgywgggywg (很沉重)

riunyumnyum (笑咪咪)

soemjsatsat (酸溜溜)

3. AABB 式重叠 (为便于认读, AABB 式中的 AA 与 BB 之间分开写)。例如：

moengjmoengj doengjdoengj (懵懵懂懂)

yupyup yapyap (鬼鬼祟祟)

yukyuk yakyak (潦草混乱)

mingzmingz begbeg (明明白白)

bingzbingz ciengzciengz (平平常常)

seizseiz bienhbieh (随随便便)

4. ABAC 式重叠 (为便于认读, ABAC 式中的 AB 与 AC 之间分开写, 或 A、B、A、C 之间都分开写)。例如:

AB 与 AC 分开写:

gangjnyaep gangjnye (背地议论)

mboepmbi mboepmbiengj (凹凸凸凸)

nyangqnyi nyangqnyat (非常坚韧)

gumhgix gumhgax (坑坑洼洼)

A、B、A、C 都分开写:

mbouj sam mbouj seiq (不三不四)

suk din suk fwngz (缩手缩脚)

buenq goeng buenq doeg (半工半读)

ciengz bae ciengz dauq (常来常往)

二、方位名词与单音节词结合、单音节词与指示代词结合的合成词, 要连写

例如:

ndawco (上旬)

ndawndwen (产褥期)

baihsae (西边)

baihdoeng (东边)

gizneix (这里)

gijhaenx (那些)

三、从其他语言音译过来的多音节单纯词、合成词, 或音译词与民族词结合的合成词, 要连写

例如:

gizgvangh (激光)

buwjsizveizgwz (布尔什

维克)

yinzminz (人民)                                 diuzcwngj (调整)  
vangjdoxlienz 互联网  
Dahyajlujcangbu' gyangh (雅鲁藏布江)

#### 四、两个趋向动词结合，表示动作方向或动作持续的，要连写

例如：

dauqma (回去)                                 gvaqbae (过去)  
haeujbae (进去)                                haeujdaeuj (进来)  
okdaeuj (出来)                                 roengzdaeuj (下来)

#### 五、大类名加小类名表示某一事物，要连写

例如：

byaleix (鲤鱼)                                 byaekgep (韭菜)  
roeglaj (麻雀)                                 vunzsai (男人)  
duhhenj (黄豆)                                 makbug (柚子)

#### 六、简称、缩略语要连写，若是专称该词第一个字母大写

例如：

Gungcinghdonz (共青团，全称：共产主义青年团)  
Sausenhdui (少先队，全称：少年先锋队)  
Cunghsiujuoz (中小学，全称：中学、小学)  
Cunghsihyih (中西医，全称：中医、西医)  
Cenzcungj (全总，全称：中华全国总工会)  
Auyinvei (奥运会，全称：奥林匹克运动会)

#### 七、国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体等名称连写、分写问题

详见《国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体名称，牌匾、印章、标语、会议横额壮文拼写办法》。

#### 八、壮语多音节词组按词分写，若是专有名词，每个词的第一个字母大写

例如：

Sevei Cuji (社会主义)

Gungcanj Cuji (共产主义)

Veizsinh Sijgvanh (唯心史观)

Bencwng Veizvuz Cuji (辩证唯物主义)

Maj Lez Cuji (马列主义)

Majgwzswlh Lezningz Cuji (马克思列宁主义)

Vuj Sw Yindung (五四运动)

Vuj Singh Hungziz (五星红旗)

Vuj Yiz Lauzung Cez (五一劳动节)

Baz Yiz Nanzcangh Gijyi (八一南昌起义)

## 九、专有名称的拼写办法

(一) 民族名称连写，且头一个字母大写。例如：

Bouxgun (汉族)

Bouxcuengh (壮族)

Bouxyaej (布依族)

Myauzcuz (苗族)

Cangcuz (藏族)

Mungzgujcuz (蒙古族)

(二) 人名拼写办法。

此拼写办法参照了《中国人名汉语拼音字母拼写规则》(GB/T 28039-2011)。本办法中的人名主要指正式姓名，即符合一般习惯用法的姓名。

单姓：壮语中只有一个音节的姓，音节头一字母要大写。例如：Veiz (韦)，Nungz (农)。

复姓：壮语中不止一个音节（一般由两个音节构成）的姓要连写，且音节第一字母要大写。例如：Ouhyangz (欧阳)。

双姓：壮语中由两个姓（一般有两种情况：单姓+单姓；单姓+复姓）并列而成的姓氏组合，两个姓分开写，每个姓的第一个字母要大写。如 Yangz Cinz (杨覃) Ouhyangz Lij (欧阳李)。

1. 正式的壮语人名由姓和名两个部分组成，复姓连写。姓在前，名在后，姓名之间用空格分开。姓和名的头一个字母大写。

例如：

(1) 单姓+单音节名：

Lij Hungz (李宏)

Luz Cwngz (陆诚)

(2) 单姓+双音节名:

Nungz Ciginh (农志军)

Veiz Bazginz (韦拔群)

(3) 复姓+单音节名:

Swhmaj Lieng (司马亮)

Ouhyangz Cunh (欧阳春)

(4) 复姓+双音节名:

Swhmaj Siengcwnz (司马相成)

Ouhyangz Veiminz (欧阳为民)

2. 由双姓组合(并列姓氏)作为姓氏部分,每个姓氏头一个字母大写。例如:

(1) 双姓+单音节名:

Vangz Yangz Li (黄杨莉)

Liengz Nungz Fungh (梁农丰)

Nungz Banh Veij (农班伟)

Cinz Linz Yaz (覃林霞)

(2) 双姓+双音节名:

Fan Ciz Liyingz (范徐丽莹)

Dungj Cau Veigoz (董赵卫国)

Cwng Cau Bingzanh (郑赵平安)

Lungz Lij Yauvaz (隆李耀华)

3. 国际体育比赛等场合,壮语人名可以缩写,姓全写,首字母大写,名取每个音节的首字母,大写,后面加小圆点。例如:

Lij Ningz 缩写为: Lij N. (李宁)

Maj Genginh 缩写为: Maj G.G. (马建军)

Cuhgoz Cwngz 缩写为: Cuhgoz C. (诸葛成)

Cangh Yangz Veijyez

缩写为: Cangh Yangz V.Y. (张杨伟业)

4. 汉语笔名、字(或号)、艺名、法名、代称、技名、帝王名号等,翻译成壮文时,按正式人名写法拼写。例如:

Luj Sin 鲁迅(笔名)

Cauz Sezginz 曹雪芹 (“雪芹”为号)  
Gai Gyaudenh 盖叫天 (艺名)  
Luj Cisin 鲁智深 (“智深”为法名)  
Du Gunghbu 杜工部 (代称)  
Vangz Dezyinz 王铁人 (代称)  
Lai Danghyenz 赖汤圆 (技名)  
Cinz Sijvangz 秦始皇 (帝王名号)  
Han Gauhcuj 汉高祖 (帝王名号)  
Dangz Daicungh 唐太宗 (帝王名号)

及笔名、艺名、法名、神名、帝王年号等，翻译成壮文时，要连写，头一个字母大写。例如：

Gungjswj 孔子 (专称)  
Laujswj 老子 (专称)  
Sunhswj 孙子 (专称)  
Canghswj 庄子 (专称)  
uhgungh 包公 (专称)  
Dangzswngh 唐僧 (专称)  
Sihsih 西施 (专称)  
Mungcangzginh 孟尝君 (专称)  
Binghsinh 冰心 (笔名)  
Liuzsahhoz 流沙河 (笔名)  
Nwzcah 哪吒 (神仙名)  
Genzlungz 乾隆 (帝王年号)  
Hungzsennij 红线女 (艺名)  
Gencinh 鉴真 (法名)

6. 四音节以上不能分出姓和名的汉语人名，如代称、雅号、神仙名等，翻译成壮文时，按语义结构或语音节律分写，且分写的各个部分头字母大写。例如：

Dunghgoz Sienseng 东郭先生 (代称)  
Liujcenz Gihsu 柳泉居士 (雅号 蒲松龄)

Genhuz Nijyaz 鉴湖女侠（雅号 秋瑾）

Daibwz Ginhsingh 太白金星（神仙名）

7. 人物的姓、名、职务分写，姓、名的第一个字母大写，职务全部字母小写。例如：

Lanz cujsiz（蓝主席）

Veiz Cunzsuz cujsiz（韦纯束主席）

8. 其他人名参照汉语的办法音译，并按照上述办法连写分写。例如：

Lezningz（列宁）

Anhduzswnggh（安徒生）

Ahfanzdiz（阿凡提）

Gajwj Majgwzswh（卡尔·马克思）

Yoz Veiz Swhdalinz（约·维·斯大林）

Sahswbijya（莎士比亚）

Sozlangjdohgez（索朗多杰）

Swhmajyi Aimajdiz（司马义·艾买提）

9. 人物称呼，姓或名和附加成分连写，头一个字母大写。例如：

Dahcieng（张姑娘）

Daegliengz（梁仔）

Dahli（阿丽）

Daeggyangz（阿强）

Siujlij（小李）

Laujveiz（老韦）

Mehleix（李女士）

Goengveiz（韦老汉）

（三）地名拼写办法。

翻译地名时，原有壮语名的按壮语名拼写，没有壮语名的按《新汉借词语音转写表》有关规定进行转写。

国家机关、事业单位、人民团体、社会团体名称中的行政区域名称，按照《国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体名称，牌匾、印章、标语、会议横额壮文拼写办法》的规定进行拼写。

1. 由专名和通名构成的山、江、河、湖、海名连写，头一个字母大写。例如：

山名: Byacwx (大明山)	Byaraiz (花山)
Byavangzsanh (黄山)	Byadaisanh (泰山)
江河名: Dahhoengz (红水河)	Dah' eng (英江)
Dahcangzgyangh (长江)	Dahvangzhoz (黄河)
湖名: Dungdingzhuz (洞庭湖)	
Cinghaijhuz (青海湖)	Damingzhuz (大明湖)
Cenhdaujhuz (千岛湖)	
海名: Dunghhaij (东海)	Nanzhaij (南海)
Gyahlwzbijhaij (加勒比海)	
Ahlahbwzhaij (阿拉伯海)	

2. 由专名和通名构成的地名，专名是单音节的，与其相关部分连写，头一个字母大写；专名是双音节和多音节的，与其相关部分分写，每个词的头一个字母大写。

Yungzyen (容县)	Majsanh Yen (马山县)
Nanzningz Si (南宁市)	Hozbwz Swngj (河北省)
Gvangjsih Bouxcuengh Swcigih (广西壮族自治区)	

3. 国名是简称的连写，头一个字母大写；国名是全称的按词分写，每个词的头一个字母大写。例如：

Cunghgoz (中国)  
 Cunghvaz Yinzminz Gunghozgoz (中华人民共和国)  
 Meijgoz (美国)  
 Meijligenh Hozcunggoz (美利坚合众国)  
 Yinniz (印尼)  
 Yindunizsihya Gunghozgoz (印度尼西亚共和国)

4. 自然村屯不区分专名和通名，各音节连写，头一个字母大写。例如：

Haweng (英圩)	Luegmbangq (六旺)
Deihmaenzndaw (大名内)	Samhagiengz (三合秀)

5. 通名已专化的，按专名处理，各个部分的头一个字母大写。例如：

Gingjdwzcin Si (景德镇市)

Hwzlungzgyangh Swngj (黑龙江省)

6. 以人名命名的地名, 人名中的姓和名连写, 各个部分分写, 每个部分的头一个字母大写。例如:

Cunghsanh Si (中山市)

Liuzhuzlanz Cin (刘胡兰镇)

7. 地名中的数词一般用壮文书写, 并与其后的量词或名词连写, 头一个字母大写。例如:

Samdangz (三塘)

Loegdoeng (六冬)

Vujlijdingz (五里亭)

Sanhmwnzyaz (三门峡)

8. 地名中的代码用阿拉伯数字书写, 与后面的词分写, 后面的各部分的头一个字母大写。例如:

101 Gauhdi (101 高地)

1269 Fungh (1269 峰)

9. 路名、街名拼写办法。

路名、街名的通名采用民族词、老借词进行翻译, 专名可意译或按《新汉借词语音转写表》有关规定进行转写。

(1) 一般专名与通名分写, 每个词的头一个字母大写; 若专名和通名都是单音节则连写, 头一个字母大写。例如:

loh Minzcuz (民族大道)

Daihloh Singhgvangh (星光大道)

Roenswix (左路)

Gaivang (横街)

Roen Cauzyangz (朝阳路)

Roen Doeng Mingzsiu (明秀东路)

(2) 路、街名中的数词一般用壮文书写, 与其后的量词或名词连写, 每个部分头一个字母大写。例如:

Roen Wvanz (二环路)

Roen Sanhbaz (三八路)

Roen Vujyiz (五一路)

Roen Bazyiz (八一路)

10. 汽车站、火车站、公交站、地铁站名的拼写办法。

(1) 站名通名采用民族词、老借词进行翻译, 如“站”“路”“大道”分别译为“camh”“roen”“daihloh”; “东路”“西路”“南路”“北路”“中路”分别译为“roendoeng”“roen sae”“roen

namz”“roen baek”“roen gyang”；专名可意译或按《新汉借词语音转写表》有关规定进行转写。

(2) 一般专名与通名分写，头一个字母大写；若专名与通名都是单音节的，连写，头一个字母大写。

(3) 横向书写的壮文在汉字上方；竖向书写的壮文在汉字的右侧。

①汽车客运站。

Camh Yinhhek Anhgiz

安吉客运站

Camh Yinhhek Gyanghnanz

江南客运站

②火车站。

Camh Nanzningz

南宁站

Camh Liujcouh

柳州站

③公交站。

Camh Vangcouhlingj

望州岭站

Bakroen Singhgvangh Fuzgen

星光福建路口

④轨道交通站。

Camh D Nghmungz Sanghvugih

东盟商务区站

Camh Yinhhek Langdungh

垌东客运站

万 Camh

象 Van-

城 sieng-

站 cwnghz

# 壮文新词术语的翻译原则和方法

## 一、新词术语的概念

新词是一个新近构造、产生的词，内容新、形式新，是原来的壮文词汇系统中没有或虽有但含义不同的词。新术语是某一学科中新近出现的专门用语。语言中的新词术语随新事物新思想的产生而产生。从壮语的实际情况来看，新词术语主要包括以下几个方面：

（一）壮语中新近出现的词、术语。

（二）原来的壮语词汇系统中没有能够准确表达原意的，而现在已从汉语或其他民族语中借进来的新词、新术语。

（三）随着政治、经济、文化、教育、体育、卫生、军事、科学技术的发展及社会活动范围的不断扩大，出现的新事物、新情况、新思想的科学命名。

## 二、翻译新词术语应遵循的基本原则

（一）新词术语内容健康、新颖。

（二）有利于民族团结、进步和繁荣。

（三）有利于交际。

（四）有利于壮语、壮文的丰富和发展。

（五）有利于壮族人民学习国家通用语言文字。

（六）有利于与国际接轨或与国际交流。

## 三、新词术语翻译的方法

（一）严格按照《壮文方案》（修订案）的规定。

（二）翻译新词术语要做到简洁、准确，尽量避免解释性翻译。如将“医患关系”译成“gij gvanhaeh canghyw caeuq bouxbingh”有8个音节，译文冗长，应改为“gvanhaeh bingh yw”四个音节，做到言简意赅。

（三）按照从众、从俗的要求翻译和规范新词术语。如“信息共享”中的“共享”译为“caeziengj”，译词不通俗易懂，译成“caeyungh”才容易被群众接受。

(四) 发掘壮语原有词根或固有语言材料,按壮语的构词习惯创制新词。如用壮语“vanjdiet”表示“铁饭碗”;用“daeg”“maeuq”“ranz”来创制新词“daeg-maeuqranz”,表示“宅男”。

(五) 给壮语旧词赋予新意义或扩大原有意义,以表达新词。如用原有旧词“an'gya”表示新词“安家落户”,用“byaijdoulaeng”表示“走后门”,用“gingsingz”表示新词“首都”。

(六) 意译新词。如“测绘”意译成“rauveh”;“隐形眼镜”意译为“gingqda yaem”。

(七) 半音译半意译。如“爆表”译成“biujboed”,“互联网”译成“vangjdoxlien z”。

(八) 壮语通名加音译。如“长江”译为“Dahcangzgyangh”,“芥蓝”译为“byaekgaiqlanz”。

(九) 口语中已习惯使用了的汉语音译词或术语,可按《新汉借词语音转写表》相关规定进行转写。如“足球”转写为“cuzgiuz”,“共产党”转写为“gungcanjdangj”,“高锰酸钾”转写为“gauhmun gjsonhgyaz”。

(十) 灵活翻译字母词。字母词的翻译有两种情况:一是纯字母词的翻译,可直接借用原字母词。如翻译“WTO(世界贸易组织)”、“Email(电子邮件)”,可直接借用原字母词;二是翻译字母和汉字组合成的词语,可音译或意译其中的汉语词,并直接借用原字母词,如“卡拉OK”译成“gajlah OK”,“AA制”译成“AAci”,“IT人才”译为“vunzcaiz IT”。字母词翻译成壮语词后,所借用的字母按原语字母读音来读。

# 壮文标调办法

根据《壮文方案》(修订案)第五条“壮文采取部分标调的办法标写声调。所有标调的音节一律只标本调,不标变调。”的规定,对壮文标写声调符号办法具体规定如下:

## 一、舒声韵第一调都不标写声调符号

例如:

bya (鱼)      gou (我)      gwn (吃)      gyaе (远)  
goraeu (枫树)      dasang (傲慢)  
gyaeundei (美丽)      faenhai (分开)

二、叹词、语气助词和拟声词一律不标写声调符号,按实际语境拼读音节

(一) 叹词, 例如:

hae (唉)      hai (嗨)      o (哦)  
aeya (哎呀)      aeyo (哎哟)      hoho (呵呵)

(二) 语气助词, 例如:

a (啊)      ne (呢)      ma (吗)  
la (啦)      ba (吧)      ya (呀)  
lo (了)      bw (啲)      halo (已经...了)

(三) 拟声词, 例如:

bung (嘭)      ung (轰)      meu (喵)  
vava (哗哗)      hunglung (轰隆)      dida (嘀嗒)  
huhu (呼呼)      fofo (呼呼)  
ooo (喔喔喔, 公鸡叫声)

三、新汉借词在进行转写时, 现代汉语中, 凡不是由入声演变为去声的字, 其调类转写为壮语第一调; 由入声演变为去声的字, 其调类转写为壮语第二调

例如:

cwngci (政治)      ganbu (干部)      densi (电视)  
yindung (运动)      mingling (命令)      gendui (舰队)

bwz (伯)	gwz (客)	dwz (特)
hwz (黑)	lwz (勒)	loz (烙)
mwz (麦)	cuz (续)	yuz (狱)

四、塞声韵调的高低音组，已用韵尾表示声调，书写时不再标写声调符号

例如：

高音组：rap (担)	gyaep (追)	cat (擦)
gaet (咬)	mak (果)	doek (掉)

低音组：hab (合)	haeb (咬)	fad (打)
saed (实)	rag (根)	saeg (洗)

五、动词、形容词后附音节不标写声调符号

例如：

daejnga' nga (嚎啕大哭)

maenjrumrum (雷声隆隆响)

biufefe (轻轻地飘)

riuhaha (笑哈哈)

sangngaungau (巍峨)

laepsaengsaeng (黑咕隆咚)

六、方言土语要按与标准语声调的对应关系来标写声调符号

壮语各方言土语要按与标准语声调的对应关系来标写声调符号，即按调类来写声调符号。

# 国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体名称，牌匾、印章、标语、会议横额壮文拼写办法

一、国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体等壮文名称，用于翻译制作牌匾、印章、图书封面时，名称全部字母大写，其他情况名称每个词（或缩略语）的头一个字母大写

## （一）简称。

国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体等壮文名称是简称的，且是一个缩略语的，要连写，第一个字母大写，如 Cenzcungj（全总，全称为“中华全国总工会”）；简称是由两个或两个以上的词（或缩略语）组成的，各词之间分写，每个词的头一个字母大写，如 Cunghgung Cunghyangh（中共中央，全称为“中国共产党中央委员会”）。

## （二）全称。

国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体等壮文名称是全称的，按“壮文以词为书写单位，词素连写，词组分写”的原则来拼写，每个词的头一个字母大写。例如：

Cunghgoz Gungcanjdangj Gvangjsih Bouxcuengh Swcighh Veijyenzvei（中国共产党广西壮族自治区委员会）

Nanzningz Si Vujmingz Gih Yinzminz Cwngfuj（南宁市武鸣区人民政府）

Nanzningz Si Sanglinz Yen Dafungh Cin Yinzminz Cwngfuj  
(南宁市上林县大丰镇人民政府)

二、翻译国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体等名称时，除与壮族名称有关的词语如壮族 (Bouxcuengh)、壮文 (Sawcuengh)、壮语 (Vahcuengh) 等外，其他词语均按《新汉借词语音转写表》有关规定进行转写

Cunghgoz Yinzminz Cwngci Hezsangh Vei yi Gvangjsih  
Bouxcuengh Swcigh Vei jyen zvei (中国人民政治协商会议广西  
壮族自治区委员会)

Nanzningz Si Vujmingz Gih Yinzminz Cwngfuj (南宁市武  
鸣区人民政府)

三、含有行政区域名称的国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体等名称，行政区域名称的专名是单音节的，与通名连写，头一个字母大写；专名是双音节或多音节的，与通名分写，每个词的头一个字母大写

通名有：swngj (省)、swcigh (自治区)、si (市)、yen (县)、  
swciyen (自治县)、gih (区)、yangh (乡)、cin (镇)、gaihdau  
(街道)、cunh (村) 等。

(一) 专名是单音节的，与通名连写。例如：

Nanzningz Si Hwngzyen Yinzminz Cwngfuj (南宁市横县人  
民政府)

(二) 专名是双音节或多音节的，与通名分写。例

Nanzningz Si Vujmingz Gih Lozhih Cin Yinzminz Cwngfuj  
(南宁市武鸣区锣圩镇人民政府)

四、拼写国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体按工作性质、业务范围分设的单位或场所名称时，应注意以下几点

(一) 分设的单位或场所名称是单音节的，例如：bu (部)、dingh (厅)、giz (局)、cu (处)、goh (科)、siz (室)、guj (股)、cuj (组)、soj (所)、donz (团)、cangj (厂)、den (店)、can (站)、cangz (场)、gvanj (馆)、gungh (宫)、yen (院)、yenz (园)、se (社) 等，一般与它前面表示工作性质、业务范围的词连写。例如：

cujcizbu (组织部)

dungjcanbu (统战部)

vwnzvadingh (文化厅)

gyauyuzdingh (教育厅)

lijyouzgiz (旅游局)

nungzyezgiz (农业局)

yinzswcu (人事处)

gohyenzcu (科研处)

baujveigoh (保卫科)

givagoh (计划科)

bangunghsiz (办公室)

yenzgiusiz (研究室)

baicuzsoj (派出所)

fangzgvanjsoj (房管所)

duzshgvanj (图书馆)

bozvuzgvanj (博物馆)

sezgiyen (设计院)

baujyuzyen (保育院)

saunenzgungh (少年宫)

vwnzvagungh (文化宫)

dungvuzyenz (动物园)

cizvuzyenz (植物园)

若它前面表示工作性质、业务范围的限制成分是词组的，按照“壮文以词为书写单位，词素连写，词组分写”的原则，词组分开写。单位名称与前面的词组，在不使人产生歧义的前提下，分写。例如：

suijli denliz dingh (水利电力厅)

cuzmuz suiicanj giz (畜牧水产局)

gohyoj gisuz gvanj (科学技术馆)

vanzging baujhu giz (环境保护局)

lauzung baujhu cu (劳动保护处)

(二) 国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体等按工作性质、业务范围分设的单位或场所的名称是双音节词的，与它前面表示工作性质、业务范围的词分开写。例如：

hingzcinh dadui (刑侦大队)

cizbauj cungjcan (植保总站)

Gungh' anh fwnhcu (公安分处)

## 五、牌匾、印章、标语、会议横额壮文拼写办法

### (一) 牌匾壮文拼写办法。

1. 国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体正门所挂的法定名称的牌匾，一律书写壮汉两种文字。牌子的大小根据建筑物的大小确定，不作统一规定。

2. 国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体法定名称用于牌匾的字体、书写、排序要求。

(1) 横排、竖排的壮文名称每个字母为大写新罗马字体 (Times New Roman)，壮汉文字号大小大体相当。两种文字所占空间大体相等。

(2) 横排的壮文名称尽量一行排完，壮汉文两行的两端对齐。若有客观需要，横排壮文可分多行。横排时，壮文在上，汉文在下。参见下图①、②：

图①

NANZNINGZ SI GUNGHYINZ VWNZVAGUNGH  
南 宁 市 工 人 文 化 官  
图②

GVANGJSIH MINZCUZ  
CUZBANJSE  
广西民族出版社

(3) 竖排时，汉文在左壮文在右，汉壮文各要一列排完，左右两列上下两端对齐。壮文多音节词划分转行时，加连接号。参见下图③：

中 CUNGH-  
国 GOZ  
共 GUNG  
产 CANJ-  
党 DANGJ  
南 NANZ-  
宁 NINGZ  
市 SI  
武 VUJ-  
鸣 MINGZ  
区 GIH  
纪 GIJ-  
律 LIZ  
检 GENJ-  
查 CAZ  
委 VEIJ-

员 YENZ-  
会 VEI

(4) 牌匾上壮文、汉文的字体要端正均匀，布局合理，力求严肃、整齐、美观。

(二) 印章壮文拼写办法。

国家机关、企事业单位、人民团体、社会团体印章拼写办法详见《广西壮族自治区国家行政机关和企事业单位社会团体印章管理办法》。

(三) 标语、会议横额壮文拼写办法。

1. 翻译标语、会议横额尽量用意译。
2. 横排标语、会议横额壮文书写要求。

(1) 壮文在上，汉文在下，壮汉文尽量一行排完，壮汉文两行两端对齐。如有客观需要，横排壮文可分多行。

(2) 壮文字母为大写（或每个词头一个字母大写，其余字母小写）新罗马字体（Times New Roman）。

(3) 壮汉文字号大体相当，两种文字所占空间大体相等。参见下图⑥、⑦、⑧、⑨：

标语图⑥

GAK CUZ YINZMINZ DOENGZ DIEMHEIQ、CAEMH MINGHYINH、SIM LIENZ  
SIM

各 族 人 民 同 呼 吸 、 共 命 运 、 心 连 心

标语图⑦

Gak Cuz Yinzminz Doengz Diemheiq、Caemh Minghyinh、Sim Lienz

Sim

各 族 人 民 同 呼 吸 、 共 命 运 、 心 连 心  
会议横额图⑧

AEN HOIH YAENGLWNH HONG VAHCUENGH SAWCUENGH SUIJBINGZ GAUJSI  
壮 语 文 水 平 考 试 工 作 座 谈 会

会议横额图⑨

Aen Hoih Yaenglwnh Hong Vahcuengh Sawcuengh Suijbingz Gaujsi  
壮 语 文 水 平 考 试 工 作 座 谈 会

3. 竖排标语壮文书写要求。

a. 汉文在左，壮文在右，汉壮文各要一列排完，汉壮文左右两列上下两端对齐。

b. 壮文字母为大写（或第一个字母大写，其余字母小写）新罗马字体（Times New Roman）。壮文多音节词划分转行时，加连接号。

c. 壮汉文字号大体相当，所占空间大体相等。参见下图⑩、图⑪。

标语图⑩

各 GAK  
族 CUZ  
人 YINZ-  
民 MINZ  
大 DAIH  
团 DOX-

结 GIET  
万 FANH-  
岁 BI  
! !

标语图⑪

各 Gak  
族 Cuz  
人 Yinz-  
民 minz  
大 Daih  
团 Dox-  
结 giet  
万 Fanh-  
岁 bi  
! !

## 新汉借词语音转写说明

一、壮语新汉借词的读音各地基本一致。但壮语各地方言土语的调值不尽相同，若按壮语各地方言土语读音转写成壮文，拼音形式会有很大差别。为使新汉借词语音转写的壮文字形能够统一，我们根据现代汉语普通话和壮语标准音的语音对应规律，编成本表，供大家参照使用。

二、现代汉语中，不是由入声演变为去声的字，其调类转写为壮语第一调；由入声演变为去声的字，其调类转写为壮语第二调。

三、本表一般是把现代汉语普通话的语音（声、韵、调）转写成壮文相应的声、韵、调符号。为了照顾口语习惯，我们也参考汉语西南官话的语音，作了适当调整，使它比较接近口语语音实际。

四、表里的第一竖行是汉语韵母，按开、合、齐、撮四呼的次序排列。第二竖行是壮语译音的韵母。第三竖行例字栏的方括号[]里，是例字的声母。斜线的左边是汉语声母，用汉语拼音方案的字母表示；斜线的右边是壮语声母，用壮文方案的字母表示。若方括号内的符号是0，则表示该字读音是零声母。例字后圆括号（）里的数字或字母是表示该字壮语读音所属的调类，其中1是表示第一类，z、j、h分别表示第二、三、六类。

五、每个调类的例字，均以其首笔形状，按横（一）、竖（丨）、

撇（ノ）、点（、）、横折（㇇）、竖折（㇏）的次序排列。若首笔相同，按它的第二笔画依上述次序排列。

六、查检时，须先懂得要查的字的汉语普通话读音所属的韵母，查出它在第一竖行的哪一格，相应地便可查到第二竖行里它的壮语读音所属的韵母；继而向第三竖行例字栏找该字汉语普通话读音所属的声母，相应地便可查出该字壮语译音所属的声母；进而依 l、z、j、h 四个调类的次序查检，再按前述笔画次序查检，找到该字，然后把它所属的声、韵、调用壮文字母拼写，即可转写出该字译音的壮文形式。

七、第四竖行备注栏，所作注释仅是为了说明语音方面的某些对应规律，以提供转写的依据。

八、本表收列《现代汉语词典》（第 6 版，中国社会科学院语言研究所词典编辑室编，2012 年）单字条目（轻声字除外）。语音转写时，已适当考虑该字是否属古汉语入声字、尖音字、团音字及口语实际读音等因素。

九、本表涉及汉语拼音方案的部分，读者可依照汉语拼音方案的规定来理解和应用。

（转写表略）

（根据广西壮族自治区少数民族语言文字工作委员会编写的《壮文使用规范手册》摘录）

陆保成 供稿

# 四川规范彝文方案

1974年组建了彝文工作组，制定了彝文规范方案，确定819个传统彝文字作为《彝文规范方案》固定产音节字。1975年四川省委批准《彝文规范方案》在凉山地区试行。1979年，四川省政府同意并向国务院转报了凉山州政府关于将《彝文规范方案》批准为推行文字的报告。1980年国务院批准《彝文规范方案》在凉山彝族地区推行。

### 彝文拼音对照表

声母 韵母	b	p	bb	nb	hm	m	f	v	d	t	dd	nd	hn	n	hl	l	g	k	gg	ng	hx	ng	h	w	z	c	zz	nz	s	ss	zh	ch	rr	nr	sh	r	j	q	jj	nj	ny	x	y	音调							
i	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p
ie	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p
a	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p
uo	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p
o	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p
e	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p
u	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p
ur	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p	
y	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p	
yr	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	Ⓜ	t	p	t	p	

1 第五

委员会  
1980.8.4  
1206

# 中华人民共和国国务院

(80)国函字70号

加花  
139  
页

四川省人民政府：

川府发〔1980〕104号报告收悉。

国务院同意四川省人民政府转报《凉山州革命委员会关于〔彝文规范方案〕的报告》。

彝文规范方案，由你省公布推行。在推行中不断总结经验，使文字方案更加完善。



抄送：国家民族事务委员会、中国社会科学院、教育部、文化部、中国文字改革委员会。

# 中华人民共和国国家民族事务委员会

84文字第87号

国务院办公厅：

你们四月八日转来的四川省人民政府转报《凉山州革命委员会关于〈彝文规范方案〉的报告》，我们研究后代国务院拟了一个批复稿，同意彝文方案公布推行。今年一月在北京召开的第三次全国民族语文科学讨论会上曾专门研究了这个问题，与会代表一致赞同这个方案。现将批复稿送上。



自文清 供稿

# 藏 文

藏族文字，据传创制于松赞干布时代，距今已有 1300 余年的历史。参照古代印度表音的字母系统，根据藏语的实际加以改造，制订了一套基本上反映当时藏语语音面貌的拼音文字。在长期使用中几经改革，流传至今，成为我国一套比较完备的拼音文字。

## 一、藏文结构

(一) 藏文字母 脱胎于梵文字母系统的藏文字母，包含 30 个辅音字母和 4 个元音符号以及若干形体别致的标点符号。

(二) 辅音字母 共 30 个，排行顺序是四个一组，共七组半。每个字母的名称都带有元音 a。

ཀ་ཁ་ག་ང།      ཅ་ཆ་ཇ་ཉ།

ཏ་ཐ་ད་ན།      པ་ཕ་བ་མ།

ཙ་ཛ་ཎ།      ལ་ཟ་འ་ཡ།

ར་ལ་ཤ་ས།      ཉ་ཞ།

(三) 元音符号 共 4 个，即： ཨི(i) ཨུ(u) ཨེ(e) ཨོ(o)。不单独用，只能加在辅音字母的上方或下方，其中 i、e、o 加在辅音字母上方，u 加在辅音字母下方。

元音符号	转写	读音	名称
ཨི	i	[i]	ཀི་གུ [khi <sup>11</sup> ku <sup>54</sup> ]
ཨུ	u	[u]	ལུ་ཐུ [ɕəp <sup>11</sup> tu <sup>54</sup> ]

ེ	e	[e]	འབྲེང་བུ [ntʂeŋ <sup>11</sup> pu <sup>54</sup> ]
ོ	o	[o]	ན་རོ [na <sup>11</sup> ro <sup>54</sup> ]

## 二、辅音和声母

(一) 辅音——辅音音位共 28 个，如下表：

部位	上	上唇	齿背	齿龈	后齿龈	硬腭		软腭	喉
	下	下唇	舌尖			舌面		舌根	
	简称	双唇	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面中	舌根	
塞	清	不送气	b		d			gy	g
		送气	[p]		[t]			[c]	[k]
塞	清	不送气	P		t			ky	k
		送气	[ph]		(th)			[ch]	[kh]
塞	清	不送气		z		zh	j		
		送气		[ts]		[tʂ]	[tɕ]		

擦		送气		c [tsh]		ch [tʂh]	q [tɕh]			
鼻		浊	m [m]		n [n]		ny [ɲ]		ng [ŋ]	
边		浊			l [l]					
擦	清			s [s]	lh [ɬ]	sh [ʂ]	x [ɕ]	hy [ç]		h [h]
	浊					r [z]				
半元音	浊	w [w]						y [j]		

说明：

1. 表中不带方括号的是藏语拼音符号，带方括号[]的是国际音标。
2. 辅音 hy[ç]只出现在说话音中的少数几个词中。

(二) 声母 共有 36 个。其中单辅音 28 个，即全部辅音音位；

复辅音 7 个，即 mb, nz, nd, nzh, nj, ngy, ngg; 零声母一个。复辅音在读书音中较普遍，在说话音中只有一部分拉萨人有。零声母读高调时，实际发音可以带喉塞音[ʔ]。

### (三) 声母举例

序号	声母	藏文	汉意	备注
1	b	མུ། མུམ།	毛 粗的	
2	p	པོ། པོ།	敢 西藏	
3	m	མམ། མི།	药 人	
4	w	དབང་མ། མ་མོ།	权利 狐狸	
5	z	མ། མོགས།	草 完，尽（动）	
6	c	མ།	盐	
7	s	ས། ས།	地、土 吃（现、未）	
8	d	ད། ད།	马 石头	
9	t	ཐ། ད།	距离 净（动）	

10	n	གནང། ནང།	作, 给 (动, 敬) 家, 里面	
11	l	ལྷ། ལྷག།	山歌 绵羊	
12	lh	ལྷ།	神	
13	zh	མ། མ།	头发 音, 声音	
14	ch	ཇ། ཇ།	万 刀子	
15	sh	ཤག་པོ།	强悍, 精干	
16	r	དབྲལ། རས།	撕破 布	
17	j	ཇུག་ལ། རྗེས།	铁 痕迹	
18	q	ཇ། ཇ།	双, 对 茶	
19	ny	གཞུང། ག།	后颈 鱼	
20	x	མི། བཞི།	死 四	
21	gy	དབྱིས། བརྒྱ།	中间 百	

22	ky	ཁྱི གུང་།	狗 土墙	
23	hy	ཐུང་།	漂浮（动）	
24	y	གཡང་། ཡང་།	借（动） 向上	
25	g	ཀོ་བ། གོ་བ།	皮革, 牛皮船黄 羊	
26	k	ཁོ་ གོ་	他 听见（动）	
27	ng	ལྔ་ ང་།	五 我	
28	h	ཉ་གོ་	懂（动）	
29	零	ཇ་མ། འོ་མ།	妈妈 奶	
30	mb	འབྲ།	虫	
31	nz	འཛུགས་སྐྱུ་བ།	建设（名）	
32	nd	འདི།	这，这个	
33	nzh	འགོ་	走，去（现、未）	
34	nj	ལྗང་ལྗ།	绿	
35	ngy	མགྲོགས་པོ།	快的	
36	ngg	མགོ་	头	

### 三、韵母

#### (一) 元音音位共有 13 个

i[i], ii[i:], ue[y], u[u], uu[u:]

e[e], ee[e:], oe[ø], o[o], oo[o:], â[ə]

ae[ɛ], (a)[ə], a[A], aa[A:]

#### (二) 韵母共有 50 个，如下表：

单韵母	短元音	i e a o u	
	长元音	ii ee aa oo uu ae oe ue	
复韵母	复元音	ie iu âu uo	
	带辅音韵尾的韵母	m	im em am om um
		n	in en an on un aen oen uen
		ng	ing eng ang ong ung
		b	ib eb âb ob ub
		g	ig eg ag og ug
		r	ir er ar or ur

说明：

1. 复元 ie 中 i 的实际发音为 [I]; UO 中的 u 实际发音为 [U]。
2. 带辅音韵尾 -n 的韵母，都可以读成鼻化元音，在说话音中尤其如此。
3. an、on、un 只出现在双音节词的第一音节中。
4. 带辅音韵尾 -g 的韵母，一般出现在双音节词的第一音节，但也出现在少数单音节词中。
5. eg、eng 一般出现在读书音中，说话音变为 ag、ang。
6. 辅音韵尾 -b、-g 只闭塞，不破裂。
7. 辅音韵尾 -r 实际发音为闪音 [ɾ] 或半元音 [ɹ]。带 -r 的韵母在说话音中多读作长元音。

### (三) 韵母举例

序号	韵母	藏文	汉语意思	备注
1	i	གཅིག	一	
2	ii	གཉིས།	二	
3	ie	ཇི་བ།	较重的	
4	iu	ཕྱིལ།	小鸟	
5	im	མི་འབོར།	人口	
6	in	ཡིན།	是	
7	ing	མིང།	名字	
8	ib	བཞི་བརྒྱ།	四十	
9	ig	ཚོགས་བཅད།	偈，颂，诗	

10	ir	མིར།	毛笔	
11	e	མེ།	火	
12	ee	གསེར།	金子	
13	em	སེམས།	心	
14	en	ལེན།	拿, 取	
15	eng	ཕྱིང་།	上面 (书)	
16	eb	དེབ།	本子, 卷	
17	eg	འདེགས།	举起 (现、书)	
18	er	གཏེར་ལ།	矿	
19	a	གཤམ།	肉	
20	aa	གཤམ།	东, 升	
21	âu	གཟུ།	护身符盒	
22	am	རྩམ་པ།	桥	
23	an	ང་ཚོ།	我们	
24	ang	གངས།	雪	
25	âb	ལབ།	针	
26	ag	ལག་པ།	手	
27	ar	པར།	照片	
28	o	སྐ།	牙齿	
29	oo	ལོར།	错 (动)	
30	om	སྐྱམ།	市场	
31	on	སྐྱོ་ལྷགས།	锁	

32	ong	ལོང་།	他（敬）	
33	ob	ཐོབ།	获得	
34	og	གྲོགས་པོ།	朋友	
35	or	གཏོང་།	撒，洒（动）	
36	u	བཅུ།	十	
37	uu	གུར།	帐篷	
38	uo	དུ་བ།	烟	
39	um	གསུམ།	三	
40	un	སྐྱོ་མདུན།	跟前（敬）	
41	ung	འཇུང་།	喝（动）	
42	ub	བཅུ་བཞི།	十四	
43	ug	དུག་ཅུ།	六十	
44	ur	རྩུང་།	角	
45	ae	ཉལ།	睡（动）	
46	aen	ཉན།	听（动）	
47	oe	ཉོ།	买（过、命）	
48	oen	ཉོ།	听（命）	
49	ue	དུམ་པོ།	银子	
50	uen	བདུན།	七	

#### 四、声调

声调共有 5 个（包括轻声），如下表：

声调名称	符号	调值	举例
------	----	----	----

高调	高平调	f	55	མཐའ་ 边 [thA <sup>55</sup> ]
	高降调	h	52	ཐག 距离 [thA <sup>52</sup> ]
低调	低升调	v	13	ད 现在 [thA <sup>13</sup> ]
	低升降调	w	132	དག 净 [thA <sup>132</sup> ]
轻声		不标		འདི་གི 他的

1. f v 调在短元音后的调值分别为 54 和 12
2. 连读时，第一音节的 h、w 调分别变为 f、v 调；第二音节的 v、w 调分别变为 f、h 调（第一音节无降调，第二音节无低调）。

## 五、音节结构

藏文自左向右横写，音节之间用圆点隔开。音节内部有些字母可以上下叠写。这是藏文不同于一般拼音文字的一个特点。藏文音节最少由一个字母构成，最多由六个字母组成，每个音节还可以加元音符号。

多字母构成的音节，必有一个字母作核心，叫“基字”。加在基字上方的字母叫“上加字”，加在基字下方的字母叫“下加字”；加在基字前面的字母叫“前加字”；加在基字后面的字母叫“后加字”；后加字之后再加字母叫“再后加字”。藏文 30 个辅音字母均可以充当基字，但是上加字、下加字、前加字、后加字和再后加字都是有限制的。

## 六、拼写规则

1. 辅音+元音

ཀུ་ཀེ་ཀོ།    ཁི་ཁུ་ཁོ།

གི་གུ་གོ།    དི་དུ་དོ།

可以清晰的看出，这种结构就是一个辅音字母加上一个元音字母，这也是藏文最简单的拼读结构，先读辅音再读元音符号，然后进行拼读，就得到了这种结构文字的发音。

2. 后加字 藏文中后加字有 10 个。其分别是：ག་ང་ད་ན་བ་མ་ལ་ར་ལ་ས།

2. 辅音+后加字 ཀག། ཁང། གད། ནན། བབ། མམ། ལལ། རར། ལལ། སས།

辅音+元音+后加字 ཅེག་ཚོང་དུག་ལེང་གོན་ལུང་ལུང་ལོམ་ཚོས།

3. 再后加字 藏文中再后加字有 2 个，其分别是：ད་ས།

结构：辅音+后加字+再后加字 གངས། བབས། ནནས།

辅音+元音+后加字+再后加字 རིགས། ལུགས། སེམས།

4. 前加字 藏文中前加字有 5 个，其分别是：ག་ད་བ་མ་ལ།

结构：前加字+辅音+后加字 དབང། གནང། བགལ།

前加字+辅音+后加字+再后加字 གདམས། དངངས། བཤགས།

前加字+辅音+元音+后加字 མཚོད། གསུམ། དགོན།

前加字+辅音+元音+后加字+再后加字 གསུངས། བཞེངས། བཞུགས།

5. 上加字 藏文中上加字有 3 个，其分别是：ར་ལ་ས།

结构：上加字+辅音+后加字 ཀང། མས། ཏན།

上加字+辅音+后加字+再后加字 ཏགས། ངམས། ལྷབས།

上加字+辅音+元音+后加字 ཏུན། རྗོང། ཏུག

上加字+辅音+元音+后加字+再后加字 ལྷམས། ཏྟགས། ལྷབས།

前加字+上加字+辅音+后加字+再后加字 བཙམས། བཙངས།

前加字+上加字+辅音+元音+后加字+再后加字 བརྟེན་ལས།

6. 下加字 藏文中下加字有 4 个，其分别是：ཡ་ར་ལ་མ།

结构：辅音+下加字+后加字 ཡུང་། ལུང་། ལམ། ལྷ།

辅音+下加字+元音+后加字 ལྷོ། ལུ། ལྷིང་། ལོ།

辅音+下+元音+后加字+再后加字 ལུགས། ལྷམས། ལོམས།

前加字+辅音+ 下加字+后加字 ལུང་། ལུ། ལྷོ། ལོ།

前加字+辅音+下加字+后加字+再后加字 ལུང་ལས། ལུང་ལས།

前加字+辅音+下加字+元音+后加字+再后加字 ལུང་ལོ། ལུང་ལོ།

以上六种文字结构，也是藏文文字拼读的顺序，充分掌握好文字结构，也就掌握了发音规律。

祁文秀 供稿

# 德宏傣文方案

德宏（新）傣文主要在德宏、保山、临沧、耿马等地区使用。包括19个声母、84个韵母、6个声调。

## 一、声母

序号	声母	国际音标	例词	例词
1	ᵿ	k	[ka <sup>11</sup> ] 去	[ka <sup>31</sup> ] 跳舞
2	ᵿ	x	[xa <sup>11</sup> ] 嫁	[xa <sup>35</sup> ] 寻找
3	ᵿ	ŋ	[ŋa <sup>35</sup> ] 哑巴	[ŋe <sup>33</sup> ] 乖
4	ᵿ	ts	[tse <sup>33</sup> ] 泡	[tso <sup>31</sup> ] 着
5	ᵿ	s	[suw <sup>53</sup> ] 买	[sə <sup>31</sup> ] 衣服
6	ᵿ	j	[ja <sup>55</sup> ] 遇到	[ja <sup>53</sup> ] 捣弄
7	ᵿ	t	[ti <sup>35</sup> ] 将要	[ta <sup>31</sup> ] 搭建
8	ᵿ	t <sup>h</sup>	[tha <sup>31</sup> ] 等	[thə <sup>35</sup> ] 割
9	ᵿ	l	[li <sup>33</sup> ] 好	[le <sup>35</sup> ] 展示
10	ᵿ	p	[pu <sup>33</sup> ] 螃蟹	[po <sup>55</sup> ] 够
11	ᵿ	p <sup>h</sup>	[phə <sup>35</sup> ] 犁	[phi <sup>35</sup> ] 鬼
12	ᵿ	m	[ma <sup>35</sup> ] 狗	[mi <sup>35</sup> ] 熊
13	ᵿ	f	[fə <sup>35</sup> ] 编	[fən <sup>55</sup> ] 柴
14	ᵿ	v	[vn <sup>55</sup> ] 太阳	[va:n <sup>35</sup> ] 甜
15	ᵿ	h	[ho <sup>35</sup> ] 头	[hau <sup>31</sup> ] 给

16	ᦶ	ʔ	[ʔu <sup>31</sup> ] 父亲	[ʔau <sup>33</sup> ] 要
17	ᦵ	K <sup>h</sup>		
18	ᦷ	ts <sup>h</sup>		
19	ᦸ	n		

注释：声母表 17——19 的 ᦵ (kh)、ᦷ (tsh)、ᦸ (n) 三个声母是为了和其他地区傣语方言口音保持一致，也为了方便音译外来词汇而创造的新声母。

## 二、韵母

### (一) 单元音韵母

序号	元音	国际音标	例词	例词
1	ᦶ	a	[ka <sup>55</sup> ] 车	[ka <sup>11</sup> ] 去
2	ᦷ	i	[ki <sup>33</sup> ] 张	[ʔi <sup>55</sup> ] 肉
3	ᦸ	e	[le <sup>35</sup> ] 指	[le <sup>11</sup> ] 拜访
4	ᦹ	ɛ	[lɛ] 语气词	[mɛ <sup>31</sup> ] 语气词
5	ᦺ	u	[pu <sup>33</sup> ] 螃蟹	[ɲu <sup>55</sup> ] 蛇
6	ᦻ	o	[ko <sup>33</sup> ] 怕	[xo <sup>35</sup> ] 笑
7	ᦼ	ɔ	[kɔ <sup>31</sup> ] 也	[hɔ <sup>35</sup> ] 语气词
8	ᦽ	ɯ	[su <sup>53</sup> ] 买	[mu <sup>55</sup> ] 手
9	ᦾ	ə	[sə <sup>35</sup> ] 老虎	[tsə <sup>55</sup> ] 那些

### (二) 复合韵母

序号	元音	国际音标	例词	例词
1	┌	aʉ	[tsau <sup>33</sup> ]心	[sau <sup>35</sup> ]清澈
2	ᳵ	aʉi	[lai <sup>35</sup> ]流动	[kai <sup>11</sup> ]鸡
3	ᳶ	a:i	[la:i <sup>55</sup> ]书	[xa:i <sup>55</sup> ]水牛
4	᳷	ui	[thui <sup>31</sup> ]拔	[tui <sup>55</sup> ]看
5	᳸	oi	[xoi <sup>55</sup> ]掀开	[xoi <sup>53</sup> ]好转
6	᳹	ɔi	[toi <sup>11</sup> ]敲	[loi <sup>11</sup> ]脱落
7	ᳺ	ui	[hwi <sup>31</sup> ]语气词	[tsui <sup>53</sup> ]这样
8	᳻	əi	[ləi <sup>33</sup> ]语气词	[həi <sup>31</sup> ]语气词
9	᳼	aʉu	[mau <sup>33</sup> ]轻	[lau <sup>31</sup> ]酒
10	᳽	a:u	[la:u <sup>33</sup> ]星星	[xa:u <sup>35</sup> ]白净
11	᳾	iu	[kiu <sup>11</sup> ]挂	[jiu <sup>33</sup> ]尿
12	᳿	eu	[xeu <sup>35</sup> ]绿色	[xeu <sup>31</sup> ]牙齿
13	ᳺ	eu	[ləu <sup>35</sup> ]坏	[xeu <sup>55</sup> ]腥
14	᳻	uu		
15	᳼	əu	[səu <sup>33</sup> ]收	[kəu <sup>33</sup> ]勾取
16	᳽	aʉm	[lam <sup>33</sup> ]黑	[kam <sup>33</sup> ]握
17	᳾	a:m	[xa:m <sup>55</sup> ]话	[la:m <sup>35</sup> ]刺
18	᳿	im	[sim <sup>35</sup> ]针	[tsim <sup>55</sup> ]尝
19	ᳺ	em	[tsem <sup>55</sup> ]咸	[sem <sup>35</sup> ]针
20	᳻	em	[ləm <sup>35</sup> ]聪明	[kəm <sup>55</sup> ]观察

21	𠵼	um	[ʔum <sup>31</sup> ]抱	[sum <sup>55</sup> ]损失
22	𠵼	om	[xom <sup>35</sup> ]苦	[lom <sup>55</sup> ]风
23	𠵼	ɔm	[thɔm <sup>11</sup> ]听	[tsɔm <sup>55</sup> ]跟着
24	𠵼	uɔm	[luɔm <sup>55</sup> ]忘记	[kuɔm <sup>55</sup> ]牢固
25	𠵼	əm	[kəm <sup>35</sup> ]蟒蛇	[xəm <sup>55</sup> ]挡
26	𠵼	a˘n	[kan <sup>55</sup> ]杆	[san <sup>11</sup> ]发抖
27	𠵼	a:n	[xa:n <sup>35</sup> ]回答	[xa:n <sup>53</sup> ]懒惰
28	𠵼	in	[kin <sup>55</sup> ]急	[lin <sup>33</sup> ]土
29	𠵼	en	[len <sup>35</sup> ]唆使	[Sen <sup>31</sup> ]完
30	𠵼	ɛn	[len <sup>33</sup> ]跑	[ken <sup>33</sup> ]芯
31	𠵼	un	[mun <sup>33</sup> ]滑	[xun <sup>35</sup> ]官员
32	𠵼	on	[kon <sup>55</sup> ]人	[son <sup>35</sup> ]菜园
33	𠵼	ɔn	[lɔn <sup>35</sup> ]蛆	[xɔn <sup>53</sup> ]棍子
34	𠵼	uɔn	[xuɔn <sup>55</sup> ]深夜	[nuɔn <sup>55</sup> ]银
35	𠵼	ən	[lən <sup>33</sup> ]月	[kən <sup>11</sup> ]挠
36	𠵼	aŋ	[laŋ <sup>53</sup> ]洗	[kaŋ <sup>33</sup> ]中间
37	𠵼	a:ŋ	[la:ŋ <sup>31</sup> ]冷	[ka:ŋ <sup>11</sup> ]硌
38	𠵼	iŋ	[liŋ <sup>55</sup> ]猴子	[xiŋ <sup>55</sup> ]身子
39	𠵼	eŋ	[keŋ <sup>31</sup> ]干净	[leŋ <sup>53</sup> ]养育
40	𠵼	ɛŋ	[leŋ <sup>33</sup> ]红	[xeŋ <sup>35</sup> ]硬
41	𠵼	uŋ	[kuŋ <sup>33</sup> ]爷爷	[suŋ <sup>35</sup> ]高
42	𠵼	oŋ	[loŋ <sup>55</sup> ]下	[tsoŋ <sup>33</sup> ]牵

43	ɥŋ	ɔŋ	[xɔŋ <sup>35</sup> ]-的	[sɔŋ <sup>55</sup> ]竹萝
44	βŋ	uŋ	[luŋ <sup>35</sup> ]动	[xuŋ <sup>33</sup> ]装扮
45	ʃŋ	əŋ	[ləŋ <sup>35</sup> ]黄	[səŋ <sup>11</sup> ]角落
46	u	aʔp	[kap <sup>53</sup> ]紧	[lap <sup>35</sup> ]闭
47	lu	a:p	[ka:p <sup>53</sup> ]咬	[ka:p <sup>53</sup> ]蜕皮
48	βu	ip	[kip <sup>35</sup> ]剪	[sip <sup>35</sup> ]十
49	ŋu	ep	[lep <sup>35</sup> ]塞进	[jep <sup>11</sup> ]踩
50	ŋu	ep	[sep <sup>11</sup> ]辣疼	[kep <sup>11</sup> ]鞋子
51	ɥ	up	[kup <sup>35</sup> ]帽子	[sup <sup>35</sup> ]穿
52	ɥ	op	[sop <sup>11</sup> ]嘴巴	[top <sup>11</sup> ]敲打
53	ɥu	ɔp	[jɔp <sup>11</sup> ]舞动	[xɔp <sup>11</sup> ]边疆
54	βu	uɔp	[luɔp <sup>53</sup> ]逐出	[suɔp <sup>53</sup> ]跟随
55	ʃu	əp	[xəp <sup>53</sup> ]丈量单位	[ləp <sup>53</sup> ]抚摸
56	ŋ	aʔk	[sat <sup>35</sup> ]牲畜	[xat <sup>35</sup> ]断
57	ŋ	a:k	[la:k <sup>53</sup> ]拉	[tsa:k <sup>53</sup> ]机器
58	βŋ	ik	[sik <sup>53</sup> ]瓣	[pik <sup>35</sup> ]翅膀
59	ŋŋ	ek	[kek <sup>53</sup> ]喜欢	[lek <sup>11</sup> ]铁
60	ŋŋ	ɛk	[xɛk <sup>11</sup> ]宴席	[mɛk <sup>11</sup> ]扛
61	ʃ	uk	[suk <sup>35</sup> ]熟	[tsuk <sup>35</sup> ]站立
62	ʃ	ok	[kok <sup>11</sup> ]光头	[lok <sup>11</sup> ]聋
63	ɥŋ	ɔk	[kɔk <sup>11</sup> ]杯子	[sɔk <sup>11</sup> ]肘
64	βŋ	uɔk	[luɔk <sup>35</sup> ]深夜	[xuɔk <sup>35</sup> ]鱼笼

65	ꨀ	ək	[kək <sup>11</sup> ]相配	[xək <sup>53</sup> ]高尚
66	ṁ	t̃	[xat <sup>35</sup> ]噎	[tsat <sup>35</sup> ]分配
67	ḁ	a:t	[xa:t <sup>53</sup> ]缠绕	[tsa:t <sup>53</sup> ]梯子
68	Ḃ	it	[sit <sup>35</sup> ]挑起	[pit <sup>53</sup> ]掀
69	Ḅ	et	[let <sup>11</sup> ]按	[tset <sup>11</sup> ]七
70	Ḇ	et	[let <sup>53</sup> ]催	[ket <sup>53</sup> ]瘦
71	Ḉ	ut	[lut <sup>53</sup> ]柔	[sut <sup>53</sup> ]移
72	Ḋ	ot	[kot <sup>53</sup> ]脱离	[xot <sup>53</sup> ]刮
73	Ḍ	ɔt	[xɔt <sup>53</sup> ]挖	[lot <sup>53</sup> ]溜走
74	Ḧ	uut	[xuut <sup>53</sup> ]跟得上	[tuut <sup>53</sup> ]拉
	ꨀ	ət	[lət <sup>53</sup> ]血	[kət <sup>11</sup> ]剩下

### (三) 声调

调类		傣语符号	调值	例词 1	例词 2
舒声韵	1	ꨀ	35	xa <sup>35</sup> 寻找	va:n <sup>35</sup> 甜
	2	ḁ	55	t <sup>55</sup> 粗糙	la <sup>55</sup> 田
	3	Ḃ	31	xa <sup>31</sup> 奴隶	tha <sup>31</sup> 等待
	4	Ḅ	53	ma <sup>53</sup> 马	t <sup>53</sup> 凶
	5	e	11	ka <sup>11</sup> 去	la <sup>11</sup> 骂
	6		33	xa <sup>33</sup> 树枝	ka <sup>33</sup> 价格
促声韵	7	ꨀ	35 (短)	kat <sup>35</sup> 冷	tsap <sup>35</sup> 粘
	8	e	11 (长)	ka:t <sup>11</sup> 街子	ha:p <sup>11</sup> 挑

	9	ʉ	53 (短)	kap <sup>53</sup> 紧	sak <sup>53</sup> 洗 (衣服)
	10	ʉ	53 (长)	tɕa:k <sup>53</sup> 机器	la:k <sup>53</sup> 拉

注释：傣文一声调（33 调值）无声调符号

刀成波 供稿

# 西双版纳新傣文方案

西双版纳新傣文也称为新傣泐文，是 1956 在传统傣文的基础上改制的，并经当时的中央民委批准学习和使用。主要在云南省西双版纳州使用。

## 一、声母

新傣泐文有 42 个声母，用 42 个辅音字母表示 21 个音位，一个辅音分成高、低两组，高辅音和低辅音同属于一个音位，42 个分为高低音两组，每组 21 个字母，除喉塞音为 2 个，唇化音为 4 个外，其余每组均为 6 个字母。每组字母按先高音组，后低音组的顺序排列。傣文按以下方法排序：

发音部位：按发音部位由内向外的顺序排列，即喉塞音（声门音）、舌面音、舌尖音、双唇音等的发音部位分为 8 组。

发音方式：按照塞音（不吐气、吐气）、塞擦音（不吐气、吐气）、鼻音、擦音、边音顺序排列。

声调：同一组内按照声调排列，高音组在前，低音组在后。

高音组

低音组

ꨀ	ꨁ
ꨂ ꨃ ꨄ	ꨅ ꨆ ꨇ
ꨈ ꨉ ꨊ	ꨋ ꨌ ꨍ
ꨎ ꨏ ꨐ	ꨑ ꨒ ꨓ
ꨔ ꨕ ꨖ	ꨗ ꨘ ꨙ
ꨚ ꨛ ꨜ	ꨝ ꨞ ꨟ
ꨠ ꨡ ꨢ	ꨣ ꨤ ꨥ
ꨦ ꨧ	ꨨ ꨩ

读音及例词列表如下：

声母	音标	例 词	
ʋ	ʔ	ဘွား ငါယု [ʔa <sup>13</sup> sop <sup>55</sup> ] 张嘴	လော့ ငှာ်း [ʔe <sup>55</sup> noi <sup>11</sup> ] 小孩
၅	ʔ	၅ံ့န ဟာ့ [ʔa <sup>41</sup> han <sup>55</sup> ] 食物	၅ံ့ၵ လွမ် [ʔǎŋ <sup>41</sup> tsən <sup>41</sup> ] 邀请
က	k	ကာ သာ [ka <sup>55</sup> sa <sup>55</sup> ] 纱布	ကာ လော [ka <sup>55</sup> ke <sup>55</sup> ] 鸽子
ၵ	x	ၵာ င်လှူ [xa <sup>55</sup> lon <sup>55</sup> ] 大腿	ၵမ် ဟူၵ [xi <sup>55</sup> mon <sup>55</sup> ] 忧愁
မ	ŋ	ဆ မ္မိ [sǎ <sup>55</sup> ŋət <sup>55</sup> ] 秘密	မ္မိ မ္မိ [nǎu <sup>55</sup> lǎp <sup>55</sup> ] 打瞌睡
ဂ	k	ဂာ်း ဟွမ် [ka <sup>33</sup> ni <sup>13</sup> ] 债务	ဂာ်း ချု [ka <sup>11</sup> xai <sup>55</sup> ] 贩卖
ဂ	x	ဂာ်း ငဲမ္မိ [xa <sup>33</sup> mǎi <sup>11</sup> ] 树枝	ဂင် ငှာ်း [xo <sup>41</sup> non <sup>41</sup> ] 被褥
ၵ	ŋ	ၵာ ခွာ် [ŋa <sup>41</sup> xau <sup>55</sup> ] 白芝麻	ၵု လွမ် [ŋu <sup>41</sup> xeu <sup>55</sup> ] 翠蛇
စ	ts	စာ ဟွပ် [tsa <sup>55</sup> ŋǔp <sup>35</sup> ] 诉说	စု လျု [tsǔ <sup>55</sup> lai <sup>33</sup> ] 欺骗
ဆ	s	ဟွမ် သမ် [nǎŋ <sup>55</sup> su <sup>55</sup> ] 文件	ဆုမ် သမ် [sǎŋ <sup>35</sup> son <sup>55</sup> ] 教育
ၵ	j	ၵု လွမ် [ju <sup>35</sup> kin <sup>55</sup> ] 生活	ၵာ်း ပာ်း [pa <sup>35</sup> ja <sup>13</sup> ] 草原
ၵ	ts	ၵမ် ဝမ် [tsi <sup>41</sup> vit <sup>33</sup> ] 生命	ၵု လွမ် [tsu <sup>33</sup> ti <sup>33</sup> ] 各处
ၵ	s	ၵမ် မ္မိ [sǎ <sup>41</sup> mǎk <sup>33</sup> ] 突然	ၵာ်း လွမ် [sa <sup>11</sup> tčŋ <sup>41</sup> ] 观察
ယ	j	ယာ ငဲမ္မိ [ja <sup>41</sup> sǎi <sup>35</sup> ] 遇见	ၵံ့ ဟု [ʔa <sup>41</sup> jǔ <sup>41</sup> ] 年龄
ထ	t	ထာ ဝု [ta <sup>55</sup> vǎn <sup>41</sup> ] 太阳	ထု မ္မိ [tǔ <sup>55</sup> pi <sup>41</sup> ] 肥胖
ၵ	th	ၵာ်း လွမ် [tha <sup>13</sup> kon <sup>41</sup> ] 等待	ၵမ် ဝမ် [xi <sup>13</sup> thi <sup>35</sup> ] 吝啬
ဟ	n	ဟမ် ဟွမ် [ti <sup>33</sup> ni <sup>13</sup> ] 这里	ဟာ်း လွမ် [na <sup>13</sup> tək <sup>33</sup> ] 面积
ၵ	t	ၵာ်း ပာ်း [ta <sup>41</sup> ja <sup>55</sup> ] 涂药	ၵာ်း ခွာ် [ta <sup>33</sup> xam <sup>13</sup> ] 渡口
စ	th	စာ ဟာ်း [tha <sup>41</sup> jat <sup>33</sup> ] 自由	ၵု မ္မိ [xǎn <sup>55</sup> thǎ <sup>41</sup> ] 精神
ၵ	n	ၵမ် ဟွမ် [ni <sup>11</sup> tan <sup>41</sup> ] 历史	ၵာ်း မ္မိ [na <sup>41</sup> ti <sup>41</sup> ] 计划

၎	p	၎ာ် နေ [pa <sup>55</sup> nai <sup>41</sup> ] 鲤鱼	၎ဲါ မှာ [pǎi <sup>55</sup> ma <sup>41</sup> ] 来去
ဧ	ph	ဧဏ် လာမ့ [phe <sup>35</sup> lam <sup>41</sup> ] 传播	ဧပုၤ ဂုၣ် [phu <sup>13</sup> kün <sup>41</sup> ] 人
ဧ	m	ဧမိ ဧာ [mi <sup>55</sup> ma <sup>55</sup> ] 熊	ဧဟ် ဧာ [me <sup>35</sup> kvan <sup>13</sup> ] 扩大
ဧ	p	ဧၣ် ဧာ [tso <sup>41</sup> pa <sup>41</sup> ] 带领	ဧမိၣ် ဌာ [pi <sup>33</sup> tsai <sup>41</sup> ] 哥哥
ဆ	ph	ဆာ် ဆာ် [pha <sup>41</sup> sa <sup>55</sup> ] 民族	ဆဲါၣ် ဂမိၣ် [phǎi <sup>33</sup> məŋ <sup>41</sup> ] 百姓
ဧ	m	ဧာ် ဧာ် [ma <sup>41</sup> hot <sup>33</sup> ] 来到	ဧမိၣ် ဂမိၣ် [pə <sup>33</sup> me <sup>33</sup> ] 父母
ဧ	f	ဧာ် ဧာ် [fa <sup>13</sup> xau <sup>55</sup> ] 白云	ဧမိၣ် ဂမိၣ် [fə <sup>55</sup> mǎi <sup>11</sup> ] 树叶
ဧ	v	ဧမိၣ် ဧာ် [vi <sup>55</sup> ho <sup>55</sup> ] 梳头	ဧဟ် ဂာ် [vai <sup>35</sup> ha <sup>55</sup> ] 寻找
ဧ	l	ဧာ် ဧာ် [tǎŋ <sup>41</sup> lai <sup>55</sup> ] 大家	ဧဟ် ဂမိၣ် [təŋ <sup>13</sup> lo <sup>35</sup> ] 需要
ဧ	f	ဧာ် ဧာ် [fǎi <sup>41</sup> mǎi <sup>13</sup> ] 燃烧	ဧာ် ဧာ် [fa <sup>11</sup> mǎ <sup>41</sup> lep <sup>41</sup> ] 闪电
ဝ	v	ဝ ဧာ် [vǎ <sup>41</sup> thū <sup>55</sup> ] 经济	ဝ လာ် [ve <sup>41</sup> la <sup>41</sup> ] 时间
လ	l	လာ် လာ် [lǎ <sup>41</sup> fet <sup>33</sup> ] 抛弃	လဲါ လာ် [lo <sup>41</sup> kǎ <sup>55</sup> ] 人世
ဟ	h	ဟာ် ဧာ် [ha <sup>55</sup> dǎi <sup>13</sup> ] 找到	ဟဲါ ဂဟ် [koŋ <sup>55</sup> hu <sup>55</sup> ] 耳孔
ဒ	d	ဒမိၣ် ဧာ် [di <sup>55</sup> ʔam <sup>41</sup> ] 奇怪	ဒမိၣ် ဂဟ် [doi <sup>55</sup> kǎŋ <sup>41</sup> ] 山坡
ဝ	b	ဝမိၣ် ဌာ [bə <sup>33</sup> tsǎŋ <sup>41</sup> ] 厌恶	ဝာ် ဂဟ် [hak <sup>33</sup> bo <sup>55</sup> ] 藕
ခ	h	ခမိၣ် ဌာ [hə <sup>33</sup> həŋ <sup>41</sup> ] 辉煌	ခာ် ဆာ် [hǎk <sup>33</sup> sa <sup>55</sup> ] 爱护
ဒံ	d	လဲါ ဒံ [lǎ <sup>41</sup> du <sup>41</sup> ] 气候	လဲါ ဌာ [den <sup>41</sup> teŋ <sup>33</sup> ] 肯定
ဝဲ	b	ဝဲါ ဂဟ် [bǎŋ <sup>41</sup> kǎp <sup>33</sup> ] 授权	ဝဲါ ဂဟ် [vǎŋ <sup>41</sup> kət <sup>35</sup> ] 发生
ဧ	kv	ဧာ် ဂဟ် [kvat <sup>35</sup> ju <sup>41</sup> ] 扫地	ဧာ် ဌာ [kvan <sup>13</sup> xvan <sup>55</sup> ] 宽广
ခ	xv	ဧာ် ဌာ [pai <sup>41</sup> xva <sup>55</sup> ] 右边	ဧာ် ဌာ [xvai <sup>35</sup> lǎi <sup>55</sup> ] 交流
ဧ	kv	ဧာ် ဌာ [moi <sup>33</sup> kven <sup>41</sup> ] 疲劳	ဧာ် ဌာ [po <sup>55</sup> kvan <sup>41</sup> ] 管理
ဧ	xv	ဧာ် ဌာ [xvam <sup>41</sup> hu <sup>11</sup> ] 文化	ဧာ် ဌာ [ho <sup>41</sup> xvai <sup>41</sup> ] 牛



调符号和字母本身的高低音来表示。一、四调用声母本身的调，不标调号。二、五调标“6”，三、六调标“e”。三个促声调分别标为第7、8、9调，第七、九调不标调号，第八调标“6”。

声调符号及调值表

声调	1调	2调	3调	4调	5调	6调	7调	8调	9调
调值	55	35	13	41	33	11	55	35	33
调号		6	e		6	e		6	6
例词	ကဝ	ကဝ၆	ကဝe	လဝ	လဝ၆	လဝe	ကိ၇	ကိ၇၆	ကိ၇
音标	ka <sup>55</sup>	ka <sup>35</sup>	ka <sup>13</sup>	ka <sup>41</sup>	ka <sup>33</sup>	ka <sup>11</sup>	kit <sup>55</sup>	kit <sup>35</sup>	kit <sup>33</sup>

所有短元音韵母或短元音带辅音韵尾-k,-t,-p 构成的韵母，和高音组字母相拼时，只出现在第一调，长元音带-k,-t,-p 构成的韵母，和高音组字母相拼时，只出现在第二调。

#### 四、拼写规则

傣文是拼音文字，从左至右横写拼读，一个音节由辅音、元音、韵尾、调符组成，傣文拼写中声调符号总是标于音节的最后，辅音与元音的拼写有以下方式：

辅音+元音结构，此结构元音置于辅音后，适用所有置于辅音后的单元音。

元音+辅音，此结构元音置于辅音前，适用所有置于辅音前的单元音。

元音+辅音+元音短音符号，这是置于辅音前的元音的短音形式，适用所有置于辅音前的单元音。

元音+辅音+韵尾，此结构元音置于辅音前，韵尾在辅音后，适用所有置于辅音前的单元音带辅音韵尾的形式。

辅音+元音+韵尾，此结构元音置于辅音后，韵尾在元音后，适用所有置于辅音后的单元音带辅音韵尾的形式。

韵母总表

音标	ǎ	a	i	ǔ	u	e	ɛ	o	ɔ	u	ə
短音单元音	—ᵻ		—ᵻᵻ	—ᵻ		ᵻ—	ᵻᵻ—	ᵻ—	—ᵻᵻ	—ᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ
长音单元音		—ᵻ	—ᵻ		—ᵻ	ᵻ—	ᵻᵻ—	ᵻ—	—ᵻ	—ᵻ	ᵻ—ᵻ
i 尾复元音	ᵻ—	—ᵻᵻ			—ᵻᵻ			—ᵻᵻ	—ᵻ	—ᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ
u 尾复元音	—ᵻ	—ᵻᵻ	—ᵻᵻ			ᵻ—ᵻ	ᵻᵻ—ᵻ				ᵻ—ᵻᵻ
ŋ 韵尾韵母	—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ		ᵻ—ᵻᵻ	ᵻᵻ—ᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻᵻ
n 韵尾韵母	—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ		ᵻ—ᵻᵻ	ᵻᵻ—ᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻᵻ
m 韵尾韵母	—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ		ᵻ—ᵻᵻ	ᵻᵻ—ᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻᵻ
k 韵尾韵母	—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ	ᵻᵻ—ᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻᵻ
t 韵尾韵母	—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ		ᵻ—ᵻᵻ	ᵻᵻ—ᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻᵻ
p 韵尾韵母	—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ		ᵻ—ᵻᵻ	ᵻᵻ—ᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	—ᵻᵻᵻ	ᵻ—ᵻᵻᵻ

谭玉婷 供稿

## 新傣傣文方案

新傣傣文的文字方案是1954年拟定的，1955年，经中央民族事务委员会批准试行；1956年，怒江傣傣族自治州人民政府对其几个字母加以修订；1957年，在云南省少数民族语文科学讨论会上讨论确定。怒江傣傣族自治州人民政府将修改后的新傣傣文方案呈报云南省委；1958年，云南省委批示：“对已确定的文字方案，如无原则性不同意见，即可在本民族地区试验推行。在试验期间应广泛征求本民族群众及其代表人物的意见，加以必要的修改，使文字更臻于完善，然后按一定的手续，正式公布推行”；1962年，怒江傣傣族自治州第一届人民代表大会第二次会议，对傣傣族的文字问题进行了讨论。1964年1月，怒江州人大召集怒江州委宣传部、州人委文卫科、中国科学院民族研究所云南傣傣语文工作组、云南民族出版社傣傣语文工作组等，再一次讨论了新傣傣文方案。这个方案在州委召开的扩大会议上一致通过。并决定：“今后在怒江州内的广大农村、机关、学校、企事业单位正式使用和推行新傣傣文”。“今后政府部门发出的傣傣文和汉文的各种文件同样有效”。

20世纪50年代以来，傣傣族地区实行了新、老傣傣文并存并用，充分体现了党和政府对傣傣族人民的历史和现状的尊重。

## 声 母

新傣傣文的声母共有 33 个。列表如下：

声母	国际音标	例 词	
b	p	ba[pa44]交换	bu[pu44]纺
p	ph	pat[pha31]雄性、公	pu[phu44]值、钱
bb	b	bba[ba44]亮	bbu[bu44]赊账
m	m	mal[ma55]教	mo[mo44]高
f	f	faq[fa35]发	fu[fu44]蛋、下蛋
v	v	vei[ve44]花、开	vux[vu33]买
w	w	wa[wa44]得到	weiq[we35]喂
d	t	da[ta44]增加	du[tu44]起来
t	th	ta[tha33]这儿	tu[thu44]厚
dd	d	ddax[da33]能	ddul[du55]短
n	n/n̥	na[na44]可以	ni[ni44]看
l	l	lax[la33]来	lu[lu44]动

g	k	gat[ka31]阻拦	gul[ka55]会
k	kh	kaq[kha35]村落	ku[khu44]喊
gg	g	ggat[ga31]挡	ggu[gu44]铺床
ng	ŋ	ngal[ŋa55]掀开	ngux[ŋu33]哭泣
h	h/x	haq[ha35]叉开	hot[xot]带领
e	y/w	eal[ya55]山	el[ɣu55]左
j	tɕ	jil[tɕi55]传染	joq[tɕo35]应该
q	tɕh	qiq[tɕhi35]痒	qaq[tɕha35]放置
jj	ɕ	jjix[ɕi33]好	[ɕa31]光膀子
x	ɕ	xaq[ɕa35]造	xoq[ɕo35]摸
y	ʒ	yix[ʒi33]做	yair[ʒɛ42]舍得
zh	tʃ	zha[tʃa44]煮	zhi[tʃɿ44]真的
ch	tʃh	chit[tʃhɿ31]抬	chu[tʃhu44]烧
rr	ɕ	rra[ɕa44]测量	rri[ɕɿ44]集市
sh	ʃ	shal[ʃa55]交叉	shi[ʃɿ44]长

r	ʒ	ral[ʒa55]认罪	rux[ʒu33]拿
z	ts	za[tsa44]热（饭）	zu[tsu44]（水）开
c	tsh	cax[tsha33]热	cu[tshu44]撮（量词）
zz	ɟ	zzat[ɟa31]吃	zzux[ɟu33]群（量词）
s	s	sax[sa33]舒服	su[su44]别人
ss	z	ssat[za31]男孩、儿子	zux[zu33]麻痹

声母说明：

- 1.新傈僳文共 33 个声母，无复辅音。其中 e 兼用作声母和韵母，作为声母读[ɣ]，作为韵母读[ɯ]。
- 2.翘舌音 zh、ch、sh、rr 和 i、u 相拼外，主要拼写汉语借词。
- 3.n 除了作声母外，加在元音后表示元音的鼻化。

## 韵 母

新傈僳文的共有 22 个，列表如下：

韵母	国际音标	例词	
i	i/ɿ	lix[li33]船	siq[sɿ35]木
ei	e/ø	bbeix[bø33]分	eil[e55]他、她、它
ai	ɛ	lail[lɛ55]年轻	seir[se42]杀
a	a	ba[pa44]换	mat[ma31]不
o	o	bo[po44]炸	mol[mo55]瞄
u	u	bul[pu55]蒸	mul [mu55]孵
e	ʉ	bel[pu55]敢	el[ɣu55]左
ao	ɔ	xajao[ɕa44tɕɔ44]香蕉	dao[tɔ44]即将
iai	iɛ	miait[mie31]多	bbiait[bie31]蜜
ia	ia	tia55shet[thia55ʃu31]跳绳	Silmial[sɿ55mia55]寺庙
io	io	Siqnio[sɿ35nio44]树梢	bio[pio44]表
ui	ui	kuixmit[khui33mi31]昆明	duiq[ tui35]队
uai	ue	guair[gue42]国	huaiq[hue35]坏
ua	ua	ngual[ɲua55]鱼	guat[gua31]穿

ou	ou	zhou[tʃou44]州	houqbu[xou35pu44]候 补
in	ĩ	hinx[hĩ33]家	inl[ĩ55]拉屎
ein	ẽ/õ	heinr[hẽ42]站	einq[õ35]舀
ain	ẽ	hainq[hẽ35]老鼠	ainq[ẽ35]鸭子
an	ã	han[hã44]下（雨）	an[ã44]腌
on	õ	honq[hõ35]戴	on[õ44]肿
un	ũ	hunx[hũ33]抢	hun[hũ44]等待
en	ũ	henq[huũ35]掰	en[ũ44]把（屎）

韵母说明：

1.新傈僳文共 22 个韵母，由 8 个单韵母、7 个复韵母和 7 个鼻化韵母组成。

2.鼻化韵母除自成音节外，一般与 h 声母相拼。但在一些拟声词中，鼻化元音 on 也与其他声母相拼，例如：pont[põ31]“轰（炮声）”；dont[tõ31]“咚（重物砸在地上的声音）”。

3. 傈僳语单元音韵母分松紧, 这种对立一般出现在浊辅音声母之后, 并且这种松紧对立受声调限制。

4. 非标准音地区有[ø]、[ɣ]与[e]、[u]对立, 而标准音地区没有这种对立, 只有[e]、[u], 没有[ø]、[ɣ]。

5. ao、ia、ui、uai、ou 等韵母主要用来书写汉语借词。

### 声 调

调序	1	2	3	4	5	6
调值	55	35	44	33	42	31
调号	l	q		x	r	t
例字	e[ɣu <sup>5</sup> 5]	e[ɣu <sup>3</sup> 5]	e[ɣu <sup>44</sup> ]	e[ɣu <sup>3</sup> 3]	e[ɣu <sup>4</sup> 2]	e[ɣu <sup>3</sup> 1]
词义	左	摇	割	背子	锯	远

傈僳语声调有 6 个, 用音节末尾加字母的方法表示。

声调说明：

1.新傣傣文的声调用 l、q、x、r、t 等五个辅音声母表示，第三调标写声调字母。声调字母既是音节的调值，又是划分音节的标志。

2.傣傣语单元音韵母松紧对立与声调有关，第三调和第五调是紧调，第四调和第六调是松调。这种情况在浊声母音节上尤为明显。

3、傣傣语中常见的变调现象，有以下几种情形：

(1) 傣傣语在音节与音节连续发声时，其中有些音节的声调会发生变化。例如:xaix(干净)原本是中平调。当 xaix 重复连说时，也就是 xaix + xaix 连续发声的时候，第二个音节则由中平调变成了中升调 xai xaiq。

(2) 傣傣语在两个平调的数词和量词连读的时候，数词的声调，往往受其后量词声调的影响，而出现变调。两种变调情况，一种变成低降调，另一种变成了次高平调。这种变化主要出现在数词 sa(三)、li(四)、 gu(九)之中，其变化规律如下：

sa 的变调。sa 单读时，声调保持本音，即次高平调。但如果放在次高平调或中平调的量词之前，则变读为低降调。例如：

sat yo(三个人) sat zzi(三棵)sat hin(三户)

li 的变调。li 在单说时，声调是中平调，如果出现在次高平调或中平调的量词之前，则变读为高平调。例如：

lil ma(四个) lil zzi(四棵) lil chi (四匹)

gu 的变调。gu 单独使用时，声调是中平调，如果出现在次高平调或中平调的量词之前，则变读为高平调。例如：

gul yo(九人) gul ma (九个) gul chi (九匹)

还有一种较为普遍的变调出现在形容长度、厚度的单音节形容词的重叠形式当中，凡本身不是第一调的，第一个词根都一律变读为第一调，即高平调。例如：

atmolmo 高高的 atshilshi 长长的 attultu 厚厚的

## 音节和书写规则

### 一、音节形式

1.声母 + 单元音韵母 + 声调 = 音节

$m + o + l = mol$  (递给)

$n + u + x = nux$  (你)

2.声母 + 复元音韵母 + 声调 = 音节

$gg + ua + t = gguat$  (荞麦)

$bb + iai + t = bbiait$  (蜜)

3.单元音韵母 + 声调 = 音节

$e + r = er$  (割)

$a + l + z + i = alzi$  (姐姐)

4.鼻化韵母 + 声调 = 音节

$o + n = on$  (鹅)

$a + i + n + q = ainq$  (鸭子)

5.h + 鼻化韵母 + 声调 = 音节

$h + e + i + n = heinr$  (站)

$h + a + i + n + q = hainq$  老鼠

## 二、书写规则

1.新傣傣文以词为最小单位，词和词要分开，多音节词要连在一起拼写，四音格词则两两分开拼写，例如 **siqzzi lozzi**（树木）。

2.音节连写时，如果前面的音节和后面的音节难以分辨时，要用隔音符号“ ’ ” 隔开，例如 **tot’ et** 中间的字母 **t** 容易误认为声母。

3.多音节词需要移行时，在已写的音节后加小短线“-”相连，再把没写完的音节移到下一行。

4.专有名词首字母要大写，例如 **Zo guair**（中国）。

5.每个句子或诗行的第一个字母要大写，例如 **Nguanut Lisu shit nga**。

6.标语、广告、标题等句式中的每一个词的第一个字母要大写或全部大写，例如 **Mutmel Mitmel Malmit** 或 **Mutmel Mitmel Malmit**（创世纪）。其他特殊场合也可以大写。

7.某些特定的词汇可以使用缩写形式，例如：**Y · N · S**(云南

省)。

8.新僛僛文使用通用的各种标点符号，句号用小圆点“.”。

新僛僛文样品：

Gotja nix agguaqiqi sseitwa dda ma ngotket bbeix eilzoq sseitwa  
zi bbai ma dail choxwa zi, Coxshit ngotket bbeix tot et zoq ma dail  
selniq jjoxxjox bot jjua wa zi, neilmax coxshit ngotket bbeix tot et zoq  
so sseit ma dail nix putput bbot jjua wa zi.

蜂 燕 供稿

# 哈尼文方案

哈尼文于 1956 至 1957 年创制，并经当时的中央民委批准学习和使用。主要在云南省哈尼方言地区的哈尼族使用。

## 声 母

哈尼文的声母共有 31 个。列表如下：

声母	国际音标	例词	
p	p	pavq[pa <sup>31</sup> ]结（叶子）	pov[po <sup>31</sup> ]肺
p	ph	paq[p a <sup>31</sup> ]男、雄性	paoq[po <sup>31</sup> ]相同
b	b	baq [ba <sup>31</sup> ]边	boq[bo <sup>31</sup> ]聋
m	m	maq [ma <sup>31</sup> ]不	moq[mo <sup>31</sup> ]马
mi	mj	miaq[mja <sup>31</sup> ]多	miaoq[mjo <sup>31</sup> ]粘贴
f	f	faqgoq [fa <sup>31</sup> go <sup>31</sup> ]法国	fuq[fu <sup>31</sup> ]佛
v	v	vangx[van <sup>31</sup> ]园子	ved[ve <sup>55</sup> ]姐姐
bi	bj	biaq[bj a <sup>31</sup> ]蜜蜂	biaoq[bj ɔ <sup>31</sup> ]（眼皮）跳
pi	phj	piaq[phja <sup>31</sup> ]发烧	pieiq[phje <sup>31</sup> ]放
pj	pj	piavq[phja <sup>31</sup> ]扒	pievq[pje <sup>31</sup> ]变
c	ts	cavq[tsa <sup>31</sup> ]连接	ceivq[tse <sup>31</sup> ]砍
c	tsh	caq[tsha <sup>31</sup> ]猜	cod[tshe <sup>31</sup> ]锄
z	dz	zaq [dza <sup>31</sup> ]吃	zeiq[dze <sup>31</sup> ]家畜

s	s	saq[sa <sup>31</sup> ]肉	seiq[se <sup>31</sup> ]蹄
ss	z	Ssaq[z a <sup>31</sup> ]儿	Sseiq[ze <sup>31</sup> ]破（竹子）
t	t	tavq[ta <sup>31</sup> ]（刀）快	Tuvq[tu <sup>31</sup> ]拔
t	th	taq[tha <sup>31</sup> ]留	taoq[th ɔ <sup>31</sup> ]撮
d	d	da[da <sup>33</sup> ]往上	Dev[dee <sup>33</sup> ]砍
n	n	nal[na <sup>55</sup> ]生病	neil[ne <sup>55</sup> ]树梢
l	l	lal[la <sup>55</sup> ]来	leiq[le <sup>31</sup> ]追
q	tɕ	qavq[tɕa <sup>31</sup> ]煮	qeiv[tɕe <sup>33</sup> ]驮
q	tɕh	qaq[tɕha <sup>31</sup> ]累	qeiq[tɕhe <sup>31</sup> ]跛
j	dʒ	jav[dʒa <sup>33</sup> ]有	jeiv[dʒe <sup>33</sup> ]刮
ni	ɲ	nia[ɲa <sup>33</sup> ]能	nieivq[ɲe <sup>31</sup> ]捉
x	ɕ	xa[ɕa <sup>33</sup> ]种（地）	xeiv[ɕe <sup>33</sup> ]跑
y	j	ya[ja <sup>33</sup> ]掉	yeiq[je <sup>31</sup> ]开（花）
k	k	kav[ka <sup>33</sup> ]耙	kovq[ko <sup>31</sup> ]咬
k	kh	kal[ka <sup>55</sup> ]禾	koq[ko <sup>31</sup> ]抢
g	g	gaq[ga <sup>31</sup> ]爱	goq[go <sup>31</sup> ]瘦
ng	ŋ	ngal[ŋa <sup>55</sup> ]我	ngyul[ŋø <sup>55</sup> ]哭
h	x	haq[xa <sup>31</sup> ]苦	hoq[xo <sup>31</sup> ]饭
hh	ɣ	Hhaq[ɣa <sup>31</sup> ]猪	Hhuq[ɣu <sup>31</sup> ]回

说明：

1、f 只出现在汉语借词上。

2、不送气的 p,pj,t,k,ts,tɕ只接紧元音，不接松元音；送气的 ph,phj,th,kh,tsh,

tɕh 只接松元音，不接紧元音，两者以松紧元音为条件而互补。但是，现代汉语借词不受此规律限制。

## 韵 母

哈尼语共有 26 个韵母。单元音韵母 20 个，复元音韵母 6 个，列表如下：

韵母	国际音标	例词	
i	i	biq[bi <sup>31</sup> ]溢	diq[di <sup>31</sup> ]打
i	<u>i</u>	bivq[bi <sup>31</sup> ]给	civq[tsi <sup>31</sup> ]痒
yu	ø	byuq[bø <sup>31</sup> ]洞	pyuq[phø <sup>31</sup> ]贵
yu	<u>ø</u>	pyuv[pø <sup>33</sup> ]炸裂	dyuv[dø <sup>33</sup> ]笋
ei	e	leiq [le <sup>31</sup> ]追	seiq[se <sup>31</sup> ]蹄
ei	<u>e</u>	leivq[le <sup>31</sup> ]泡	seivq[se <sup>31</sup> ]杀
a	a	ba[ba <sup>33</sup> ]白	da[da <sup>33</sup> ]父
a	<u>a</u>	bav[ba <sup>33</sup> ]半	dav[da <sup>33</sup> ]党
ao	ɔ	dao[dɔ <sup>33</sup> ]穿	daoq[dɔ <sup>31</sup> ]根
ao	<u>ɔ</u>	daov[dɔ <sup>33</sup> ]很	daovq[dɔ <sup>31</sup> ]强壮
o	o	loq[lo <sup>31</sup> ]船	doq[do <sup>31</sup> ]话
o	<u>o</u>	lovq[lo <sup>31</sup> ]晒	dovq[do <sup>31</sup> ]点（火）
u	u	ssuq[zu <sup>31</sup> ]走	guq[gu <sup>31</sup> ]需要
u	<u>u</u>	ssuvq[zu <sup>31</sup> ]揉	guvq[gu <sup>31</sup> ]缝

e	ɤ	he[hɤ <sup>33</sup> ]划	se[sɤ <sup>33</sup> ]升
e	<u>ɤ</u>	hev[xɤ <sup>33</sup> ]知道	sev[sɤ <sup>33</sup> ]刮
ee	u	lee[l u <sup>33</sup> ]绕	peel[pu <sup>55</sup> ]灰
ee	<u>u</u>	leev [l <u>u</u> <sup>33</sup> ]卷	peev[p <u>u</u> <sup>33</sup> ]烧
ii	i	ziiq[dzi <sup>31</sup> ]骑	zii [dzi <sup>33</sup> ]臃胀
ii	<u>i</u>	ziivq[dz <u>i</u> <sup>31</sup> ]织	ziiv [dz <u>i</u> <sup>33</sup> ]痒
iei	ie	diefi[diə]电	dieif fei 淀粉
ia	ia	liaqsiiq 粮食	liaq 梁 (姓)
iao	iə	diaofcaq 调查	tiaoqzii 条子
ie	iɤ	lieq 刘 (姓)	lieqseiljil 留声机
ue	ue	kuefjif 会计	kuef 怪
ua	ua	calkua 参观	tuajiq 团结

说明:

1. 单元音 e, a 的实际音值分别为 E, A。

2. 元音符号下面加短横“—”是紧元音。紧元音发音时，喉头肌肉紧缩，气流短促，音色响亮；松元音发音时，喉头肌肉不紧缩，气流舒展，音色不大响亮。

3. 复元音韵母只出现在现代汉语借词上。

### 声 调

声调共有 4 个。

调序	1	2	3	4
调值	55	33	31	24

调号	l		q	f
例字	dal	da	daq	Daf (xoq)
词义	依靠	父	接(水)	大学

说明:

1. (f)31 调主要出现在现代汉语借词上。
2. 在同一个声调上, 紧元音的实际调值比松元音略高, 如: be<sup>33</sup>开始, be<sup>33</sup>砍; sa<sup>33</sup>肉, sa<sup>33</sup>蒸。

3. 变调的主要规则如下:

55+31——55+55

na<sup>55</sup>ha<sup>31 55</sup> 问、听

33+55——55+55

xa<sup>33 55</sup>no<sup>55</sup>鸡毛

31+31+31——31+33+31

za<sup>31</sup>gu<sup>31 33</sup>za<sup>31</sup>

## 音节结构

### 一、音节形式

音节结构形式比较简单。有三种形式:

1. 韵母+声调 e<sup>55</sup>说 u<sup>55</sup>水

2. 声母+韵母+声调 xo<sup>31</sup>饭 di<sup>31</sup>打

3. 声母+韵母+韵母+声调 lia<sup>31</sup>梁(姓)

以上三种形式中, 以第二种形式的音节出现频率最多, 第三种形式主

要出现在汉语借词中。

哈尼文的书写主要有以下几种规则：

1. 大写规则：

①文章标题或书名全部大写。如：HAQNIQ HUVQPEIQ LAPEIQ PUV(哈尼四季生产调)

②句子的第一个字母大写。如：Ngal haqniq ssaq qiq hhaq nga. (我是一个哈尼人)。

③专有名词的第一个字母大写。如：Kualmiq(昆明)，Haqniq ssaq(哈尼族)等。

④引号中的话，第一个字母也大写。如：Aqyoq eil:“Yeiqnao huvq aqyoq gaolzaol zol movq al”. (他说：“今年他要上高中了”。)

2. 移行规则：文章开头或段落开头空格；某一行末尾写不完的音节，整个音节移行，不在末尾加“—”。

3. 标点符号：标点符号的用法英语一样，句号用圆点；顿号用逗号表示；省略号可以只用三点；文章中遇到书名等，可以不写书名号而将音节或音节开头的字母大写等。

卢云春 供稿

# 川黔滇苗文方案

川黔滇苗文于 1956 至 1957 年与其他几种方言苗文一起创制，并经当时的中央民委批准学习和使用。主要通行于贵州西北部、四川南部、广西西部和云南全省。生活在国外的苗族也可学习和使用。

## 声 母

苗文的声母共有 58 个。列表如下：

声母	国际音标	例 词	
<b>b</b>	p	bangx[paŋ <sup>31</sup> ]花	bangl[paŋ <sup>21</sup> ]池
<b>p</b>	p <sup>h</sup>	puat [p <sup>h</sup> ua <sup>44</sup> ] 劈	puab[p <sup>h</sup> ua <sup>43</sup> ]扒开
<b>nb</b>	mp	nbuat [mpua <sup>44</sup> ] 猪	nbuax[mpua <sup>31</sup> ]拍
<b>np</b>	mp <sup>h</sup>	npongt[mp <sup>h</sup> oŋ <sup>44</sup> ]撒	npout[mp <sup>h</sup> ou <sup>44</sup> ]倒
<b>m</b>	m	muax[mua <sup>31</sup> ]有	Mangb[maŋ <sup>43</sup> ]彝族
<b>hm</b>	m̥	Hmongb[m̥oŋ <sup>43</sup> ]苗族	hmangb[m̥aŋ <sup>43</sup> ]藤子
<b>f</b>	f	fub [fu <sup>43</sup> ] 瓢	faob[fau <sup>43</sup> ]分饭
<b>v</b>	v	vangx[vaŋ <sup>31</sup> ]园子	ved[ve <sup>55</sup> ]姐姐
<b>bl</b>	pl	blis[pli <sup>13</sup> ]魂	bloub[plou <sup>43</sup> ]毛
<b>pl</b>	p <sup>h</sup> l	plot[p <sup>h</sup> lo <sup>44</sup> ]脸	ploub[p <sup>h</sup> lo <sup>44</sup> ]壳
<b>nbl</b>	mpl	nbleuf[mpleu <sup>24</sup> ]鞭打	nblex[mple <sup>31</sup> ]谷子
<b>npl</b>	mp <sup>h</sup> l	nplaib[mp <sup>h</sup> lai <sup>43</sup> ]戒指	nplaik[mp <sup>h</sup> lai <sup>33</sup> ]说话清楚
<b>z</b>	ts	zab[tsa <sup>43</sup> ]剪刀	zad[tsa <sup>55</sup> ]砍
<b>c</b>	ts <sup>h</sup>	cab[ts <sup>h</sup> a <sup>43</sup> ]烘	cod[ts <sup>h</sup> o <sup>55</sup> ]小米
<b>nz</b>	nts	nzuad [ntsua <sup>55</sup> ]洗(脸)	nzal[ntsa <sup>21</sup> ]编
<b>nc</b>	nts <sup>h</sup>	ncuat[nts <sup>h</sup> ua <sup>44</sup> ]洗(衣)	ncab[nts <sup>h</sup> a <sup>43</sup> ]气味

<b>s</b>	s	sib[si <sup>43</sup> ]棕	sod [so <sup>55</sup> ]线
<b>d</b>	t	dob[to <sup>43</sup> ]儿子	del[te <sup>21</sup> ]手
<b>t</b>	t <sup>h</sup>	tit[t <sup>h</sup> i <sup>44</sup> ]箍	tab[t <sup>h</sup> a <sup>43</sup> ]添、和
<b>nd</b>	nt	ndeud[n <sup>55</sup> teu]书	ndoub[ntou <sup>43</sup> ]布
<b>nt</b>	nt <sup>h</sup>	ntangb[nt <sup>h</sup> aŋ <sup>43</sup> ]楼	ntat[nt <sup>h</sup> a <sup>44</sup> ]扶
<b>n</b>	n	nongb[noŋ <sup>43</sup> ]种子	nongs[noŋ <sup>13</sup> ] 鸟
<b>hn</b>	ŋ	hnob[no <sup>43</sup> ]太阳	hnad[na <sup>55</sup> ]牙
<b>dl</b>	tl	dlax[tle <sup>31</sup> ]水	dluad[tlua <sup>55</sup> ]腰
<b>tl</b>	t <sup>h</sup>	tlat[t <sup>h</sup> a <sup>44</sup> ]跳	tlout[t <sup>h</sup> ou <sup>44</sup> ]过
<b>ndl</b>	ntl	ndlaos[nt <sup>h</sup> lau <sup>13</sup> ]滚	ndluas[nt <sup>h</sup> lua <sup>13</sup> ] 破
<b>ntl</b>	ntl <sup>h</sup>	ntlaok[nt <sup>h</sup> au <sup>33</sup> ]套	ntl <sup>h</sup> ix[nt <sup>h</sup> i <sup>31</sup> ]响声
<b>l</b>	l	lax[la <sup>31</sup> ]田	led[le <sup>55</sup> ]席子
<b>hl</b>	l̥	hlit[li <sup>44</sup> ]月	hlet[l̥e <sup>44</sup> ]脱
<b>dr</b>	t	drongb[t <sup>h</sup> oŋ <sup>43</sup> ]山	draox[t <sup>h</sup> au <sup>31</sup> ]油
<b>tr</b>	t <sup>h</sup>	trot[t <sup>h</sup> o <sup>44</sup> ]抽	treud[t <sup>h</sup> eu <sup>55</sup> ]缸
<b>ndr</b>	ŋt	ndros[ŋto <sup>13</sup> ]跟、和	ndraod[ŋtau <sup>55</sup> ]响
<b>ntr</b>	ŋt <sup>h</sup>	ntrongb[ŋt <sup>h</sup> oŋ <sup>43</sup> ]绑腿	ntrangb[ŋt <sup>h</sup> aŋ <sup>43</sup> ]沾连子
<b>zh</b>	tʂ	zhax[tʂa <sup>31</sup> ]牲畜	zheus[tʂeu <sup>13</sup> ]少
<b>ch</b>	tʂ <sup>h</sup>	choud[tʂ <sup>h</sup> ou <sup>55</sup> ]灰	chuab[tʂ <sup>h</sup> ua <sup>43</sup> ]吹
<b>nzh</b>	ŋtʂ	nzhed[ŋtʂe <sup>55</sup> ]盐	nzhus[ŋtʂu <sup>13</sup> ]鼻涕
<b>nch</b>	ŋtʂ <sup>h</sup>	nchait[ŋtʂ <sup>h</sup> ]怕	nchangd[ŋtʂ <sup>h</sup> aŋ]血
<b>sh</b>	ʂ	shib[ʂi <sup>43</sup> ]稀	sheud[ʂeu <sup>55</sup> ]起

<b>r</b>	z <sub>ɿ</sub>	rongd[zɔŋ <sup>55</sup> ]森林	rongt[zɔŋ <sup>44</sup> ]好
<b>j</b>	tɕ	juax[tɕua <sup>31</sup> ]九	juad[tɕua <sup>55</sup> ]假
<b>q</b>	tɕ <sup>h</sup>	qaob[tɕ <sup>h</sup> au <sup>43</sup> ]穿(针)	qeb[tɕ <sup>h</sup> e <sup>43</sup> ]扫
<b>nj</b>	nɕ	njeb[nɕe <sup>43</sup> ]菌子	njuad[nɕua <sup>55</sup> ]粑粑
<b>nq</b>	nɕ <sup>h</sup>	nqot[nɕ <sup>h</sup> o <sup>44</sup> ]烟熏	nquad[nɕ <sup>h</sup> ua <sup>55</sup> ]倒(水)
<b>ny</b>	ŋ	nyangb[ŋaŋ <sup>43</sup> ]草	nyuas[nua <sup>13</sup> ]孩子
<b>hny</b>	ŋ <sup>ɿ</sup>	hnyangd[ŋaŋ <sup>55</sup> ]重	hnyod[ŋo <sup>55</sup> ]肠子
<b>x</b>	ɕ	xongt[ɕoŋ <sup>44</sup> ]年	xongb[ɕoŋ <sup>43</sup> ]竹子
<b>y</b>	ʐ	yuad[zua <sup>55</sup> ]耍	yangt[zaŋ <sup>44</sup> ]飞
<b>g</b>	k	gaox[kau <sup>31</sup> ]你	gud[ku <sup>55</sup> ]弟
<b>k</b>	k <sup>h</sup>	kout[k <sup>h</sup> ou <sup>44</sup> ]鞋子	kaob[k <sup>h</sup> au <sup>43</sup> ]敲
<b>ng</b>	ŋk	ngoux[ŋkua <sup>31</sup> ]歌	ngoub[ŋkou <sup>43</sup> ]蛋黄
<b>nk</b>	ŋk <sup>h</sup>	nkik[ŋk <sup>h</sup> i <sup>33</sup> ]缺	nkeub[ŋk <sup>h</sup> eu <sup>43</sup> ]烟尘
<b>ngg</b>	ŋ	nggol[ŋo <sup>21</sup> ]鹅	nggaof[ŋau <sup>24</sup> ]橹
<b>h</b>	h	hot[ho <sup>44</sup> ]叫	hangf[haŋ <sup>24</sup> ]路稀
<b>gh</b>	q	ghaib[qai <sup>43</sup> ]鸡	ghangb[qaŋ <sup>43</sup> ]甜
<b>kh</b>	q <sup>h</sup>	khuad[q <sup>h</sup> ua <sup>55</sup> ]干	khuab[q <sup>h</sup> ua <sup>43</sup> ]教育
<b>nggh</b>	nq	ngghaix[nqai <sup>31</sup> ]肉	ngghangt[nqai <sup>44</sup> ]提
<b>nkh</b>	nq <sup>h</sup>	nkhek[nq <sup>h</sup> e <sup>33</sup> ]渴	nkhangt[nq <sup>h</sup> aŋ <sup>44</sup> ]天晴
<b>w</b>	w	wef[we <sup>24</sup> ]为	wai[wai <sup>24</sup> ]外

说明:

1. 有的苗语单词如 uat (做) 及 ab (镜子) 看起来虽然没有声母 (因为写的时候是元音开头的), 但实际上带有喉塞音声母, 就是喉塞音起头的音节。喉塞音是声门的一次收缩或者一次变紧, 就像普通话里面说“西安”或者“博爱”的时候, 在两个字中间

略微停顿一下就是喉塞音，音标为[ʔ]，苗文没有专门用字母表示，视为零声母。

2. 在苗语固有词中，不送气的声母可以出现在各个调的音节上，而送气的声母一般则只出现在第 1、3、5、7（即 43、55、44、33）调上。

## 韵 母

苗语共有 22 个韵母。列表举例如下：

韵母	国际音标	例	词
a	a	naŋ[na <sup>24</sup> ]母亲	dax[ta <sup>31</sup> ]平
ai	ai	haik[hai <sup>33</sup> ]说	nghaix[nqai <sup>31</sup> ]肉
ang	aŋ	bangx[paŋ <sup>31</sup> ]花	nangb[naŋ <sup>43</sup> ]蛇
ao	au	maob[mau <sup>43</sup> ]病	naox[nau <sup>31</sup> ]吃
e	e	jed[tɕe <sup>55</sup> ]递	ged[ke <sup>55</sup> ]路
en	en	nenl[nen <sup>21</sup> ]马	ghenx 笙[qen <sup>31</sup> ]
er	ɛ̃	erf[ɛ̃ <sup>24</sup> ]二	erx[ɛ̃ <sup>31</sup> ]而
eu	eu	ndeud[nteu <sup>55</sup> ]书	dleub[tleu <sup>43</sup> ]白
i	i	dix[ti <sup>31</sup> ]哥哥	dit[ti <sup>44</sup> ]近
iang	iaŋ	liangx[liɑŋ <sup>31</sup> ]粮	liangf[liɑŋ <sup>24</sup> ]亮
iao	iau	biaok[piau <sup>33</sup> ]表	biaob[piau <sup>43</sup> ]标
in	in	minx[miŋ <sup>31</sup> ]民	binb[piŋ <sup>43</sup> ]兵
iu	iu	liux[liu <sup>31</sup> ]刘	liuf[liu <sup>24</sup> ]机灵
o	o	sod[so <sup>55</sup> ]线	god[ko <sup>55</sup> ]我
ong	oŋ	nblongx[mplɔŋ <sup>31</sup> ]叶子	drongb[tɔŋ <sup>43</sup> ]山
ou	ou	kout[k <sup>h</sup> ou <sup>44</sup> ]鞋子	gouk[kou <sup>33</sup> ]伞
u	u	plut[p <sup>h</sup> lu <sup>44</sup> ]抚摸	gud[ku <sup>55</sup> ]扛

<b>ua</b>	ua	nuaf[nua <sup>24</sup> ]看	uat[ua <sup>44</sup> ]做
<b>uai</b>	uai	guaf[kuai]怪	huaf[huai]坏
<b>uang</b>	uaŋ	Huangx[huaŋ <sup>31</sup> ]黄	huangb[huaŋ <sup>43</sup> ]慌
<b>ue</b>	ue	guef[kue <sup>24</sup> ]贵	duef[tue <sup>24</sup> ]队
<b>un</b>	un	kunx[k <sup>h</sup> un <sup>31</sup> ]圆	hunb[hun <sup>43</sup> ]昏

说明:

1. 在苗文韵母中, er iao iang in iu uai uang ue un 等韵母为专用于拼读现代汉语借词, 不是苗语原有的韵母。

2. i 有三个音位变体, 即 [i]、[ɨ]、[ɨ̃], 与 z c nz nc s 等相拼时读 [ɨ̃]; 与 dr tr ndr ntr zh ch nzh nch 等相拼时读 [ɨ̃]; 其他情况读 [i]。

3. i 作零声母时, 前面不用加 y, 如“一”, 直接写为 ib, 而不写作 yib。

4. u 有两个音位变体, 即 [u]、[y], 与 j q nj nq ny hny x g k d t 等相拼时读 [y], 其他情况读 [u]。

5. ua 韵母不与声母 w 相拼, 带 u 介音的韵母也不与声母 w 相拼。

6. j q nj nq ny hny x y 等不与带 i 介音的韵母相拼, 但可与不带 i 介音的韵母相拼, 如 jiaob、qiaob、xiangf、jinb, 应写为 jaob、qaob、xangf、jenb 等。

## 声 调

苗语声调共有 8 个, 用 8 个字母来表示。

<b>调序</b>	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>调值</b>	43	31	55	21	44	13	33	24
<b>调号</b>	b	x	d	l	t	s	k	f
<b>例字</b>	bob	box	bod	bol	bot	bos	bok	bof
<b>词义</b>	喂	妇女	满	刺	布的口面	奶奶	蒙	见

说明:

1. 第 4 调即 l 调与第 8 调即 f 调, 第 6 调即 s 调与第 7 调即 k 调, 调值高低实际一致 (为区别而记作不同的调值), 但前者为送气调, 发音时会有较强的气流吐出, 且不与送气声母相拼, 而后者为不送气调, 发音时气流有阻碍, 且可与送气声母相拼。试比较 bol (刺) \_\_\_bof (见) lol (来) \_\_\_lof (堆) dol (个) \_\_\_dof (咬) jol (碓) \_\_\_jof (份) nyal (薄) \_\_\_nyaf (爱) nggol (鹅) \_\_\_nggof (恶) bos (奶奶) \_\_\_bok (蒙) leus (冰雹) \_\_\_leuk (剥) ndos (边) \_\_\_ndok (织机) jos (接) \_\_\_jok (敏捷) zos (到) \_\_\_zok (灶) nzhas (死) \_\_\_nzhak (粒) ghos (学舌) \_\_\_ghok (野)。言语中不会出现 pol pos npol npos hmol hmos fol fos tol

tos 等等, 若出现类似拼读写则为错误。

2. 苗语声调在连读时有变调现象, 变调后其意义不变。变调现象有以下情况:

x+x→x+s, 如 nghaix nyox→nghaix nyos (牛肉); njex bangx→njex bungs (花杆)。

x+d→x+t, 如 gux zhed→gux zhet (阴沟); nghaix dled→nghaix dlet (狗肉)。

x+t→x+k, 如 nblongx ndongt→nblongx nd-ongk (树叶); nguax nbuat→nguax nbuak (猪圈)。

x+l→x+s, 如 juax dol→juax dos(九个); zux loul→zux lous (寨老)。

x+f→x+s, 如 juax ngeuf→juax ngeus (九双); juax geuf→juax geus(九篮)。

b+x→b+s, 如 ghuab nyox→ghuab nyos(牛弯担); beb ngeuf→beb ngeus (三双)。

b+d→b+t, 如 ndoub sad→ndoub sat (蓝布); nyangb gud→nyangb gut(弟媳)。

b+l→b+s, 如 ghangb raol→ghangb raos(寨脚); nyangb nbeul→nyangb nbeus(表嫂)。

b+t→b+k, 如 bloub nbuat→bloub nbuak(猪毛); sib deut→sib deuk(脚掌)。

b+f→b+s, 如 ib dlaif→ib dlais(一块); beb geuf→beb geus(三篮)。

变调现象原规定写本调, 但写本调不便阅读, 现改为写变调。

## 音节和书写规则

### 一、音节形式

音节是人们能感觉到的最自然的语音单位。苗文书写苗语有两种音节形式:

1. 声母+韵母+声调=音节

Hm+ong+b=Hmongb(苗族)

d+ua+x=duax(来)

2. 韵母+声调=音节

a+b=ab(苦)

ua+t=uat(做)

苗语每个音节都有声调, 在文字中声调居于韵母之后, 因此在多音节连写中, 凡见到一个调号, 之后就是另一个音节的开始。

### 二、苗文的书写规则

苗文的书写主要有以下规则:

1. 大写规则:

①文章标题或书名全部大写或每一个音节的第一个字母大写。如: NGOUX NZHUAB TAB NDROUS NANGB 或 Ngoux Nzhuab Tab Ndrous Nangb。

②句子的第一个字母大写。如: God yaos ib dos dob geuf ndeud(我是一个学生)。

③专有名词的第一个字母大写。如: Hmongb(苗族), Bangx Deus(文山)等。

④引号中的话, 第一个字母也大写。如: Nil haik: “God mol geuf ndeud.”

2. 移行规则: 文章开头或段落开头空格; 某一行末尾写不完的音节, 整个音节移行, 不在末尾加“—”。

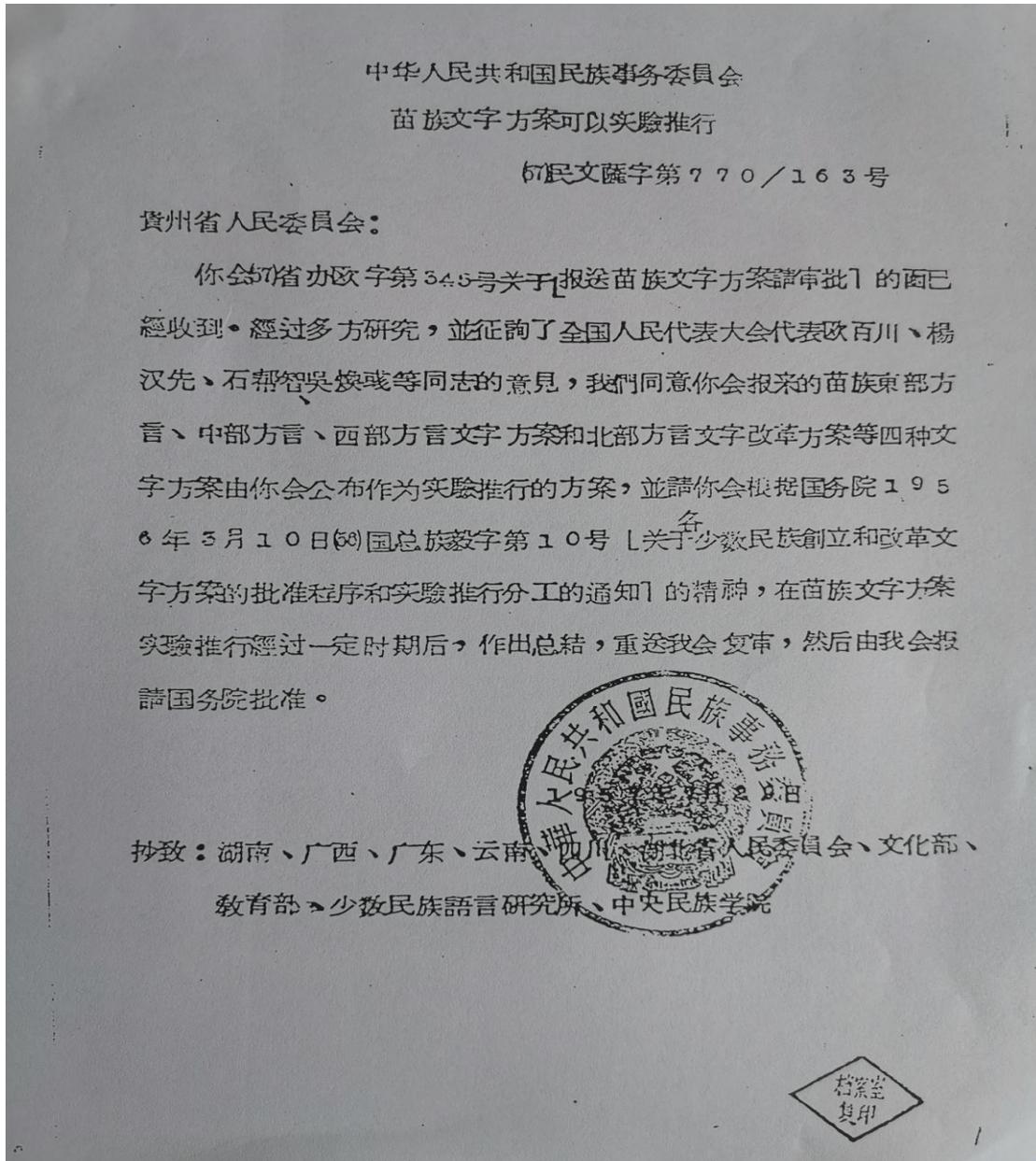
3. 标点符号: 苗文标点符号的用法和英语一样, 句号用圆点; 顿号用逗号表示; 省略号可以只用三点; 文章中遇到书名等, 可以不写书名号而将音节或音节开头的字母大写等。

附: 文字样品

God nyaob Bangx Deus duax geuf ndeud Hmongb. Nil nat Gongf Changd Dangd ged jait rongt, bangb beb zhif dout ndeud Hmongb drout beb geuf, zhenf luaf deuf dex pout Xof Geuf Ndeud Hmongb drout beb. Hod dex pout ndeud nat muax beb Hmongb

ndout yangf zox jit, sut let Hmongb Shib Ncaik Ngoux Nzeuf, lol ndrual Ndox Zhif  
Deb Drous ndout yangf. Beb yuad dout uat duab rongt geuf!

批复文件



熊玉有 供稿

# 拉祜文方案

拉祜族文字于解放初期至 1956 年由中国科学院少数民族语言研究所和云南省有关单位对拉祜族语言进行全面调查，积累了大量资料，由澜沧拉祜族自治县党委和人民政府领导，组织人员编写拉祜族文字方案并进行逐级上报，于 1957 年经中央民委批准后使用。拉祜文采用 26 个拉丁字母，以拉祜纳方言为基础方言，以澜沧拉祜族自治县首府勐朗及其近郊的东岗、班利、糯福等地区的语音为标准音。

## 声 母

拉祜语有 24 个辅音音位，共 30 个声母。

拉祜文	国际音标	例词	
p	p	pa[pa <sup>33</sup> ]换	pie[pe <sup>33</sup> ]多
ph	ph	pha[pha <sup>33</sup> ]布	phu[phu <sup>33</sup> ]钱
b	b	ba[ba <sup>33</sup> ]亮	bawl[bɔ <sup>31</sup> ]懒
m	m	mad[ma <sup>53</sup> ]多	mud[mu <sup>53</sup> ]天
f	f	fat[fa <sup>54</sup> ]鼠	fe[fe <sup>33</sup> ]宽
v	v	var[va <sup>21</sup> ]猪	vad[va <sup>53</sup> ]竹子
t	t	tat[ta <sup>54</sup> ]抬、上	tawq[to <sup>35</sup> ]缝
th	th	tha[tha <sup>33</sup> ]拍	thawt[thɔ <sup>54</sup> ]琢

d	d	dar[da <sup>21</sup> ]好	dawl[dɔ <sup>31</sup> ]喝、吸(烟)
n	n	na[na <sup>33</sup> ]问、听	nawl[nɔ <sup>31</sup> ]你
l	l	lal[la <sup>31</sup> ]来、茶	law[lo <sup>33</sup> ]等
z	ts	zi[tsɿ <sup>33</sup> ]街	zit[tsɿ <sup>54</sup> ]锋利
zh	tsh	zhi[tshɿ <sup>33</sup> ]称	zhid[tshɿ <sup>53</sup> ]洗
dz	dz	dzil[dzɿ <sup>31</sup> ]酒	dzit[dzɿ <sup>54</sup> ]痒
s	s	sit[sɿ <sup>54</sup> ]树	sif[sɿ <sup>11</sup> ]七、撕
r	z	ri[zɿ <sup>33</sup> ]麦	ril[zɿ <sup>31</sup> ]长
c	tɕ (tʃ)	ci[tɕi <sup>33</sup> ]酸	cad[tʃa <sup>53</sup> ]吃
ch	tɕh (tʃh)	chi[tɕhi <sup>33</sup> ]这	chaw[tʃhɔ <sup>33</sup> ]人
j	dʒ (dʒ)	jeldar[dʒɛ <sup>31</sup> da <sup>21</sup> ] 商量	jawl[dʒɔ <sup>31</sup> ]学习
sh	ʃ (ʃ)	shiq[ɕi <sup>35</sup> ]黄色	shu[ʃu <sup>33</sup> ]别人
y	ʒ	yiɛl[zɛ <sup>31</sup> ]房子	yawd[zɔ <sup>53</sup> ]他
k	k	kul[ku <sup>31</sup> ]叫	kil[ki <sup>31</sup> ]急
kh	kh	khawd[khɔ <sup>53</sup> ]语言	khie[khɛ <sup>33</sup> ]只
g	g	ga[ga <sup>33</sup> ]帮	gawl[gɔ <sup>31</sup> ]冷
ng	ŋ	ngal[ŋa <sup>31</sup> ]我	ngad[ŋa <sup>53</sup> ]鱼
h	x	haf[xa <sup>11</sup> ]难、穷	hu[xu <sup>33</sup> ]炒、养
x	ɣ	xat[ɣa <sup>54</sup> ]鸡	xawl[ɣɔ <sup>31</sup> ]拉
q	q	qa[qa <sup>33</sup> ]唱	qawr[qɔ <sup>21</sup> ]弯、又
qh	qh	qhat[qha <sup>54</sup> ]村寨	qhawd[qhɔ <sup>53</sup> ]偷

w	w	wuid[wui <sup>53</sup> ]委	wad[wa <sup>53</sup> ]网络
---	---	---------------------------	--------------------------

声母说明：

拉祜族在实际读音中有舌尖、舌面和舌叶三组辅音。舌尖辅音[ts]、[tsh]、[dz]、[s]、[z]作为音位只与舌尖元音[ɿ]相拼；舌面辅音和舌叶辅音拉祜语中均使用一套字母c、ch、j、sh、y表示，当与前元音[i]、[e]、[ɛ]相拼时，读为舌面前辅音[tɕ]、[tɕh]、[dʒ]、[ɕ]、[ʒ]；当与央、后元音[A]、[ɔ]、[u]、[ɯ]、[ɤ]、[ɯ]相拼时读为舌叶辅音[tʃ]、[tʃh]、[dʒ]、[ʃ]、[ʒ]→[ʒ]。舌叶组辅音是由舌尖组辅音发展而成的，其中只有[tʃ]、[tʃh]、[ʃ]已经固定，[dʒ]在元音[a]前读作[dʒa]，[ʒ]仍变读为[ʒ]。

## 韵 母

拉祜语有9个元音音位，共有19个韵母，其中9个单元音韵母，10个复元音韵母。

拉祜文	国际音标	例词	
i	i (ɿ)	ti[ti <sup>33</sup> ]种	zi[tsɿ <sup>33</sup> ]街
e	e	te[te <sup>33</sup> ]做	qe[qe <sup>33</sup> ]走
ie	ɛ	chied[tɕhɛ <sup>53</sup> ]在	hie[xɛ <sup>33</sup> ]地
a	A	mad[ma <sup>53</sup> ]多、不	xat[ya <sup>54</sup> ]鸡
aw	ɔ	mawl[mɔ <sup>31</sup> ]看见	nawq[nɔ <sup>35</sup> ]绿色
o	ɯ	pol[pɯ <sup>31</sup> ]飞	qot[qɯ <sup>54</sup> ]说

u	u	mu[mu <sup>33</sup> ]高	xur[yu <sup>21</sup> ]针
eo	ɤ	pheot[phɤ <sup>54</sup> ]采、摘	keo[kɤ <sup>33</sup> ]装
eu	u	pheud[phu <sup>53</sup> ]狗	keu[ku <sup>33</sup> ]筛
ia	ia	kawrcia[kɔ <sup>21</sup> tɛia <sup>33</sup> ] 国家	shia[ɕia <sup>33</sup> ]乡
iu	iu	ciudyie[tɛiu <sup>53</sup> zɛ <sup>33</sup> ] 九月	chiurchad[tɕhiu <sup>21</sup> tʃha <sup>53</sup> ] 球场
ua	ua	cohuar[tʃɔ <sup>33</sup> xua <sup>21</sup> ] 中华	teqhuaq[te <sup>35</sup> xua <sup>35</sup> ]电话
ei	ei	cefeiq[tɛe <sup>33</sup> fei <sup>35</sup> ]经费	taweiq[ta <sup>33</sup> wei <sup>35</sup> ]单位
ai	ai	ngai[ŋai <sup>33</sup> ]容易	faiqshif[fai <sup>35</sup> ɕi <sup>11</sup> ]螺蛳
ao	au	qaof[qauf <sup>11</sup> ]说	khaodsiq[khau <sup>53</sup> sɿ <sup>35</sup> ] 考试
ou	ou	cou[tʃou <sup>33</sup> ]州	oudphu[ou <sup>53</sup> phu <sup>33</sup> ]藕
ui	ui	kuilpheu[kui <sup>31</sup> phu <sup>33</sup> ]床	KhuiMir[khui <sup>33</sup> mi <sup>21</sup> ] 昆明
iao	iau	phiaoq[phiau <sup>35</sup> ]票	piaof sha[piau <sup>11</sup> ʃa <sup>33</sup> ] 幸福
uai	uai	puaid [puai <sup>53</sup> ]舞	zhipiquair[tʃɿ <sup>33</sup> pi <sup>35</sup> quai <sup>21</sup> ] 麂子

韵母说明：

1.前高元音 i 在舌尖辅音[tɕ]、[tʃ]、[dʒ]、[s]、[z]后读[ɿ]，其他辅音后读[i]，如tɕɿ<sup>33</sup> 集市、tʃɿ<sup>53</sup> 洗。

2.元音[ɛ]的实际读音值是[ɛ̃]。

3.[y]是 u 的齿化音，也可以标作 ụ。

4.标准音区不见[o]元音，他已并入 u 音位。u 的实际读音松而偏央，近似于[u̠]，有时也读作[ɔ̠]，以读[u̠]为主。

5. 央元音[A]有两种变读，在舌面辅音[z]和元音[i]后读[a]；在小舌辅音[q]、[qh]后读[ɑ]；此外都读[A]，同属一个音位。

6. [ɤ]、[u]这两个后元音是不同的音位，要注意区分。如 ku<sup>33</sup> 筛，kɤ<sup>33</sup> 装；khu<sup>33</sup> 脚，kɤ<sup>33</sup> 讪笑、诅咒；mu<sup>33</sup> 坐，mɤ<sup>33</sup> 粉末。

7. 复元音大多用于拼读借词。如 tɛ<sup>33</sup>fe<sup>35</sup> 经费、te<sup>35</sup>xua<sup>35</sup> 电话。

## 声 调

拉祜语共有 7 个声调，其中 5 个舒声调和 2 个促声调。

调序	1	2	3	4	5	6	7
调值	33	31	53	35	21	54	11
调号	-(不标)	l	d	q	r	t	f
例字	ma	mal	mad	maq	mar	mat	maf
词义	女性	个(量)	多、不	女婿	战争	梦	教

声调说明：

1. 拉祜语声调采用在音节末尾加辅音字母的方式表示。l、d、r、f、q、t 既是声母，又做声调字母，做声母时写在韵母前，做声调时写在韵母后。

2. 中平调（33 调）不用任何符号表示，即韵母后面没有声调字母的为中平调。例如：ma[ma<sup>33</sup>]女性、chaw[tʃhɔ<sup>33</sup>]人。

3. 低降调（31 调）和低平调（11 调）是对立存在的。如 ŋa<sup>31</sup> 我、na<sup>11</sup> 借；ma<sup>31</sup> 个（量）、ma<sup>11</sup> 教；nɔ<sup>31</sup> 你、nɔ<sup>11</sup> 芦笙；ɛi<sup>31</sup> 知道、ɛi<sup>11</sup> 果（子）。低平调多在合成词的后加成分 -ɛi 果、-pa 男性、-qa 愚拙、-qu 容器等中出现，在慢读时读低平调，在语流中读低降调。

如 mi<sup>31</sup>no<sup>54</sup>ei<sup>11/31</sup> 花生、 a<sup>35</sup>po<sup>53</sup>ei<sup>11/31</sup> 芭蕉（果）、 ʃa<sup>11/31</sup>bo<sup>54</sup>pa<sup>11/31</sup> 猎手。

## 拉祜文拼写规则

一、拉祜文拼写采用的方法是:声母+韵母+声调。如 ph+a+t= phat(拆)。

二、如果元音自成音节，元音后面加声调即可。如 aw+d= awd (四)、eo +f= eof (大)。

三、声母 z、zh、dz、s、r 只能与 i 相拼，而 i 的实际读音是[ɿ]。如 zi (街)、zhi (林)、dzi (稍)、si (死)、ri (小麦)。

四、每一段句子开头的字母要大写。如 Ngal lie lirhedyad (我是学生)。

五、人名、地名和专用名称词头的字母要大写。如: Na Lawd (娜俾)、Meud Lad (勐朗)、Co Kawr (中国)等。

六、为了避免把前一个音节的声调当作后一个音节的声母，元音自成音节如果在词尾或句尾时中间要加连音符号。如: Yawdtawt-e (他出去)、qawr -e(回去)。

七、拉祜语里的四音格词很丰富，在书写的时候四音格词中间要加连音符号。如: awlceol - awlqhad (亲戚)、mudmied - milmied (临沧)、awlyad- awldul (子女)、chawyad - vadyad (人类)、tattat - yaryar (上上下下)、 tawttawt - lorlor (出出进进)等。

八、在文字里拼写词的时候，如果是一个词，不管它有几个

音节都不能分开来写。如：lirhed (学习)、pafpafquqtini (蜻蜓)。

王 英 供稿

# 佤文方案

1956年5月，原中国科学院少数民族语言调查第三工作队到达昆明，同云南省少数民族语文指导工作委员会一起开始了对佤语的普查及科学分析，确定了以政治、经济、文化较为发达，语言普遍性较大、人口较多的巴绕克方言为基础方言；以在广大佤族群众中享有威信的沧源县岩帅话语音为标准音，拟定了以拉丁字母为基础的《佤族文字方案（草案）》，采用26个拉丁字母表示佤语54个声母、151个韵母。1957年3月，在有佤族代表参加的云南省少数民族语言文字科学讨论会上通过了这个草案。同年6月，经上级批准，在佤族地区进行试验推行。

## 声 母

佤文的声母共有54个，列表如下：

声母	国际音	例 词	
b	p	bax [paʔ]你俩	bad[pat]砍
p	p <sup>h</sup>	pag[p <sup>h</sup> ak]洗	pai[p <sup>h</sup> ai]洗
nb	b	nbi[bi]瓜	nbih[bih]扫帚
np	b <sup>h</sup>	npaeng[b <sup>h</sup> auŋ]风	npo[b <sup>h</sup> ɔ]松
m	m	ma[ma]地	mab[map]欺负
hm	m <sup>h</sup>	hmom[m <sup>h</sup> ɔm]好	hmi[m <sup>h</sup> i]拌
f	f	fax[faʔ]发	fang[faŋ]反
v	v	vad[vat]刨	vai[vai]划
hv	v <sup>h</sup>	hvi[v <sup>h</sup> i]串门	hvuan[v <sup>h</sup> uan]涨、生长
d	t	dax[taʔ]爷爷、祖父	dee[tu]大概

t	t <sup>h</sup>	tai[t <sup>h</sup> ai]犁	tee[t <sup>h</sup> u]推委
nd	d	nda[da]落后	ndaex[dauʔ]里面
nt	d <sup>h</sup>	nto[d <sup>h</sup> ɔ]诱喂	ntoux[d <sup>h</sup> oʔ]堵塞
n	n	nai[nai]浪费	nan[nan]那么
hn	n <sup>h</sup>	hni[n <sup>h</sup> i]发育不良	hna[n <sup>h</sup> a]馊
l	l	laeh[lauh]汗	lad[lat]檩、梁
hl	l <sup>h</sup>	hlax[l <sup>h</sup> aʔ]叶子	hliex[l <sup>h</sup> ɛʔ]雨
r	r	ra[ra]二	rae[rau]爬下
hr	r <sup>h</sup>	hro[r <sup>h</sup> ɔ]锈	hri[r <sup>h</sup> i]薄
j	tɛ	jai[tɛai]花费	jag[tɛak]鹿
q	tɛ <sup>h</sup>	qax[tɛ <sup>h</sup> aʔ]茶	qe[tɛ <sup>h</sup> ɿ]试
nj	ɗ	njo[ɗɔ]打猎	njog[ɗɔk]白
nq	ɗ <sup>h</sup>	nqag[ɗ <sup>h</sup> ak]看	nqeeih[ɗ <sup>h</sup> wih]嘴
ny	ŋ	nyiex[ŋɛʔ]家、房子	nyeeb[ŋuɸ]关、合上
hny	ŋ <sup>h</sup>	hnyag[ŋ <sup>h</sup> ak]屎（眼、鼻）	hnyee[ŋ <sup>h</sup> u]杂草
s	S	saig[saik]苦难	sam[sam]男子排行老三
y	z	yaong[zaun]寨子	yang[zaŋ]腰篓
hy	z <sup>h</sup>	hyaog[z <sup>h</sup> auk]耳朵	hyoud[z <sup>h</sup> ot]疯
g	k	gaex[kauʔ]身体	gah[kah]解开
k	K <sup>h</sup>	kian[k <sup>h</sup> ian]咸、浓	kix[k <sup>h</sup> iʔ]月亮、月份
mg	g	mgaing[gaiŋ]打瞌睡	mgong[gɔŋ]枝干、茎
nk	g <sup>h</sup>	nkag[g <sup>h</sup> ak]痰	nklu[g <sup>h</sup> lu]玉米芯
ng	ŋ	ngai[ŋai]眼睛	ngaig[ŋaik]熬、炖
hng	ŋ <sup>h</sup>	hngiad[ŋ <sup>h</sup> iat]听	hngim[ŋ <sup>h</sup> im]指甲
x	ʔ		
h	h	hae[hau]口袋、包	hag[hak]皮肤、皮
z	ts	zi[tsɿ]资（借）	zi[tsɿ]字（借）
c	ts <sup>h</sup>	ci[ts <sup>h</sup> ɿ]词（借）	ci[ts <sup>h</sup> ɿ]赤（借）

bl	pl	blai[plai]酒、酒类	blah[plah]片、叶、张
pl	p <sup>h</sup> l	plad[p <sup>h</sup> lat]穿过、流过	plu[p <sup>h</sup> lu]吹
nbl	bl	nblaih[blaih]睁开、加宽	nblang[bian]晴朗、干净
npl	b <sup>h</sup> l	nplian[b <sup>h</sup> lian]突出、露出	nplua[b <sup>h</sup> lua]肥大、松
gl	kl	glieh[kleh]玩、玩耍、逗	glog[klɔk]凹、凹陷
kl	k <sup>h</sup> l	klax[k <sup>h</sup> la?]裤子	klao[k <sup>h</sup> lau]剃、刮
mgl	gl	mglom[glɔm]担子	mgle[glɛ]下颌、下巴
nkl	g <sup>h</sup> l	nklu[g <sup>h</sup> lu]玉米芯	nklong[g <sup>h</sup> lɔŋ]痕迹、迹
br	pr	brim[prim]旧	briex[prɛ?]保护、收藏
pr	p <sup>h</sup> r	pru[p <sup>h</sup> ru]吹	pruah[p <sup>h</sup> ruah]洒、撒
nbr	br	nbrang[braŋ]蚊子	nbrom[brom]偶、双、对
npr	b <sup>h</sup> r	nprud[b <sup>h</sup> rut]挣脱	npraoh[b <sup>h</sup> rauh]烧
gr	kr	groung[kroŋ]把、杆	groux[kro?]等、等候
kr	k <sup>h</sup> r	krod[k <sup>h</sup> rɔt]捆、搜集	krieh[k <sup>h</sup> reh]搜、寻找
mgr	gr	mgreem[gru:m]下、底下	mgraih[graih]晒台、架子
nkr	g <sup>h</sup> r	nkram[g <sup>h</sup> ram]算了	nkrang[g <sup>h</sup> raŋ]抢

说明：

1. x 一般作为借外来语时使用。

## 韵 母

侬文的韵母共有 153 个，列表如下：

韵母	国 际 音标	例 词	
i	i	i[i]女子排行第二	di[ti]点、照，的
im	im	im[im]生	him[n <sup>h</sup> im]慢、缓慢
in	in	din[tin]这里	gin[kin]凶、凶狠

ing	iŋ	ing[iŋ]回、去	aing[aiŋ]粪便
ib	ip	gib[kip]剪、夹	glib[klip]肩、肩膀
id	it	kid[K <sup>hit</sup> ]驱除、送	sid[sit]切
ig	ik	uig[uik]完、完了	nbeeig[buik]滑脱、褪色
ix	iʔ	yix[ziʔ]我、我们	dix[tiʔ]什么、自己
ih	ih	dih[tih]菌子、蘑菇	gih[kih]分、划分
ei	e	glei[kle]口吃、结巴	grei[kre]屁股、底
eim	em	yeim[zem]看	sēim[sɛm]稍微、略微
ein	en	dein[ten]黄蜡、蜡烛	hein[hen]练习、演习
eing	eŋ	leing[leŋ]山歌	kreing[k <sup>h</sup> reŋ]碗柜、碗架
eid	et	et[et]一（三十以上计数）	beid[pet]鸭子
eig	ek	heig[hek]铝	meeig[muek]蚂蚁
eix	eʔ	eix[eʔ]咋们、我们	keix[k <sup>h</sup> eʔ]究竟、到底、难道
eih	eh	geih[keh]生、生下	leih[leh]掰、擀
ie	iɛ	die[tie]甜	lie[lie]倒（液体）
iem	ɛm	giem[kem]金龟子、话多	hmiem[m <sup>h</sup> ɛm]好、很好
ien	ɛn	lien[leɲ]兵、军队	dien[ten]那边
ieng	eŋ	ieng[eŋ]粪便	
ieb	ɛp	tieb[t <sup>h</sup> ɛp]贴、靠、密切	klieb[k <sup>h</sup> lɛp]肩胛骨
ied	ɛt	pied[p <sup>h</sup> ɛt]碰、接触	tied[t <sup>h</sup> ɛt]拨弄、踢
ieg	ɛk	lieg[lɛk]劈	
iex	ɛʔ	diex[tɛʔ]土壤、土地、泥土	giex[kɛʔ]他俩

ieh	eh	dieh[teh]减少	glieh[kleh]玩耍、玩、逗
a	a	ba[pa]的	ga[ka]烤、烤、先、癸
am	am	am[am]n 女子排行第三	gam[kam]糠
an	an	an[an]那、那里	an gix[ʔan kiʔ]那些
ang	aŋ	ang[aŋ]不要、不	ang goui[aŋ koi]没有
ab	ap	ab boung[ʔap poŋ]交付	ab saex[ap sauʔ]放歹
ad	at	ād[ʔət]太咸、味浓	ād hrom[ʔət rʰom]气愤、生气
ag	ak	ag[ʔak]弩、弩弓	ag qox[ʔak tɕʰoʔ]螳螂
ax	aʔ	ax[ʔaʔ]咋俩	ax glieh[ʔaʔ kleh]顽皮
ah	ah	ah[ah]说	gah[kah]解、解开
o	ɔ	jo[teɔ]感染、就	hro[rʰɔ]锈
om	ɔm	dom[tɕm]蛋、嘱咐	hrom[rʰɔm]心、心脏
on	ɔn	gon[kɔn]孩子、子孙	jon[teɔn]调羹、小勺
ong	ɔŋ	dong[tɔŋ]土罐、照射	glong[klɔŋ]河、江、溪
ob	ɔp	gob[kɔp]窄、狭	klob[Kʰlɔp]块、一块（量）
od	ɔt	dod[tɔt]称呼	glod[klɔt]蛋黄
og	ɔk	dog[tɔk]瞧、打、钉	glog[klɔk]凹、凹陷
ox	ɔʔ	dox[tɔʔ]给、送，如果	gox[kɔʔ]昨天
oh	ɔh	doh[tɔh]剥	hoh[hɔh]赶、动员
ou	o	dou[to]跑、走	bou[po]碓、臼
oum	om	houm[hom]镶牙、镶	doum[tom]所以
oun	on	doun[ton]凸	houn[hon]山药

oung	oŋ	doung[ton]烧、晒	gloung[klon]碗
oub	op	koub[K <sup>h</sup> op]满	roub[rop]拼
oud	ot	doud[tot]啄、咬	houd[hot]穷
oug	ok	goug[kok]叫上、喊	doug[tok]牵、拉，点
oux	oʔ	loux[loʔ]话、说、言语	groux[kroʔ]等、等候
ouh	oh	louh[loh]换	douh[toh]打通、照射
u	u	hu[hu]走、去、挪	gu[ku]床
um	um	dum[tum]歇、停留、捕捉	kum[K <sup>h</sup> um]驼背、弯
un	un	dun[tun]树根、姓	hun[hun]多
ung	uŋ	dung[tuŋ]焖、煮	pung[p <sup>h</sup> uŋ]群
ub	up	jub[tɕup]罩	qub[tɕup]套、罩
ud	ut	dud[tut]咬	sud[sut]捡、拾
ug	uk	rug[ruk]火焰	sug[suk]耐、经
ux	uʔ	jux[tɕuʔ]蘸、点火	mgrux[gruʔ]跪
uh	uh	duh[tuh]咬、劈	quh[tɕ <sup>h</sup> uh]动
e	ɣ	qe[tɕ <sup>h</sup> ɣ]试	ne[nɣ]少有，个别
em	ɣm	yem[ɣɣm]眯盹、发涩	glem[klɣm]稀饭、粥
en	ɣn	len[lɣn]月	qen[tɕ <sup>h</sup> ɣn]偏要、固执
eng	ɣŋ	nbeng[pɣŋ]瓦、模型	ndeng[dɣŋ]木瓜、番木瓜
ed	ɣt	ged[kɣt]转生	ked[K <sup>h</sup> ɣt]耙、刮
eg	ɣk	qeg[tɕ <sup>h</sup> ɣk]盘问	jeg[tɕɣk]欠、赊欠
ex	ɣʔ	qex[tɕ <sup>h</sup> ɣʔ]册、撤（借词）	rex[rɣʔ]热（借词）

eh	ɣh	njuh[ɗɣh]滴	qeh[tɕ <sup>h</sup> ɣh]试探、拨弄
ee	u	gee[ku]线、缰绳	qee[tɕ <sup>h</sup> u]袋、口袋
eem	uɰ	geem[kuɰ]就、才，所以	deem[tuɰ]帮助
een	uɲ	njeen[ɗuɲ]小碓	nteen[d <sup>h</sup> uɲ]赶走、撵走
eeng	uŋ	bleeng[pluŋ]硬撑、摇摇晃晃	nqeeng[ɗ <sup>h</sup> uŋ]
eeb	uɸ	eeb ah[ʔuɸ ʔah]米饭	njeeb[ɗuɸ]戒指
eed	ut	eed[ʔut]闷	leed[lut]潮湿，返潮
eeg	uk	bleeg[pluk]戊（天干第五位）	peeg[p <sup>h</sup> uk]练习
eex	uʔ	teex[t <sup>h</sup> uʔ]挪	heex[huʔ]表示让人注意指示
eeh	uh	eeh[uh]欸（表示答应或同意）	seeh[suh]续、凑
iie	iɛ	nqiie[ɗ <sup>h</sup> iɛ]蒲葵、野棕榈	
iiex	iɛʔ	nqiieɣ[ɗ <sup>h</sup> iɛʔ]砧板	nyīiex[njɛʔ]房子、房屋、家
ieeh	iɛh		
ia	ia	gia[kia]看	lia[lia]瞎
iam	iam	diam[tiam]写、画	liam[liam]监视
ian	ian	gian[kian]硬	kian[K <sup>h</sup> ian]咸、齁
iang	iaŋ	siang[siaŋ]宝石、神石、珍珠	bīang[piaŋ]上，上面
iab	iap	giab[kiap]鞋子	diab[tiap]编、片
iad	iat	jiad[tɕiat]掐、七、嚼	nbiad[biat]挤、榨
iag	iak	jiag[tɕiak]指点、点	biag[piak]火把节
iax	iaʔ	piax[p <sup>h</sup> iaʔ]自我吹嘘	biax[piaʔ]火塘
iah	iah	liah[liah]桑树	biah[piah]割、拉、切

iao	iau	bliao[pliau]飘走	hniao[n <sup>h</sup> iau]黏糊
iaog	iauk	piaog[p <sup>h</sup> iauk]绑、捆、栓	
iaox	iau?	piaox[p <sup>h</sup> iau?]瓢（借词）	
iaoh	iauh	siaoh[siauh]搅、搅动	nbīaoh[bīauk]青竹标
iou	io	kiou[kio]请求、恳求	hiou[hio]水蛭
ioung	ioŋ	kioung[kioŋ]轻	nbīoung[bīoŋ]想念、思念
ioug	iok	pioug[p <sup>h</sup> iok]捆、绑、栓	hyioug[ɰ <sup>h</sup> iok]转、转动
ioux	io?	ioux[io?]幼小	kioux[k <sup>h</sup> io?]请求、恳求
iu	iu	nqiu[ɲ <sup>h</sup> iu]锯子	qiu[tɕ <sup>h</sup> iu]秋（借词）
iung	iuŋ	liung[liuŋ]上边	
iux	iu?	yiux[ziu?]邮、游、油（借词）	qiux[tɕ <sup>h</sup> iu?]球（借词）
iuh	iuh	diuh[tiuh]那边	hriuh[r <sup>h</sup> iuh]叫（指麻鸡叫）
ai	ai	ai[ai]男子排行第一	hai[hai]厉害、能干
aing	aiŋ	aing[aiŋ]粪便	gaing[kaiŋ]头、头颅、意义
aig	aik	aig[aik]姐夫、姑爷	haig[haik]土堆、扒、掏
aix	ai?	kaix[kai?]后、后面	laix[laix]停、凋谢、消失
aih	aih	raih[raih]糯藤	baih[paih]拨、扳开
ao	au	ao[au]著名、闻名	gao[kau]十
aong	auŋ	aong[?auŋ]大笋	gaong[kauŋ]孔雀、挖
aog	auk	haog[hauk]上、爬，传染	naog[nauk]胸膛
aox	au?	aox[au?]轰隆、轰鸣	kaox[k <sup>h</sup> au?]树、棍、凳子
aoh	auh	aoh[?auh]热、发烧	gaoh[kauh]起来

ae	auu	bae[pau]灰色	ae dū[ʔau tɯ]臭灵丹
aeng	auŋ	gaeng[kauŋ]田、田地	baeng[pauŋ]吹（乐器）
aeg	auk	haeg[hauk]毛、发	raeg[rau]灌进
aex	auʔ	gaex[kauʔ]身体	laex[lauʔ]休息、歇
aeh	auh	laeh[lah]汗	jaeh[tɕauh]戳、捅
oi	ɔi	doi[tɔi]白鹇、对岸	bloi[plɔi]放、派遣、放牧
oing	ɔiŋ	groing[krɔiŋ]脆	hoing[hɔiŋ]螺蛳
oig	ɔik	goig[kɔik]挖、掏	hoig[hɔik]完了、得了、结束
oix	ɔiʔ	oix[ɔiʔ]小、人名用字，幺女	
oih	ɔih	doih[tɔih]扫尾、结束、了结	joih[tɕɔih]搭手
oui	oi	doui[toi]连接	goui[koi]有
ouing	oiŋ	mouing[moiŋ]害怕（形）	mōuing[mɔiŋ]妻子、老婆
ouig	oik	douig[toik]拔、抽，伸拉	gouig[koik]阳光、晴朗
ouix	oiʔ		
ouih	oih	jouih[tɕoih]顶、支持	bouih[poih]麂子、赤麂
ui	ui	būi[pɯi]人、人民	glui[klui]篾箩
uing	uiŋ	buing[puiŋ]打、射、打仗	gluing[kluiŋ]胖
uig	uik	juig[tɕuik]啁啾（鸟叫声）	luig[luik]误会、弄错
uix	uiʔ	luix[luiʔ]雷、雷达（借词）	vuix[vuiʔ]唯、违（借词）
uih	uih	duih[tuih]顶、抵、碰见	buih[puih]弹
ua	ua	hvua[v <sup>h</sup> ua]绕、裹	nbua[bua]卷、匹
uan	uan	huan[huan]涨（水）、生长	duan[tuan]戒、戒断

uang	uaŋ	hvuang[v <sup>h</sup> uaŋ]搭、叉	kuang[k <sup>h</sup> uaŋ]投掷（指斜着）
uag	uak	kuag[k <sup>h</sup> uak]撩	nbuag[buak]包袱
uax	uaʔ	dūax[tuaʔ]吓唬、催促	guax[kuaʔ]蕨菜、蕨
uah	uah	uah[uah]肿、水肿	duah[tuah]割
uai	uai	huai[huai]坏、怀（借词）	kuai[k <sup>h</sup> uai]块、元（借词）
uaing	uaiŋ	nduaing[duaiŋ]这么点（代）	
uaig	uaik	guaig[kuaik]钩、勾	mguaig[guaik]钩子
uaix	uaiʔ	juaix[tɕuaiʔ]一点儿（数词）	
uaih	uaih	guaih[kuaih]扒拉、刨	nquaih[ɗ <sup>h</sup> uaih]打碎（土块）
eui	ɣi	heui[hɣi]吧（助词）	meui[mɣi]妹、梅（借词）
euix	ɣiʔ	meuix[mɣiʔ]霉（借词）	peuix[p <sup>h</sup> ɣiʔ]赔、赔偿
euih	ɣih	euih[ɣih]吧（表示疑问）	
eei	wi	gleei[klwi]捋、收拢	hngeei[ŋ <sup>h</sup> wi]发腻（味过浓）
eeing	wiŋ	keeing[kwiŋ]父亲、父	leeing[lwiŋ]整个
eeig	wik	hngeeing[ŋ <sup>h</sup> wik]抽噎	meeig[mwik]蚂蚁
eeix	wiʔ	jeeix[tɕwiʔ]点儿、一点儿	
eeih	wih	deeih[twih]乳房、顶撞	nbleeih[blwih]经过、通、冒

说明：

1. 与紧元音韵母相对的松元音韵母未列出。文字上采用“-”符号在韵母第一个元音字母下面表示松元音韵母。

2. 岩帅低语以元音开头的音节，前面都带有喉塞音[ʔ]，为了简便起见，在文字上都不表示。字母 x 只用来表示喉塞音韵尾。

3. 佧文按音节分写，不连写。

## 松紧音

佧语布绕方言一般没有声调，利用松紧音来区分词义，所谓松紧，是指发音时，咽头肌肉紧缩与否而言的，咽头肌肉紧缩并引起口腔肌肉紧张，发出来的音是紧音；反之，是松音。松紧贯穿于整个音节，但在元音上表现得最为明显和突出。因此，我们习惯于在元音之下加一短横以表示松音。

## 拼写规则

佧语一般被认为是属于南亚语系的语言。佧语的语音结构和我国西南汉藏语系诸民族语言一样，人们说话是一个音节一个音节的说，每个音节可以用声母、韵母、声调（松紧）的分析法，来分析其结构和进行拼读。

佧文的拼音教学法，从文字创制到现在，由于各人在教学中采用的办法不同，曾经有过“音素拼音法”“三分拼音法”和“声韵拼音法”等，可以说，这几种拼音法是在佧文拼音教学中不断摸索、不断总结、不断提高的结果。

### （一）音素拼音法

这种拼音方法的着眼点是音素。一个音节有几个音素构成，拼音时就把它分析成多少个拼音单位。这种拼音方法，看起来分得很细很科学，把每个音节分析到最小单位（音素），但教学效果很差，学习者感到很困难，不但拼不准，而且难于掌握。主要缺点是：

## 1. 音节的有机结构被破坏了

音素拼音法的着眼点音素把音节的有机结构分析得支离破碎，把音节结构的一些规律和特点给破坏了，使学习者没有系统和规律可循。如韵母 **ix**、**eix**、**ieix**、**ax**、**ox**、**oux**、**ux**、**ex**、**eex** 等的结构是非常整齐的，若采用音素拼音法进行拼读就变成：

**ix**    **i+xa→ix**

**eix**   **e+i+xa→eix**

**ax**    **a+xa→ax**

**ox**    **o+xa→ox**

**oux**   **o+u+xa→oux**

**ex**    **e+xa→ex**

**eex**   **e+e+xa→eex**

音素拼音法不仅把音节的有机结构分析得支离破碎，把音节结构的一些规律和特点给破坏了，还使低语的韵尾辅音的发音特点不见了。低语中能作韵尾的辅音有 8 个，这些音当韵尾时的发音不同于当声母时的发音。当声母时，闭塞(成阻)、紧张、破裂(除阻)齐全；作韵尾时，只有成阻、紧张，而无除阻阶段，所以声母和韵尾的发音是不一样的。音素拼音法，将韵尾辅音作为一个音素分离开来，并按照字母的读法带上元音来进行拼读，这样使不破裂的韵尾发成破裂的声母，不但韵尾读不准，还产生将韵尾读成一个单独音节的现象。

## 2. 一些音位变体不见了

在音节结构中，每个民族语言的音位，都因所处的条件不同，有的音位会出现一些变体，音位的读音和变体的读音是不完全相同的。如低语中

的元音 ei[e], 在开音节或带 x 等辅音韵尾时读为[ei], 而不读[e]。eix 读[eiʔ], 不读[eʔ]。这样的音位变体, 若以整个韵母来进行拼读, 是会产生问题的。把它们拆开, 分成音素, 把变体的读音统一读成音位的读音, 变体的特点就消失了, 学习就会困难, 不是读不准, 就是把音位和变体的读音搞混淆了。

## (二) 三分拼音法

三分拼音法把一个音节分成三个部分, 即第一部分声母辅音(包括单辅音和复辅音), 第二部分元音(包括单元音和复元音), 第三部分辅音韵尾。这种拼音法实际上是有不拼的、二拼的、三拼的三种拼音方法。不拼的, 如 i、a、o、e 等。这类包括不带辅音韵尾的“零声母”。有单元音、二合元音、三合元音, 作为一个整体读, 不拼音。

二拼的, 如:

ba    ba+a→ba

ma    ma+a→ma

ax    a+xa→ax

ox    o+xa→ox

这一类包括辅音声母、元音、辅音韵尾都齐的音节。

三拼的, 如:

bax    ba+a+xa→bax

max    ma+a+xa→max

fax    fa+a+xa→fax

这一类包括有辅音声母而无辅音韵尾, 或有辅音韵尾而无辅音声母的音节。

三分拼音法与音素拼音法比较，有所改进的地方，也存在音素拼音法中的缺点。缺点是仍然没有抓住声、韵这一特点，把音节划分成声母、韵母，而把辅音韵尾从韵母中割裂开来，并且带上元音拼读，同样的使辅音韵尾发音特点和声母混同起来，使学习者难以理解。

### (三) 声韵拼音法

音素拼音法和三分拼音法都没有抓住低语音节结构的特点，把声母、韵母拆散了，不便于拼音教学。声韵拼音法抓住了低语音节结构的特点，这一拼音法规律性强，读得准，记得牢。

声韵拼音法将一个音节分为声母、韵母两部分。这种拼音方法，只要声母与韵母相拼就能读出音节。如：

b:

-i→bi      -o→bo

-ei→bei    -ou→bou

-ie→bie    -u→bu

-a→ba      -e→be

声韵拼音法的优点是：

(1) 将一个音节分为声母、韵母两部分是抓住了低语音节结构的特点。低语的任何音节都可以分解成声母和韵母两部分，而且低语词汇中单音节的词占很大的分量，就是多音节的词，也都可以按音节为单位进行声韵拼音法拼读，纠正了音素拼音法和三分拼音法中将声母、韵母拆得支离破碎的缺点。

(2) 韵拼音法将韵母作为一个拼音单位，纠正了音素拼音法和三分拼音法中将辅音韵尾单独割裂开来的缺点，使辅音韵尾保持它本身的发音特点。

把辅音韵尾割裂开来，和声母一样发音，很容易把辅音韵尾发成一个音节。

如：

**bax** ba+a+xa→ba xa

**max** ma+a+xa→ma xa

声韵拼音法把韵母作为一个拼音单位，辅音韵尾保持了它的发音特点，纠正了把辅音韵尾读成一个音节的缺点。

(3) 声韵拼音法把韵母作为一个拼音单位，一些音位变体的读音就能很准确地读出来。

拼音的要领是：前音轻短后音重，两音相连猛一碰。这就是说，在拼音时，在前的声母要念得轻些、短些，跟在后面的韵母要念得轻些、长些；两音猛然一碰，才会拼出音节。

声母之所以要念得轻些、短些，是因为声母本身不太响亮，教学时，通常都加上了个 a。也就是说，在声母的名称中，有个多余的 a；念得轻些、短些，可以使这个多余的 a 弱化，使它不至于从中作梗影响拼音。所以拼音时要把声、韵中间多余的 a 挤掉，使声母的本音跟韵母准确地拼成音节。

肖泥门 供稿

# 纳西文方案

## 一、字母表

A a	B b	C c	D d	E e	F f	G g
H h	I i	J j	K k	L l	M m	N n
O o	P p	Q q	R r	S s	T t	U u
	V v	W w	X x	Y y	Z z	

## 二、声母表

b	p	bb	m	f
d	t	dd	n	l
g	k	gg	ng	h
j	q	jj	ni	x
z	c	zz	s	ss
zh	ch	rh	sh	r

## 三、韵母表

a	o	e	ee
i	u	iu	v
ai	ei	er	
ua	ue	ui	uai
ia	iai	ie	iei

#### 四、声调

声调	音高	标声字母
中平调	33	(无字母标示)
低升调	31	f
高平调	55	l
低平调	13	q

#### 五、纳西拼音与国际音标对照表

声母	纳西拼音	b	p	bb	m	f	d	t	dd	n	l
	国际音标	p	p <sup>h</sup>	b/mb	m	f	t	t <sup>h</sup>	d/nd	n	l
	纳西拼音	g	k	gg	ng	h	j	q	jj	ni	x
	国际音标	k	k <sup>h</sup>	g/ŋg	ŋ	x	tɕ	tɕ <sup>h</sup>	dʒ/ndʒ	ɲi	ɕ
	纳西拼音	z	c	zz	s	ss	zh	ch	rh	sh	r
	国际音标	ts	ts <sup>h</sup>	dz/ndz	s	z	tʂ	tʂ <sup>h</sup>	dʒ/ndʒ	ʂ	ʐ
韵母	纳西拼音	a	o	e	ee	i	u	iu	v		
	国际音标	a	o	ə	u	i	u	y	v		
	纳西拼音	ai	ei	er	ua	ue	ui	uai			
	国际音标	a	e	ə	ua	uə	ue	ua			
母	纳西拼音	ia	iai	ie	iei						

	国际音标	ia	ia	iə	ie						
声调	纳西拼音		f	q	l						
	国际音标	33	13	31	55						

## 六、声母、韵母、声调说明

### （一）声母说明

1. 纳西文的三十个声母中，有十八个声母用单字母表示，十二个声母用双字母表示。
2. 双写字母 bb、dd、gg 既表示浊塞音，也表示鼻冠浊塞音；jj 既表示浊音，也表示鼻冠浊音；zz、rh 既表示浊塞擦音，也表示鼻冠浊塞擦音。
3. 鼻音 ng 不会出现在音节末尾，只出现在音节开始。
4. 纳西语中，字母 v 既可用作声母，也可用作韵母，一般列在韵母表中。作声母时主要用来拼写从汉语借来的词汇。
5. 声母 r 出现在音节开头时，读作国际音标的[z]，出现在韵母 e 后面时，表示 e 有卷舌现象。
6. 声母 ni 多数时候读为[nɿ]，个别汉语借词和纳西语词汇读为[ni]。
7. 声母 j、q、jj、x 的国际音标通常写为软顎音[tɕ]、[tɕ<sup>h</sup>]、[dʒ/ndʒ]、[ç]，实际上在纳西语中多数时候读音为硬顎音[ci]、[c<sup>h</sup>i]、[ʃi/ɲʃi]、[ç]。

### （二）韵母说明

1. 纳西文中有些双字母韵母并不表示双元音，而只表示单元音，如 ee、iu、ai、ei 分别表示单元音[ɯ]、[y]、[a]、[e]。
2. 韵母 ee 的主要发音为[ɯ]，在舌尖前声母 z、c、zz、s、ss 后的发音为

齿龈舌尖元音[ɿ]，在舌尖后声母 zh、ch、rh、sh、r 后的发音为卷舌舌尖元音[ʅ]。

3. 辅音字母 v 可以当作构成音节核心的元音[v]。

4. 韵母 o 的发音在大研镇土语中为[ø]，在一些纳西语方言土语中为[o]。

### (三) 声调说明

纳西语有高平、中平、低降、低升四个声调，用辅音字母放在音节结尾来表示声调，其中中平调不做标识。

## 七、拼写规则

1. 韵母 i、iu 或任何以 i 开头的双元音前面没有辅音来作为声母时，以字母 y 来作为音节开始，写作 yi、yu、yai、ya、ye、yui。

2. 韵母 u 或任何以 u 开头的双元音前面没有辅音来作为声母时，以字母 w 来作为音节开始，写作 wu、wei、wai、wa、we。

3. 声母 j、q、jj、ni、x 和 i 开头的双字母韵母相拼时，i 可以省略。

4. 句首字母和专有名词的首字母要大写，人名的姓和名的首字母都要大写，如 Hoq Sifdai 和锡典、Muf Jui 木军。

5. 其他大写、连写、移行、标点等都参照汉语拼音方案书写。

6. 多音节词中音节界限发生混淆时，用隔音符号〔 ' 〕隔开，如 tei'ee 书、la'laq 健康。

以上内容参考《纳西语简志》《纳西汉英词典》整理。

附：1985年1月26日《丽江纳西文小报》创刊号头版刊登《纳西文字方案》。

附件：

纳西文字方案（草案）（1983年第一次修订版）

## 纳西文字方案说明

纳西文字方案，原由中国科学院少数民族语言调查第三工作队纳西语调查组，经过对纳西语的普查，于一九五七年设计出《纳西文字方案》(草案)，在云南省第一次民族语文科学讨论会上通过。并经中央民族事务委员会批准，同意试验推行。但是由于各方面的原因，新创文字没能在群众中试验推行。

现根据《中华人民共和国宪法》第四条“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”的庄严规定，参加云南省民族事务委员会扩大会议和云南省少数民族语文指导工作委员会扩大会议的纳西族代表、丽江行署民委、丽江纳西族自治县民委的负责同志，经过共同研究，一致同意将《纳西文字方案》(草案)，作为《纳西文字方案》，建议先在丽江县试验推行。

纳西文字方案，在目前至少有如下作用：

一、为了进一步提高纳西族的全民文化，可以在广大农村和山区，加速扫除文盲。可以作为纳西族人民学习汉语文的辅助工具。

二、为了改进工作和提高宣传效果，可以作为各级广播站纳西语广播

的记音符号。

三、为了继承和发扬优秀的民族文化遗产，可以作为研究东巴文化及口头文学的记音符号。

四、为了活跃和丰富文艺生活，可作为民族节目的记音符号。

### (一)字母表

纳西语方案的字母形式，以汉语拼音方案为基础；并以丽江坝 Yiggv ddiuq 大研镇 Gguq bbei 的话为标准语。

字母：	Aa	Bb	Cc	Cd	Ee	Ff	Gg
名称：	a	bei	cei	dei	e	eif	gei
	Hh	Ii	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn
	ha	i	ji	kei	eil	eim	nei
	Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt	Uu
	o	pei	qi	er	eis	tei	u
	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz		
	vei	ua	xi	ia	zei		

### (二)声母表

b (蛙)    p (脸)    bb (父)    m (抹)    f (罚)

d (一挑)	t (可以)	dd (织)	n (黑)	l (虎)
g (镜)	k (沟)	gg (上)	ng (我)	h (去了)
j (放置)	q (卖)	jj (水)	ni (鱼)	x (人)
z (拴)	c (淋湿)	zz (增)	s (知)	ss (草)
zh (土)	ch (吊)	rh (街)	sh (肉)	r (酒)

### (三)韵母表

i (有水)	u (肿)	iu (拿)	v (认为)	ee (牛)
a (鸭)	ia (要挟)	ua (五)	o (骨)	e (答声)
ie (烟)	ue (堆)	ai (杏)	iai (香油)	
uai (左)	er (铜)	ei (诶, 叹词, 表示诧异)		
iei (耶, 助词, 表示疑问)	ui (喂, 叹词, 招呼的声音)			

### (四)声调符号

声调符号标在字的后方。纳西语有高调、中平调、降调、升调四个调。

高调:	l	如: bal (大碗)	mal (吃炒面的“吃”字)
中平调:	不标调,	如: ba (蛙)	ma (擦油的“擦”字)
降调:	q	如: baq (宽)	maq (油)

升调： f 如： baf ddoq (硬核桃) maf (对姑娘的爱称)

### (五)拼写规则

1. v 作声母时要写成大写：

nvl'verl 歪嘴      vai derl 织网

2. i 行韵母，前面没有声母时写成：

yi (有水的“有”字)      ya (要挟)

ye (烟)      yei (爷)      yaiq (香油)

3. u 行韵母，前面没有声母时写成：

wu (肿)      wa (五)      we (堆)

wei (喂)      wai (左)

4. iu 行韵母跟 j q jj ni x 相拼时前面 i 字可以省略：

juq (鸡鸣的“鸣”字)      quq (跟随)

jjuq (山)      niuf (我、自己)      xuq (无劲)

但是跟别的声母相拼时 i 字不能省略：

biu (升子)      miul (推)      diu (打铁的“打”字)

liuq (看)      ssiuf (小孩)

iu 行韵母，前面没有声母时写成：

yuq (拿)      yuiq (云南的“云”字)

yuaiq (丸子的“丸”字)

5. z c zz s ss 和 zh ch rh sh r 的本音韵母用 ee:

zee (拴)      cee (淋湿)      zzee (增)  
see (知)      ssee (草)      zhee (土)  
chee (吊)      rhee (街)      shee (肉)  
ree (酒)

6. 音节界限发生混淆时，用隔音符号〔'〕隔开：

ggeq'eq (捞上来)      ggeq'eeq (撮上来)  
gai'ail (拌起〈凉粉〉)      gai'aq (聚集)  
gai'ol (倒起)      jerl'erq (麻绳)

7. 其他大写、连写、移行、标点等都参照汉语拼音方案书写。

\*根据 1985 年 1 月 26 日《丽江纳西文小报》创刊号头版刊登内容录入。

赵庆莲 供稿

# 景颇文方案

景颇文是一种拼音文字，创制于 19 世纪，中国科学院少数民族语文调查工作组于 1957 年在原有文字的基础下完成景颇文的改制工作。

## (一) 字母

景颇文的字母有 23 个，如下：

字母	国际音标	字母	国际音标
a	[a <sup>33</sup> ]	m	[maʔ <sup>31</sup> ]
b	[paʔ <sup>31</sup> ]	n	[naʔ <sup>31</sup> ]
c	[tʃaʔ <sup>55</sup> ]	o	[o <sup>33</sup> ]
d	[taʔ <sup>31</sup> ]	p	[paʔ <sup>55</sup> ]
e	[e <sup>33</sup> ]	r	[ʒaʔ <sup>31</sup> ]
f	[faʔ <sup>31</sup> ]	s	[saʔ <sup>31</sup> ]
g	[kaʔ <sup>31</sup> ]	t	[taʔ <sup>55</sup> ]
h	[xaʔ <sup>31</sup> ]	u	[u <sup>33</sup> ]
i	[i <sup>33</sup> ]	w	[waʔ <sup>31</sup> ]
j	[tʃaʔ <sup>31</sup> ]	y	[jaʔ <sup>31</sup> ]
k	[kaʔ <sup>55</sup> ]	z	[tsaʔ <sup>31</sup> ]
l	[laʔ <sup>31</sup> ]		

## (二) 声 母

景颇文的声母共有 40 个，如下：

声母	国际音标	例 词
b	[p]	ba[paʔ <sup>31</sup> ]<动>背；趴
p	[p-]	pa[paʔ <sup>55</sup> ]<名>渣子
hp	[ph]	hpa[phaʔ <sup>31</sup> ]<名>稀饭
m	[m]	ma[maʔ <sup>31</sup> ]<副>麻麻黑的、黑乎乎的
w	[w]	wa[waʔ <sup>31</sup> ]<名>猪
d	[t]	da[taʔ <sup>31</sup> ]<动>织
t	[t-]	ta[taʔ <sup>55</sup> ]<名>手
ht	[th]	hta[thaʔ <sup>31</sup> ]<动>捡
n	[n]	na[naʔ <sup>31</sup> ]<动>穿（牛鼻绳）
l	[l]	la[laʔ <sup>31</sup> ]<动>关（门）
z	[ts]	za[tsaʔ <sup>31</sup> ]<副>满满地
ts	[ts-]	tsa[tsaʔ <sup>55</sup> ]<名>酒
s	[s]	sa[saʔ <sup>31</sup> ]<动>呼吸
j	[tʃ]	ja[tʃaʔ <sup>31</sup> ]<形>硬
chy	[tʃ-]	chya[tʃaʔ <sup>55</sup> ]<动>挂住
sh	[ʃ]	shi[ʃi <sup>33</sup> ]<代>他/她
r	[ʒ]	ra[ʒaʔ <sup>31</sup> ]<动>爱；要
g	[k]	ga[kaʔ <sup>31</sup> ]<动>破裂；破碎
k	[k-]	ka[kaʔ <sup>55</sup> ]<名>篮子
hk	[kh]	hka[khaʔ <sup>31</sup> ]<名>河流
ng	[ŋ]	nga[ŋaʔ <sup>31</sup> ]<动>倾斜

y	[j]	yu[ju <sup>33</sup> ]<名>看
br	[pʒ]	bra[pʒaʔ <sup>31</sup> ]<名>毛毛虫
pr	[pʒ-]	pra[pʒaʔ <sup>55</sup> ]<动>清楚
hpr	[phʒ]	hpra[phʒaʔ <sup>31</sup> ]<动>完
gr	[kʒ]	gra[kʒaʔ <sup>31</sup> ]<副>迅速抓住
kr	[kʒ-]	kra[kʒaʔ <sup>55</sup> ]<动>仰着
hkr	[khʒ]	hkra[khʒa <sup>33</sup> ]<名>蝉、知了
by	[pj]	bya[piaʔ <sup>31</sup> ]<动>下（细雨、毛毛雨）
py	[pj-]	pya[pjaʔ <sup>55</sup> ]<动>演；操练
hpy	[phj]	hpya[phjaʔ <sup>31</sup> ]<副>湿淋淋地
my	[mj]	mya[mjaʔ <sup>31</sup> ]<动>抢劫；抓
gy	[kj]	gyeng[kjeŋ <sup>33</sup> ]<形>窄、狭窄
ky	[kj-]	kya[kjaʔ <sup>55</sup> ]<形>漂亮
hky	[khj]	hkye[khje <sup>331</sup> ]<形、名>红的、红色
ny	[ŋj]	ny[ŋjaʔ <sup>31</sup> ]<形>稀烂；湿的
(f)	[f]	新增声母，用于拼写借词
(zh)	[tʂ]	
(ch)	[tʃ]	
(h)	[x]	

说明：

景颇语的声母在文字上有单独一个字母充当的，也有两个或三个字母组成的。

### 根据发音部位声母可以分为：

1. 双唇音十二个 b、p、hp、by、py、hpy、br、pr、hpr、w、m、my。
2. 齿唇音一个 f。
3. 舌尖前音四个 z、ts、zh、s。
4. 舌尖中音五个 d、t、ht、n、l
5. 舌叶音五个 j、chy、ch、sh、r。
6. 舌面音一个 y。
7. 舌根音十二个 g、k、h、hk、gy、ky、hky、gr、kr、hkr、ng、ny。

### 根据发音方法声母可以分为：

1. 塞音二十一个 b、p、hp、by、py、hpy、br、pr、hpr、d、t、ht、g、k、hk、gy、ky、hky、gr、kr、hkr。
2. 擦音七个 w、f、s、sh、r、y、h。
3. 塞擦音六个 z、ts、zh、j、chy、ch。
4. 鼻音五个 m、n、ng、my、ny。
5. 边音 l。

## (三) 韵 母

景颇文的韵母在文字上有 39 个，如下：

韵母	国际音标	例 词
a	[a; <u>a</u> ; aʔ; <u>a</u> ʔ]	a[aʔ <sup>31</sup> ]〈助〉的
e	[e; <u>e</u> ; eʔ; <u>e</u> ʔ]	e[e <sup>31</sup> ]〈助〉在.....里
i	[i; <u>i</u> ; iʔ; <u>i</u> ʔ]	li[li <sup>33</sup> ]〈形〉重

o	[o; <u>o</u> ; oʔ; <u>o</u> ʔ]	hpo[phoʔ <sup>31</sup> ]〈动〉开
u	[u; <u>u</u> ; uʔ; <u>u</u> ʔ]	mu[muʔ <sup>55</sup> ]〈名〉雷
ai	[ai; <u>ai</u> ]	ai[ai <sup>33</sup> ]〈助〉的
au	[au; <u>au</u> ]	pau[pau <sup>33</sup> ]〈名〉口弦
ui	[ui; <u>ui</u> ]	dui[tui <sup>31</sup> ]〈形〉甜
oi	[oi; <u>oi</u> ]	poi[poi <sup>33</sup> ]〈动〉飘
am	[am; <u>am</u> ]	am[am <sup>55</sup> ]〈动〉吃（儿语）
an	[an; <u>an</u> ]	an[an <sup>55</sup> ]〈代〉我俩
ang	[aŋ; <u>aŋ</u> ]	ang[aŋ <sup>31</sup> ]〈动〉轮到
ap	[ap; <u>ap</u> ]	ap[ap <sup>31</sup> ]〈动〉交给
at	[at; <u>at</u> ]	at[at <sup>55</sup> ]〈助动〉正在……；……得起劲
ak	[ak; <u>ak</u> ]	ak[ak <sup>31</sup> ]〈动〉（乌鸦）叫
em	[em; <u>em</u> ]	nyem[njem <sup>31</sup> ]〈形〉低；矮
en	[en; <u>en</u> ]	zen[tse <sup>33</sup> ]〈形〉机灵；聪明
eng	[eŋ; <u>eŋ</u> ]	seng[seŋ <sup>33</sup> ]〈动〉有关
ep	[ep; <u>ep</u> ]	dep[tep <sup>31</sup> ]〈动〉跟上
et	[et; <u>et</u> ]	jet[tset <sup>31</sup> ]〈形〉纯正
ek	[ek; <u>ek</u> ]	sadek[sɿ31tek <sup>31</sup> ]〈名〉箱子
im	[im; <u>im</u> ]	rim[ʒim <sup>33</sup> ]〈名〉瀑布
in	[in; <u>in</u> ]	sin[sin <sup>55</sup> ]〈动〉看守
ing	[iŋ; <u>iŋ</u> ]	ing[iŋ <sup>33</sup> ]〈动〉积（水）
ip	[ip; <u>ip</u> ]	ip[ip <sup>55</sup> ]〈动〉隐瞒

it	[it; <u>it</u> ]	tsit[tsit <sup>31</sup> ] <u>形、名</u> 蓝的、绿的；蓝色、绿色
ik	[ik; <u>ik</u> ]	dik[tik <sup>55</sup> ] <u>动</u> 捶紧
om	[om; <u>om</u> ]	som[som <sup>33</sup> ] <u>动</u> 收掉
on	[on; <u>on</u> ]	hton[thon <sup>31</sup> ] <u>动</u> 端
ong	[oŋ; <u>oŋ</u> ]	ong[oŋ <sup>33</sup> ] <u>动</u> 发（财）；赢
op	[op; <u>op</u> ]	sop[sop <sup>31</sup> ] <u>副</u> 轻轻地摸一下
ot	[ot; <u>ot</u> ]	tot[tot <sup>55</sup> ] <u>动</u> 越过
ok	[ok; <u>ok</u> ]	ok[ok <sup>55</sup> ] <u>动</u> 复发
um	[um; <u>um</u> ]	hpum[phum <sup>33</sup> ] <u>形</u> 胖
un	[un; <u>un</u> ]	tsun[tsun <sup>33</sup> ] <u>动</u> 说
ung	[uŋ; <u>uŋ</u> ]	sung[suŋ <sup>31</sup> ] <u>形</u> 深的
up	[up; <u>up</u> ]	up[up <sup>55</sup> ] <u>动</u> 封（火）
ut	[ut; <u>ut</u> ]	ut[ut <sup>55</sup> ] <u>副</u> 一口吞下
uk	[uk; <u>uk</u> ]	buk[puk <sup>31</sup> ] <u>名</u> 书（本）

说明：

1. 景颇文的韵母有单元音韵母、二合元音韵母、单元音带辅音尾韵母三种。
2. 从发音特点看有舒声韵和促声韵两种。
3. 由松紧元音构成的不同韵母，在景颇文中是用声母来表示的，因此，景颇文的韵母在文字上只有 39 个。如果把松紧两套韵母加起来，再把文字上没有表示出来的[]五个韵母的松紧两套加起来景颇语的韵母就共有 88 个。

#### （四）声调

景颇文有两个类型四个声调，如下：

调型		例词	调值	词义
平调	高平调	ga	55	土；地；土地
	中平调	ga	33	工日；工时
降调	低降调	ga	31	话；语言
	全降调	ga	51	啊

说明：景颇文在书写习惯上一般会省略声调，不把声调标注在文字上。

## （五）音节和结构特点

### 1. 音节形式

景颇文的音节是由声母、韵母和声调三部分组成，即景颇文的语音结构。景颇文的音节结构有以下 7 种。

类型	例词
CV 型	bo[po <sup>33</sup> ]<名>头
CVV 型	woi[woi <sup>33</sup> ]<名>猴子
CVC 型	hkom[khom <sup>33</sup> ]<动>走
C 型	n[n <sup>55</sup> ]<副>不；没
V 型	e[e <sup>31</sup> ]<助>被
VV 型	ai[ai <sup>33</sup> ]<结助>的
VC 型	ap[ap <sup>31</sup> ]<动>交给

说明：C 是声母，V 是韵母。

### 2. 结构特点

景颇文的结构特点：

①景颇文的元音有松紧两套，景颇文采用不同的声母符号来表示。如用 b、d、z、j、g 和 p、t、ts、chy、k 来表示与他们结合的分别是松元音和紧元音。

②景颇文的塞音声母有送气和不送气的区别，景颇文中用 h 来表示送气蹭粉，即在不送气塞声母之前加上 h。

③双唇音和舌根音有腭化与不腭化、卷舌与不卷舌的区别，景颇文分别用字母 y 和 r 来表示，即用 y 表示腭化成分，用 r 表示卷舌化成分。

④七个辅音韵尾 m、n、ŋ、p、t、k、ʔ、中的六个韵尾，景颇文用 -m、-n、-ng、-p、-t、-k 表示。喉塞音在文字上没有表示出来。景颇语是音节以双音节为主的格局，双音节词的前一音节大多弱化。景颇语的音节中闭音节占绝大多数，约有 60%；开音节较少，约有 40%。

⑤景颇文中不标示声调。

尚振清 供稿

# 载瓦文方案

景颇族使用着景颇和载瓦两种语言。1955年，党和政府帮助景颇族在原有文字基础上，结合景颇族使用景颇语和载瓦语两种语言的实际，以德宏州芒市西山地区的龙准土语为标准语音，创制了一套拉丁字母形式的新载瓦文，受到了景颇族干部群众欢迎。于1957年3月在昆明召开的云南省少数民族语言文字科学讨论会通过后，呈报中央民族事务委员会批准试行。

# 一、载瓦文字母

## (一) 载瓦文字母表 (26 个)

印刷体		书写体		字母名称	印刷体		书写体		字母名称
大字	小写	大字	小写		大字	小写	大字	小写	
<b>A</b>	<b>a</b>	<i>A</i>	<i>a</i>	[a]	<b>N</b>	<b>n</b>	<i>N</i>	<i>n</i>	[na]
<b>B</b>	<b>b</b>	<i>B</i>	<i>b</i>	[ba]	<b>O</b>	<b>o</b>	<i>O</i>	<i>o</i>	[o]
<b>C</b>	<b>c</b>	<i>C</i>	<i>c</i>	[ca]	<b>P</b>	<b>p</b>	<i>P</i>	<i>p</i>	[pa]
<b>D</b>	<b>d</b>	<i>D</i>	<i>d</i>	[da]	<b>Q</b>	<b>q</b>	<i>Q</i>	<i>q</i>	[qa]
<b>E</b>	<b>e</b>	<i>E</i>	<i>e</i>	[e]	<b>R</b>	<b>r</b>	<i>R</i>	<i>r</i>	[ra]
<b>F</b>	<b>f</b>	<i>F</i>	<i>f</i>	[fa]	<b>S</b>	<b>s</b>	<i>S</i>	<i>s</i>	[sa]
<b>G</b>	<b>g</b>	<i>G</i>	<i>g</i>	[ga]	<b>T</b>	<b>t</b>	<i>T</i>	<i>t</i>	[ta]
<b>H</b>	<b>h</b>	<i>H</i>	<i>h</i>	[ha]	<b>U</b>	<b>u</b>	<i>U</i>	<i>u</i>	[u]
<b>I</b>	<b>i</b>	<i>I</i>	<i>i</i>	[i]	<b>V</b>	<b>v</b>	<i>V</i>	<i>v</i>	[va]
<b>J</b>	<b>j</b>	<i>J</i>	<i>j</i>	[ja]	<b>W</b>	<b>w</b>	<i>W</i>	<i>w</i>	[wa]
<b>K</b>	<b>k</b>	<i>K</i>	<i>k</i>	[ka]	<b>X</b>	<b>x</b>	<i>X</i>	<i>x</i>	[xa]
<b>L</b>	<b>l</b>	<i>L</i>	<i>l</i>	[la]	<b>Y</b>	<b>y</b>	<i>Y</i>	<i>y</i>	[ya]
<b>M</b>	<b>m</b>	<i>M</i>	<i>m</i>	[ma]	<b>Z</b>	<b>z</b>	<i>Z</i>	<i>z</i>	[za]

说明：“V”字母只作紧音符号。

(二) 载瓦文声母表 (44 个)

载瓦文	国际音标	载瓦文	国际音标
b	[p]	ch	[tʃh]
bv	[p]	sh	[ʃ]
p	[ph]	r	[ʒ]
m	[m]	rv	[ʒ]
mv	[m̥]	g	[k]
w	[v]	gv	[k̥]
wv	[y]	k	[kh]
f	[f]	ng	[ŋ]
d	[t]	ngv	[ŋ]
dv	[t̥]	h	[x]
t	[th]	y	[j]
n	[n]	yv	[jv]
nv	[nv]	by	[pj]
l	[l]	byv	[pj]
lv	[lv]	py	[phj]
z	[ts]	my	[mj]
zv	[ts]	myv	[mj]
c	[tsh]	j	[kj]
s	[s]	jv	[jv]
x	[xj]	q	[khj]

zh	[tʃ]	ny	[ŋj]
zhv	[tʃ]	nyv	[ŋj]

说明：声母后带有 v 字母的表示该声母后元音是紧元音，声母后不带 v 字母的则该声母后的元音是松元音。

### 声母例词：

载瓦文声母	汉语	载瓦文	国际音标
b	了	be	pə <sup>51</sup>
bv	们	bve	pə <sup>55</sup>
p	油瓜	pe	Phə <sup>55</sup>
m	老	mang	maŋ <sup>21</sup>
mv	草	mvan	mɑŋ <sup>21</sup>
w	看	wu	vu <sup>55</sup>
wv	比对	wvui	wvui <sup>55</sup>
f	发（工资）	fa	fa <sup>21</sup>
d	话	dang	taŋ <sup>21</sup>
dv	接	dve	tɛ <sup>51</sup>
t	厚	tu	thu <sup>51</sup>
n	疼	no	no <sup>51</sup>
nv	（使）驯服	nvu	nu <sup>21</sup>
l	豹子	lo	lo <sup>21</sup>
lv	裤子	lvo	Lo <sup>21</sup>
z	吃	zo	tso <sup>21</sup>
zv	喂	zvo	tʃo <sup>21</sup>
c	还	cap	tshap <sup>55</sup>
s	知道	se	sə <sup>55</sup>
x	这	xi	xj <sup>51</sup>
zh	对	zho	tʃo <sup>21</sup>
zhv	垫高	zhva	tʃa <sup>21</sup>
ch	洗头	chu	tʃhu <sup>21</sup>
sh	舌头	sho	ʃo <sup>51</sup>
r	勇敢	rup	ʒup <sup>55</sup>
rv	使平	rva	ʒa <sup>55</sup>
g	傻子	go	Ko <sup>51</sup>
gv	写	gva	ka <sup>21</sup>
k	苦	ko	khuo <sup>21</sup>
ng	五	ngo	ŋo <sup>21</sup>
ngv	借	ngvo	ŋo <sup>51</sup>
h	寻找	ho	xo <sup>51</sup>
y	田	yo	jo <sup>51</sup>

yv	慢	yvo	jə <sup>21</sup>
by	人	byu	pju <sup>51</sup>
byv	豪猪	byvu	pju <sup>55</sup>
py	白	pyu	phju <sup>51</sup>
my	四	myi	mji <sup>21</sup>
myv	关闭	myvi	mji <sup>51</sup>
j	兵	je	kje <sup>51</sup>
jv	积极	jvet	kjet <sup>21</sup>
q	刮	qek	khjek <sup>55</sup>
ny	在	nyi	ɲji <sup>51</sup>
nyv	使在	nyvi	ɲji <sup>51</sup>

### (三) 载瓦文韵母表 (44 个)

载瓦文	国际音标	载瓦文	国际音标
a	a	ong	oŋ
e	e	ung	uŋ
i	i	ap	ap
o	o	ep	ep
u	u	ip	ip
ai	ai	op	op
au	au	up	up
ui	ui	at	at
oi	oi	et	et
am	am	it	it
em	em	ot	ot
im	im	ut	ut
om	om	ak	ak

um	um	ek	ek
an	an	ik	ik
en	en	ok	ok
in	in	uk	uk
on	on	aq	aʔ
un	un	eq	eʔ
ang	aŋ	iq	iʔ
eng	eŋ	oq	oʔ
ing	iŋ	uq	uʔ

韵母例词:

载瓦文韵母	汉语	载瓦文	国际音标
a	发疯	na	na <sup>21</sup>
	使发疯	nva	na <sup>21</sup>
e	去	e	e <sup>51</sup>
	使热	nyve	ŋje <sup>21</sup>
i	二	i	i <sup>55</sup>
	关闭	myvi	mji <sup>21</sup>
o	要	o	o <sup>51</sup>
	青蛙	bvo	po <sup>21</sup>
u	肠子	u	u <sup>51</sup>
	铃	zhvu	tʃu <sup>51</sup>
ai	重	lai	lai <sup>21</sup>
	船	lvai	lai <sup>21</sup>
au	锅	au	au <sup>21</sup>
	说谎	mvau	mau <sup>55</sup>
ui	干燥	hui	xui <sup>55</sup>
	绳子	dvui	tʃui <sup>21</sup>
oi	欸	oi	oi <sup>51</sup>
	使弯曲	gvoi	koi <sup>55</sup>
am	闻	nam	nam <sup>51</sup>
	运气	jvam	kjam <sup>21</sup>
em	拍照	dem	tem <sup>21</sup>

	静然	dvem	tem <sup>21</sup>
im	停止	sim	sim <sup>21</sup>
	寂静	zvim	tsim <sup>21</sup>
om	轻	som	som <sup>21</sup>
	埋伏	lvom	lom <sup>51</sup>
um	堆	bum	pum <sup>51</sup>
	拜访	gvum	kum <sup>21</sup>
an	花	ban	pan <sup>21</sup>
	使习惯	mvan	man <sup>55</sup>
en	坏	ten	then <sup>21</sup>
	瞎	myven	mjen <sup>51</sup>
in	挑选	qin	khjin <sup>51</sup>
	酸	zhvin	tfin <sup>51</sup>
on	治理	gon	kon <sup>21</sup>
	打扮	mvon	mon <sup>55</sup>
un	锥子	dun	tun <sup>21</sup>
	指点	dvun	tun <sup>21</sup>
ang	丈夫	lang	lan <sup>51</sup>
	蚊子	jvang	kjan <sup>51</sup>
eng	摔倒	leng	len <sup>21</sup>
	使摔倒	lveng	len <sup>21</sup>
ing	语言	mying	mjin <sup>55</sup>
	使旋转	lving	lin <sup>51</sup>
ong	同意	dong	ton <sup>55</sup>
	山坡	gvong	kon <sup>21</sup>
ung	坐	zung	tsun <sup>51</sup>
	使坐	zving	tsun <sup>51</sup>
ap	掏	lap	lap <sup>21</sup>
	晒	lvap	lap <sup>55</sup>
ep	搜查	zhpep	tjep <sup>55</sup>
	嫡亲	zhvep zhvep	tjep21tjep <sup>21</sup>
ip	敢	rip	zip <sup>55</sup>
	紧紧地	jvip	kjip <sup>55</sup>
op	沉	nop	nop <sup>21</sup>
	使沉	nvop	nop <sup>55</sup>
up	霉	bup	pup <sup>21</sup>
	吸	zhvup	tjup <sup>55</sup>
at	敲打	bat	pat <sup>21</sup>
	螫	bvat	pat <sup>55</sup>
et	赚钱	myet	mjet <sup>21</sup>
	勤快	jvet	kjet <sup>55</sup>
it	剩余	myit	mjit <sup>21</sup>
	使剩余	myvit	mjit <sup>55</sup>
ot	脏	got	kot <sup>21</sup>

	短	dvot	Tot <sup>55</sup>
ut	厉害	dut	tut <sup>21</sup>
	做	gvut	kut <sup>55</sup>
ak	喜爱	mak	mak <sup>21</sup>
	猜	dvak	tak <sup>21</sup>
ek	刮	qek	khjek <sup>55</sup>
	惊呼	jvek	kjek <sup>55</sup>
ik	笋子	myik	mjik <sup>21</sup>
	扭转	lvik	lik <sup>55</sup>
ok	笨	ngok	ɲok <sup>21</sup>
	盒子	gvok	Kok <sup>55</sup>
uk	本	buk	buk <sup>21</sup>
	母鸡叫	gvukgvuk	kuk <sup>21</sup> kuk <sup>21</sup>
aq	够	ngaq	ɲaʔ <sup>55</sup>
	使够	ngvaq	ɲaʔ <sup>55</sup>
eq	躺	leq	leʔ <sup>21</sup>
	使躺	lveq	leʔ <sup>55</sup>
iq	密	zhiq	tʃiʔ <sup>55</sup>
	小	dviq	tʃiʔ <sup>55</sup>
oq	黑	noq	noʔ <sup>21</sup>
	使黑	nvoq	noʔ <sup>55</sup>
uq	碎	nuq	nuʔ <sup>21</sup>
	使碎	nvuq	nuʔ <sup>55</sup>

#### (四) 载瓦文声调表 (3 个)

调 值	例 词					
	载瓦文	汉语	国际音标	载瓦文	汉语	国际音标
高平调 <sup>55</sup>	myang	久	mjaŋ <sup>55</sup>	jo	下	kjo <sup>55</sup>
低降调 <sup>21</sup>	myang	马	mjaŋ <sup>21</sup>	jo	听	kjo <sup>21</sup>
高降调 <sup>51</sup>	myang	看见	mjaŋ <sup>51</sup>	jo	耽搁	kjo <sup>51</sup>

说明：载瓦语有高平调（55）、低降调（21）、高降调（51）三个声调。在载瓦文中一律不标声调符号。

#### (五) 文字样品

(1) 印刷体 (大写):

GUNGCHANDANG SHUION E MAI, GUNGPUQ WO PUQ BE.  
YVUMSING UP MAU WO CUQ BE, YVUMSING LAIGVA RE WO BE, AKUI  
MAI TANGPYANG, WUMZHA NYINGON LO BERA O.

(2) 印刷体(小写):

Gungchandang shuion e mai, gungpuq wo puq be, yvumsing up mau wo cuq be,  
yvumsing laigva re wo be, akui mai tangpyang, wumzha nyingon lo bera o.

(3) 手写体:

*Gungchandang shuion e mai, gungpuq wo puq be, yvumsing up  
mau wo cuq be, yvumsing laigva re wo be, akui mai tangpyang,  
wumzha nyingon lo bera o.*

(4) 译文:

共产党领导我们翻了身,建立了自治州,创造了自己的文字,从今以后,就会繁荣幸福起来了。

## 二、拼读规则

### (一) 音节结构

载瓦语音节结构方式主要有以下六种类型:

- |                |                           |                       |                      |
|----------------|---------------------------|-----------------------|----------------------|
| 1.元音+声调,       | 如: i <sup>55</sup> 二、     | o <sup>51</sup> 要、    | u <sup>51</sup> 肠子   |
| 2.元音+元音+声调,    | 如: au <sup>21</sup> 锅、    | oi <sup>51</sup> 欸    |                      |
| 3.元音+辅音+声调,    | 如: um <sup>55</sup> 培土、   | ut <sup>55</sup> 锣、   | onj <sup>55</sup> 胜利 |
| 4.辅音+元音+声调,    | 如: lo <sup>55</sup> 去、    | lo <sup>21</sup> 豹子、  | lo <sup>51</sup> 宽   |
| 5.辅音+元音+元音+声调, | 如: hui <sup>55</sup> 干燥、  | hui <sup>21</sup> 遇、  | hui <sup>51</sup> 黄  |
| 6.辅音+元音+辅音+声调, | 如: lang <sup>55</sup> 等待、 | lang <sup>21</sup> 拉、 | lang <sup>51</sup> 丈 |

夫

此外,个别辅音也构成音节。如: Nkum 姓氏名、 n-nga (婴儿哭声)、m 表示应承。

### (二) 语句的读法

载瓦语以词为单位连读。如：

Anu aumo lapu wui e.

妈妈买了一口大锅。

Gvobang wui banshoq le be.

大人们全部来了。

### (三) 多音节词音节的读法

1. 一个辅音前后都有元音，前面的元音是韵尾时，则这个辅音属后。如：

maukung	天空	读作	mau—kung
bainam	羊	读作	bai—nam
laimo	大风	读作	lai—mo
ngamoq	我们	读作	nga—moq
kinap	今天早上	读作	ki—nap
kamyvo	多少	读作	ka—myvo

2. 非腭化的两个辅音（ng 的形式除外）相连，前后都有元音时，则前一个辅音属前，后一个辅音属后。如：

bvantau	砧板	读作	bvan—tau
numnang	伙伴	读作	num—nang
datbung	照片	读作	dat—bung
banbo	花朵	读作	ban—bo
lakmat	证件	读作	lak—mat

3. 三个辅音相连，前后都有元音时，则有两种情况。

(1) 如果前两个辅音构成“ng”时则都属前，后一个辅音属后。如：

dvangbau	大腿	读作	dvang—bau
gungdu	身体	读作	gung—du
zhongzo	学生	读作	zhong—zo
lingzing	脖子	读作	ling—zing

(2) 第三个辅音是“y”时，则后两个辅音属后，前一个辅音属前。如：

byinpye	商议	读作	byin—pye
myinbyo	夜视蜂	读作	myin—byo

shambyang	刀鞘	读作	sham—byang
sikmyit	树根	读作	sik—myit

4. 四个辅音相连，前后都有元音，则前两个辅音属前，后两个辅音属后。如：

tangpyang	以后	读作	tang—pyang
tangnyvoq	粘枣	读作	tang—nyvoq
pungchui	甘蔗	读作	pung—chui
lungmyi	玉米种	读作	lung—myi

5. 辅音 w、y 一定属后。如：

suwun	委员	读作	su—wun
gewang	好处	读作	ge—wang
byoyang	蜜蜂	读作	byo—yang
nuquyq	豆芽	读作	nuq—yuq

6. 字母 e、i 的读法。

字母 e、i 在舌尖音 d、dv、t、n、nv、l、lv，舌面音 x、y、yv 和腭化音 by、byv、py、my、myv、j、jv、q、ny、nyv 声母之后出现时，e 读作[e]，i 读作[i]。如：

de	陪送	读作	[te <sup>55</sup> ]
dve	接	读作	[tɛ <sup>51</sup> ]
te	阻碍	读作	[the <sup>51</sup> ]
ne	红	读作	[ne <sup>51</sup> ]
nve	使红	读作	[ne <sup>51</sup> ]
le	来	读作	[le <sup>51</sup> ]
lveng	使滚	读作	[lɛŋ <sup>21</sup> ]
xe	那	读作	[xje <sup>51</sup> ]
bye	吐	读作	[pje <sup>55</sup> ]
byve	梳子	读作	[pjɛ <sup>21</sup> ]
pye	商量	读作	[phje <sup>55</sup> ]
myet	盈利	读作	[mjɛt <sup>21</sup> ]
myven	膳	读作	[mjɛn <sup>51</sup> ]
je	兵	读作	[kje <sup>51</sup> ]

jvet	积极	读作	[kjet <sup>21</sup> ]
qek	刮	读作	[khjek <sup>55</sup> ]
nye	热	读作	[nje <sup>21</sup> ]
nyve	使热	读作	[nje <sup>21</sup> ]
din	跑	读作	[tin <sup>21</sup> ]
dviq	小	读作	[ti <sup>55</sup> ]
ting	手镯	读作	[thin <sup>21</sup> ]
nik	深	读作	[nik <sup>21</sup> ]
nvik	俩	读作	[nik <sup>55</sup> ]
li	习俗	读作	[li <sup>21</sup> ]
myi	四	读作	[mji <sup>21</sup> ]
myvi	盖	读作	[mji <sup>21</sup> ]
lving	使转	读作	[lin <sup>51</sup> ]
xi	这	读作	[xji <sup>51</sup> ]
yit	锯	读作	[jit <sup>21</sup> ]
byi	给	读作	[pji <sup>21</sup> ]
byvi	横	读作	[pji <sup>51</sup> ]
pyi	解	读作	[phji <sup>51</sup> ]
ji	瘦	读作	[kji <sup>55</sup> ]
jvi	星星	读作	[kji <sup>51</sup> ]
qi	脚	读作	[khji <sup>51</sup> ]
nyi	在	读作	[nji <sup>51</sup> ]
nyvi	使在	读作	[nji <sup>51</sup> ]

在其余的声母后面出现时，e 读[ə]、i 读[ɤ]。如：

be	了	读作	[pə <sup>51</sup> ]
bve	们	读作	[pə <sup>55</sup> ]
pe	油瓜	读作	[phə <sup>55</sup> ]
we	远	读作	[və <sup>21</sup> ]
se	知道	读作	[sə <sup>55</sup> ]
ge	好	读作	[kə <sup>51</sup> ]
gve	比	读作	[ke <sup>55</sup> ]
nge	倚	读作	[ŋə <sup>21</sup> ]

ngve	使倚	读作	[ŋə <sup>51</sup> ]
hen	准备	读作	[xən <sup>51</sup> ]
bik	打	读作	[pɤk <sup>21</sup> ]
bing	客人	读作	[pɤŋ <sup>55</sup> ]
pihi	蝙蝠	读作	[phɤ <sup>55</sup> xɤ <sup>55</sup> ]
ming	论	读作	[mɤŋ <sup>21</sup> ]
kik	雄伟	读作	[khɤk <sup>21</sup> ]
hik	煽（风）	读作	[xɤk <sup>21</sup> ]

个别 e 自成音节时读[e]、[ə]两个音。如：

e	去	读作	[e <sup>55</sup> ]
e	应诺	读作	[e <sup>21</sup> ]
e	的	读作	[ə <sup>55</sup> ]

i 自成音节时读[i]。如：

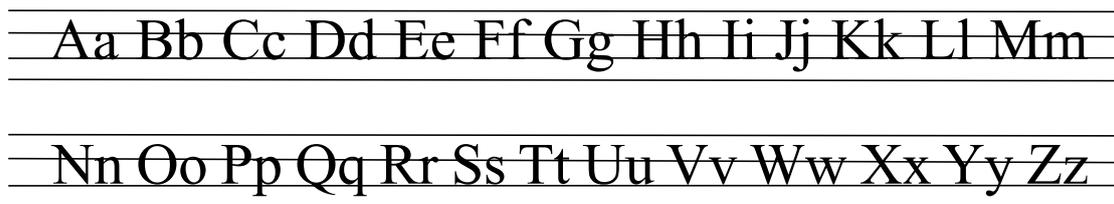
i	二	读作	[i <sup>55</sup> ]
i	酒	读作	[i <sup>51</sup> ]

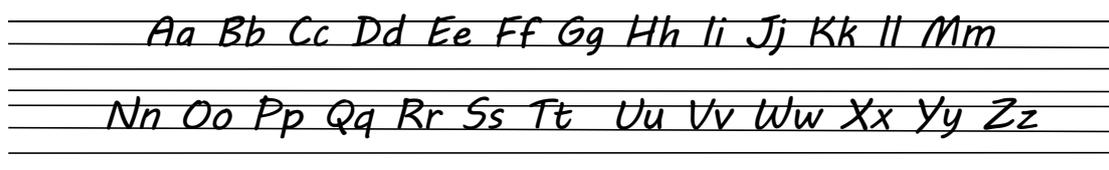
自成音节的紧元音，载瓦文字母前一律不标紧音符号。

### 三、拼写规则

#### （一）字母书写格式

载瓦字母的书写体依照拉丁字母的一般书写习惯，其格式，位置线如下：





## (二) 词的连写和分写法

1. 载瓦文基本上是以一个词的词素和多音节合成词以语节为单位连写，词与词之间分开写，主要有以下几种情况：

(1) 单音节词同其它词分写。如：

Ngo gai lo ra. 我要去上街。

Yvang mu zui ra. 他正在干活。

(2) 双音节的合成词连写。如：

zoshuq 生活 ukuq 枕头

dvanguq 凳子 chirung 医院

(3) 两个音节以上的合成词以语节为单位连写。如：

bvongdvin chi 墨水 laigva buk 书本

mying laigva 语文 zhak myium 枪

(4) 多音节的单纯词连写。如：

laigva 文字 chicho 橄榄

langtang 回声 bukbilui 狗头鹰

(5) 四音格词，两两连写。如：

ayak akak 十分困难 gidvuq giruq 心慌意乱

kauloq byoqloq 小偷小摸 nyingon yapkap 美满幸福

(6) 叠音词连写。如：

huihui 干枯 sansan 明亮

zvumzvum 静静的 dvuqdvuq 暗暗的

(7) 一个本族词和一个外来词结合而成的双音节词连写，多音节词分写。

如：

cudin	油灯	datmyi	电筒
taishan bum	泰山	chi sira	医生

(8) 整体借入的外来词连写。如：

tolaji	拖拉机	bvongdvin	钢笔
selik	香烟	rensin	人参

## 2.词的连写与分写细则。

### (1) 名词

①单音节名词同其它词分写，多音节单纯名词连写。如：

byu	人	bui	太阳
myi	火	bum	山
dungko	黄瓜	kilvai	跳蚤
pilvam	蝴蝶	gatdira	柏油

②双音节的合成名词连写。如：

maumyi	土地	qizvung	鞋子
huqong	葱	angnoq	青菜
guqmyi	稻种	nozhung	黄牛
zoshuq	生活	mebu	衣服

③两个音节以上的合成名词以语节为单位连写。如：

sik myium	木枪	buqup zhak	缝纫机
laigva buk	书本	myidat qing	电线

④附加成分与单音节词根连写，与双音节词根分写。如：

subve	别人	zhongzo bve	学生们
sikmo	大树	lvangmui mo	大蛇
nozo	小牛	nomyvi zo	小母牛

⑤时间名词重叠时连写。如：

buibui	日日	maumau	夜夜
cungcung	每年干季	zanzan	年年

⑥姓和名分写，若姓前面还加有派系名称时，则两者之间加圆点隔开（派系名称、姓和名的第一个字母大写）。如：

Doqshi Yongtang	朵示拥汤	Ho Gvoq	何果
Pauchin Muiho Laq	泡承梅何腊	Muipuq Gam	梅普干
Lungzhun·Lapai Zaujong	龙准·勒排早炯		

⑦别名、笔名、化名等，按姓名写法。如：

Lungyang	Bandvap
Sesan	Bvanse
Jingseng	Banmyo

⑧职务、称呼与姓或名分写，职务、称呼小写。如：

sira Lapai	勒排老师	shuji Yong	老六书记
chi sira Nong	老二医生	Lapai zauwui	勒排官家
Bangwa Zaudvu	邦瓦早都	Muipuq wa	梅普先生
Lagam zhan	勒干的夫人	Muiho myvi	梅何太太

⑨地名中的专名和通名（省、市、州、县、区、乡、寨、江河、海洋、湖、山、路、街、桥、坝、场等）分写。如：

Bejin myuq	北京市	Sikung mau	德宏州
Yunnan ming	云南省	Wangze shu bum	王子树山
Gauri gvong	高黎贡山	Lungchon ginwang	陇川县
Indiya wuimau	印度洋	Mingmau lang	瑞丽江
Lachi dum	勒期寨	Nongbyin wa	弄丙寨

⑩集中专有名词，固定词组按词分写，每一分写部分的第一个字母大写。如：

Zhungfa Mingbyu Muhum Mingdan	中华人民共和国
Sikung Sam Zaizo Byumyu Yumsing Upkang Mau	德宏傣族景颇族自治州
Zhvung Byumyu Zhongmo	中央民族大学

Mungsa Amyu 阿昌族

Waq Amyu 佧族

(2) 动词

①动词重叠连写。如:

wuwu	看看	shuqshuq	喝喝
ee	去去	lolo	来来
daidai	说说	ngaungau	哭哭

②宾语和动词构成的宾动词组，宾动分写。如:

shijvam wu	看信	ngo zo zo	吃鱼
laigva gva	写字	tang ho	找柴

③以宾动形式构成的名词连写。如:

qiyup	绑腿	utup	包头巾
zaiyit	镰刀	buigo	伞
qingtui	线团	guqzung	谷堆

④动词和助动词分写。如:

wa、ge、dat、myang、wam、gvam、be、yu、ang、nau、gvat、bum、gvun、lvum、lon、yi、wu、byvam、byuq、gu

wo zui	能做	myang mvoq	得到学习
ge zo	可以吃	wam bik	敢打
dat dai	会说	gvam lo	愿意去
gva nyi	正在写	zo wu	吃过
tai lvum	交换	dai lo	说下去
du byam	抛弃	e byuq	走掉了
nyau gvun	玩耍	lu yu	抢过来

⑤动词和表示使动的 lvoq 分写。如:

lvoq toq	使出来	lvoq sat	弄死
lvoq no	弄疼	lvoq pyuq	弄丢失
lvoq ten	弄坏	lvoq yom	使减少

⑥动词与补语分写。如:

bat koq	打裂	zoji	吃饱
zhvoq shuq	煮(了)喝	chi zhvoi	洗干净

### (3) 形容词

①单音节形容词重叠时连写, 双音节形重叠时两两分写。如:

gvogvo	大大(的)	nene	红红的(的)
hanhan	快快	wuiwui	齐齐(的)
sansan sengseng	干干净净	goigoi guqguq	弯弯曲曲
huihui qengqeng	黄灿灿	dingding nyangnyang	直直

②重叠的形容词与前加成分 gi 分写, 与后加动词 dut、a、gu 等分写。如:

gi hinghing	很长长的	rara dut ra	平平的
nyvaqnyvaq gu e	稀稀的	dakdak gu e	夹生的
gimvangmyvang	高高的	jvepjvep gu e	粘粘的

③形容词与前附叠音分写。如:

wikwik duq	亮晶晶	zamzam ne	红彤彤
myvumyvu myvang	高耸耸的	gvanggvang tan	硬邦邦

④形容词与表情形态的助动词 wu、lo、gu、dvo、byuq 等分写。如:

nye wu	曾热过	pyu lo	白起来
ngam gu	凉的	som byuq	轻掉了
bo dvo	(花) 正开		

### (4) 代词

①人称代词表示复数、双数的 moq、nvung、nvik 与前面的词根连写。如:

ngamoq	我们	nganvung	咱们
nungmoq	你们	yvangnvik	他俩

②人称代词, 指示代词与称谓名词 pewui、pyiwoq、paumyi、myidu、auzo、nvikdvang、mewui 等同分写。如:

nga paumyi	咱爷孙或咱奶孙
------------	---------

yvang pewui	他父子俩
nung mewui	你们母子
nga nvikdvang	咱兄弟

③代词重叠（双音节重叠后一部分）时连写。如：

oo	哪些人	kaka	哪几处
----	-----	------	-----

(5) 数词和量词

①基数词“一”至“九”在“十、百、千、万”等前面时连写；在后面时分写，如：

lace myi	十四	isho eq ngo	二百零五
sumqing gausho shitce gau	三千九百八十九		

②数词与量词分写。如：

lalvum	一个	lace lvum	十个
sum buk	三本	sumsho yuq	三百人

③并列两个相邻的数词表示概数时，相邻两数用短横“-”连接。如：

i-sum dam	二三次	sum-myi nyi	三四天
lace shit-gau zan	十八九岁		

④表示约数的 zvomra“若干”、myit“以上”、diram“相当”、gvo“大约”等词与量词分写。如：

nomyang zvomra du	若干头牲畜	sumce nyi myit	三十多天
sumce gvo	大约三十		

⑤表示倍数的 dvu、分数的 gambum 与数词分写。如：

ngo dvu	五倍	shit dvu	八倍
quq ma i gambum	六分之二	ngo ma sum gambum	五分之三

⑥年份、月份、时间、星期的写法。如：

laqing gausho shitce quq zan myi qap lanyi (或) 1986 zan 4 qap 1 nyi 一九八六年四月一日

laqap	一月	lace iqap	十二月
-------	----	-----------	-----

quqqing sumce minit	六时三十分	laban ngo nyi	星期五
laban nyi	星期日		

(6) 副词

①副词与动词、形容词分写。如:

ayang gva	经常写	dum yu	又拿
de myo	太多	nye ashi	还热

②否定副词 a“不”, ki“莫”、“别”与后面的动词、形容词、助动词分写。如:

a se	不知道	ki din	别跑
a lo	不去	ki lvai	别让(他)过去
a wo lo	不能去	ki lvum myit	别太想
a jing	不纯	a gvo	不大

③两个副词连用时分写。如:

yishi a dvu	历来不答	jai a ge	很不好
ki chom gvut	别一起做	wu lvang a wu	看都不看

④否定副词作为词的前缀时, 则与词根连写。如:

azhvi aguoq	烦躁不安	agun ago	浪费
-------------	------	----------	----

(7) 连词

①连词不与其它词连写。如:

agu eq amang

弟弟和哥哥

Nang mizho mai ngo a wo lo.

由于你, 所以我不能去。

Yvang za e ra dut e a ngvut, nang re e ra dut le.

不但他应该去, 而且你也应该去。

②两个音节以上的连词, 以词素为单位分写。如:

ngvut gvilvang                      虽然、但是、可是

-za a ngvut, dum ngvut zhang-    不仅-而且-

(8) 助词和叹词

①结构助词与其它词分写。如:

ne e byan	红的布
so e qo	走的路
Zhishang e muqvup.	孩子的帽子。
Ka mai lo e?	从哪里来的?
Yunnan ma byu.	云南的人。
Zang zo tang ma lo begvo.	吃饭后回去了。
Yvang ngo ri daijvo be.	他告诉我了。

②语气助词与其它词分写。如:

Nayi sumqing be kai?	三点钟了吧?
Yvang ngvut le abe?	可能是他吧?
Ki e o!	别去哦!
Lago mvoq aq dvo!	好好地学吧!
Hai gvut le lva!	干什么呀!

③谓语助词与其它词分写。如:

Ngo yvum lo le.	我回家。
Ngamoq dvau lo bera.	我们即将返回。
Bi zung gveq!	请坐!
Invung gvut shang!	咱们做吧!
Yvangmoq e begvo.	他们已经去了。

④叹词与其他词分写。如:

Aga! Zhvoi dik be.	啊! 真美。
Agva o! Wam zhaq no ra.	啊唷! 肚子痛得很。
Zha oi! Wongvam dik ro.	啊! 真想念呀。

(三) 附加成分的写法

1. 前加成分 a-[a21]、a-[a55]、i-、la-、mu-等, 与后面的词根连写。如:

amyi	种子	ahaq	叶子
ate	底部	asik	新

abo	花儿	apau	价格
abvun	根源	asho awui	可可怜怜
anu	妈妈	amang	哥哥
inu	母亲	iwa	父母
Lagam	勒干	Lawang	勒旺
Mugvoq	木果	Musam	木桑

2.后加成分-moq、-mo、-zo、-su、-bang、-bve、-po、-lo、-myvi、-zing 等词，加在代词、名词、宾动词组后面，与前面的单音节词根连写，与双音节词根分写。如：

nungmoq	你们	ximoq	这伙
nomoq	牛群	qomo	大路
mangmo	大哥	lomo	老虎
sikzo	树苗	zhongzo	学生
nozo	小牛	nosu	病人
byubve	人们	buqup su	裁缝(单数)
woqpo	公鸡	buqup bang	裁缝(复数)
nomyvi	母牛	jezo bve	士兵们
waqdung	公猪	yuqge po	成年男子
waqzing	母猪	myiwe myvi	成年女子
namlo	公羊	tolaji kang su	拖拉机手

#### (四) 语流音变写法

载瓦语的音变，主要是在连续发音中因受前后音的影响而发生变化，也有少部分历史性的变化。变化形式主要是弱化和增音，个别的发生同化、脱落。

##### 1. 弱化元音

(1) 如果弱化音节的原音值明显，意义明确，并能构成新词的，在文字上按非弱化的元音书写。如：

kamyvo	多少	shojvuq	干巴
buloq	袖子	nyva haq	烟叶
byoyang	蜜蜂	yotung	水田

nozhung	黄牛	cewam	竹墙
semui	沙子	luqgok	石头
pegang	水酒	bvojvek	青蛙

(2) 如果弱化音节的原音值不明显，意义不明确，无构词能力的，在文字上统一标为“i”。如：

mijvok	鸡纵	midvum	香菇
picau	塞子	ngidang	围栏
gibu	高兴	mizhan	战争
hidvuq	赌气	bidang	胜利
mizhoi	随便	zhibyai	报酬
sira	老师	gibun	哀悼舞
kidvon	蟋蟀	gi i e	大大的
mizho	由于	shigut	努力
pilvam	蝴蝶	shiwa	公共
kinyi	今天	ngvinoq	乌鸦
kihot	窗户	kilvai	跳蚤
bviwam	脸颊	gvinva	泥巴
biji	野火	bvisop	鬓角
mikon	歌曲	minon	嫉妒
miyu	平时	miku	音色
midu	过分	nvipui	麻疹
nvijvoq	粘粘草	pizhet	手帕
piwang	运气	pijvi	芫荽
pihi	蝙蝠	pimyvi	中年女子
pijvo	中年人	pilu	激动
kizan	今年	kilum	祝贺
kilvam	茄子	giru	喊叫
gisat	干(活)	sikung	德宏
wigon	锉子	kiyoq	前久
hiwa nyi	前天	hinvik	前年

(3) 在快速发音时，个别带单元音韵母的单音节的助动词、副词、结构助

词发生弱化。按非弱化的元音书写。如:

Yvang hau ma za nyi dvo ra.      Ngo Bejin ma ladam za bi zhe wu ashi.

他就在那儿。      北京我只到过一次。

Hau ma bi zung gvat aq.

请在那儿坐。

(4) 以下弱化音节，不服从上述书写原则。如:

Lagam	勒干	Lanong	勒弄
Mugvoq	木果	Mulat	木兰
lasho	一百	lawam	一部分
lago	好好地	lazhvum	意思

## 2.增音

(1) 载瓦语的增音现象一般出现在虚词上。即 aq“吧”、eq“助”、“吧”、“呀”、oi“呀”、e“的”、eq“和”与“与”等韵母自成音节的虚词。当前一音节的韵尾是-m、-n、-ng、-p、-t、-k、-i时，后一音节就会出现增音现象，其规律是:

韵尾:-m、-p，使后一音节增加声母 m-。

-n、-t,使后一音节增加声母 n-。

-ng、-k，使后一音节增加声母 ng-。

-i，使后一音节增加声母 y-。

(2) 增音的书写原则是，增加的声母一律不写。如:

dem aq	拍照吧	不写作	dem maq
Lagam e bu	勒干的上衣	不写作	Lagam me bu
yvup aq	睡吧	不写作	yvup maq
sham eq zan aq	用刀砍	不写作	sham meq zan naq
Mulat e tung	木兰的包	不写作	Mulat ne tung
nungnvik e	你俩的	不写作	nungnvik nge
zung aq	坐吧	不写作	zung ngaq
wui aq	买吧	不写作	wui yaq
yvang dai e	他说的	不写作	yang dai ye
shigut shang o	大家努力吧	不写作	shigut shang ngo
nang oi nang	你呀你	不写作	nang ngoi nang

tan oi tan	硬呀硬	不写作	tan noi tan
------------	-----	-----	-------------

### 3.同化和脱落

(1) 载瓦语的同化，一般是受后一音节声母的影响而发生音变。书写原则是仍写原来的音值。如:

lvomo	月亮	不写作	lvammo
shamkop	不写作	不写作	shangkop
lungbum	包谷	不写作	lumbum

(2) 发生脱落的音变现象较少，书写原则是仍写原来声音值。如:

hau ma	那儿	不写作	ha ma
luqgok	石头	不写作	lagok
nuqbvup	豆豉	不写作	nibvup

## (五) 借词的拼写原则与方法

凡外来语借词，一般应服从载瓦语的音位系统和载瓦文的拼写规则拼写。非载瓦语人名、地名本着“名从主人”的原则，按照罗马字母（拉丁字母）转写法拼写；载瓦语化的音译名词，按载瓦文译音拼写。

### 1.汉语借词

(1) 音译、转译的一般汉语借词，按标准音地区口语习惯拼写（整体借入的词连写）。如:

dvupu	豆腐	zhihui	石灰
koize	筷子	yangyi	洋芋

(2) 音译、转译的汉语地名、人名的拼写，在服从总原则的前提下，汉语普通话读音与载瓦语相同部分，用相对的载瓦文拼写；不同部分，按标准音地区说本地汉语的语音拼写。如:

Shanghai	上海	Hunan	湖南
Helungjang	黑龙江	Yunnan	云南
Changjang	长江	Taishan Bum	泰山
Lungjang	龙江	Qin Shihong	秦始皇

(3) 将来, 随着全民文化素质的提高, 双语教学的开展, 以及社会交往的增多, 从汉语吸收的音译词, 读音已不服从本地汉语读音而逐步靠近普通话。这是必然的趋势。载瓦文汉语借词的拼写, 也随读音的变化而改变。这是应该鼓励并加以重视的。

## 2. 其它外语借词

除汉语外的国内外其它语言拼写, 一般的外语借词按载瓦语的音位系统和载瓦文的拼写规则拼写; 地名、人名若原文是拉丁字母应尽可能保留其本来面目, 但若有载瓦文所不用的字母和拼写法, 或读音相差太远, 可斟酌改动; 若原文不是拉丁字母, 可采用通行的拉丁化译名。

(1) 早期借入和新吸收的一般外来语借词, 按标准音地区口语习惯拼写。如:

sira	老师	myita	火车
datshin	电影	modo	汽车
kedvan	铅笔	bvongdvin	水笔
bolung	球	sabya	肥皂
sidek	箱子	myok	炮
nambat	序码	dat	电
datbung	相片	chisimat	圣诞节
nigudin	尼古丁	tanggo	探戈
qaukeli	巧克力	puke	扑克
tangke	坦克	shafa	沙发
shalung	沙龙	suda	苏打

(2) 外国地名、人名的拼写, 在较长的音节, 应按载瓦文译音拼写, 若按照罗马字母拉丁字母原文书写或采取国际上通行的拉丁字母拼写形式转写, 为了便于阅读, 可以在原文后面括注上载瓦文译音。如:

Koreya	朝鲜	Aebaniya	阿尔巴尼亚
Zhabvan	日本	Myen ming	缅甸
Indiya	印度	Amerigan	美国
Lundun	伦敦	Asha Dan	亚洲
Mosiko	莫斯科	Makesi	马克思

## 四、大写和缩写的用法

### (一) 大写字母的用法

载瓦文字母有大写和小写两种。一般都用小写字母。大写字母用于以下场合。

1. 每句话开头的第一个字母。如:

Ngo inu iwa ri paudvap le.

我尊重父母。

2. 每行诗开头的第一个字母大写。如:

Layuq bau sumau ma nyi cham lving wun,

Boi yam zhe zhang yvumbyu ri zhe myit.

We mai gumang bum doq e se,

Zhuyi mvan yo ma byu layuq shau byuq be.

独在异乡为异客，

每逢佳节倍思亲。

遥知兄弟登高处，

遍插茱萸少一人。

3. 人名、地名、国名、机关团体名称等专有名词每个词的第一个字母大写。

如:

Muipuq Gam	梅普干
Mangshi	芒市
Kunmyin myuq	昆明市
Hongho lang	黄河
Kunlun bum	昆仑山
Yinjang ginwang	盈江县
Sikung Byumyu Sira Zhong	德宏民族师范学校
Lungchon Datshin Rung	陇川电影院

4. 标语、招帖、广告、书名、题目、标题等按词连写，每个词的头一个字母大写，也可以全部用大写。如:

《Zaiwa Laigva Ngvapgva Paqzhi》

《载瓦文读写基础知识》

《Zaizo Byumyu Zaiwa Laigva Yungyu Zhvum》

《景颇族载瓦文正词法》

《SIKUNG MYITHUI LAIGVA》

《德宏团结报》

TUNGKING ZUM RI KILUM SHANG

庆祝传统目脑纵歌节

5.文章中引用的书名号的每个词第一个字母要大写。如:

A wu dvo e 《Bum Ma So Wun》 gva aq.

默写《山行》。

Yvang mying hu e 《Qinmyin Shanghe Tu》 alvo lalong soi e.

他画了一幅著名的画《清明上河图》。

6.人格化了的名词，第一个字母大写。如:

Bukbilui e pizhong woq.

猫头鹰织毯子

Bauqi myvi yvang zo bve ri qo so mvoq.

螃蟹妈妈教儿女们走路。

## (二) 缩写字母的用法

1.常用词和词组的缩写:通常是每个音节的头一个字母,词组取每个词的第一个字母(字母后可加圆点,也可以不加)来表示。缩写字母用大写。缩写字的读音仍按原词。如:

S·K 或 SK	Sikung	德宏
L·P 或 LP	Lapai	勒排
P·M·H 成 P·MH	Pauchin Muiho	泡承梅何
G·C·D 成 GCD	gungchan dang	共产党

2.国际通用的度量衡单位和科学术语常用词的缩写,按国际习惯书写。如:

m	米	km	千米(公里)
g	克	kg	千克(公斤)

m2	平方米	I	升
W	瓦(电力单位)	V	速度
H	氢	T	电视

3. 重叠音节的代替符号“d”的用法。为了简省，在手写单音节词重叠或双音节词重叠后一个音节时，可用字母“d”(dum“又”的缩写)代替重复部分，读音仍按原词。如：

nyinyi-nyid	天天
buibui -buid	日日
lalvumlvum-lalvumd	一个个
bobo pyu-bod pyu	白生生
jvangjvang roprop-jvangd ropd	身材苗条

## 五、隔音和移行的规则

### (一) 隔音符号的用法

隔音符号是用来分隔音节的。多音节词相连时，如果遇到音节界限或字意发生混淆的地方，必须用隔音符号隔开。隔音符号用短横“-”表示。如：

ap-u	针尖	wum-o	能力
byo-i	蜂蜜	woq-u	鸡蛋
a-u	蛋卵	daq-u	棉花
am-o	难开口(说)		

### (二) 移行符号的用法

#### 1.行款:

载瓦文的书写，排版顺序采取字序自左向右，行序自上而下的形式。正文开头或另起一段的开头必须留出四个字母距离的空白。一个音节可另起一行，一个标点符号不可以移行。

#### 2.移行:

必须按音节移行，不能把音节拆开。行末的单音节词必须写完整，不可拆开，行末的多音节词如果书写、排版不完，必须按音节转行，不能将音节拆开，并在

上行末音节加短横“-”（移行符号），再把未写完排完的音节移到下行书写、排版。如：

Sikung Sam Zaizo Byumyu Yvumsing Up-  
kang mau      德宏傣族景颇族自治州

转行时若遇隔音符号，必须连同隔音符号一起移行，即在行末用连词符号后，下一行开头必须写隔音符号。如：

Yvang shut e mizho, dvu दौर midvu am-  
-o byuq be. 由于他有错，所以难以回答了。

## 六、标点符号使用法

标点符号是文字上用来表示言语的意义切分、停顿、语气和专名的符号。载瓦文常用的标点符号有以下几种。

### （一）句号（.）

表示一句话终了的停顿。如：

Ngo gi Zaizo ngvut le.

我是景颇族。

Ngo Zaiwa laigva mvoq se be.

我学会载瓦文了。

### （二）问号（?）

表示疑问句末尾的停顿。如：

Nang ka lo le?

你去哪儿？

Xi gi nga e ngvut le lu?

这是我的吗？

### （三）感叹号（!）

表示一句感情强烈的话完了之后的停顿。如：

Le bi zung aq!

请进来坐！

Ki dai!

别说!

#### (四) 逗号 ( , )

表示一句话中间的停顿。如:

Mauwo zhang, ngo gi a e loq.

如果下雨, 我就不去了。

Mauwo gi dat pong, nvikyo gi dat ge.

下雨会晴, 生气会消。

#### (五) 分号 ( ; )

表示一句话中间较长的并列成分之间的停顿。如:

Ngo nang ri dvan e gi, nang ge shang ngvu e; nang ngo ri nvikyo e gi, midvai dvup e ngvut le.

我批评你是为你好; 你骂我是为了报复。

Dang gi byubve chung mu bviming ming gvun; Laigva gi byubve chung mu amu gva mizving dvo.

语言, 人们用来抒情达意; 文字, 人们用来记言记事。

#### (六) 顿号 ( , )

表示句中并列的词或词组之间的停顿。按照拉丁文字系统标点符号用法, 拼写载瓦文时, 用“,”逗号, 代替“、”顿号, 以便印刷出版。如:

Ngo gi shipung, pyingo, shihum, ngoqhom bve ri gvam zo le.

我喜欢吃梨、苹果、桃子、香蕉等水果。

Mugvoq, Mulat, Lagam sumyuq bang e lo begvo.

木果、木兰、勒干三人都去了。

#### (七) 冒号 ( : )

表示提示语之后, 总括语之前和句子内部较大休止的停顿。如:

Myvipo sangqang: “Shirang su gi zo ge” ga.

古人说: “奋斗者, 好儿女”。

Xi da zang qeon e byu gi: Ladving, Munan, Muroi bve ngvut le.

这次受表彰的是: 勒丁、木南、木锐等人。

### (八) 引号 (“ ” ‘ ’)

表示文中引用的部分。有时也用来表示需要着重论述的对象或具有特殊含义的词语等。如:

Sima Cen dai ra:“Byu gi shi ra zhvat, lawam gi lazhyum bo, lawam gi lazhyum a bo”.

司马迁说:“人固有一死, 或重于泰山, 或轻于鸿毛”。

Nganvung “su dang jo ri su zhun dut”ga e dangzvum mizving ra le.

我们要记住“听信别人的话会成别人的奴隶”这句谚语。

### (九) 括号 (( ))

表示文中注解或说明的部分。如:

Muipug Laq gi ngamoq wa (wamo wa) ma e.

梅普腊是我们村子(瓦么寨子)的。

Yangtau (Myiwa) gi ngamoq sengrung ma e.

杨涛(汉族)是我们公司的。

### (十) 省略号 (……)

表示文章中省略的部分, 或说话的断续。如:

Ngo wu ri Lalaq dai e zho ra, haimu ga zhang……

我以为勒腊的看法, 因为……

Ngamoq mau ma guqzo muilvum gi yo, zvap, lik……zhaq myo le!

我们家乡的粮食作物有粟子、小米、薏仁米……可多啦!

### (十一) 破折号 (—)

表示下文是注释性的、补充说明或转折的意思。如:

Ngamoq yvummau — Sikung mau.

我们的家乡 — 德宏。

Kinyi gi nye dik ro!—Nang Mingmau kakun lo ra?

今天好热啊! —你什么时候去瑞丽?

### (十二) 书名号 (《 》)

表示文中的书名、篇名、报刊等名称时用的。如:

《SIKUNG MYITHUI LAIGVA》

《德宏团结报》

《ZAIWA LAIGVA MVOQ HI BUK》

《载瓦文初读本》

### (十三) 间隔号 ( · )

表示某些人名内各部分的分界或用来表示书名与篇(章、卷)名之间的分界。

如:

Lungzhun·Lapai Zaugam

龙准·勒排早干

《BUSONZI·YUNGMUI》

《卜算子·咏梅》

### (十四) 连接符号 ( -、—、~ )

表示连接、起止、流程、指向的符号。有三种形式，一是短横线“-”；半个字的长度。二是一字线“—”；占一个字的位置。三是波纹线“~”；一个字的长度。

如:

daq-u

棉花

wum-o

力量

Nang—nang haihu ngvut le?

你—你贵姓?

Ngvap cik ngo~shit kum

第五~八课

祁德川 供稿

# 云南规范彝文方案

1983年云南省政府批准成立云南省彝文规范工作领导小组，对云南彝语各方言的语音和彝文字进行了收集整理。1985年5月整理规范出第一批表意彝文字1675个，并于1987年2月，由云南省人民政府批准试行。1991年11月，又整理规范出第二批表意彝文字583个和汉语借词方案音节表350个表音字。云南规范彝文共有2608个单字，其中表意字2258个，借词表音字350个。

到2020年，云南规范彝文字形、字义重新进行了整理、规范、归纳和总结，在使用过程中发现的不足之处进行补充修订、归并重复的字形和义项。发现彝文表意字有70个单字字形重复，有2个彝文借词表音字可以合并音节，将这些字形重复的彝文单字进行义项合并后，云南规范彝文共有表意字单字2188个，表音字348个，云南规范彝文方案共有彝文单字2536个。同时，补充撰写了云南规范彝文的规范原则和怎样书写云南规范彝文，重新归类彝文部首表，便于彝文信息化处理，有助于彝文笔画输入法研制，把原来的80个彝文部首修订为99个。修订云南规范彝文借词方案音节表，把原来的云南规范彝文借词方案音节表，扩充为云南规范彝文借词常用字表，构成了较为完整的“云南规范彝文方案”。

修订完善后的“云南规范彝文方案”分云南规范彝文的规范原则、怎样书写彝文、彝文笔画名称和例字表、云南规范彝文部首表、云南规范彝文字符集、云南规范彝文借词方案音节表、云南规范彝文借词

常用字表等。

## 云南规范彝文表意字

- 部				
1	三画	𠄎	tche <sup>21</sup>	口 门(～) 路(～) 碗(～) 村(～)
2		𠄎	thə <sup>33</sup>	拃(动量)
3	四画	𠄎	ka <sup>33</sup>	中(～间) 生命
4	五画	𠄎	dza <sup>33</sup>	商量
5		𠄎	dzi <sup>21</sup>	(～lu <sup>21</sup> ) 福禄
6	六画	𠄎	phe <sup>21</sup>	糠
7		𠄎	kho <sup>33</sup>	北 (～边)
8		𠄎	ti <sup>33</sup>	祭奠
\ / 部				
9	二画	\ /		替字符号
10	四画	𠄎	bo <sup>21</sup>	(木～) 屑
11	五画	𠄎	tho <sup>33</sup>	在掌上 掌粑粑 拍
12	六画	𠄎	thu <sup>33</sup>	穿过 通过 跨过
13	七画	𠄎	ʂi <sup>55</sup>	箍 (～) 桶
/ 部				
14	二画	𠄎	ku <sup>33</sup>	九
15		𠄎	dzu <sup>33</sup>	街子 集市
16		𠄎	tʂhu <sup>33</sup>	铲 刮

17		𠂇	dzə <sup>33</sup>	面牙 犬牙
18		𠂈	pia <sup>33</sup>	低 矮
19	三画	𠂉	zi <sup>55</sup>	(~mu <sup>21</sup> ) 篲 (~麻) 篲麻
20		𠂊	the <sup>55</sup>	敲 打 (~石头)
21	四画	𠂋	dzur <sup>21</sup>	低头
丨 部				
22	二画	𠂌	thi <sup>55</sup>	换衣服 整装 除夕
23		𠂍	tio <sup>21</sup>	少
24		𠂎	pia <sup>21</sup>	打草布 裱纸
25	三画	𠂏	lo <sup>21</sup>	(ɕio <sup>21</sup> ~) 芋 (磨~) 磨芋
26		𠂐	tɕa <sup>55</sup>	监狱
27		𠂑	zo <sup>21</sup>	痒苏
28		𠂒	yur <sup>21</sup>	(tʂhu <sup>33</sup> ~) 甘蔗
29	四画	𠂓	le <sup>33</sup>	脰 (后脖~)
30		𠂔	phia <sup>21</sup>	(si <sup>21</sup> ~) 温和 和蔼
31		𠂕	tʂhə <sup>33</sup>	称 秤 斤 (一~)
32		𠂖	fu <sup>33</sup>	媒 (~人)
33		𠂗	tshe <sup>21</sup>	锯 (动词)
34	五画	𠂘	pe <sup>33</sup>	(tʂha <sup>21</sup> ~) 伙伴 朋友
35		𠂙	dɛ <sup>21</sup>	挨 (~着坐)
36		𠂚	tɕhi <sup>21</sup>	一群 一伙
37		𠂛	fu <sup>33</sup>	纠缠

一部				
38	二画	ㄣ	piu <sup>33</sup>	豪猪 刺猬
39		ㄣ	buu <sup>33</sup>	(~di <sup>33</sup> ) 垤 墙 埂子
40		ㄣ	yu <sup>21</sup>	(tha <sup>21</sup> ~) 纸
41		ㄣ	dzi <sup>21</sup>	土司 官
42	三画	ㄣ	du <sup>21</sup>	弩担
43		ㄣ	a <sup>33</sup>	词头
44		ㄣ	mi <sup>21</sup>	蝇 (苍~) 苍蝇
45		ㄣ	be <sup>21</sup>	散 乱
46		ㄣ	bo <sup>21</sup>	队 (量词)
47		ㄣ	tche <sup>55</sup>	毛毛 (~~路) 小路
48		ㄣ	phe <sup>55</sup>	放 (~水)
49		ㄣ	dz <sup>33</sup>	酒
50		ㄣ	du <sup>21</sup>	井 (水~) 池塘
51		ㄣ	to <sup>55</sup>	埋
52		ㄣ	dzu <sup>33</sup>	怕
53		ㄣ	phio <sup>21</sup>	布
54		ㄣ	phe <sup>21</sup>	(se <sup>21</sup> ~) 梅子 杏子
55		ㄣ	mi <sup>21</sup>	寂寞 孤独
56	ㄣ	khu <sup>21</sup>	结 (喉~) 喉结	
57	ㄣ	tsha <sup>33</sup>	人	
58	ㄣ	le <sup>21</sup>	宽敞	

59		𠂇	fa <sup>33</sup>	后 太 (皇~) (官~~)
60		𠂈	phu <sup>21</sup>	涨 鼓 (口袋~)
61		𠂉	huu <sup>21</sup>	披毡
62		𠂊	thi <sup>55</sup>	铛 (铃~) 铃铛
63		𠂋	ni <sup>55</sup>	野 (~猪)
64		𠂌	dzɯ <sup>33</sup>	罪过 罪行 起因 (由.....带来的后果)
65	四画	𠂍	tshə <sup>33</sup>	请 (~客)
66		𠂎	niə <sup>55</sup>	外 (~面)
67		𠂏	sua <sup>33</sup>	蹿 (野兽~山)
68		𠂐	ta <sup>21</sup>	阻止 阻挡
69		𠂑	ve <sup>21</sup>	水蛭 蚂蟥
70		𠂒	bu <sup>21</sup>	拱 (猪~地)
71		𠂓	bu <sup>21</sup>	蝴 (~蝶) 蝴蝶
72		𠂔	le <sup>33</sup>	也 (我~去)
73		𠂕	phia <sup>33</sup>	衣服
74		𠂖	dzi <sup>21</sup>	瞌 (~睡)
75		𠂗	ni <sup>21</sup>	牛 (黄~)
76		𠂘	tse <sup>33</sup>	炸 (~雷)
77		𠂙	tsi <sup>55</sup>	(bu <sup>21</sup> ~) 虾子
78		𠂚	bɛ <sup>33</sup>	脱 (~皮)
79		𠂛	tsə <sup>33</sup>	晴 (天~)
80		𠂜	yu <sup>21</sup>	在 (东西~)

81		𪛗	phɛ <sup>21</sup>	小母鸡（未下过蛋的～）
82		𪛘	vu <sup>33</sup>	（～di <sup>33</sup> ）野猫
83		𪛙	bə <sup>33</sup>	（～lə <sup>33</sup> ）干净 清静
84		𪛚	ʂo <sup>33</sup>	做（～窝） 寻（～踪）
85		𪛛	nɛ <sup>33</sup>	嘛（助词）假如 如果
86		𪛜	mi <sup>33</sup>	（li <sup>55</sup> ～）秧田
87		𪛝	bo <sup>21</sup>	（～zɛ <sup>21</sup> ）乞求 上父
88		𪛞	na <sup>21</sup>	仙米
89		𪛟	tsi <sup>33</sup>	咬牙切齿的看人 恶狠狠的
90		𪛠	so <sup>33</sup>	裕（富～） 富裕
91		𪛡	ʂa <sup>55</sup>	上纳（～鞋底）
92		𪛢	se <sup>55</sup>	大后天
93		𪛣	nə <sup>55</sup>	小母牛
94		𪛤	tɕhe <sup>21</sup>	（go <sup>33</sup> ～）窗子
95		𪛥	dzi <sup>21</sup>	（si <sup>33</sup> ～）火柴头
96		𪛦	dze <sup>33</sup>	晒蓆 竹蓆
97	五画	𪛧	phie <sup>21</sup>	谈（～天） 聊（～天）
98		𪛨	me <sup>21</sup>	山
99		𪛩	te <sup>55</sup>	冲（用拳～打）
100		𪛪	ɕa <sup>55</sup>	打滚（猪在塘中打～～）
101		𪛫	gie <sup>21</sup>	上（～面）
102		𪛬	do <sup>33</sup>	下（～面）

103	𠂔	tshə <sup>55</sup>	拆
104	𠂔	tshu <sup>33</sup>	(mu <sup>21</sup> ~) 太阳
105	𠂔	ka <sup>33</sup>	苦 咸(~味) (盐~)
106	𠂔	də <sup>21</sup>	燃(自动)
107	𠂔	ka <sup>55</sup>	碓(~脚)
108	𠂔	də <sup>33</sup>	鞭(牛~) (打牛的~)
109	𠂔	thə <sup>33</sup>	(~lə <sup>33</sup> ) 躯干 全身 身体
110	𠂔	sə <sup>33</sup>	蒜
111	𠂔	tʂə <sup>55</sup>	梯子 楼梯
112	𠂔	dzu <sup>21</sup>	(ku <sup>33</sup> ~) 灶
113	𠂔	fɛ <sup>33</sup>	发(~病)
114	𠂔	tʂhu <sup>33</sup>	枪
115	𠂔	pia <sup>21</sup>	成(说~、做~)
116	𠂔	tʂhu <sup>21</sup>	仇人 敌人
117	𠂔	mia <sup>21</sup>	占卜
118	𠂔	ʂɛ <sup>55</sup>	烫 燎 烧(用火~)
119	𠂔	ʂo <sup>21</sup>	穿戴漂亮
120	𠂔	khu <sup>21</sup>	喉(~结) 喉结
121	𠂔	ka <sup>21</sup>	肉(小孩语)
122	𠂔	ʂo <sup>21</sup>	旺盛 隆重 发达
123	𠂔	phu <sup>21</sup>	松 放松
124	𠂔	tʂhu <sup>33</sup>	(lu <sup>55</sup> ~) 腰(裤~)

125	六画	𠂔	tse <sup>33</sup>	(~le <sup>33</sup> ) 火把节
126		𠂕	tshu <sup>33</sup>	(fu <sup>33</sup> ~) 葱
127		𠂖	me <sup>55</sup>	甑子 蒸 (~饭)
128		𠂗	se <sup>55</sup>	杀 (~鸡)
129		𠂘	tɕa <sup>33</sup>	耙 (名、动词)
130		𠂙	ʂa <sup>33</sup>	麦芽糖
131		𠂚	mo <sup>21</sup>	百合
132		𠂛	tə <sup>33</sup>	着 (吃~)
133		𠂜	bia <sup>21</sup>	电 (闪~)
134		𠂝	tshe <sup>33</sup>	(~mi <sup>33</sup> ) 清
135		𠂞	do <sup>33</sup>	行 能 可以
136		七画	𠂟	pə <sup>33</sup>
137	𠂠		ve <sup>33</sup>	开 (~花) 花
138	𠂡		pa <sup>21</sup>	绊 (脚~) 撞 (~在地上)
139	𠂢		tʂhu <sup>33</sup>	秋 (~天)
140	𠂣		pha <sup>55</sup>	轮 (车轮)
141	八画	𠂤	tʂha <sup>33</sup>	下 (牲口~儿) 生 (特指牲畜生儿)
142		𠂥	tshi <sup>55</sup>	小母猪 (未生儿的)
143		𠂦	mi <sup>33</sup>	(tshe <sup>33</sup> ~) 明
冫部				
144	二画	冫	le <sup>33</sup>	来
145		冫	le <sup>55</sup>	为 为了

146		𠂔	dze <sup>21</sup>	跨（分腿～在马背和墙头上）
147		𠂕	ma <sup>21</sup>	旧
148		𠂖	dzu <sup>33</sup>	瘦
149		𠂗	tshi <sup>21</sup>	锁（～衣边）
150		𠂘	te <sup>33</sup>	抱（～柴） 端（～碗）
151		𠂙	pu <sup>33</sup>	（de <sup>21</sup> ～）包
152	三画	𠂚	kho <sup>33</sup>	兜嘴
153		𠂛	di <sup>33</sup>	到达
154		𠂜	khu <sup>21</sup>	偷
155		𠂝	mu <sup>21</sup>	（yu <sup>33</sup> ～）猫
156		𠂞	tɕa <sup>55</sup>	（si <sup>33</sup> ～）细柴 树枝
157		𠂟	du <sup>21</sup>	眼（肚脐～）
158		𠂠	o <sup>21</sup>	雪
159		𠂡	la <sup>33</sup>	早上
160		𠂢	tu <sup>55</sup>	（a <sup>55</sup> ～）火 点（～火）
161		𠂣	bu <sup>21</sup>	霉
162		𠂤	lu <sup>33</sup>	火塘石
163		𠂥	tʂhu <sup>33</sup>	蔗（甘～） 甘蔗
164		𠂦	phie <sup>21</sup>	咬（猪～架）
165		𠂧	a <sup>55</sup>	（～tu <sup>55</sup> ）火
166		𠂨	di <sup>21</sup>	想 思考 思索
167		𠂩	tʂue <sup>21</sup>	猛 狠 用力

168	四画	𠂇	tshə <sup>33</sup>	请（～坐）
169		𠂈	tʂa <sup>33</sup>	胀（尿～）（尿～）
170		世	zu <sup>33</sup>	位（一～）个（一～人）
171		𠂉	thə <sup>33</sup>	传达 告诉
172		𠂊	mo <sup>33</sup>	（tsi <sup>55</sup> ～）头（锄头的～） 锄头
173		𠂋	the <sup>21</sup>	亮（天～）
174		𠂌	tʂho <sup>33</sup>	幅（布～）量词 块
175		𠂍	ŋə <sup>21</sup>	岩子
176		𠂎	la <sup>33</sup>	调头（犁地时～～）
177		𠂏	sɛ <sup>55</sup>	赛（～马）
178		𠂐	mɛ <sup>21</sup>	妻（夫～）
179		𠂑	zi <sup>33</sup>	去
180		𠂒	su <sup>33</sup>	别人 人家
181		𠂓	lə <sup>55</sup>	换（换掉同一样东西）
182		𠂔	so <sup>21</sup>	记号（打～～）
183		𠂕	ka <sup>33</sup>	烤（～火）
184		𠂖	le <sup>33</sup>	大（没有他～） 多大的大 一样大
185		𠂗	mə <sup>33</sup>	够（～得着） 及（来得～）
186		𠂘	bə <sup>33</sup>	倍 份
187		𠂙	dzɯ <sup>33</sup>	（mɑ <sup>21</sup> ～）没关系
188	𠂚	phə <sup>33</sup>	背（脊～） 顶（房～）	
189	𠂛	ko <sup>33</sup>	（～lo <sup>33</sup> ）困（～难）困难 困苦 艰难	

190	五画	𠃉	kho <sup>33</sup>	(dzo <sup>21</sup> ~) 口粮 粮食
191		𠃊	mu <sup>33</sup>	菌子
192		𠃋	dze <sup>33</sup>	蓆 (竹~)
193		𠃌	khu <sup>21</sup>	(tɕi <sup>55</sup> ~) 箕 筲箕
194		𠃍	no <sup>55</sup>	小米
195		𠃎	dɛ <sup>21</sup>	黏 粘稠
196	六画	𠃏	si <sup>21</sup>	好 (~过) (~穿) 愉快 高兴
197	七画	𠃐	yü <sup>33</sup>	(~mu <sup>21</sup> ) 猫
198		𠃑	tʂhu <sup>21</sup>	腐烂 朽
199		𠃒	fɛ <sup>33</sup>	腮腺炎 (脖子肿的一种病)
200		𠃓	di <sup>21</sup>	肥沃 丰收年 (~土地)
7部				
201	二画	𠃔	tsi <sup>55</sup>	代 (世~) 掐 (用手~)
202		𠃕	dzi <sup>21</sup>	跪
203		𠃖	tsi <sup>33</sup>	鳞 (鱼鳞的~)
204		𠃗	be <sup>33</sup>	桩 (一~事)
205		𠃘	be <sup>33</sup>	(le <sup>33</sup> ~) 子 (脖~) 脖子
206		𠃙	ʂi <sup>33</sup>	咪咪 (笑~~)
207		𠃚	thu <sup>21</sup>	蒙蒙 (细雨~)
208	三画	𠃛	ku <sup>55</sup>	(~ku <sup>55</sup> ) 在 (现~) 现在
209		𠃜	dzi <sup>21</sup>	铜
210		𠃝	bi <sup>33</sup>	黄浓 (~水)

211	ㄉ	mə <sup>21</sup>	姑娘 女孩
212	ㄉ	ka <sup>33</sup>	里 (这~)
213	ㄉ	le <sup>21</sup>	手
214	ㄉ	fu <sup>21</sup>	吹 (~风)
215	ㄉ	də <sup>21</sup>	(~pu <sup>33</sup> ) 鸽 (~子) 鸽子 斑鸠
216	ㄉ	phu <sup>33</sup>	解 (~绳子)
217	ㄉ	tshu <sup>55</sup>	脆 (吃的东西~)
218	ㄉ	nə <sup>33</sup>	春 春天
219	ㄉ	tə <sup>33</sup>	(mə <sup>55</sup> ~) 巴 (尾~)
220	ㄉ	li <sup>33</sup>	扬 (~谷子)
221	ㄉ	bi <sup>33</sup>	(~ni <sup>55</sup> ) 燕 (~子) 燕子
222	ㄉ	ni <sup>21</sup>	(se <sup>21</sup> ~) 炭 (栗~) 木炭
223	ㄉ	tɕu <sup>33</sup>	云雀
224	ㄉ	di <sup>21</sup>	顺 (~畅) 顺畅
225	ㄉ	tshi <sup>33</sup>	辣 (眼~病) 辣疼
226	ㄉ	khu <sup>21</sup>	(~ma <sup>33</sup> ) 芝 (~麻) 芝麻
227	ㄉ	tɕhe <sup>33</sup>	稻谷
228	ㄉ	ɕe <sup>33</sup>	夏
229	ㄉ	tho <sup>55</sup>	(~sa <sup>33</sup> ) 当 (~然) (肯定的语气)
230	ㄉ	tʂho <sup>21</sup>	打搅 忙乱 吵闹
231	ㄉ	dza <sup>33</sup>	(ni <sup>33</sup> ~) 怜 (可~) 可怜
232	ㄉ	tu <sup>55</sup>	编造 (谣言) 欺骗 骗

233	四画	𠄎	tʂhu <sup>55</sup>	焦（糊臭） 糊
234		𠄎	kə <sup>55</sup>	铁（～核桃）
235		𠄎	pa <sup>33</sup>	根（一～棍子）
236		𠄎	be <sup>33</sup>	说 讲
237		𠄎	kha <sup>55</sup>	留
238		𠄎	tshu <sup>21</sup>	冬
239		𠄎	fu <sup>33</sup>	（～tshu <sup>33</sup> ）葱
240		𠄎	mə <sup>55</sup>	自己 各人
241		𠄎	tʂi <sup>33</sup>	愁
242		𠄎	vu <sup>33</sup>	（nə <sup>33</sup> ～）谢谢
243		𠄎	vu <sup>21</sup>	卖
244		𠄎	khiɛ <sup>33</sup>	村寨
245		𠄎	thə <sup>55</sup>	哈（～人）
246		𠄎	hia <sup>21</sup>	烂（煮～）
247		𠄎	tʂhi <sup>33</sup>	窝（鸟～）（蜂～）
248		𠄎	tʂhu <sup>21</sup>	借（～钱）（～粮）（借后还同等价值）
249		𠄎	mə <sup>55</sup>	尾（～巴）
250		𠄎	ve <sup>33</sup>	背子 背（一～柴）
251		𠄎	ka <sup>33</sup>	亲（～兄弟）
252		𠄎	phu <sup>21</sup>	涨（饭～）
253		𠄎	mia <sup>55</sup>	闲（～着） 给得闲

254		𠄎	li <sup>33</sup>	快快走	
255		𠄎	ʒo <sup>33</sup>	软困全身无力、软、困乏病疼状	
256	五画	𠄎	pə <sup>55</sup>	渣（豆腐～）	
257		𠄎	vu <sup>21</sup>	远	
258		𠄎	thu <sup>33</sup>	割（～蜂蜜） 咬（蛇～）	
259		𠄎	tʂu <sup>33</sup>	铝	
260		𠄎	tʂe <sup>33</sup>	劝 劝开 劝架	
261		𠄎	to <sup>21</sup>	石阶 台阶	
262		𠄎	tsi <sup>33</sup>	蜇（蜂子～着）	
263		𠄎	mɛ <sup>21</sup>	（～le <sup>21</sup> ha <sup>33</sup> ） 蝙（～蝠） 蝙蝠	
264		六画	𠄎	bu <sup>21</sup>	（～ʒo <sup>33</sup> ） 蚂（～蚁） 蚂蚁
265			𠄎	li <sup>33</sup>	私房（财产）
266			𠄎	go <sup>21</sup>	披（自动）
267	𠄎		ʒo <sup>55</sup>	（～tsə <sup>33</sup> ） 天井 院子	
268	𠄎		the <sup>33</sup>	（～le <sup>33</sup> ） 飘飘然	
269	𠄎		the <sup>33</sup>	瘡（气～） 不饱满干～	
㇇部					
270	一画	㇇	the <sup>21</sup>	一	
271	二画	㇇	ni <sup>21</sup>	二	
272		㇇	tshi <sup>33</sup>	眨（～眼）	
273		㇇	tshe <sup>33</sup>	十	
274		㇇	sɛ <sup>55</sup>	认识 知道 懂	

275		𠄎	zɛ <sup>21</sup>	他 它
276		𠄎	pə <sup>33</sup>	停 (雨~)
277		𠄎	du <sup>21</sup>	长工 雇工
278		𠄎	du <sup>21</sup>	(tshə <sup>33</sup> ~) 碓
279		𠄎	dze <sup>33</sup>	牢实 牢固
280		𠄎	po <sup>33</sup>	(~khiɛ <sup>33</sup> ) 芦 (~苇) 芦苇
281		𠄎	pu <sup>33</sup>	捏 (~成团)
282		𠄎	ŋɛ <sup>33</sup>	摇 (~树) (使动) 人或动物去摇
283		𠄎	khiɛ <sup>21</sup>	剖 (~肚子)
284		𠄎	thu <sup>33</sup>	扣 下 (~鸟) (~套) 引诱 诱骗
285		𠄎	yuu <sup>21</sup>	(se <sup>21</sup> ~) 桃 桃子 樱桃
286		𠄎	ya <sup>21</sup>	(no <sup>33</sup> ~) 豌豆
287		𠄎	ko <sup>33</sup>	树叉
288		𠄎	sə <sup>33</sup>	人生 一生
289		𠄎	phe <sup>21</sup>	(tsho <sup>21</sup> ~) 袋 (土~) 土袋
290		𠄎	dɛ <sup>33</sup>	剪 (~刀)
291		𠄎	giɛ <sup>21</sup>	痒子
292	三画	𠄎	so <sup>33</sup>	三
293		𠄎	khu <sup>21</sup>	(a <sup>55</sup> ~) 烟子 火烟
294		𠄎	ni <sup>33</sup>	天 日 (一~)
295		𠄎	tha <sup>21</sup>	(~yuu <sup>21</sup> ) 纸
296		𠄎	tsu <sup>55</sup>	反扣 (~碗) 盖住

297	𠃉	ho <sup>21</sup>	肉
298	𠃊	ne <sup>33</sup>	(~ni <sup>33</sup> ) 闻 (用鼻子~)
299	𠃋	fe <sup>33</sup>	干涸 干旱
300	𠃌	li <sup>21</sup>	重
301	𠃍	dze <sup>33</sup>	斜 歪 走线
302	𠃎	te <sup>33</sup>	直
303	𠃏	dzi <sup>21</sup>	柜子
304	𠃐	su <sup>55</sup>	书 文字
305	𠃑	le <sup>33</sup>	(be <sup>33</sup> ~~) 堂堂 (亮~)
306	𠃒	tʃhe <sup>33</sup>	插 (~在地上)
307	𠃓	dzo <sup>33</sup>	下 (~雪) 成功 做成
308	𠃔	te <sup>33</sup>	中 着 (打~)
309	𠃕	ze <sup>33</sup>	滑 (路~)
310	𠃖	ni <sup>33</sup>	红
311	𠃗	be <sup>33</sup>	厩 面房 圈
312	𠃘	tʃho <sup>33</sup>	堵 (一~云)
313	𠃙	se <sup>33</sup>	牵 (~牛) (~人)
314	𠃚	biu <sup>33</sup>	着 (点~) 燃着 燃起来 烧起来
315	𠃛	tha <sup>21</sup>	青松 松树
316	𠃜	ua <sup>55</sup>	眺望 看 看远处
317	𠃝	ya <sup>21</sup>	(do <sup>33</sup> ~) 蕨 (~菜)
318	𠃞	ti <sup>55</sup>	单数 (~双)

319	𠂇	tu <sup>21</sup>	撑 顶 (～门) 托 (～腮巴) 拄 (动词)
320	𠂈	χia <sup>33</sup>	挤 (～牛奶) 从上往下挤
321	𠂉	ma <sup>33</sup>	尸体 死尸
322	𠂊	buu <sup>55</sup>	敢 (～做)
323	𠂋	du <sup>33</sup>	(gu <sup>33</sup> ～) 后 (前～) 后面
324	𠂌	a <sup>21</sup>	昨 (～天) 词头 表示尊称
325	𠂍	ve <sup>21</sup>	穿 (～衣) (～着)
326	𠂎	ta <sup>55</sup>	着 (拿～) 持着 (～枪)
327	𠂏	tʂa <sup>33</sup>	(～bu <sup>33</sup> ) 蚂蚱
328	𠂐	o <sup>33</sup>	得到
329	𠂑	mu <sup>33</sup>	做 干 (～活)
330	𠂒	mə <sup>33</sup>	如 (不～人家) 比不上 不及
331	𠂓	fe <sup>33</sup>	西 (方)
332	𠂔	yo <sup>55</sup>	东 (方)
333	𠂕	də <sup>21</sup>	(dzo <sup>21</sup> ～) 租子
334	𠂖	dzu <sup>33</sup>	(no <sup>55</sup> ～) 环 (耳～) 耳环
335	𠂗	li <sup>55</sup>	(te <sup>21</sup> ～) 包包 口袋
336	𠂘	tʂhə <sup>33</sup>	久 (多～)
337	𠂙	dze <sup>21</sup>	(～phe <sup>21</sup> ) 钱币
338	𠂚	ni <sup>33</sup>	(nə <sup>33</sup> ～khu <sup>55</sup> ) 后 (～年)
339	𠂛	çi <sup>21</sup>	七 柒

340		𠂇	gu <sup>33</sup>	囚禁（自动） 回归
341		𠂈	ve <sup>55</sup>	想 要想（打之义）
342		𠂉	ŋe <sup>33</sup>	（～ma <sup>21</sup> ）弟弟
343		𠂊	tʂa <sup>33</sup>	转（打～～） 绕（～路）
344		𠂋	tʂo <sup>33</sup>	（ho <sup>33</sup> ～）备（准～） 准备
345		𠂌	yu <sup>55</sup>	（～dɔ <sup>21</sup> ）狐（～狸） 狐狸
346		𠂍	do <sup>33</sup>	英雄 能人
347		𠂎	pe <sup>55</sup>	（～ti <sup>55</sup> ）火草
348		𠂏	bu <sup>21</sup>	（～lu <sup>21</sup> ）蠕（～动） 蠕动
349		𠂐	kha <sup>21</sup>	（～po <sup>55</sup> ）另（～外） 另外 其它
350		𠂑	thu <sup>21</sup>	又辣又痒
351		𠂒	he <sup>21</sup>	热带 瘴气 江边
352		𠂓	lo <sup>55</sup>	纳鞋底
353		𠂔	be <sup>33</sup>	透（煮～）
354		𠂕	dzu <sup>33</sup>	不怕 没关系 不要紧
355		𠂖	la <sup>33</sup>	跨 过（沟和山岗）
356		𠂗	no <sup>21</sup>	（te <sup>55</sup> ～）农（佃～） 佃农
357		𠂘	lu <sup>21</sup>	（bu <sup>21</sup> ～）动（蠕～） 蠕动
358	四画	𠂙	phio <sup>21</sup>	放（～给） （～盐）
359		𠂚	the <sup>33</sup>	尖 削尖
360		𠂛	ʂo <sup>33</sup>	小麦
361		𠂜	ʂo <sup>55</sup>	穷困 困难

362	𠄎	dziu <sup>21</sup>	凿（～子）名词
363	𠄏	nə <sup>21</sup>	长（树～着） 生长 长大
364	𠄐	tha <sup>21</sup>	（～lo <sup>33</sup> ）兔子 卯（～年）
365	𠄑	ʃi <sup>33</sup>	前（～天） （～年）
366	𠄒	tʃho <sup>21</sup>	逗玩 闹玩
367	𠄓	dza <sup>33</sup>	在（～家） 有（～无）
368	𠄔	sa <sup>33</sup>	桑（～树）
369	𠄕	nə <sup>55</sup>	（～gə <sup>21</sup> ）肋骨
370	𠄖	tʃe <sup>21</sup>	紧（勒～） （松～）
371	𠄗	ne <sup>33</sup>	（mo <sup>33</sup> ～）女（妇～）
372	𠄘	mo <sup>33</sup>	（ne <sup>33</sup> ～）妇（～女）
373	𠄙	tse <sup>33</sup>	十（二～） （七～）
374	𠄚	ʃe <sup>55</sup>	交叉（互相～）
375	𠄛	yuu <sup>33</sup>	盖（～瓦） 撒（～瓦）
376	𠄜	bu <sup>21</sup>	背（～柴）（自动）
377	𠄝	du <sup>21</sup>	（a <sup>55</sup> ～）门
378	𠄞	də <sup>21</sup>	（gə <sup>33</sup> ～）体 身体
379	𠄟	so <sup>33</sup>	梭（～坡）
380	𠄠	yuu <sup>55</sup>	坐
381	𠄡	gu <sup>33</sup>	修理 医（～病）
382	𠄢	bu <sup>33</sup>	（be <sup>33</sup> ～）棍子
383	𠄣	ŋa <sup>55</sup>	（～du <sup>21</sup> ）桩（树～）

384	𠃉	tɕu <sup>55</sup>	六
385	𠃊	lie <sup>21</sup>	割（～肉） 裁（～衣）
386	𠃋	nə <sup>33</sup>	女（女儿的～）
387	𠃌	biu <sup>33</sup>	飞
388	𠃍	lə <sup>33</sup>	动摇 脱（锄头～） 脱掉
389	𠃎	ga <sup>21</sup>	散（街子～）
390	𠃏	lə <sup>33</sup>	（bə <sup>33</sup> ～）干净 清静
391	𠃐	ku <sup>33</sup>	（～tshi <sup>33</sup> ）拳头
392	𠃑	gu <sup>33</sup>	块（一～地）
393	𠃒	ho <sup>33</sup>	大象
394	𠃓	ho <sup>33</sup>	送（～人）（～鬼）
395	𠃔	ka <sup>33</sup>	内 里（～面）
396	𠃕	tə <sup>21</sup>	斗（名量）
397	𠃖	tɕe <sup>33</sup>	（lo <sup>21</sup> ～）茶
398	𠃗	bu <sup>33</sup>	绣（～花）
399	𠃘	zo <sup>33</sup>	（bu <sup>21</sup> ～）蚁 蚂蚁
400	𠃙	ʂu <sup>33</sup>	（～bu <sup>33</sup> ）玉米 包谷
401	𠃚	tse <sup>55</sup>	绩 捻
402	𠃛	hə <sup>55</sup>	吓唬 嚇（～人）
403	𠃜	ke <sup>33</sup>	越（～来～）
404	𠃝	bu <sup>33</sup>	背峰（牛～）眉（～毛）上（～方）头 （房～）

405	昏	t̤hi <sup>55</sup>	黄昏（天～） 晚（天色～）
406	𠵼	ha <sup>21</sup>	削（～木头）
407	𠵼	tsi <sup>55</sup>	（～tsə <sup>21</sup> ）口吃（说话～～）
408	𠵼	li <sup>55</sup>	（～po <sup>55</sup> ）孙子
409	𠵼	da <sup>21</sup>	牛吃草（田里的草）
410	𠵼	bɛ <sup>33</sup>	三（排行老～）
411	𠵼	lu <sup>33</sup>	（khie <sup>33</sup> ～）背箩
412	𠵼	tshɛ <sup>21</sup>	膾味（味）
413	𠵼	to <sup>21</sup>	捅（～蜂窝）
414	𠵼	sɛ <sup>21</sup>	粒（谷～）
415	𠵼	bia <sup>33</sup>	忘记 淡忘
416	𠵼	pu <sup>55</sup>	（bə <sup>21</sup> ～）倒（推～）
417	𠵼	ɕe <sup>55</sup>	（～ba <sup>33</sup> ）下巴
418	𠵼	e <sup>33</sup>	念 读（～书）
419	𠵼	gə <sup>33</sup>	磨损
420	𠵼	me <sup>33</sup>	（～la <sup>33</sup> ）巧（手～）
421	𠵼	dzi <sup>21</sup>	麻 大麻
422	𠵼	thə <sup>33</sup>	云 说 曰
423	𠵼	tsu <sup>33</sup>	涌 跳（水开、泉水从地下冒出来状）
424	𠵼	tshue <sup>21</sup>	烧石头（用于祭祀）
425	𠵼	tshi <sup>21</sup>	下（～饭吃）
426	𠵼	khu <sup>55</sup>	（～thi <sup>55</sup> ）小铃铛

427		卅	to <sup>21</sup>	(~ka <sup>21</sup> ) 矛 红缨枪 枪杆子
428		𠂇	lu <sup>33</sup>	公绵羊
429		𠂈	phie <sup>21</sup>	砍 (砍小树一刀砍一棵的砍法)
430		𠂉	gə <sup>33</sup>	孤独 寂寞 奇怪 稀奇
431		𠂊	to <sup>33</sup>	赌气 生闷气 不理人
432		卅	χə <sup>33</sup>	吵架 骂架 骂
433		𠂋	yo <sup>21</sup>	(~se <sup>21</sup> ) 冰 (yo <sup>21</sup> ~) 冰雹
434		𠂌	tshə <sup>21</sup>	俏 (形) 漂亮得发光
435		𠂍	tʂo <sup>21</sup>	一阵 一趟
436		𠂎	dzu <sup>21</sup>	惊骇而散
437		𠂏	bi <sup>21</sup>	酒井 (酿酒工具)
438		𠂐	vu <sup>33</sup>	(bo <sup>21</sup> ~) 胡子 胡须
439		𠂑	khui <sup>33</sup>	那底下
440		𠂒	tshu <sup>33</sup>	盘腿坐 一下坐下来
441		𠂓	tshua <sup>21</sup>	赶紧吃的形容词
442	五画	𠂔	se <sup>21</sup>	果子的词头 水果 果子
443		𠂕	thi <sup>21</sup>	(a <sup>55</sup> ~) 喷嚏 (打~~)
444		𠂖	yo <sup>21</sup>	力 工
445		𠂗	bo <sup>33</sup>	听见 听到
446		𠂘	tɕa <sup>33</sup>	爪 (鸡~)
447		𠂙	pha <sup>55</sup>	(~lu <sup>21</sup> lu <sup>21</sup> ) 胖 (~小孩)
448		𠂚	ɕi <sup>21</sup>	屎

449	𣎵	ɕe <sup>55</sup>	献 祭 (～酒)
450	𣎵	tʂo <sup>33</sup>	找 寻找
451	𣎵	pe <sup>55</sup>	班 (一～) 辈 (一～)
452	𣎵	və <sup>33</sup>	赎 (～回)
453	𣎵	tʂo <sup>21</sup>	下 (打一～)
454	𣎵	dzu <sup>33</sup>	群 (一～)
455	𣎵	tsi <sup>55</sup>	(～mo <sup>33</sup> ) 锄头
456	𣎵	ko <sup>33</sup>	叉 (蹄～) 杈 (树～)
457	𣎵	nə <sup>33</sup>	馋 (嘴～)
458	𣎵	tsi <sup>55</sup>	涩 (～味)
459	𣎵	sə <sup>55</sup>	磨 (～刀)
460	𣎵	tʂhu <sup>33</sup>	铲 锄 (～草)
461	𣎵	ni <sup>33</sup>	瘦 (～肉)
462	𣎵	gu <sup>33</sup>	(ɑ <sup>21</sup> ～ni <sup>33</sup> ) 明 (～天)
463	𣎵	dɛ <sup>33</sup>	追踪 (～足迹和谣言)
464	𣎵	hə <sup>33</sup>	铁
465	𣎵	pi <sup>55</sup>	关 (～门) 盖 (～房子)
466	𣎵	ta <sup>33</sup>	横砍
467	𣎵	tɕi <sup>21</sup>	狗 成年
468	𣎵	ʂa <sup>33</sup>	沙子
469	𣎵	dze <sup>33</sup>	(～bu <sup>33</sup> ) 蓑衣
470	𣎵	dɛ <sup>21</sup>	(～pu <sup>33</sup> ) 挎

471		𪗇	zu <sup>21</sup>	心慌 着急
472		𪗈	dzɯ <sup>21</sup>	点头
473		𪗉	nə <sup>55</sup>	蘸
474		𪗊	so <sup>33</sup>	肚子黄 (鸟名)
475		𪗋	mi <sup>55</sup>	耳鸣
476		𪗌	pə <sup>21</sup>	栽秧果
477		𪗍	pə <sup>55</sup>	(~lə <sup>21</sup> ) 灰 (~尘) 灰尘 渣渣
478		𪗎	ɣa <sup>33</sup>	恶心 发呕之状
479		𪗏	ha <sup>55</sup>	打哈欠
480		𪗐	mi <sup>21</sup>	软弱无力之状静
481		𪗑	dzi <sup>33</sup>	生活环境及条件
482		𪗒	dʒe <sup>33</sup>	(tʃhe <sup>33</sup> ~) 叶 (吼~) 吼叶
483		𪗓	di <sup>33</sup>	又缩又矮状
484		𪗔	gu <sup>33</sup>	一溜地 一块地
485		𪗕	zə <sup>21</sup>	高傲自大
486		𪗖	sə <sup>33</sup>	摸 (看不见的用手摸)
487		𪗗	du <sup>21</sup>	笃木 (彝族祖名)
488		𪗘	gə <sup>21</sup>	行 (犁地的路数)
489	六画	𪗙	bɛ <sup>21</sup>	破 烂 (脚划~)
490		𪗚	mo <sup>55</sup>	教 指点
491		𪗛	phə <sup>33</sup>	拴
492		𪗜	tʃu <sup>55</sup>	卷起 (皮破~)

493		供	ta <sup>55</sup>	筒（一～树） 段（一～路）
494		洼	phu <sup>21</sup>	膀（～se <sup>21</sup> ）膀胱 尿泡
495		匡	si <sup>33</sup>	扫 擦
496		哄	fu <sup>21</sup>	哄 哄骗
497		塞	tshi <sup>21</sup>	塞 堵塞（～～洞）
498		𣎵	tsu <sup>33</sup>	（～pu <sup>33</sup> ）棕 棕树
499		𣎵	le <sup>21</sup>	条（一～牛） 匹（一～马）
500		𣎵	mi <sup>33</sup>	处（一～） 处所
501		𣎵	si <sup>33</sup>	扫（～地） 擦（～桌子）
502		𣎵	ŋe <sup>33</sup>	（a <sup>33</sup> ～）小孩
503		𣎵	ti <sup>55</sup>	专门 专程
504		𣎵	me <sup>21</sup>	垢（汗～）
505		𣎵	tɕhe <sup>55</sup>	污秽
506		𣎵	bɛ <sup>21</sup>	烂（打～）
507		𣎵	nɛ <sup>55</sup>	宗族 做斋
508	七画	𣎵	sa <sup>33</sup>	（～yɔ <sup>33</sup> ）凉爽
509		𣎵	mu <sup>33</sup>	痴呆
510		𣎵	nɔ <sup>55</sup>	（mi <sup>21</sup> ～）静（清～） 清静
511	八画	𣎵	zi <sup>21</sup>	（～pho <sup>21</sup> ）岳父
512		𣎵	lo <sup>33</sup>	（bo <sup>33</sup> ～）毕摩法帽 法幅
Z部				
513	一画	Z	tɔ <sup>33</sup>	折（～回） 叠（～回）

514		𠄎	zi <sup>21</sup>	擦 搓 (～手)	
515	二画	𠄎	ŋo <sup>21</sup>	五	
516		𠄎	hə <sup>21</sup>	(də <sup>21</sup> ～) 草果	
517		𠄎	lu <sup>33</sup>	炒 (～菜)	
518		𠄎	ɕe <sup>55</sup>	汉 (～族)	
519		𠄎	tʂhu <sup>33</sup>	伤 (人和身) 欺负 冲撞	
520		𠄎	ho <sup>21</sup>	家支名 (lo <sup>21</sup> ～)	
521		𠄎	he <sup>55</sup>	八	
522		𠄎	ŋo <sup>33</sup>	我	
523		𠄎	ɕia <sup>33</sup>	叫 (撵山狗～)	
524		𠄎	te <sup>55</sup>	正在 (～吃着)	
525		𠄎	mo <sup>33</sup>	妈	
526		𠄎	hu <sup>55</sup>	周围	
527		𠄎	ua <sup>21</sup>	叫 (乌鸦～)	
528		𠄎	sə <sup>55</sup>	才 (我～不去)	
529		𠄎	ko <sup>33</sup>	彝族的一个支系	
530		三画	𠄎	dza <sup>21</sup>	晚饭
531			𠄎	tʂə <sup>55</sup>	千斤扣 (lo <sup>21</sup> ～)
532	𠄎		tʂu <sup>55</sup>	吮 吸	
533	𠄎		tɕe <sup>33</sup>	腌 酸 (～味)	
534	𠄎		tɕhi <sup>21</sup>	粪 肥料	
535	𠄎		ɕio <sup>55</sup>	脾	

536	𠄎	du <sup>33</sup>	通（～洞）
537	𠄎	go <sup>21</sup>	（～tʂhə <sup>33</sup> ）秋千
538	𠄎	la <sup>33</sup>	（～li <sup>55</sup> ）私房
539	𠄎	ʂu <sup>55</sup>	扭（～着脚） 拧（～毛巾）
540	𠄎	ze <sup>33</sup>	柱子
541	𠄎	pho <sup>21</sup>	人 族 男人（tʂhə <sup>33</sup> ～）
542	𠄎	bo <sup>21</sup>	缎子
543	𠄎	tse <sup>55</sup>	再 又（～来）
544	𠄎	ɕi <sup>55</sup>	新（～旧）
545	𠄎	pu <sup>33</sup>	教（～生牛）
546	𠄎	tu <sup>33</sup>	起 起来 起立 开启
547	𠄎	go <sup>21</sup>	（～ɕu <sup>21</sup> ）行李
548	𠄎	tʂhi <sup>21</sup>	嫁 妻子
549	𠄎	li <sup>33</sup>	四
550	𠄎	ve <sup>21</sup>	捻（～毛线） 搓
551	𠄎	he <sup>33</sup>	房子 房屋
552	𠄎	he <sup>33</sup>	（～lo <sup>21</sup> ）花獐（会掏蜂的）
553	𠄎	tʂhu <sup>21</sup>	孤（-儿） 寡（-妇） 孤寡
554	𠄎	dɛ <sup>21</sup>	打（～枪） 弹（～棉花）
555	𠄎	na <sup>55</sup>	（～mo <sup>33</sup> ）蜘（～蛛） 蜘蛛
556	𠄎	ho <sup>33</sup>	鞍
557	𠄎	yu <sup>21</sup>	（～sə <sup>33</sup> ）面（～前） 面前 前面

558		𠄎	mio <sup>33</sup>	迟（～早） 慢（～走） 来晚了
559		𠄏	yuu <sup>21</sup>	前（～后） 前边
560		𠄐	pi <sup>55</sup>	挑 扛（自动）
561		𠄑	kuu <sup>55</sup>	壳（蛋～） （莽～）
562		𠄒	phə <sup>21</sup>	襁褓（包小孩用） 包 窠
563		𠄓	və <sup>21</sup>	实（老～）（诚～）（稳～）
564		𠄔	dε <sup>21</sup>	打（～铁）（～粮）
565		𠄕	tɕa <sup>33</sup>	空（～手）
566		𠄖	ɕe <sup>21</sup>	场（哭一～）（打一～）
567		𠄗	mo <sup>33</sup>	（～）妹子
568		𠄘	lu <sup>55</sup>	（～ya <sup>21</sup> ）香椿
569		𠄙	o <sup>21</sup>	飘扬（下垂飘动样）
570		𠄚	tshε <sup>21</sup>	立即 马上
571		𠄛	mo <sup>33</sup>	（no <sup>33</sup> ～）蚕（～豆）蚕豆
572		𠄜	thu <sup>21</sup>	图（～吃）图（～穿）
573		𠄝	the <sup>33</sup>	刀（～快）（～锋利）
574		𠄞	o <sup>21</sup>	竹（～mo <sup>33</sup> ）（古语）
575		𠄟	the <sup>33</sup>	同岁 同年纪
576		𠄠	lo <sup>33</sup>	岩鸟甲（树名）
577		𠄡	ʒo <sup>33</sup>	邀约
578		𠄢	tɕhe <sup>21</sup>	（lo <sup>21</sup> ～）犁铧
579	四画	𠄣	to <sup>21</sup>	台（～阶）

580		𠵼	ka <sup>55</sup>	野(～外) 丫口
581		𠵼	pə <sup>55</sup>	①笨(～手～脚)② khie <sup>21</sup> 剖 劈(～瓜)
582		𠵼	le <sup>33</sup>	锡
583		𠵼	kie <sup>33</sup>	格 间(一～房)
584		𠵼	ʃi <sup>55</sup>	偿(～味道)
585		𠵼	the <sup>55</sup>	砍(～树)
586		𠵼	na <sup>21</sup>	(ɕe <sup>21</sup> ～) 客人
587		𠵼	bu <sup>21</sup>	(～di <sup>33</sup> ) 肾
588		𠵼	ə <sup>33</sup>	喊 叫
589		𠵼	tɕe <sup>33</sup>	驮(一～粮食)
590		𠵼	tɕhe <sup>21</sup>	句(一～话)
591		𠵼	lə <sup>33</sup>	脱(锄头～)
592		𠵼	no <sup>33</sup>	窄(宽～)
593		𠵼	ɕe <sup>21</sup>	(～na <sup>21</sup> ) 客人
594		𠵼	tɕo <sup>55</sup>	(se <sup>21</sup> ～) 李子
595		𠵼	tɕe <sup>55</sup>	隔(～奶) 隔开 分开
596		𠵼	tɕi <sup>55</sup>	刺 扎 用针扎
597		𠵼	sə <sup>33</sup>	辈(一～子) 生(一～)
598		𠵼	ɕe <sup>21</sup>	(～tɕhe <sup>21</sup> ) 月琴
599		𠵼	ɕu <sup>21</sup>	行李 披毡
600		𠵼	tɕo <sup>55</sup>	四(～儿子) 排行老四

601		𠄎	ne <sup>21</sup>	吗（表示疑问）
602		𠄎	se <sup>21</sup>	咱们
603		𠄎	dze <sup>21</sup>	潮湿
604		𠄎	tɕia <sup>55</sup>	酱（面～）
605		𠄎	dze <sup>21</sup>	男奴隶
606		𠄎	dze <sup>33</sup>	（se <sup>21</sup> ～）鸡滕子树
607		𠄎	χu <sup>55</sup>	忌恨
608		𠄎	dze <sup>21</sup>	扎（～篱笆） 名词 动词
609		𠄎	li <sup>33</sup>	拌、搅 绕 缠
610		𠄎	fu <sup>33</sup>	（ʃi <sup>55</sup> ～）山草
611		𠄎	zi <sup>21</sup>	公公 姑父
612	五画	𠄎	ʃo <sup>33</sup>	收（～庄稼）
613		𠄎	li <sup>55</sup>	子（ga <sup>33</sup> ～）（茄～）茄子
614		𠄎	fu <sup>33</sup>	嫁（～姑娘）
615		𠄎	phe <sup>33</sup>	劈（～柴）
616		𠄎	mu <sup>21</sup>	阉（～鸡）
617		𠄎	be <sup>21</sup>	裂（脚开～）
618		𠄎	de <sup>33</sup>	浅（深～）
619		𠄎	də <sup>21</sup>	穿（～鞋） 戴（～帽） 结（～果）
620		𠄎	gie <sup>21</sup>	撵（追赶之意）
621		𠄎	e <sup>55</sup>	现（～ku <sup>55</sup> ）现在 如今
622		𠄎	dze <sup>33</sup>	贼 土匪 小偷

623		𠵼	tʂu <sup>55</sup>	挨 磨
624		𠵼	ma <sup>55</sup>	弄脏 涂 画
625		𠵼	ku <sup>33</sup>	(le <sup>33</sup> ~)项圈
626		𠵼	vao <sup>21</sup>	筛 (动词)
627		𠵼	tsi <sup>55</sup>	节 (竹~) (骨~)
628		𠵼	thu <sup>33</sup>	剁 (~肉)
629		𠵼	tʂe <sup>33</sup>	根 (树~)
630		𠵼	no <sup>33</sup>	(~tshi <sup>21</sup> ) 药
631		𠵼	fe <sup>55</sup>	浪费 (~~财物)
632		𠵼	ba <sup>21</sup>	深厚表达心情的礼品
633		𠵼	me <sup>33</sup>	(se <sup>55</sup> ~) 懂事 清楚
634		𠵼	le <sup>21</sup>	耷拉 (~大耳朵) 下垂
635		𠵼	ze <sup>55</sup>	修 (~树枝)
636		𠵼	le <sup>33</sup>	二 (~儿子) 排行老二
637		𠵼	khu <sup>21</sup>	耳语
638		𠵼	dzu <sup>33</sup>	枯干 (~瘪) (树~) (水源~)
639	六画	𠵼	di <sup>21</sup>	(le <sup>21</sup> ~) 胳肢窝
640		𠵼	dze <sup>33</sup>	亮 (天~) 清 (~水) 醒 (酒~)
641		𠵼	hə <sup>21</sup>	酒药
642		𠵼	lə <sup>55</sup>	痢疾
643		𠵼	le <sup>55</sup>	比
644	七画	𠵼	tʂo <sup>55</sup>	喂 (使动)

645		𠃉	dzu <sup>33</sup>	菜叶枯黄
646		𠃊	phə <sup>33</sup>	私生子
647		𠃋	dze <sup>21</sup>	编 编（～草席） 打（～草鞋）
648		𠃌	tu <sup>21</sup>	搀扶
649	八画	𠃍	khə <sup>33</sup>	码（～柴） 堆（动）
650	九画	𠃎	yə <sup>55</sup>	大印 公章
㇇部				
651		𠃏	gu <sup>21</sup>	弯 回（～来了）
652		𠃐	thə <sup>21</sup>	结（疙瘩）
653		𠃑	kiɛ <sup>55</sup>	挖（地洞）
654		𠃒	tɕe <sup>33</sup>	（le <sup>33</sup> ～）瘪袋
655		𠃓	dze <sup>21</sup>	骑（使动）
656	二画	𠃔	phe <sup>33</sup>	砍 伐（～木） 砍伐 伐木
657		𠃕	tə <sup>55</sup>	使沉淀 使落底
658		𠃖	nu <sup>33</sup>	问 听（自动）
659		𠃗	ze <sup>33</sup>	持（～刀） 住（拿～）
660		𠃘	mi <sup>33</sup>	可口（味美） 好吃
661		𠃙	ŋə <sup>21</sup>	使看
662		𠃚	tʂa <sup>33</sup>	绕开 称呼
663	三画	𠃛	ɕi <sup>33</sup>	疲倦
664		𠃜	mo <sup>21</sup>	犁 耕（～地）
665		𠃝	ge <sup>33</sup>	处（宽～） 晒场

666	ㄗㄨ	dze <sup>33</sup>	债 赊 (～帐)
667	ㄌㄣ	li <sup>55</sup>	(bu <sup>21</sup> ～) 以后 之后
668	ㄗㄨ	dzɯ <sup>33</sup>	怪 (～你) 因由引起 起因 由于
669	ㄗㄨ	yo <sup>33</sup>	(se <sup>21</sup> ～) 杨梅
670	ㄗㄨ	tʃhu <sup>21</sup>	午饭
671	ㄗㄨ	dzi <sup>21</sup>	钝 (刀～)
672	ㄌㄣ	si <sup>21</sup>	好过 愉快
673	ㄗㄨ	zi <sup>33</sup>	鸡
674	ㄌㄣ	pia <sup>33</sup>	躲 (～在某处)
675	ㄗㄨ	tʃhi <sup>33</sup>	窝 (下蛋的～) (鸡～)
676	ㄗㄨ	bi <sup>21</sup>	芋头
677	ㄗㄨ	bu <sup>33</sup>	叫 (公野鸡～)
678	ㄗㄨ	dze <sup>21</sup>	骑 (自动)
679	ㄗㄨ	bu <sup>21</sup>	虫 蚕
680	ㄗㄨ	da <sup>33</sup>	底 (桶～) (鞋～)
681	ㄗㄨ	yə <sup>21</sup>	家 (我～里)
682	ㄗㄨ	bu <sup>33</sup>	(mo <sup>33</sup> ～) 竹笋 竹笋
683	ㄗㄨ	dza <sup>21</sup>	河
684	ㄗㄨ	lə <sup>21</sup>	钻 (～进)
685	ㄗㄨ	tʃhe <sup>21</sup>	织 (～布)
686	ㄗㄨ	le <sup>33</sup>	(the <sup>33</sup> ～) 飘飘然
687	ㄗㄨ	ti <sup>55</sup>	(～bo <sup>21</sup> ) 下的坡

688		𠃉	fɛ <sup>33</sup>	发炎（伤口～）
689		𠃊	kho <sup>33</sup>	（lo <sup>21</sup> ～）箴帽
690		𠃋	mə <sup>55</sup>	（～ku <sup>33</sup> ）屁股
691		𠃌	zə <sup>21</sup>	用 使用
692		𠃍	zə <sup>21</sup>	痒
693		𠃎	pa <sup>33</sup>	翘（～首）
694		𠃏	tho <sup>33</sup>	拍（～小孩）
695		𠃐	se <sup>55</sup>	后天
696		𠃑	dze <sup>21</sup>	菜（～谱）（下放～）
697		𠃒	du <sup>21</sup>	利益 赚
698		𠃓	zi <sup>55</sup>	（pu <sup>55</sup> ～）故意 偏偏
699		𠃔	ʂu <sup>33</sup>	输 败
700		𠃕	yɛ <sup>21</sup>	耐 坚持
701		𠃖	la <sup>21</sup>	小木盆
702		𠃗	dze <sup>21</sup>	（bu <sup>21</sup> ～）蝉 蚰了
703		𠃘	hia <sup>33</sup>	哭丧（放声哭诉）
704		𠃙	gu <sup>21</sup>	（te <sup>33</sup> ～）小肚 怀（～抱）小腹 肚子
705	四画	𠃚	za <sup>33</sup>	该 应该
706		𠃛	thə <sup>55</sup>	一起来 一齐来
707		𠃜	li <sup>33</sup>	捲（～袖）
708		𠃝	tshə <sup>33</sup>	宴（客） 宴请

709	𠃉	dzi <sup>33</sup>	碎（～米）
710	𠃊	dzo <sup>21</sup>	叫（乱叫的～） 语无伦次（骂人咒人）
711	𠃋	hu <sup>55</sup>	边沿
712	𠃌	no <sup>55</sup>	引诱 阉（～绵羊）诱惑
713	𠃍	me <sup>33</sup>	（se <sup>21</sup> ～）核桃
714	𠃎	ne <sup>21</sup>	站立
715	𠃏	se <sup>33</sup>	（～pho <sup>21</sup> ）主（～人）
716	𠃐	pia <sup>21</sup>	成（～不得）
717	𠃑	tʂa <sup>55</sup>	（a <sup>55</sup> ～）喜鹊
718	𠃒	tʂu <sup>55</sup>	很（～小） 最
719	𠃓	kho <sup>21</sup>	（zi <sup>33</sup> ～）榧枷
720	𠃔	ʂi <sup>55</sup>	撒（～种）
721	𠃕	tshə <sup>33</sup>	（～du <sup>21</sup> ）碓
722	𠃖	pu <sup>55</sup>	蒸（～饭）
723	𠃗	le <sup>33</sup>	匀（从整体中～出）
724	𠃘	po <sup>33</sup>	渣（油～）
725	𠃙	dza <sup>21</sup>	首（一～） 曲（一～）
726	𠃚	no <sup>33</sup>	（ni <sup>33</sup> ～）羡慕 爱慕（指人或物）
727	𠃛	lə <sup>21</sup>	瘩（疙～） 死疙瘩
728	𠃜	thu <sup>21</sup>	伤口化脓的疼状
729	𠃝	χə <sup>21</sup>	掉（露水带～状） 逝世 仙逝 超

				度
730		𠄎	pe <sup>55</sup>	香菌
731		𠄎	tɕha <sup>55</sup>	迈步
732		𠄎	le <sup>33</sup>	隔 隔离 隔出来
733		𠄎	fɛ <sup>33</sup>	压饭 劝饭
734		𠄎	tɔ <sup>33</sup>	骡子
735		𠄎	tshi <sup>21</sup>	肺 (～pə <sup>33</sup> )
736	五画	𠄎	huu <sup>33</sup>	闷 (～热) (～洋芋)
737		𠄎	tɕhe <sup>33</sup>	驮 (动词)
738		𠄎	ʒo <sup>33</sup>	右 (～手)
739		𠄎	dza <sup>33</sup>	对 双 (量词)
740		𠄎	ze <sup>21</sup>	下 (动词) (下去的～)
741		𠄎	ʂi <sup>55</sup>	青草 草
742		𠄎	dzu <sup>33</sup>	居 (～住) 居住
743		𠄎	bia <sup>33</sup>	淡 (盐～) 淡忘 记性不好
744		𠄎	zɛ <sup>21</sup>	编 (～织)
745		𠄎	ʒa <sup>33</sup>	仅 仅仅 只是
746		𠄎	mu <sup>21</sup>	(zi <sup>21</sup> ～) 麻 (篦～) 篦麻
747		𠄎	po <sup>55</sup>	(～tʂha <sup>21</sup> ) 鞭 (～炮) 鞭炮
748		𠄎	bo <sup>33</sup>	(ɕo <sup>33</sup> ～) 花 (葵～) 葵花 向日葵
749		𠄎	phe <sup>21</sup>	荒 闲 (～地)

750	六画	𠄎	thi <sup>55</sup>	除（～粪） 出（～力）
751		𠄎	da <sup>21</sup>	话
752		𠄎	li <sup>33</sup>	森林
753		𠄎	pu <sup>33</sup>	做豆腐 象声词（po <sup>55</sup> ）（放鞭炮的响声）
754		𠄎	lə <sup>33</sup>	温泉
755		𠄎	tsi <sup>55</sup>	基（～层）（～地）
756	七画	𠄎	tɕi <sup>55</sup>	（～khu <sup>21</sup> ）筲 筲箕
757		𠄎	tɕo <sup>33</sup>	藤（一～） 棵（一～花） 串 条（藤～）
758		𠄎	ze <sup>55</sup>	讲价 议价 砍价
759		𠄎	ku <sup>33</sup>	（tu <sup>33</sup> ～）贫穷 贫脊 瘦
ㄥ部				
760	四画	𠄎	hu <sup>33</sup>	铸（～犁头）铸造 锻造 用模具制造
761		𠄎	dzi <sup>33</sup>	（～vu <sup>33</sup> ）生气
ㄨ部				
762	三画	ㄨ	bu <sup>33</sup>	（ɕu <sup>33</sup> ～）包谷 玉米
763	四画	ㄨ	de <sup>21</sup>	入 进入 进去
ㄣ部				
764	二画	ㄣ	phə <sup>33</sup>	冲（被水～走）
765		ㄣ	mo <sup>33</sup>	母（父～） 大（～路） 雌性
766		ㄣ	dzi <sup>21</sup>	保密 严密 无缝 没有空隙

767		𠃉	ti <sup>33</sup>	没(淹~) 淹没 泡 浸泡
768		𠃊	bɛ <sup>21</sup>	面(外~) 边(那~)
769	三画	𠃋	ɣu <sup>55</sup>	薰(烟~)
770	四画	𠃌	ɬo <sup>21</sup>	痒
771		𠃍	dʒɤ <sup>21</sup>	楔(名、动)
772	五画	𠃎	pho <sup>33</sup>	炸裂(玉麦花~)
㇇部				
773	二画	𠃏	tə <sup>55</sup>	填(~土) (~空)
774		𠃐	ka <sup>55</sup>	公山羊
775		𠃑	ka <sup>33</sup>	生命 脉搏
776	三画	𠃒	na <sup>21</sup>	近 附近 挨着
777		𠃓	ni <sup>33</sup>	(~ve <sup>33</sup> ) 山药
778		𠃔	dzo <sup>33</sup>	路 道 道路
779		𠃕	du <sup>33</sup>	侄
780		𠃖	lo <sup>33</sup>	獐子 麝(~香)
781		𠃗	da <sup>33</sup>	喝 咽下
782		𠃘	ka <sup>33</sup>	面(里~) 从外指向内
783		𠃙	mo <sup>55</sup>	(~ɕu <sup>33</sup> ) 高粱
784		𠃚	le <sup>33</sup>	辰(嘴~) 嘴唇
785		𠃛	tin <sup>21</sup>	点(~名) 点名 点东西 核对
786		𠃜	bɛ <sup>33</sup>	掉 脱掉 脱落 自己掉下来
787	四画	𠃝	the <sup>33</sup>	瘪(~谷)

788		𠄎	tshi <sup>55</sup>	吝嗇 小气 计较
789		𠄏	tho <sup>21</sup>	网 (抬的鱼~)
790		𠄐	buu <sup>33</sup>	(tha <sup>21</sup> ~buu <sup>33</sup> ) 球 (松~) 小 (牛 儿~) 圆球
791		𠄑	zu <sup>21</sup>	寄生 (草树)
792		𠄒	the <sup>33</sup>	快 (刀子~)
793		𠄓	bo <sup>21</sup>	薄 (厚~)
794		𠄔	dzu <sup>33</sup>	麻雀 (麻~)
795		𠄕	bɛ <sup>21</sup>	藕
796		𠄖	nɛ <sup>21</sup>	黏粘 粘
797		𠄗	ʂə <sup>33</sup>	(lo <sup>33</sup> ~) 尖刀草
798		𠄘	le <sup>55</sup>	为 为了
799		𠄙	thə <sup>55</sup>	叩 (~头) 磕头
800		𠄚	zɛ <sup>33</sup>	翻 犁板田 翻地 扒开
801		𠄛	to <sup>21</sup>	挑 (使动)
802	五画	𠄜	zu <sup>33</sup>	大麦
803		𠄝	dzu <sup>21</sup>	打扮 扮演 演戏
804		𠄞	ho <sup>55</sup>	了 掉 (吃~、喝~) 表示完成
805		𠄟	e <sup>55</sup>	噎 (~脖子) 卡住
806	六画	𠄠	ku <sup>21</sup>	(a <sup>21</sup> ~) 哪些 哪类
807		𠄡	su <sup>55</sup>	(~lo <sup>21</sup> ) 棉花 (~花)
808		𠄢	la <sup>33</sup>	山岭 山梁子

809		𠂇	hu <sup>55</sup>	旁 旁边
810		𠂈	vi <sup>33</sup>	麻 (花椒~)
811		𠂉	ga <sup>21</sup>	破烂 (衣物~)
812		𠂊	he <sup>55</sup>	(~tə <sup>33</sup> ) 千层肚
813		𠂋	be <sup>33</sup>	柴块
814	七画	𠂌	hia <sup>21</sup>	稀 (~泥巴)
815		𠂍	yu <sup>33</sup>	荫 (树~)
㇇部				
816	二画	㇇	ɕo <sup>33</sup>	香
817		㇈	lo <sup>33</sup>	船 舟
818		㇉	ta <sup>33</sup>	喂 (~水)
819		㇊	tho <sup>21</sup>	莫 别
820		㇋	dzo <sup>21</sup>	听 (说给他~) 听见
821		㇌	me <sup>21</sup>	万
822		㇍	zo <sup>21</sup>	儿子 男子
823		㇎	na <sup>55</sup>	(~lu <sup>33</sup> ) 枕头 靠
824		㇏	də <sup>21</sup>	(yu <sup>55</sup> ~) 狸 (狐~) 狐狸
825		㇐	mo <sup>33</sup>	(tha <sup>21</sup> khie <sup>21</sup> ~) 穿山甲
826		㇑	li <sup>33</sup>	(bu <sup>21</sup> ~) 动 (蠕~) (翻~)
827		㇒	zi <sup>33</sup>	(~kho <sup>21</sup> ) 槌枷
828		㇓	nia <sup>21</sup>	赌咒
829		㇔	no <sup>21</sup>	你们

830		𠃉	no <sup>33</sup>	冲菜
831		𠃊	ni <sup>21</sup>	不知不觉 好意思
832		𠃋	le <sup>33</sup>	(kie <sup>55</sup> ~) 垭口 丫口
833		𠃌	bu <sup>21</sup>	(~lu <sup>21</sup> ) 蠕 (~动) 蠕动
834		𠃍	zo <sup>21</sup>	好 漂亮 形容大美
835		𠃎	ze <sup>21</sup>	大
836		𠃏	bi <sup>21</sup>	放 (~屁)
837		𠃐	lu <sup>21</sup>	手淫
838		𠃑	ti <sup>33</sup>	泡 (~汤水)
839		𠃒	te <sup>55</sup>	沉淀
840		𠃓	ni <sup>21</sup>	彝 (~族)
841		𠃔	dzo <sup>33</sup>	踩 踏
842		𠃕	ə <sup>33</sup>	叫 (猫~)
843	三画	𠃖	tho <sup>21</sup>	(~le <sup>21</sup> ) 刀子
844		𠃗	tho <sup>21</sup>	拐骗 (~~他人) 拐卖 骗卖
845		𠃘	za <sup>33</sup>	生 (~小孩)
846		𠃙	mu <sup>21</sup>	(yu <sup>33</sup> ~) 柳树
847		𠃚	nu <sup>21</sup>	休息 停止 停下 停住
848		𠃛	tin <sup>33</sup>	钉 (~钉子)
849		𠃜	tʂa <sup>33</sup>	趟 (一~) 转 (一~) 回 (一~) 圈 (一~)
850		𠃝	tʂha <sup>33</sup>	沿 顺 (~着)

851	𠂇	khu <sup>33</sup>	(yu <sup>55</sup> ~) 帽子
852	𠂈	ge <sup>21</sup>	给 给予
853	𠂉	ve <sup>21</sup>	猪
854	𠂊	thi <sup>21</sup>	一(十~) (二十~) 专用词
855	𠂋	tu <sup>33</sup>	千
856	𠂌	tho <sup>21</sup>	兜(用衣襟~着) 接住
857	𠂍	gu <sup>33</sup>	丘(一~田) 块
858	𠂎	ho <sup>33</sup>	下(~雨) 下雨 雨
859	𠂏	lo <sup>21</sup>	(su <sup>55</sup> ~) 棉花
860	𠂐	yu <sup>33</sup>	数
861	𠂑	gia <sup>21</sup>	种(~地) 种地 出工 做活 干活
862	𠂒	nia <sup>21</sup>	糯(~米) 粘(形容词)
863	𠂓	tsi <sup>33</sup>	姐姐
864	𠂔	te <sup>21</sup>	(~li <sup>55</sup> ) 袋(衣~)
865	𠂕	dzi <sup>21</sup>	闭(~嘴)
866	𠂖	pi <sup>55</sup>	抬 扛(双人)
867	𠂗	be <sup>21</sup>	(~nə <sup>33</sup> ) 臭味
868	𠂘	dzu <sup>33</sup>	相信
869	𠂙	bə <sup>21</sup>	倒 倒下去 倒闭
870	𠂚	a <sup>33</sup>	(~bə <sup>21</sup> ) 仍然 还是 表示感叹
871	𠂛	dzo <sup>33</sup>	陷(~下) 陷下去 陷进去

872		ㄗ	zi <sup>33</sup>	(me <sup>33</sup> ~) 泪 (眼~) 眼泪
873		ㄘ	sa <sup>21</sup>	错 错误
874		ㄙ	lu <sup>55</sup>	(~phu <sup>21</sup> ) 荨麻
875		ㄙ	biu <sup>33</sup>	步 (一~) 步伐
876		ㄙ	dza <sup>21</sup>	好 (整体性好) 品种好 种类好
877		ㄙ	ve <sup>55</sup>	陡 (坡~)
878		ㄙ	ko <sup>33</sup>	养 (~父母)
879		ㄙ	tu <sup>33</sup>	(~ku <sup>33</sup> ) 瘦
880		ㄙ	te <sup>55</sup>	(~no <sup>21</sup> ) 佃 (~农) 佃农
881		ㄙ	ce <sup>21</sup>	讲 说 理睬 讲叙 叙话
882		ㄙ	de <sup>33</sup>	憨 傻 愚蠢
883		ㄙ	bu <sup>21</sup>	(ne <sup>33</sup> ~) 地莲花
884		ㄙ	tca <sup>33</sup>	瓜子 抓
885		ㄙ	lo <sup>33</sup>	(~sa <sup>33</sup> ) 尖刀草
886		ㄙ	ku <sup>55</sup>	(kha <sup>33</sup> ~tho <sup>21</sup> ) 古代 从前
887		ㄙ	yu <sup>21</sup>	(~ya <sup>21</sup> ) 骨头
888		ㄙ	ho <sup>33</sup>	娶 (~媳妇)
889	四画	ㄙ	tshe <sup>33</sup>	断 (绳子~) 了断
890		ㄙ	tce <sup>33</sup>	盘 搬 (~东西)
891		ㄙ	ca <sup>55</sup>	划 (~船) 游泳
892		ㄙ	le <sup>55</sup>	年轻 (~人)
893		ㄙ	tsha <sup>21</sup>	(~pe <sup>33</sup> ) 伴 (伙~) 朋友 伙伴

894	𠄎	tin <sup>55</sup>	钉（～被子）
895	𠄎	de <sup>33</sup>	切（～菜）
896	𠄎	tshɛ <sup>33</sup>	摘（～花）
897	𠄎	bu <sup>33</sup>	（bu <sup>33</sup> ～）埂子 墙
898	𠄎	dzi <sup>33</sup>	迎（～接）
899	𠄎	de <sup>33</sup>	赔还 赔偿 偿还
900	𠄎	nu <sup>21</sup>	软 嫩 泡（～核桃）
901	𠄎	tshi <sup>55</sup>	阉（～母猪）
902	𠄎	nu <sup>33</sup>	背（刀～）
903	𠄎	la <sup>33</sup>	勤快
904	𠄎	fu <sup>55</sup>	（～tshu <sup>33</sup> ）斧头 斧子
905	𠄎	nu <sup>33</sup>	（～bi <sup>33</sup> ）鼻（～子） 鼻子
906	𠄎	dza <sup>21</sup>	腻（吃～了）
907	𠄎	kha <sup>33</sup>	做（～梦）
908	𠄎	tʂhu <sup>21</sup>	（tʂu <sup>33</sup> ～）醒（睡～）
909	𠄎	lu <sup>33</sup>	儿（花～）
910	𠄎	kho <sup>55</sup>	靠（～枕头） 垫
911	𠄎	lo <sup>21</sup>	两（一～）量词
912	𠄎	ni <sup>33</sup>	绿
913	𠄎	zi <sup>33</sup>	（mu <sup>33</sup> ～）雾
914	𠄎	mə <sup>55</sup>	自己 各自
915	𠄎	tɛ <sup>55</sup>	麻疯病

916		𠄎	yɯ <sup>33</sup>	(ɑ <sup>33</sup> ~) 舅舅
917		𠄎	ya <sup>21</sup>	好 (事件性好)
918		𠄎	thu <sup>21</sup>	细雨 梅雨
919		𠄎	la <sup>33</sup>	巷 (~kie <sup>55</sup> ) 巷道 山箐 山谷
920		𠄎	sɔ <sup>33</sup>	(tɕe <sup>21</sup> ~) 子 (箱~) 箱子
921		𠄎	pɛ <sup>33</sup>	地弓
922		𠄎	sa <sup>21</sup>	伞
923		𠄎	phə <sup>21</sup>	(no <sup>55</sup> ~) 芦 (葫~) 葫芦
924		𠄎	bɛ <sup>33</sup>	脱毛
925		𠄎	tshi <sup>21</sup>	刷地站起来 立即 马上
926		𠄎	ŋe <sup>33</sup>	(vi <sup>21</sup> ~) 门 (家~) 家门
927		𠄎	ʂu <sup>55</sup>	歪 (~嘴)
928		𠄎	dze <sup>21</sup>	潮湿
929		𠄎	dzo <sup>21</sup>	些 (一~) 点 (一~)
930		𠄎	be <sup>21</sup>	裂 (地面~) (木板~)
931		𠄎	kha <sup>21</sup>	铺 (~床)
932	五画	𠄎	ʂi <sup>55</sup>	种子
933		𠄎	tɕe <sup>33</sup>	把 (一~)
934		𠄎	tʂhu <sup>33</sup>	铳 枪
935		𠄎	ʂo <sup>33</sup>	香油
936		𠄎	no <sup>33</sup>	豆子
937		𠄎	thu <sup>33</sup>	啄 咬 (蛇~)

938		𦍋	pu <sup>33</sup>	朵 (一~花)
939		𦍇	kie <sup>33</sup>	玩 玩耍
940		𦍈	ŋo <sup>55</sup>	(ʂə <sup>33</sup> ~) 鳝鱼
941		𦍉	me <sup>55</sup>	风流 出风头
942		𦍊	lo <sup>33</sup>	(ko <sup>33</sup> ~) 难 (困~) 困难 困苦 艰难
943		𦍋	tʂha <sup>21</sup>	(po <sup>55</sup> ~) 炮 (鞭~) 鞭炮
944		𦍌	ka <sup>55</sup>	划 (手被~破) 碰上 阻拦
945	六画	𦍍	ve <sup>55</sup>	招 (~手) 甩 (~手)
946		𦍎	ni <sup>33</sup>	冰
947		𦍇	ʂi <sup>33</sup>	消 (~肿) 消失
948		𦍈	tʂhui <sup>33</sup>	(a <sup>33</sup> ~) 鹑 (~tʂhui <sup>33</sup> ) 鹑鹤
949	七画	𦍉	pu <sup>55</sup>	(~zi <sup>33</sup> ) 脂 浆 (树~)
950		𦍊	tsu <sup>33</sup>	开 (~水)
951		𦍋	bia <sup>33</sup>	花 (眼~)
952		𦍌	dza <sup>21</sup>	人才 材料
953	八画	𦍍	khie <sup>21</sup>	(tha <sup>21</sup> ~mo <sup>33</sup> ) 穿山甲
ㄥ部				
954	二画	ㄥ	dzu <sup>21</sup>	惊 (~跳)
955		𦍍	hio <sup>33</sup>	留 (~下东西) 留种 留下
956	三画	𦍎	ta <sup>55</sup>	着 (吃~) 正在进行
957		𦍇	tha <sup>55</sup>	烫 (开水~)

958		𠂇	su <sup>33</sup>	的 者
959		𠂈	po <sup>33</sup>	返回 转回 (～回来)
960		𠂉	se <sup>21</sup>	喜爱 爱 (～喝酒)
961		𠂊	tshu <sup>33</sup>	(mi <sup>55</sup> ～) 镰刀
962	四画	𠂋	tshɛ <sup>21</sup>	割 (～草)
963		𠂌	mu <sup>33</sup>	毛
964		𠂍	bə <sup>33</sup>	铤
965		𠂎	kha <sup>21</sup>	擗毡子
966	五画	𠂏	gie <sup>21</sup>	毒疮
967		𠂐	ʂu <sup>55</sup>	(～bu <sup>33</sup> ) 明子 (松树浆)
968	六画	𠂑	sio <sup>33</sup>	闷 (～起来)
969	二画	𠂒	ɕi <sup>33</sup>	去了
970		𠂓	ga <sup>33</sup>	(～li <sup>33</sup> ) 放跑 (自动)
971	三画	𠂔	bu <sup>33</sup>	欠 (账) 差 (账)
972		𠂕	nu <sup>21</sup>	久 (好～)
973		𠂖	tɕhe <sup>33</sup>	(～tɕhe <sup>33</sup> ) 箐鸡
974		𠂗	tɕhe <sup>21</sup>	叨 (鹰～小鸡)
975		𠂘	tɕi <sup>33</sup>	一发庄稼
976		𠂙	khie <sup>55</sup>	元 (一～钱)
977	四画	𠂚	si <sup>33</sup>	打 吹 (～口哨)
978		𠂛	lo <sup>21</sup>	(～tɕhe <sup>21</sup> ) 犁担 公黄牛 犁铧
979		𠂜	du <sup>21</sup>	(he <sup>33</sup> ～) 椽子

980		𠃉	de <sup>21</sup>	劈 (雷~)
981		𠃊	phia <sup>21</sup>	(si <sup>21</sup> ~) 可爱 (si <sup>21</sup> ~) 可亲可爱
ㄥ 部				
982	二画	𠃋	be <sup>21</sup>	摔跤
983		𠃌	lo <sup>33</sup>	(mo <sup>21</sup> ~) 正午 中午
984		𠃍	tie <sup>33</sup>	云 云彩
985		𠃎	fu <sup>55</sup>	爱护 溺爱
986		𠃏	ta <sup>33</sup>	(ɕe <sup>55</sup> ~) 羞 (害~) 害羞
987	三画	𠃐	dzu <sup>21</sup>	赂 (~贿) 贿赂
988		𠃑	le <sup>21</sup>	宽 (平面的~)
989		𠃒	bu <sup>55</sup>	尿 小便
990		𠃓	mi <sup>33</sup>	地 (土~) 土地
991		𠃔	do <sup>33</sup>	(~ya <sup>21</sup> ) 蕨菜
992		𠃕	ɕu <sup>33</sup>	(~mo <sup>55</sup> ) 高粱
993		𠃖	the <sup>21</sup>	举 (~手) 拍 (~手)
994		𠃗	vi <sup>21</sup>	(~ŋe <sup>33</sup> ) 家 (~门)
995		𠃘	ne <sup>21</sup>	早 (来得~)
996		𠃙	ha <sup>33</sup>	触动
997		𠃚	no <sup>33</sup>	病 疼 痛
998		𠃛	gie <sup>21</sup>	赶 (~吆牲口)
999		𠃜	thia <sup>33</sup>	踢
1000		𠃝	de <sup>21</sup>	红芪皮树

1001	四画	𠃉	ne <sup>55</sup>	深（水～） 早（～来）
1002		𠃊	ni <sup>33</sup>	你
1003		𠃋	tɕhe <sup>33</sup>	签（抽～）
1004	五画	𠃌	dzə <sup>21</sup>	锈
1005		𠃍	dzo <sup>33</sup>	等量（一样多）
1006		𠃎	zi <sup>55</sup>	烁（闪～）
𠃏 部				
1007	二画	𠃏	tu <sup>33</sup>	闯（～人）
1008		𠃐	hu <sup>21</sup>	被子
1009		𠃑	mu <sup>21</sup>	地（慢慢～）
1010	三画	𠃒	lu <sup>21</sup>	龙 辰（属相）
1011		𠃓	tʂhe <sup>33</sup>	摘（～果子）
1012		𠃔	lə <sup>33</sup>	松（使动）
1013		𠃕	tʂo <sup>21</sup>	次（一～）
1014		𠃖	tʂha <sup>33</sup>	有（～盐）
1015		𠃗	ba <sup>21</sup>	六指
1016		𠃘	kha <sup>55</sup>	咬（狗～着）
1017		𠃙	he <sup>33</sup>	害着（鬼～着）
1018		𠃚	tɕe <sup>55</sup>	煮
1019		𠃛	dzə <sup>21</sup>	互相
1020		𠃜	be <sup>33</sup>	（tsi <sup>55</sup> ～）膝盖
1021	𠃝	tɕha <sup>21</sup>	声音	

1022		ㄝ		替字符号（表示重叠）
1023		ㄝ <sup>ø</sup>	tshi <sup>21</sup>	(tʂi <sup>55</sup> ~) 痰（口~）
1024		ㄝt	tʂu <sup>33</sup>	真
1025		ㄝz	thə <sup>33</sup>	隐瞒
1026		ㄝθ	la <sup>33</sup>	大过樑
1027		ㄝl	bo <sup>21</sup>	稀疏
1028		ㄝʎ	ɕe <sup>21</sup>	亲戚
1029		ㄝI	yʉ <sup>21</sup>	(ve <sup>33</sup> ~) 面（前）
1030		ㄝθ	ə <sup>55</sup>	(~kho <sup>21</sup> ) 蒿枝
1031		ㄝθ	bə <sup>21</sup>	(ɑ <sup>21</sup> ~) 仍然 还是
1032		ㄝθ	po <sup>33</sup>	托（寄~） 快递
1033		ㄝʎ	lo <sup>55</sup>	节省 省
1034	四画	ㄝʎ	nə <sup>33</sup>	包芽 萌芽
1035		ㄝl	ne <sup>33</sup>	哑（噪子~）
1036		ʎθ	pə <sup>33</sup>	(gə <sup>21</sup> ~) 小腿
1037		ㄝθ	ti <sup>33</sup>	祭（~龙） （~谷）
1038		ㄝE	mia <sup>21</sup>	算
1039		ㄝH	me <sup>21</sup>	(tʂo <sup>33</sup> ~) 东西 商品 货物
1040		ㄝz	dzi <sup>21</sup>	赢 胜利
1041	五画	ㄝz	tʂhu <sup>33</sup>	类（一~） 种（一~） 号（这~人）
1042		ㄝz	dze <sup>21</sup>	床
1043		ㄝʎ	nə <sup>55</sup>	(mu <sup>21</sup> ~si <sup>33</sup> ) 樟木

1044		㉓	bu <sup>21</sup>	(yu <sup>55</sup> ~) 罐(~bu <sup>21</sup> ) 罐 茶罐
1045		㉔	phə <sup>33</sup>	夸张 吹牛 瞎吹
1046		㉕	me <sup>55</sup>	讨 要 乞讨
1047		㉖	tɕa <sup>21</sup>	伪造 取绰号
1048		㉗	gɛ <sup>21</sup>	疮(嘴发热起泡)
1049		㉘	χu <sup>55</sup>	镀
1050		㉙	nu <sup>21</sup>	水豆腐
1051		㉚	zə <sup>21</sup>	尖(堆~)
1052		㉛	kuɛ <sup>55</sup>	奇怪
1053	六画	㉜	tɕɛ <sup>33</sup>	把(一~)
1054		㉝	mu <sup>21</sup>	(~nə <sup>55</sup> si <sup>33</sup> ) 樟木
1055		㉞	lɛ <sup>55</sup>	装病 装什么 偷懒
1056	七画	㉟	ni <sup>21</sup>	(sɛ <sup>21</sup> ~) 炭(火~)
1057		㊱	mu <sup>21</sup>	乖顺 温顺
ㄨ 部				
1058	三画	㊲	tʂha <sup>33</sup>	生(~孩子) 富有
1059		㊳	ti <sup>33</sup>	建造(~房子)
1060	四画	㊴	dzu <sup>33</sup>	干巴(牛~)
1061	五画	㊵	dzo <sup>33</sup>	处(你~)
ㄩ 部				
1062	二画	㊶	ɲɛ <sup>33</sup>	鸟
1063		㊷	tʂhe <sup>21</sup>	青棚(松毛棚子)

1064		𠄎	le <sup>21</sup>	(tho <sup>21</sup> ~) 刀子
1065		𠄏	sua <sup>33</sup>	串门
1066		𠄐	pə <sup>21</sup>	本(书~)
1067		𠄑	tʂhə <sup>33</sup>	这
1068		𠄒	ne <sup>33</sup>	(a <sup>33</sup> ~) 乌鸦
1069		𠄓	dze <sup>21</sup>	生(~肉) 活(~柴) 粗鲁 鲁莽
1070		𠄔	tʂhi <sup>33</sup>	脚
1071	三画	𠄕	dɛ <sup>21</sup>	收拢(~口袋)
1072		𠄖	su <sup>33</sup>	彝人
1073		𠄗	le <sup>33</sup>	(~du <sup>21</sup> ) 道理 俗话
1074		𠄘	fə <sup>55</sup>	水灾 荒年 灾荒年
1075		𠄙	vɛ <sup>33</sup>	搂
1076		𠄚	ku <sup>55</sup>	壳(包谷~) (笋壳)
1077		𠄛	tʂhe <sup>33</sup>	弓 弩
1078		𠄜	tʂhe <sup>21</sup>	(zɛ <sup>21</sup> ~) 月琴
1079	四画	𠄝	zi <sup>21</sup>	(~pho <sup>21</sup> ) 公公(男人之义)
1080		𠄞	si <sup>33</sup>	神
1081		𠄟	mɛ <sup>21</sup>	所有 全部
1082		𠄠	khu <sup>55</sup>	(~thi <sup>55</sup> ) 牛铃铛
1083		𠄡	sə <sup>33</sup>	(~khə <sup>33</sup> ) 恶俗 齷齪
1084		𠄢	khə <sup>33</sup>	(sə <sup>33</sup> ~) 恶俗 齷齪
1085	五画	𠄣	lu <sup>33</sup>	(ti <sup>33</sup> ~) 笛子

1086		𠄎	so <sup>33</sup>	好看
1087	六画	𠄎	ko <sup>21</sup>	毛手 毛脚 慌乱
1088		𠄎	phia <sup>21</sup>	面（见面）
1089		𠄎	tʂo <sup>21</sup>	面酱
1090		𠄎	tʂhə <sup>33</sup>	鸟 箐鸡 山鸡
1091		𠄎	tʂhu <sup>21</sup>	(nɛ <sup>33</sup> ~) 画眉鸟
𠄎部				
1092	二画	𠄎	tʂhi <sup>33</sup>	角（牛羊~）
1093		𠄎	bi <sup>33</sup>	垮（埂子~）
1094		𠄎	tə <sup>33</sup>	栽种
1095	三画	𠄎	hia <sup>33</sup>	校正（把弯的~）
1096		𠄎	ke <sup>33</sup>	更（~好）
1097		𠄎	dʒi <sup>21</sup>	柜子
1098		𠄎	tʂi <sup>33</sup>	愁 焦愁
1099		𠄎	bu <sup>21</sup>	蠓虫
1100		𠄎	ti <sup>33</sup>	祭（~祖）
1101	四画	𠄎	za <sup>33</sup>	要（~不~）
1102		𠄎	za <sup>33</sup>	苍（~mi <sup>21</sup> ） 苍蝇
1103		𠄎	di <sup>33</sup>	(vu <sup>33</sup> ~) 蚪（蝌~） 蝌蚪
1104		𠄎	nɛ <sup>21</sup>	家谱
1105	五画	𠄎	ni <sup>55</sup>	泥土
1106		𠄎	də <sup>21</sup>	推

1107		𠃉	da <sup>33</sup>	齐  并排  双（一～）
1108	六画	𠃊	me <sup>55</sup>	（～yu <sup>33</sup> ）姑爷  郎（新～）
1109		𠃋	tshi <sup>33</sup>	砌（～墙）
1110		𠃌	ti <sup>33</sup>	（～lu <sup>33</sup> ）笛子
1111	七画	𠃍	tɕo <sup>21</sup>	快
㇇部				
1112	四画	𠃎	tse <sup>33</sup>	把（谷把）
1113	五画	𠃏	le <sup>21</sup>	（se <sup>21</sup> ～）珠子
㇈部				
1114	三画	𠃐	le <sup>21</sup>	蓝（～色）
1115	四画	𠃑	ku <sup>33</sup>	（mə <sup>55</sup> ～）股（屁～）  屁股
1116	五画	𠃒	ze <sup>33</sup>	（～liu <sup>55</sup> ）石榴
1117	六画	𠃓	ne <sup>33</sup>	给（要东西拿来之意）
㇉部				
1118	一画	㇉	pu <sup>55</sup>	跌倒  摔
1119	二画	㇊	me <sup>33</sup>	晚（今～）
1120		㇋	vi <sup>33</sup>	麻（芋头～）
1121		㇌	o <sup>33</sup>	（～tui <sup>55</sup> ）皇帝
1122		㇍	gu <sup>33</sup>	落（～日）  归宿  回落
1123		㇎	me <sup>33</sup>	明（松明子很～）
1124		㇏	bo <sup>33</sup>	吧（助词）
1125		㇐	mə <sup>33</sup>	随  跟随

1126		𠄎	tɕho <sup>33</sup>	产 (家~) (地~) (财~)
1127		𠄏	ka <sup>33</sup>	烘 烤 焙
1128		𠄐	tɕe <sup>33</sup>	(ni <sup>55</sup> ~) 土基
1129		𠄑	o <sup>55</sup>	我们
1130		𠄒	tɕo <sup>33</sup>	拦 (~住) 遮挡
1131		𠄓	tɕhə <sup>33</sup>	经 (~吃) 耐 (~用)
1132		𠄔	dze <sup>33</sup>	蓆 (~子) (滑~)
1133		𠄕	me <sup>21</sup>	咀 嘴
1134		𠄖	tɕhi <sup>55</sup>	晚 (~上)
1135		𠄗	nə <sup>33</sup>	穗 (谷~) (麦~)
1136		𠄘	mo <sup>21</sup>	(~mo <sup>33</sup> ) 中午
1137		𠄙	tə <sup>55</sup>	凝结 (血~)
1138	三画	𠄚	mi <sup>55</sup>	(~tshu <sup>33</sup> ) 镰 (~刀)
1139		𠄛	bia <sup>33</sup>	褪色 (衣裤~)
1140		𠄜	tshio <sup>33</sup>	撬 (~石头)
1141		𠄝	fu <sup>33</sup>	迷 (~路) 迷失
1142		𠄞	pu <sup>33</sup>	(tɕa <sup>33</sup> ~) 蚂蚱
1143		𠄟	dze <sup>21</sup>	付 套
1144		𠄠	lə <sup>55</sup>	酸味不正
1145		𠄡	ɕe <sup>21</sup>	奖 赏 送礼
1146		𠄢	khə <sup>33</sup>	那 (~儿)
1147		𠄣	ɕu <sup>33</sup>	洞 空心

1148		𠃉	pe <sup>33</sup>	跑
1149		𠃊	se <sup>33</sup>	挑 拣 选
1150		𠃋	tɕhi <sup>33</sup>	哭嫁调
1151		𠃌	ŋə <sup>21</sup>	发觉 觉查 发现 查到
1152	四画	𠃍	pə <sup>55</sup>	网（鱼～）
1153		𠃎	tɕhe <sup>33</sup>	箐鸡
1154		𠃏	zu <sup>55</sup>	萎靡 昏迷 休克
1155		𠃐	tʂhu <sup>55</sup>	山羊
1156		𠃑	li <sup>55</sup>	（se <sup>21</sup> ～）梨
1157		𠃒	tsi <sup>55</sup>	杆（一～称） （一～枪）
1158		𠃓	fə <sup>55</sup>	可惜 浪费
1159		𠃔	zə <sup>33</sup>	吧（走～）
1160		𠃕	ga <sup>33</sup>	呻吟（病疼～）
1161		𠃖	kha <sup>55</sup>	嗑（～瓜子）
1162		𠃗	və <sup>33</sup>	买 购 赎回
1163		𠃘	mə <sup>55</sup>	孵（～小鸡）
1164		𠃙	ŋi <sup>55</sup>	短（长～）
1165		𠃚	lu <sup>21</sup>	（dzi <sup>21</sup> ～）禄（福～） 福禄
1166		𠃛	he <sup>33</sup>	坑害 连累
1167		𠃜	zə <sup>21</sup>	（me <sup>33</sup> ～）很调皮 讨闲
1168	五画	𠃝	gu <sup>33</sup>	拾 拣
1169		𠃞	pe <sup>33</sup>	场（一～雨） 阵

1170		𠄎	bu <sup>21</sup>	(~dze <sup>21</sup> ) 蝉 (蚰了)
1171		𠄏	tu <sup>33</sup>	倒 斟
1172		𠄐	dze <sup>33</sup>	滴 漏 (~水)
1173		𠄑	thi <sup>55</sup>	吐 (把嘴里饭和石子等一齐~出)
1174		𠄒	kua <sup>21</sup>	管辖
1175		𠄓	ʂu <sup>55</sup>	(bio <sup>21</sup> ~) 蜡 (蜂~)
1176		𠄔	ma <sup>55</sup>	擦 (~药) 涂 (~药)
1177		𠄕	tɕo <sup>33</sup>	中间 两地中间隔
1178	六画	𠄖	ve <sup>33</sup>	捆 (一~柴)
1179		𠄗	bi <sup>33</sup>	松垮 (一节节脱下来)
ㄥ部				
1180	二画	ㄥ	no <sup>55</sup>	(~mi <sup>33</sup> ) 狱 (地~)
1181	三画	ㄥ	tsi <sup>21</sup>	挤 (人~)
1182		ㄥ	no <sup>33</sup>	疼 (扯~)
1183		ㄥ	tse <sup>33</sup>	聪明
1184		ㄥ	kha <sup>21</sup>	(~po <sup>55</sup> ) 另外 其他
1185		ㄥ	dzo <sup>21</sup>	咒 (~骂)
1186	四画	ㄥ	ni <sup>33</sup>	指 (手~)
1187	五画	ㄥ	ŋə <sup>21</sup>	悬岩 (前倾状悬岩口)
ㄥ部				
1188	一画	ㄥ	ʂə <sup>33</sup>	蛇 金子 黄
1189	二画	ㄥ	piu <sup>55</sup>	豆角

1190	三画	𠂔	mie <sup>55</sup>	面（食品吃了很～）
1191		𠂔	ni <sup>55</sup>	（～ʂu <sup>55</sup> ）野（～兽）野兽
1192		𠂔	dze <sup>33</sup>	木桩 桩（钉的）
1193		𠂔	ni <sup>55</sup>	（bi <sup>33</sup> ～）子（燕～） 燕子
1194	四画	𠂔	ke <sup>21</sup>	大便 梗塞 骗羊 羯羊（读 no <sup>55</sup> ）
1195		𠂔	ka <sup>55</sup>	挂（使）
1196		𠂔	ga <sup>33</sup>	喘气 叹气
1197		𠂔	tu <sup>33</sup>	杨挂 肠树
1198	五画	𠂔	ti <sup>55</sup>	（be <sup>33</sup> ～）白栗树
1199		𠂔	no <sup>55</sup>	割 阉（～羊）（～绵羊）
1200		𠂔	ɣui <sup>55</sup>	混（～日子）
ㄣ部				
1201	一画	ㄣ	se <sup>21</sup>	高兴 喜欢
1202	二画	ㄣ	lu <sup>33</sup>	吠（狗～）
1203		ㄣ	dzu <sup>33</sup>	（ze <sup>33</sup> ～）讥笑 嘲笑 讽刺
1204	三画	ㄣ	ɕu <sup>21</sup>	皮革
1205		ㄣ	ke <sup>33</sup>	耀（～眼） 刺眼
1206		ㄣ	tʂhu <sup>55</sup>	冷（寒～）
1207		ㄣ	ʂə <sup>33</sup>	绕 理（～布线）
1208		ㄣ	gə <sup>21</sup>	（～mə <sup>55</sup> ）脚（～后跟）
1209	四画	ㄣ	zu <sup>33</sup>	人（父子三～） 量词
1210		ㄣ	tsi <sup>21</sup>	（ʂu <sup>21</sup> ～）狮子

ㄇ部				
1211	二画	𠃉	gu <sup>21</sup>	(bu <sup>21</sup> ~) 螺蛳
1212	四画	𠃊	khie <sup>55</sup>	缺 (碗口~) (嘴~)
1213		𠃋	fi <sup>55</sup>	僵 (手冻~)
1214	五画	𠃌	phi <sup>55</sup>	丢失 遗失
ㄥ部				
1215	二画	𠃍	ve <sup>55</sup>	穿 (使动) 使他~上衣服
1216	三画	𠃎	le <sup>55</sup>	(~mi <sup>33</sup> ) 世间 地球 世界
1217		𠃏	he <sup>33</sup>	(lo <sup>21</sup> ~) 公黄牛
1218		𠃐	pie <sup>33</sup>	扁
1219		𠃑	de <sup>33</sup>	容纳 (~多少人) 装得下多少
1220		𠃒	so <sup>33</sup>	容易
1221		𠃓	ŋe <sup>33</sup>	杉 (~树)
1222		𠃔	pu <sup>55</sup>	梳 (动)
1223		𠃕	ko <sup>55</sup>	披 (~衣) (使动)
1224		𠃖	be <sup>33</sup>	平坦
1225		𠃗	ve <sup>21</sup>	写
1226		𠃘	ka <sup>55</sup>	咯 (~脚) 刺 (~耳) 穿入
1227		𠃙	no <sup>55</sup>	(~pho <sup>21</sup> ) 葫 (~芦) 葫芦
1228		𠃚	tʂhu <sup>21</sup>	(ŋi <sup>33</sup> ~) 辱没
1229		𠃛	ʒe <sup>55</sup>	剔 (~豆筋)
1230	四画	𠃜	tʂa <sup>55</sup>	鹰

1231		𪗇	də <sup>21</sup>	穿（～鞋） 戴（～帽）
1232		𪗈	mo <sup>21</sup>	蓐（～）
1233		𪗉	la <sup>33</sup>	便宜 轻（～重）
1234		𪗊	tʂu <sup>33</sup>	搯（qian） 拔（～松毛）
1235		𪗋	mu <sup>33</sup>	菌子
1236		𪗌	la <sup>21</sup>	（tha <sup>21</sup> ～bu <sup>33</sup> ）球（松～）
1237		𪗍	pia <sup>55</sup>	酸（～得过分）
1238		𪗎	po <sup>33</sup>	祖父
1239		𪗏	bɛ <sup>21</sup>	只（一～鞋）
1240		𪗐	se <sup>21</sup>	（a <sup>21</sup> ～）谁
1241		𪗑	ɣɛ <sup>21</sup>	忍耐
1242		𪗒	dzə <sup>33</sup>	歪 斜
1243		𪗓	te <sup>55</sup>	舂（～米）
1244		𪗔	le <sup>55</sup>	被（～他打）
1245		𪗕	phia <sup>33</sup>	劈（～明子） 劈柴
1246		𪗖	bə <sup>33</sup>	分（动词）
1247		𪗗	dzə <sup>33</sup>	扔 丢 掷
1248		𪗘	lo <sup>21</sup>	茶
1249		𪗙	dzə <sup>33</sup>	鸱（～鹰）
1250		𪗚	ʂi <sup>33</sup>	费（～工） 漏掉（自动） 消耗
1251		𪗛	gə <sup>21</sup>	藤（一种比较粗硬的藤可作拐杖）
1252	五画	𪗜	fu <sup>33</sup>	罌丸

1253		𠃉	ko <sup>33</sup>	(~lo <sup>33</sup> ) 锅桩石
1254		𠃊	ni <sup>55</sup>	压 (~在下面)
1255		𠃋	vi <sup>33</sup>	辣 (太阳~)
1256		𠃌	phə <sup>55</sup>	浮仲
1257	六画	𠃍	zi <sup>21</sup>	豹子
1258		𠃎	tɕi <sup>55</sup>	戳 (针~着)
1259		𠃏	tɕha <sup>33</sup>	样 (鞋~)
1260		𠃐	thie <sup>33</sup>	添 (~菜)
1261		𠃑	lo <sup>33</sup>	(~mu <sup>21</sup> ) 驴 (毛~)
1262		𠃒	vu <sup>33</sup>	(dzi <sup>33</sup> ~) 生气
1263		𠃓	lə <sup>21</sup>	(pə <sup>55</sup> ~) 尘 (灰~) 灰尘 渣渣
1264	八画	𠃔	ʂu <sup>55</sup>	滤 (过~)
1265		𠃕	mo <sup>33</sup>	(dzo <sup>33</sup> ~) 扣
∨ 部				
1266	二画	𠃖	pu <sup>55</sup>	乳房 奶
1267	三画	𠃗	mu <sup>33</sup>	(~zi <sup>33</sup> ) 雾
1268		𠃘	phə <sup>21</sup>	瓜
1269		𠃙	dzo <sup>33</sup>	(~mo <sup>33</sup> ) 钮
1270	四画	𠃚	la <sup>33</sup>	(a <sup>33</sup> ~) 白胫乌鸦
1271		𠃛	tshə <sup>55</sup>	凑 (~钱)
^ 部				
1272	三画	𠃜	tə <sup>33</sup>	尖 (堆~)

1273		ㄨㄨ	ŋə <sup>21</sup>	荸荠
1274	四画	ㄨㄨ	ni <sup>33</sup>	(~dza <sup>33</sup> ) 可 (~怜) 可怜
1275		ㄨㄨ	pə <sup>33</sup>	铤
1276	五画	ㄨㄨ	tshu <sup>33</sup>	蹲
> 部				
1277	二画	ㄨㄨ	dze <sup>33</sup>	馊 (~饭)
1278	三画	ㄨㄨ	tshu <sup>33</sup>	甘 (~蔗) (~yu <sup>21</sup> ) 甘蔗
1279	四画	ㄨㄨ	tʂə <sup>55</sup>	齁 (小孩盐吃多得的病)
< 部				
1280	二画	ㄨㄨ	dzi <sup>33</sup>	皮子 (牛~) (羊~)
1281	三画	ㄨㄨ	nɛ <sup>55</sup>	握 (~弯) (~直)
1282		ㄨㄨ	phe <sup>21</sup>	野外 (~外)
D部				
1283	二画	D	ku <sup>55</sup>	打雷
1284	三画	D	zi <sup>21</sup>	睡觉
U部				
1285	三画	U	tɕa <sup>21</sup>	调皮 (手脚闲不住)
1286	四画	U	le <sup>21</sup>	蟒
1287		U	ku <sup>55</sup>	皮 (眼~) (树~)
1288	七画	U	ɕa <sup>55</sup>	瞎 (眼~)
D部				
1289	二画	D	pa <sup>21</sup>	(a <sup>55</sup> ~) 青蛙

1290	三画	𠂇	po <sup>55</sup>	公 (～水牛) 雄性
1291		𠂈	lə <sup>33</sup>	圆 圆形
1292	四画	𠂉	hə <sup>33</sup>	(lə <sup>33</sup> ～) 早 (～上) (～点)
1293		𠂊	dzu <sup>21</sup>	承认 (～错误)
1294	五画	𠂋	zi <sup>55</sup>	星 (火～)
1295		𠂌	hə <sup>33</sup>	(lə <sup>33</sup> ～) 麝香
1296	六画	𠂍	mə <sup>55</sup>	(～be <sup>21</sup> ) 松鼠
1297		𠂎	lo <sup>21</sup>	溲 lan (在水中烫)
1298	七画	𠂏	ni <sup>33</sup>	看
1299	九画	𠂐	ŋu <sup>33</sup>	哭
𠂑部				
1300	三画	𠂑	du <sup>33</sup>	地方
1301	四画	𠂒	lə <sup>33</sup>	度 (两手伸开的长度)
1302		𠂓	li <sup>21</sup>	病重 病危
1303		𠂔	bi <sup>33</sup>	(no <sup>33</sup> ～) 子 (鼻～) 鼻子
𠂕部				
1304	二画	𠂕	tɕhe <sup>33</sup>	扒 (～土)
1305	三画	𠂖	tsi <sup>33</sup>	生 (～火) 烧 (～火)
1306		𠂗	du <sup>33</sup>	处 (～所) (坐～) (站～)
1307		𠂘	bɛ <sup>33</sup>	(～bu <sup>33</sup> ) 棍子
1308	四画	𠂙	phu <sup>33</sup>	翻译
1309		𠂚	thə <sup>33</sup>	疯 (～子)

1310		𠂇	le <sup>33</sup>	涮（～衣服）
1311	五画	𠂈	tʂhu <sup>33</sup>	筷子
C 部				
1312	二画	𠂉	the <sup>33</sup>	套（一～衣服） 整套
1313		𠂊	khu <sup>55</sup>	（～mu <sup>33</sup> ）灰（灶～）
1314		𠂋	phu <sup>21</sup>	（lu <sup>55</sup> ～）荨麻
1315	三画	𠂌	tshe <sup>21</sup>	戥子 钱（量词）
1316		𠂍	lə <sup>21</sup>	（ŋə <sup>21</sup> ～）无精打采
1317	四画	𠂎	du <sup>33</sup>	从（～哪来）
1318		𠂏	no <sup>33</sup>	（～the <sup>33</sup> ）痧子
1319	五画	𠂐	ta <sup>55</sup>	锻（～磨）
D 部				
1320	二画	𠂑	tʂhu <sup>33</sup>	麂子
1321		𠂒	ɕi <sup>33</sup>	死
1322		𠂓	si <sup>33</sup>	树 柴 木
1323		𠂔	khə <sup>33</sup>	握 勾 扣（～枪）
1324		𠂕	ɕa <sup>33</sup>	等 等候
1325		𠂖	tu <sup>33</sup>	得（吃～动）
1326		𠂗	do <sup>33</sup>	（～le <sup>21</sup> ）翅（～膀）
1327		𠂘	piu <sup>33</sup>	髓（骨～）
1328		𠂙	ko <sup>33</sup>	（～lo <sup>33</sup> ）小跳小走
1329		𠂚	tsu <sup>33</sup>	租

1330	三画	𠃉	sə <sup>33</sup>	抚摸
1331		𠃊	ɕi <sup>33</sup>	风
1332		𠃋	khu <sup>55</sup>	年 岁
1333		𠃌	si <sup>55</sup>	渴 (口~)
1334		𠃍	dzi <sup>33</sup>	融化 溶化
1335		𠃎	lu <sup>33</sup>	的 (吃~) (用~)
1336		𠃏	pha <sup>21</sup>	猜
1337		𠃐	ve <sup>21</sup>	搓 (~绳子)
1338		𠃑	li <sup>33</sup>	林 (树~)
1339		𠃒	bo <sup>21</sup>	边 (那~) (这~)
1340		𠃓	nə <sup>33</sup>	鞋子
1341		𠃔	tɕe <sup>55</sup>	分离 隔开 岔开
1342		𠃕	phi <sup>21</sup>	擤 (~鼻涕) 洗 (~鼻涕)
1343		𠃖	ŋa <sup>55</sup>	炕粑粑
1344		𠃗	mu <sup>33</sup>	汗毛
1345		𠃘	pa <sup>33</sup>	粑粑
1346		𠃙	dze <sup>33</sup>	有头绪
1347		𠃚	ne <sup>21</sup>	贴 粘 糊 (~埂子)
1348		𠃛	na <sup>21</sup>	念经
1349		𠃜	po <sup>21</sup>	父 (~母)
1350		𠃝	zɛ <sup>21</sup>	他 (~家)
1351	𠃞	go <sup>21</sup>	(me <sup>21</sup> ~) 梅葛 (文史)	

1352		𦉳	ɕo <sup>33</sup>	(~bo <sup>33</sup> ) 葵 (~花) 葵花 向日 葵
1353		𦉴	po <sup>55</sup>	(ka <sup>21</sup> ~) 外 (另~) 另外
1354	四画	𦉵	mi <sup>33</sup>	名字 名誉
1355		𦉶	sə <sup>33</sup>	①嗑松 (~树) ②柏树
1356		𦉷	ŋo <sup>55</sup>	①鱼 ②借 (~物)
1357		𦉸	vi <sup>33</sup>	稗子
1358		𦉹	kho <sup>21</sup>	多 (~少) 怎 (~么) 何 (~时)
1359		𦉺	bu <sup>33</sup>	(~ta <sup>33</sup> ) 唤 (~牲畜) 呼叫 叫唤
1360		𦉻	vi <sup>33</sup>	刀锋利 刀太快
1361		𦉼	li <sup>21</sup>	脱 (~衣服)
1362		𦉽	lə <sup>55</sup>	晒
1363		𦉾	tsi <sup>33</sup>	咬心 咬牙切齿
1364		𦉿	ga <sup>33</sup>	喘
1365		𦊀	zu <sup>33</sup>	拿 捉
1366		𦊁	zi <sup>55</sup>	闪亮 闪 (~电)
1367		𦊂	hia <sup>33</sup>	理齐 使齐
1368		𦊃	tshi <sup>21</sup>	阻隔 (被洪水~)
1369		𦊄	tɕa <sup>33</sup>	抓
1370		𦊅	tɕe <sup>33</sup>	扒 (用棍子~甩) 生气甩头走
1371		𦊆	də <sup>33</sup>	凶恶作怪 (指人或狗)
1372		𦊇	he <sup>55</sup>	(~pu <sup>33</sup> ) 肚子

1373		𠄎	e <sup>21</sup>	肯（～不～）
1374		𠄏	bɛ <sup>21</sup>	（no <sup>55</sup> ～）水瓢
1375		𠄐	kha <sup>33</sup>	脚掌
1376		𠄑	ɣə <sup>33</sup>	（sa <sup>33</sup> ～）凉爽
1377	五画	𠄒	ha <sup>21</sup>	刨（～木头）
1378		𠄓	tʂa <sup>33</sup>	胀（肚子～）
1379		𠄔	nə <sup>21</sup>	芽菓（刚结的～）
1380		𠄕	lo <sup>33</sup>	呀（助词）
1381		𠄖	dzi <sup>33</sup>	很神 灵应
1382		𠄗	ʂu <sup>55</sup>	瞅
1383		𠄘	bo <sup>33</sup>	（～lo <sup>33</sup> ）法幅 法帽
1384		𠄙	ke <sup>55</sup>	污染
1385		𠄚	kə <sup>33</sup>	木勾勾
1386		𠄛	dze <sup>21</sup>	狠 猛 胆大
1387		𠄜	bu <sup>21</sup>	土罐子
1388		𠄝	e <sup>55</sup>	反胃 小儿奶吃多吐、溢出来
1389		七画	𠄞	to <sup>33</sup>
1390	𠄟		tʂhu <sup>21</sup>	硝
U部				
1391	一画	U	gue <sup>33</sup>	拌（搅～）
1392	二画	𠄠	he <sup>33</sup>	鼠 子（属相）
1393		𠄡	ve <sup>33</sup>	豺狼 豺狗

1394		㇇	buu <sup>21</sup>	背（～绳）（几股一起）
1395		㇈	tho <sup>33</sup>	抖（～灰）
1396		㇉	hio <sup>33</sup>	养（～子女） 蓄（～头发） 留下
1397		㇊	ti <sup>55</sup>	独（～儿子）
1398		㇋	pe <sup>33</sup>	做 办（～事）
1399		㇌	phe <sup>33</sup>	臂 手臂
1400	三画	㇍	tshu <sup>21</sup>	贷（私人间借贷，定期还的一种方式）
1401		㇎	le <sup>33</sup>	脖（～be <sup>33</sup> ）脖子（～子）
1402		㇏	bu <sup>33</sup>	吻（～小孩）
1403		㇐	si <sup>33</sup>	（le <sup>21</sup> ～）戒指
1404		㇑	po <sup>33</sup>	蒙（～鼓） 绷（～鼓）
1405		㇒	bə <sup>33</sup>	的（你～）
1406		㇓	a <sup>33</sup>	词头
1407		㇔	phə <sup>33</sup>	拴（～在地桩上）
1408		㇕	na <sup>55</sup>	垫（～鞍）
1409		㇖	dzi <sup>33</sup>	盖（～被子）
1410		㇗	the <sup>33</sup>	尖（棍子～）
1411		㇘	pe <sup>33</sup>	毕摩
1412		㇙	ua <sup>55</sup>	盘旋
1413		㇚	di <sup>33</sup>	到达 抵达
1414		㇛	ne <sup>33</sup>	（～buu <sup>21</sup> ）地莲花
1415		㇜	dze <sup>21</sup>	住（拴～） 起（拴～）

1416	四画	ㄟ	tʂu <sup>55</sup>	床（一～被子）
1417		ㄨ	phia <sup>33</sup>	泼（～水） 撒（～粪）
1418		ㄨ	phu <sup>33</sup>	翻（～肠） 反（～穿衣）
1419		ㄨ	puu <sup>33</sup>	（he <sup>55</sup> ～）肚子
1420		ㄨ	o <sup>21</sup>	（～be <sup>33</sup> ）碗
1421		ㄨ	phe <sup>33</sup>	（～tho <sup>21</sup> ）犁板
1422		ㄨ	dzu <sup>21</sup>	筋
1423		ㄨ	tə <sup>33</sup>	折（～树枝） 撒（～树枝）
1424		ㄟ	ze <sup>21</sup>	爬（地上～行） 手脚并用地爬
1425		ㄨ	ta <sup>55</sup>	段（一～路）
1426		ㄨ	ɕu <sup>21</sup>	祭祀桩
1427		ㄨ	go <sup>21</sup>	（～lə <sup>33</sup> lə <sup>33</sup> ）圆球形
1428		ㄨ	dzi <sup>21</sup>	茧（手～）
1429		ㄨ	be <sup>21</sup>	（sə <sup>33</sup> ～）半夜
1430		ㄨ	pia <sup>33</sup>	（～di <sup>33</sup> di <sup>33</sup> ）矮（～朵朵）
1431		ㄨ	tʂo <sup>33</sup>	串（一～珠子）
1432		ㄟ	ŋa <sup>21</sup>	（～ŋi <sup>33</sup> ）红薯
1433		ㄨ	tʂho <sup>33</sup>	页（一～） 张（一～）
1434		ㄨ	tsi <sup>33</sup>	毛（睫～） 芒（谷～） （麦～）
1435		ㄨ	kua <sup>33</sup>	撮（～谷子）
1436		ㄨ	the <sup>33</sup>	（no <sup>33</sup> ～）痧子
1437		ㄨ	te <sup>21</sup>	仰 仰起

1438	五画	𠃉	po <sup>55</sup>	(kha <sup>21</sup> ~) 另外 其它
1439		𠃊	tʂha <sup>21</sup>	生姜 姜
1440		𠃋	tʂhu <sup>33</sup>	种 (人~)
1441		𠃌	tʂu <sup>33</sup>	撕 (~烂衣服)
1442		𠃍	tʂe <sup>33</sup>	挑 (棍子头~) 拈 (用筷子~)
1443		𠃎	the <sup>33</sup>	不会生儿的母畜
1444		𠃏	la <sup>21</sup>	白 (盐~)
1445		𠃐	thu <sup>33</sup>	穿 (~孔)
1446		𠃑	phu <sup>33</sup>	开 (~门) (~锁) 打开
1447		𠃒	ʕe <sup>33</sup>	水獭
1448		𠃓	ŋo <sup>33</sup>	挟 (筷子~) 拈
1449		𠃔	le <sup>33</sup>	重孙
1450		𠃕	zɛ <sup>33</sup>	拚 (~叶子)
1451		𠃖	hiu <sup>33</sup>	混杂 搀杂
1452		𠃗	dze <sup>33</sup>	套 付 (指配套的东西)
1453		𠃘	phe <sup>33</sup>	痨病
1454		六画	𠃙	ʕe <sup>33</sup>
1455	𠃚		yo <sup>33</sup>	簸 (~米)
1456	𠃛		tshi <sup>21</sup>	药
1457	𠃜		phu <sup>21</sup>	泡沫子
1458	𠃝		mə <sup>55</sup>	肘 (手~) 后跟 (脚~)
1459	𠃞		tʂhu <sup>21</sup>	早饭

1460		𠃉	tʂhu <sup>33</sup>	甜
1461		𠃊	ʒe <sup>33</sup>	笑
1462		𠃋	tʂa <sup>55</sup>	冻 (冰~)
1463		𠃌	le <sup>33</sup>	(tʂe <sup>33</sup> ~) 火把节
1464		𠃍	la <sup>33</sup>	锤 (~子) (~thu <sup>33</sup> ) 锤子
1465		𠃎	tʂhi <sup>21</sup>	(~tʂhə <sup>33</sup> ) 撮箕 粪箕
1466		𠃏	bi <sup>33</sup>	实 (~岁)
1467		𠃐	ti <sup>33</sup>	砧板
1468	七画	𠃑	be <sup>33</sup>	(ʂi <sup>21</sup> ~) 厕所
1469		𠃒	tə <sup>33</sup>	着 (吃~) (住~)
1470		𠃓	la <sup>21</sup>	盆 (木~)
1471	八画	𠃔	lə <sup>33</sup>	煨 (~水) 烧 (~水)
1472		𠃕	so <sup>33</sup>	(~ke <sup>33</sup> ) 古龙流星
∩部				
1473		𠃖	tsu <sup>21</sup>	堵 (~水) 蓄水
1474	二画	𠃗	tʂo <sup>33</sup>	钟 (庙里的大钟)
1475		𠃘	na <sup>33</sup>	(~vu <sup>33</sup> ) 谢谢
1476		𠃙	la <sup>21</sup>	(~sa <sup>55</sup> ) 柏杨树
1477		𠃚	lə <sup>33</sup>	滚 (~石头)
1478	三画	𠃛	ku <sup>33</sup>	(~dzu <sup>21</sup> ) 灶
1479		𠃜	ʂio <sup>33</sup>	条 (一~裤子)
1480		𠃝	tu <sup>33</sup>	碰

1481		𠃉	tɕhə <sup>33</sup>	(tɕhi <sup>21</sup> ~) 撮箕 粪箕
1482		𠃊	yu <sup>55</sup>	(~bu <sup>21</sup> ) 药(yu <sup>55</sup> ~) 罐 茶罐
1483		𠃋	sa <sup>55</sup>	(la <sup>21</sup> ~) 柏杨树
1484		𠃌	le <sup>21</sup>	(me <sup>21</sup> ~ha <sup>33</sup> ) 蝠 蝙蝠
1485		𠃍	ma <sup>21</sup>	暗(黑~) 黑暗 夜深
1486		𠃎	phu <sup>55</sup>	秧草
1487		𠃏	fɛ <sup>33</sup>	炎(伤口发炎)
1488	四画	𠃐	tɕo <sup>55</sup>	(~lu <sup>33</sup> ) 心窝骨
1489		𠃑	thi <sup>55</sup>	(khu <sup>55</sup> ~) 牛铃铛
1490		𠃒	kha <sup>21</sup>	撒 (~松毛)
1491	五画	𠃓	pe <sup>55</sup>	绝(~种)
1492	六画	𠃔	tə <sup>33</sup>	(he <sup>55</sup> ~) 千层肚
○部				
1493	一画	○	hio <sup>33</sup>	百
1494		𠃕	dzo <sup>33</sup>	手镯
1495		𠃖	vu <sup>33</sup>	肠子 山里红
1496		𠃗	the <sup>55</sup>	要(~账)
1497		𠃘	si <sup>55</sup>	像 似 一样 相似
1498	二画	𠃙	pe <sup>33</sup>	蹦 跳 跳舞
1499		𠃚	mo <sup>33</sup>	个 竹子
1500		𠃛	ɕo <sup>33</sup>	月亮 一个月
1501		𠃜	fu <sup>33</sup>	蛋

1502		㊀	tɕi <sup>33</sup>	胆 (苦~)
1503		㊁	tshu <sup>21</sup>	热 (气候~) (水~)
1504		㊂	tsho <sup>21</sup>	盐
1505		㊃	dɛ <sup>33</sup>	(~le <sup>21</sup> ) 菜刀
1506		㊄	lu <sup>55</sup>	裤子
1507		㊅	lo <sup>33</sup>	舌头
1508		㊆	bə <sup>33</sup>	(~lu <sup>33</sup> ) 盖盖 盖子
1509		㊇	bə <sup>33</sup>	海
1510		㊈	dzu <sup>33</sup>	锁 (名、动)
1511		㊉	o <sup>33</sup>	鹅
1512		㊊	ɕu <sup>55</sup>	野鸡
1513		㊋	ɕə <sup>55</sup>	绳子
1514		㊌	nɛ <sup>55</sup>	张 (~嘴) 张开
1515		㊍	li <sup>55</sup>	秧 (菜~) (稻~)
1516		㊎	tshe <sup>33</sup>	鹿
1517		㊏	tɕhe <sup>33</sup>	(~me <sup>21</sup> du <sup>33</sup> ) 脐 (肚~)
1518	三画	㊑	yu <sup>55</sup>	头 首 (~先)
1519		㊒	bui <sup>33</sup>	菩萨 公黄牛
1520		㊓	bui <sup>21</sup>	罐 坛子
1521		㊔	tɕu <sup>33</sup>	(~tɕu <sup>33</sup> ) 云雀
1522		㊕	ni <sup>33</sup>	在 (~碗里) (~器皿里)
1523		㊖	ɛ <sup>33</sup>	鸭子

1524	𠄎	so <sup>33</sup>	梭(顺地~) 拣(猪在地上吹气拣吃)
1525	𠄏	khə <sup>33</sup>	掏 抠 刻
1526	𠄐	khe <sup>33</sup>	分(头发~梳)
1527	𠄑	mio <sup>21</sup>	猴子 申
1528	𠄒	khe <sup>33</sup>	墒 垌(~地) 凸(~出来)
1529	𠄓	na <sup>55</sup>	(ʃi <sup>55</sup> ~) 榴(石~)
1530	𠄔	tʃhu <sup>33</sup>	剃(~头)
1531	𠄕	pa <sup>33</sup>	条(一~绳) (一~牛) (一~羊)
1532	𠄖	lu <sup>21</sup>	够
1533	𠄗	tsə <sup>33</sup>	张(~口袋)
1534	𠄘	le <sup>21</sup>	舔
1535	𠄙	go <sup>21</sup>	养子
1536	𠄚	lo <sup>21</sup>	捞(把豆皮~去)
1537	𠄛	buu <sup>33</sup>	芽菓(刚结的嫩菓)
1538	𠄜	tshi <sup>33</sup>	聚 集会
1539	𠄝	khə <sup>33</sup>	(~lu <sup>33</sup> ) 木勺 调羹
1540	𠄞	sə <sup>33</sup>	穿(~针)
1541	𠄟	tʃho <sup>21</sup>	挑唆 告密
1542	𠄠	tʃhə <sup>33</sup>	耐(~打) (~寒)
1543	𠄡	tie <sup>33</sup>	拖 拉 拽
1544	𠄢	zo <sup>33</sup>	哥哥
1545	𠄣	tu <sup>55</sup>	女人生殖器

1546		☉	me <sup>33</sup>	(~du <sup>21</sup> ) 眼 (~睛) 眼睛
1547		Ⓧ	ke <sup>55</sup>	汗水 传染
1548		㊦	tʃhu <sup>21</sup>	(no <sup>33</sup> ~) 腐 (豆~) 豆腐
1549		㊧	ni <sup>33</sup>	瓢 (瓜~)
1550		㊨	sə <sup>33</sup>	梭 穿梭
1551		Ⓧ	pa <sup>33</sup>	(no <sup>55</sup> ~) 朵 (耳~) 耳朵
1552		Ⓧ	tshu <sup>21</sup>	搜查
1553		Ⓧ	gie <sup>21</sup>	追赶
1554		Ⓧ	phə <sup>33</sup>	(bio <sup>21</sup> ~) 包 (蜂~) 蜂包 山包
1555		Ⓧ	me <sup>21</sup>	饿
1556		Ⓧ	diu <sup>33</sup>	慢
1557		Ⓧ	lu <sup>33</sup>	石 (~头) 石头
1558		Ⓧ	tsə <sup>33</sup>	美 (~丽) 美丽
1559	四画	Ⓧ	tʃho <sup>21</sup>	(se <sup>21</sup> ~) 橄榄
1560		Ⓧ	lu <sup>21</sup>	(yu <sup>55</sup> ~) 吊锅 沙锅
1561		Ⓧ	yu <sup>55</sup>	(~lu <sup>21</sup> ) 吊锅 沙锅
1562		Ⓧ	the <sup>55</sup>	打 (~人) 从上往下舂打
1563		Ⓧ	bu <sup>33</sup>	啼 叫 鸣 (公鸡打~)
1564		Ⓧ	də <sup>33</sup>	男人生殖器
1565		Ⓧ	bə <sup>21</sup>	蹄子 (牛~) (马~) (羊~)
1566		Ⓧ	nu <sup>21</sup>	(yu <sup>55</sup> ~) 髓 (脑~)
1567		Ⓧ	mo <sup>33</sup>	(ci <sup>33</sup> ~) 蛆 生蛆

1568		㊄	tie <sup>33</sup>	癲痢
1569		㊄	phə <sup>33</sup>	撒(～糞) 追肥 施肥
1570		㊄	tse <sup>33</sup>	震(～耳朵)
1571		㊄	phu <sup>21</sup>	起包块 鼓起来
1572		㊄	lo <sup>33</sup>	(ko <sup>33</sup> ～) 小跳小走
1573		㊄	di <sup>21</sup>	想 想念
1574		㊄	ma <sup>21</sup>	老 毕摩 长官
1575		㊄	pe <sup>33</sup>	觉(睡一～) 阵 场
1576		㊄	muw <sup>33</sup>	面(麦～)
1577		㊄	dza <sup>33</sup>	学 学习
1578		㊄	muw <sup>33</sup>	啥(～在嘴里)
1579		㊄	mi <sup>33</sup>	熟
1580		㊄	bə <sup>33</sup>	亮(月～) (～堂堂)
1581	五画	㊄	zo <sup>21</sup>	溢(液体满后～出来)
1582		㊄	li <sup>33</sup>	(鸡) 臊子
1583		㊄	se <sup>33</sup>	挑选 选 选择
1584		㊄	tshe <sup>21</sup>	镣
1585		㊄	fə <sup>55</sup>	(～tsu <sup>33</sup> ) 面份
1586		㊄	tshua <sup>33</sup>	双脚并跳
1587		㊄	a <sup>33</sup>	(～tshui <sup>33</sup> ) 鹤(a <sup>33</sup> ～) 鹤鹑
1588		㊄	ka <sup>21</sup>	性交
1589		㊄	tsə <sup>55</sup>	(～se <sup>21</sup> ) 板栗 椎栗树

1590		𪗇	sə <sup>55</sup>	磨牙 咬牙	
1591		𪗈	dzi <sup>21</sup>	闭 (～嘴)	
1592		𪗉	buu <sup>21</sup>	背 (使动)	
1593	六画	𪗊	zɛ <sup>21</sup>	习惯 瘾	
1594		𪗋	ŋə <sup>21</sup>	窥探 调查 偷看	
1595		𪗌	giɛ <sup>21</sup>	痤疮	
1596		𪗍	tʂhə <sup>33</sup>	车 (纺～) (牛～) (马～)	
1597		𪗎	muu <sup>33</sup>	(a <sup>33</sup> ～luu <sup>33</sup> ) 土瓜	
1598	八画	𪗏	nu <sup>21</sup>	细 (面粉～)	
1599		𪗐	yu <sup>33</sup>	(～mo <sup>33</sup> ) 簸箕	
▷部					
1600		𪗑	tsu <sup>55</sup>	罩 按 (用手或物套住鸟) 盖住	
1601	三画	𪗒	puu <sup>33</sup>	(də <sup>21</sup> ～) 鸠 鸽子 斑鸠	
1602		𪗓	tʂhe <sup>33</sup>	弓 箭	
1603		𪗔	lə <sup>33</sup>	(～muu <sup>21</sup> ) 暖 (～和) 暖和 温暖	
1604	四画	𪗕	tə <sup>55</sup>	放 (使动) (～火) 挑唆 挑拨	
1605		𪗖	lu <sup>33</sup>	(tʂhuu <sup>33</sup> ～) 糖	
1606		𪗗	tɛ <sup>33</sup>	形容眼大似鼓出来	
1607	七画	𪗘	thu <sup>33</sup>	子 (la <sup>33</sup> ～) (锤～) 锤子	
◁部					
1608		四画	◁	tse <sup>55</sup>	连接 传递
▽部					

1609	四画	𠃉	tɕe <sup>21</sup>	(~sɔ <sup>33</sup> ) 箱 (~子) 箱子
1610		𠃊	phə <sup>21</sup>	痣
1611	五画	寺	tɕə <sup>33</sup>	行 (一行)
1612		𠃋	me <sup>21</sup>	所有 全部 光光
1613		𠃌	tsu <sup>33</sup>	租赁
1614	六画	𠃍	mu <sup>33</sup>	憨 傻 愚蠢
1615	八画	𠃎	tə <sup>33</sup>	同岁 同样大 一样多
△部				
1616	三画	𠃏	ho <sup>55</sup>	衣服合身
1617	四画	𠃐	ɕio <sup>21</sup>	(~lo <sup>21</sup> ) 磨 (~芋) 磨芋
1618		𠃑	də <sup>33</sup>	恶人
1619	五画	卒	lia <sup>55</sup>	料 (马~)
1620		𠃒	du <sup>21</sup>	(le <sup>33</sup> ~) 道理 俗话
□部				
1621	二画	□	thu <sup>33</sup>	厚
1622	三画	𠃓	khu <sup>33</sup>	弯曲
1623		𠃔	ne <sup>33</sup>	黑
1624		𠃕	thu <sup>21</sup>	开 (~亲) (~路)
1625		𠃖	li <sup>55</sup>	炼 (~铁) (~铜)
1626		𠃗	tɕhe <sup>21</sup>	领 (衣服~) 领子
1627		𠃘	lu <sup>21</sup>	城 (~市)
1628		𠃙	phiu <sup>33</sup>	白 银子

1629		𠃉	pe <sup>33</sup>	(o <sup>21</sup> ~) 碗
1630		𠃊	tshi <sup>33</sup>	齐 (人来~)
1631		𠃋	kha <sup>55</sup>	舀 盛 (~饭)
1632		𠃌	mio <sup>21</sup>	多 (~少)
1633		𠃍	tshɛ <sup>21</sup>	(~nə <sup>33</sup> ) 臭尿 恶臭
1634		𠃎	dzu <sup>21</sup>	腰
1635		𠃏	ku <sup>33</sup>	关 囚禁 (使动)
1636		𠃐	do <sup>21</sup>	接 (用手或衣~)
1637		𠃑	pa <sup>33</sup>	(~ku <sup>33</sup> ) 腮巴
1638		𠃒	bu <sup>33</sup>	饱 (吃~)
1639		𠃓	go <sup>33</sup>	(~tɕhe <sup>21</sup> ) 窗子
1640		𠃔	mi <sup>21</sup>	(~nə <sup>55</sup> ) 清 (清~静) 清静
1641		𠃕	pe <sup>33</sup>	(tʂa <sup>21</sup> ~) 伴侣 伙伴
1642		𠃖	ne <sup>33</sup>	(~he <sup>33</sup> ) 灾祸
1643		𠃗	ho <sup>33</sup>	(~tɕo <sup>33</sup> ) 准 (~备) 预备 准备
1644		𠃘	to <sup>33</sup>	高祖
1645	四画	𠃙	yə <sup>21</sup>	(~tsu <sup>33</sup> ) 锯子
1646		𠃚	tso <sup>21</sup>	(mo <sup>21</sup> ~) 脏 肮脏
1647		𠃛	ʂi <sup>55</sup>	使睡 陪小孩入睡
1648		𠃜	ze <sup>55</sup>	审 (~问) 审问
1649		𠃝	dze <sup>33</sup>	桥
1650		𠃞	dzo <sup>21</sup>	想念 爱

1651		𠃉	pa <sup>21</sup>	绊（～脚～手）
1652		𠃊	gu <sup>21</sup>	棺材
1653		𠃋	bu <sup>33</sup>	花色 花布
1654		𠃌	lo <sup>21</sup>	（a <sup>21</sup> ～）嫂嫂
1655		𠃍	tshu <sup>33</sup>	（fu <sup>55</sup> ～）斧头 斧子
1656		𠃎	kie <sup>55</sup>	（la <sup>33</sup> ～）箐箐 凹子 山沟沟
1657		𠃏	pə <sup>33</sup>	铤（名）
1658		𠃐	dze <sup>33</sup>	余（～出）（多～） 多余
1659		𠃑	a <sup>21</sup>	不 没有
1660		𠃒	ə <sup>33</sup>	叫（麂子～）
1661		𠃓	tə <sup>33</sup>	捧（手～）
1662		𠃔	pa <sup>33</sup>	裂出 倒 竖 突出
1663		𠃕	ke <sup>33</sup>	越 越来越
1664		𠃖	la <sup>21</sup>	南（南～） 贿（～赂） 贿赂
1665		𠃗	lə <sup>21</sup>	个（一～儿子）
1666		𠃘	pe <sup>33</sup>	通过 进出 过
1667		𠃙	bo <sup>33</sup>	的（助词）（来～）（去～）
1668		𠃚	yə <sup>21</sup>	（～bu <sup>21</sup> ）饱隔
1669		𠃛	se <sup>33</sup>	癖
1670		𠃜	tsho <sup>21</sup>	（～phe <sup>21</sup> ）土（～袋） 土袋
1671		𠃝	ne <sup>55</sup>	深 贪心 心黑
1672		𠃞	na <sup>21</sup>	板栗

1673		𠄎	fu <sup>21</sup>	撒谎
1674		𠄏	ne <sup>21</sup>	么（什~）的么（那~）的么
1675		𠄐	lo <sup>21</sup>	（~bo <sup>21</sup> ）被子
1676		𠄑	tshe <sup>21</sup>	镲（乐器）
1677		𠄒	zo <sup>33</sup>	无精打采
1678		𠄓	dzo <sup>21</sup>	嫉妒 仇恨
1679		𠄔	be <sup>33</sup>	节子 树节子
1680		𠄕	tɕi <sup>33</sup>	马蹬
1681		𠄖	li <sup>33</sup>	络绎不绝状
1682		𠄗	fu <sup>33</sup>	（ɕur <sup>55</sup> ~）石灰
1683		𠄘	ʂo <sup>33</sup>	收购
1684		𠄙	vua <sup>21</sup>	（~la <sup>21</sup> ）大汤碗器皿
1685		𠄚	la <sup>21</sup>	（vua <sup>21</sup> ~）大汤碗器皿
1686		𠄛	kə <sup>21</sup>	坝坎不平
1687		𠄜	go <sup>21</sup>	嚼（嘴~）
1688	五画	𠄝	dze <sup>21</sup>	缠（小孩~着要东西）
1689		𠄞	gu <sup>21</sup>	该（悔恨之意）
1690		𠄟	me <sup>21</sup>	（tɕhe <sup>33</sup> ~du <sup>21</sup> ）肚脐
1691		𠄠	mi <sup>33</sup>	梦
1692		𠄡	nu <sup>21</sup>	净肉 肉
1693		𠄢	tɕa <sup>33</sup>	转（一~） 轮（一~） 趟（一~）
1694		𠄣	ni <sup>21</sup>	（se <sup>21</sup> ~）木炭

1695		𠄎	tso <sup>33</sup>	(a <sup>33</sup> ~) 怎么 怎样 如何
1696		𠄎	thi <sup>33</sup>	斗架 (牛~) (羊~)
1697		𠄎	e <sup>21</sup>	作主
1698		𠄎	le <sup>33</sup>	几乎
1699		𠄎	tsu <sup>55</sup>	罩 (~鸡) 竖 (~谷把)
1700		𠄎	ʂə <sup>33</sup>	升 (一~) 升 (~子)
1701		𠄎	dzi <sup>33</sup>	遇 (相~)
1702		𠄎	ʂu <sup>33</sup>	守 (看~)
1703		𠄎	lə <sup>33</sup>	樱桃
1704		𠄎	dzo <sup>21</sup>	吃
1705		𠄎	dzi <sup>33</sup>	冷
1706		𠄎	phə <sup>33</sup>	挤在一起 挤成堆
1707		𠄎	vu <sup>33</sup>	(~di <sup>33</sup> ) 蝌 (~蚪) 蝌蚪
1708		𠄎	pu <sup>55</sup>	(~zi <sup>55</sup> ) 故意 偏偏
1709		𠄎	me <sup>21</sup>	(~go <sup>21</sup> ) 梅葛
1710		𠄎	gə <sup>21</sup>	木作梯
1711		𠄎	vu <sup>33</sup>	香肠
1712		𠄎	və <sup>55</sup>	理沟 放水
1713		𠄎	bio <sup>21</sup>	懦弱 软弱 无能
1714		𠄎	lɛ <sup>21</sup>	狗吃水 舔
1715	六画	𠄎	dza <sup>33</sup>	酒蓆 打伤
1716		𠄎	tshui <sup>33</sup>	催 (~促)

1717		𠄎	ku <sup>21</sup>	过（～来） （～去）
1718		𠄏	ŋɛ <sup>21</sup>	瓦
1719		𠄐	də <sup>33</sup>	壳（脑～）
1720		𠄑	tsə <sup>21</sup>	（tsi <sup>55</sup> ～）口吃（说话～）
1721		𠄒	phu <sup>55</sup>	祖先
1722		𠄓	ya <sup>21</sup>	恶心（见脏物～）
1723		𠄔	lo <sup>21</sup>	（～kho <sup>33</sup> ）蔑帽 雨帽
1724		𠄕	bə <sup>33</sup>	平坦
1725		𠄖	he <sup>33</sup>	失哟 被歪 害 坑（动词）
1726		𠄗	pa <sup>33</sup>	（～pa <sup>33</sup> ）艰（～难） 艰难
1727		𠄘	ni <sup>33</sup>	（～tʃhu <sup>21</sup> ）辱没
1728		𠄙	khe <sup>33</sup>	挖路 平地基
1729		𠄚	dze <sup>21</sup>	阴暗 潮湿（～pu <sup>33</sup> ）
1730		𠄛	zɛ <sup>21</sup>	高傲
1731		𠄜	dzi <sup>21</sup>	严实 无缝
1732	七画	𠄝	tɕho <sup>21</sup>	响（～声）
1733		𠄞	thu <sup>21</sup>	桶（蜂～）
1734		𠄟	fu <sup>33</sup>	胀 性发（性欲）
1735		𠄠	da <sup>33</sup>	服（～水土） 习惯
1736		𠄡	dze <sup>33</sup>	簾（竹～） 竹簾
1737		𠄢	the <sup>33</sup>	尖溜溜
1738		𠄣	do <sup>33</sup>	适应 水土

1739		𦏧	the <sup>55</sup>	无毛鸡
1740		𦏨	hia <sup>33</sup>	狗哭
1741		𦏩	ŋə <sup>21</sup>	点头 打瞌睡
1742		𦏪	phu <sup>21</sup>	嫩（指小猪肉和木材）
1743		𦏫	mu <sup>21</sup>	(lə <sup>33</sup> ~) 暖（温~） 温暖
1744	八画	𦏬	me <sup>55</sup>	灰包（粮食~） 拜寄（~干爹）
1745		𦏭	bu <sup>33</sup>	发芽
1746		𦏮	ma <sup>33</sup>	畅（顺~） 顺畅
1747		𦏯	tʂu <sup>55</sup>	收缩 收紧
冂部				
1748	三画	𠂆	zo <sup>33</sup>	约定
1749		𠂇	he <sup>55</sup>	夜（一~）晚（一~）
1750		𠂈	dze <sup>21</sup>	牲口 牲畜
1751		𠂉	tu <sup>21</sup>	竖（~柱子）
1752	四画	𠂊	gə <sup>21</sup>	(~pə <sup>33</sup> ) 小腿
1753		𠂋	khu <sup>55</sup>	答 答话 回答
1754	五画	𠂌	tho <sup>21</sup>	(phe <sup>33</sup> ~) 犁板
1755		𠂍	tho <sup>21</sup>	时间 时候
1756		𠂎	phe <sup>55</sup>	扇（量词）（一~门） 床（一~被子）
1757		𠂏	tha <sup>55</sup>	烫（名、形容词）
1758	六画	𠂐	bu <sup>55</sup>	梳子

1759		𠂇	lə <sup>33</sup>	石（量词）（一～粮食）
1760		𠂈	tʂhu <sup>33</sup>	（～lu <sup>33</sup> ）糖
1761	七画	𠂉	tʂhi <sup>33</sup>	鸡肚子里的小蛋
凵部				
1762	二画	凵	ve <sup>55</sup>	甩（～掉）
1763	三画	凵	khu <sup>33</sup>	嘴（巴）
1764		凵	yʉ <sup>21</sup>	（se～）桃子
1765		凵	ke <sup>33</sup>	星星
1766		凵	khə <sup>33</sup>	那（～个）（～人）
1767		凵	be <sup>21</sup>	裂痕
1768		凵	tʂi <sup>33</sup>	（fə <sup>55</sup> ～）面份
1769	四画	凵	tʂu <sup>33</sup>	拔（～草）
1770		凵	tu <sup>21</sup>	扶起来
1771	五画	凵	de <sup>33</sup>	（a <sup>21</sup> ～ka <sup>33</sup> ）哪儿 哪里
1772		凵	ɕe <sup>55</sup>	（～ta <sup>33</sup> ）害（～羞） 害羞
1773		凵	ni <sup>33</sup>	揉
1774		凵	ku <sup>33</sup>	假面俱
1775		凵	fe <sup>55</sup>	浪费 耗资 耗
1776		凵	nə <sup>55</sup>	（～mo <sup>33</sup> ）妹妹（妹子）
1777		凵	bo <sup>21</sup>	侧面
1778		凵	tʂi <sup>33</sup>	（yə <sup>21</sup> ～）锯子
1779	六画	凵	ʂo <sup>55</sup>	（～tʂhe <sup>21</sup> ）记（～住） 记（～忆）

1780		𠂔	do <sup>33</sup>	能干 能力强
1781		𠂔	su <sup>33</sup>	舍(～本) 水(～下去)
1782		𠂔	pa <sup>33</sup>	档(碓～)
1783		𠂔	di <sup>21</sup>	捆扎
1784	九画	𠂔	li <sup>55</sup>	蜕(～皮)(使动)
匚部				
1785	三画	𠂔	ga <sup>21</sup>	旧(用旧已损的木勺和木盒)
1786	五画	𠂔	ta <sup>33</sup>	(ka <sup>33</sup> ～)脊背
1787		𠂔	thə <sup>21</sup>	(～lə <sup>21</sup> )疙(～瘩) 死疙瘩
1788		𠂔	ke <sup>33</sup>	(so <sup>33</sup> ～)古龙流星
1789	六画	𠂔	ve <sup>55</sup>	打楸
1790		𠂔	he <sup>33</sup>	(ne <sup>33</sup> ～)灾祸
匚部				
1791	四画	𠂔	khie <sup>33</sup>	好歹 命不好
1792	五画	𠂔	tce <sup>55</sup>	养(～家畜)
凵部				
1793	二画	凵	pha <sup>33</sup>	逃跑
1794	三画	凵	phe <sup>21</sup>	(～me <sup>33</sup> )脸颊 嘴巴
1795		凵	ti <sup>33</sup>	告(～诉)(控～)
1796		凵	tci <sup>33</sup>	装(～东西)
1797		凵	vu <sup>33</sup>	话 语言
1798		凵	ga <sup>33</sup>	(～li <sup>55</sup> )茄(～子)茄子

1799		𠂔	pia <sup>33</sup>	躲（雨）	
1800		𠂔	za <sup>33</sup>	绵羊	
1801	四画	𠂔	phə <sup>55</sup>	肿	
1802		𠂔	dzo <sup>21</sup>	咒（不礼貌的话）	
1803		𠂔	phɛ <sup>33</sup>	掀（～开） 翻（～开）	
1804		𠂔	və <sup>55</sup>	左（～右）	
1805		𠂔	pə <sup>55</sup>	苔（菜～） 穗包 杆	
1806		𠂔	dze <sup>33</sup>	凉水	
1807		𠂔	tʂa <sup>33</sup>	（khu <sup>21</sup> ～）藏（～东西）	
1808		𠂔	kua <sup>55</sup>	褂子	
1809		五画	𠂔	zu <sup>55</sup>	还 还再 再 又 仍然 还是
1810			𠂔	sɛ <sup>21</sup>	胱（phu <sup>21</sup> ～）膀胱 尿泡
1811	𠂔		yə <sup>33</sup>	颤抖状	
1812	𠂔		ti <sup>55</sup>	（le <sup>21</sup> ～）锥子	
1813	𠂔		do <sup>21</sup>	能 可以	
1814	𠂔		tshu <sup>33</sup>	丛（一～苗）	
1815	𠂔		nə <sup>33</sup>	（～ni <sup>33</sup> khu <sup>55</sup> ）后年	
1816	𠂔		ho <sup>33</sup>	（～ɕe <sup>33</sup> ）回族	
1817	六画	𠂔	ni <sup>33</sup>	和（我～你）	
1818		𠂔	phe <sup>21</sup>	脸（～面）	
1819		𠂔	ku <sup>33</sup>	冠（鸡～） 鬃（马～）	
1820	八画	𠂔	pə <sup>33</sup>	缝补（～衣物）	

U 部					
1821	二画	𠂔	zi <sup>55</sup>	亿	
1822	三画	𠂕	ne <sup>55</sup>	擗 掰 (～粑粑)	
1823	四画	𠂖	thi <sup>55</sup>	加 添	
O 部					
1824	一画	𠂗	zi <sup>33</sup>	水	
1825	二画	𠂘	bu <sup>33</sup>	浮 漂 漂浮	
1826		𠂙	ge <sup>21</sup>	涉水 渡	
1827		𠂚	ka <sup>55</sup>	(ε <sup>33</sup> ～) 野鸭	
1828		𠂛	zu <sup>33</sup>	漏 (～水)	
1829		𠂜	la <sup>33</sup>	(a <sup>21</sup> ～) 轻 (～～地扫) 轻轻地 轻 轻的	
1830		𠂝	ta <sup>55</sup>	荡 (～刀子) 磨刀	
1831		𠂞	ma <sup>33</sup>	(khu <sup>21</sup> ～) 麻 (芝～) 芝麻	
1832		𠂟	zi <sup>33</sup>	染 (～布)	
1833		𠂠	ko <sup>55</sup>	(～tso <sup>55</sup> ) 包谷天花	
1834		𠂡	ma <sup>33</sup>	(khu <sup>21</sup> ～) 燕麦	
1835		𠂢	dzur <sup>33</sup>	(ze <sup>33</sup> ～) 好笑	
1836		𠂣	ce <sup>33</sup>	清澈	
1837		三画	𠂤	bə <sup>33</sup>	(ni <sup>21</sup> ～) 柿子
1838			𠂥	lo <sup>21</sup>	捞 (从水中～东西)
1839	𠂦		bu <sup>21</sup>	蚯 (～di <sup>33</sup> ) 蚯蚓	

1840		𩇛	phia <sup>33</sup>	泼（泼水或从碗中～出来） 泼水 浇菜
1841		𩇜	kuu <sup>55</sup>	有（～的）（～时）
1842		𩇝	pa <sup>33</sup>	棍 棒断裂而撬起
1843		𩇞	no <sup>55</sup>	（～be <sup>21</sup> ）水瓢
1844		𩇟	bə <sup>33</sup>	（li <sup>21</sup> ～）墓（坟～）
1845		𩇠	ɕo <sup>33</sup>	灵魂 魂
1846		𩇡	hə <sup>21</sup>	浇（～水）
1847		𩇢	tʂə <sup>55</sup>	露水
1848		𩇣	ne <sup>33</sup>	浑（～浊水）
1849		𩇤	thə <sup>33</sup>	断（棍子）（竹子～）
1850	四画	𩇥	tsi <sup>55</sup>	吐沫（名词） 唾液
1851		𩇦	ti <sup>33</sup>	泡（浸～） 淋（～雨）
1852		𩇧	dze <sup>21</sup>	蜻蜓
1853		𩇨	be <sup>21</sup>	（no <sup>55</sup> ～）水瓢
1854		𩇩	ti <sup>55</sup>	兄弟（用于姐弟和妹哥等）
1855		𩇪	ko <sup>55</sup>	毡子 披毡
1856		𩇫	huu <sup>33</sup>	捂（发酵白酒等）
1857	五画	𩇬	tshu <sup>33</sup>	蓬（一～树）（一～草）
1858		𩇭	ʂi <sup>33</sup>	退（退潮的～） 干涸
1859		𩇮	χə <sup>21</sup>	惊 骇 惊吓
1860	六画	𩇯	sə <sup>33</sup>	泻（～肚子） 拉肚子

1861		𠵹	phu <sup>33</sup>	啰嗦 重 话重来说重
1862		𠵺	suu <sup>55</sup>	背脊 胸脯疼
𠵻部				
1863	三画	𠵼	de <sup>33</sup>	切（～菜）（～肉）
1864	六画	𠵽	ze <sup>33</sup>	搅（～拌粮食晒）
1865	七画	𠵾	si <sup>21</sup>	血（淌～）（流～）
𠵿部				
1866	二画	𠵿	tʂə <sup>55</sup>	（me <sup>33</sup> ～）眉毛
1867		𠵺	tʂə <sup>33</sup>	（yu <sup>55</sup> ～）发（头～）头发
1868	四画	𠵻	se <sup>33</sup>	伸（使动）
1869		𠵼	tʂe <sup>33</sup>	伸（自动）
1870		𠵽	be <sup>21</sup>	火墩
𠵾部				
1871	一画	𠵾	bie <sup>33</sup>	瓶（酒～）
1872	二画	𠵿	ɕe <sup>33</sup>	（ho <sup>33</sup> ～）回族
1873	三画	𠵺	dze <sup>33</sup>	滴 淌（口水往下～）
1874		𠵻	me <sup>33</sup>	（phe <sup>21</sup> ～）脸面 面颊
𠵼部				
1875	二画	𠵼	yu <sup>33</sup>	（me <sup>55</sup> ～）姑爷
1876		𠵽	gu <sup>55</sup>	雁（大～）
1877	三画	𠵾	bə <sup>33</sup>	掉 落（～下来）
1878		𠵿	dza <sup>33</sup>	提防 当心 小心

1879		𠂔	tsu <sup>33</sup>	摧 磨折 虐待 使人不得闲
1880	四画	𠂕	və <sup>33</sup>	横
1881		𠂖	lə <sup>55</sup>	变(～化)
1882		𠂗	mu <sup>33</sup>	吹(～火)
ㄥ部				
1883	二画	ㄥ	ʂu <sup>55</sup>	(～ʂu <sup>55</sup> ) 兽(ŋi <sup>55</sup> ～) 野兽
ㄩ部				
1884	三画	ㄩ	tɕhe <sup>21</sup>	抖(发～)
1885		ㄩ	la <sup>21</sup>	辣子
1886	四画	ㄩ	tɕa <sup>33</sup>	胀(肚子～)
1887		ㄩ	phe <sup>55</sup>	叶子
1888		ㄩ	bə <sup>33</sup>	半(一～)
1889		ㄩ	bɛ <sup>33</sup>	(～zə <sup>33</sup> ) 懒(～惰) 懒惰
1890		ㄩ	thu <sup>21</sup>	桶(水～)
1891		ㄩ	tɕhu <sup>55</sup>	谷(饭谷)
1892		ㄩ	ŋə <sup>21</sup>	蟑螂
1893	五画	ㄩ	tə <sup>33</sup>	撮(～粮食)
1894		ㄩ	gə <sup>33</sup>	韭菜
1895	八画	𠂘	tə <sup>33</sup>	层(一～) 套(一～衣服)
ㄛ部				
1896	二画	ㄛ	lə <sup>21</sup>	囫囵(～吞)
1897		ㄛ	ha <sup>21</sup>	无牙老人吃东西的形状

1898		虱	ʕe <sup>33</sup>	虱子
1899	三画	𠄎	da <sup>21</sup>	(mi <sup>33</sup> ~) (名) 誉 名誉
1900		𠄏	se <sup>21</sup>	肝
1901	四画	𠄐	li <sup>33</sup>	膝子 嘴角
1902	五画	𠄑	ma <sup>21</sup>	马缨 (~花树)
1903	六画	𠄒	tə <sup>33</sup>	润 (~年~月)
乙部				
1904	一画	乙	li <sup>33</sup>	卷 (~蓆) 绕 (~线)
1905		𠄔	li <sup>33</sup>	包 卷起来
1906	二画	𠄕	tʂu <sup>55</sup>	卷 (刀~) (锄头~)
1907	五画	𠄖	ʂa <sup>33</sup>	细石沙
匕部				
1908	二画	匕	thi <sup>55</sup>	吐 (~口水) 吐 (~吐沫)
1909	三画	𠄗	me <sup>55</sup>	讨 (~饭)
1910		𠄘	dza <sup>33</sup>	茎杆 棵 杆
1911		𠄙	e <sup>55</sup>	今 (~天)
1912		𠄚	tho <sup>21</sup>	叶子 肢腿
1913		𠄛	khu <sup>33</sup>	盘 (~脚) (~绳子)
1914		𠄜	tʂha <sup>33</sup>	参加
1915		𠄝	tʂa <sup>33</sup>	(~le <sup>21</sup> )平镲
1916		𠄞	yu <sup>21</sup>	脚杆
1917		𠄟	bi <sup>33</sup>	满 (水~) (~月)

1918		𠃉	nio <sup>55</sup>	外 (屋~)
1919		𠃊	phe <sup>55</sup>	呕吐
1920		𠃋	me <sup>21</sup>	兵
1921		𠃌	də <sup>33</sup>	折叠
1922		𠃍	dze <sup>33</sup>	剩 (~饭) (自动)
1923		𠃎	se <sup>55</sup>	宰 (~猪) (~鸡) (~羊)
1924	四画	𠃏	ko <sup>55</sup>	活 (~人) (~树)
1925		𠃐	tshi <sup>21</sup>	漆 (~树) (油~)
1926		𠃑	dzə <sup>33</sup>	退却 让开
1927		𠃒	bu <sup>33</sup>	(su <sup>55</sup> ~) 明子
𠃓部				
1928	一画	𠃓	su <sup>55</sup>	崴 (脚扭着)
1929		𠃔	phe <sup>55</sup>	相称
1930	二画	𠃕	phi <sup>21</sup>	妣 祖母 奶奶
1931		𠃖	khie <sup>33</sup>	(po <sup>33</sup> ~) 苇 (芦~) 芦苇
1932	三画	𠃗	yə <sup>21</sup>	针 户 家 (一~) (一~)
1933		𠃘	tshu <sup>33</sup>	种 类 样
1934		𠃙	phe <sup>33</sup>	杆 (手~) (脚~)
1935	四画	𠃚	kha <sup>33</sup>	(kha <sup>33</sup> ~) 难 (艰~) 艰难
𠃛部				
1936	二画	𠃛	sə <sup>21</sup>	指甲
1937		𠃜	se <sup>33</sup>	肉色 土色

1938	三画	𠂇	khu <sup>21</sup>	(~vuɔ <sup>33</sup> ) 马 (~蜂) 马蜂 细马蜂
1939		𠂈	ya <sup>21</sup>	蔬菜 青菜
1940		𠂉	he <sup>21</sup>	领 带 引 (~路)
1941		𠂊	hə <sup>33</sup>	晾 (~东西)
1942	四画	𠂋	tɕhi <sup>33</sup>	着急
1943		𠂌	ɕo <sup>33</sup>	(ya <sup>21</sup> ~) 芫荽
1944	五画	𠂍	me <sup>33</sup>	夜间 晚上
𠂎部				
1945	三画	𠂏	le <sup>33</sup>	楼
十部				
1946	三画	𠂐	ne <sup>21</sup>	缝 (~新衣)
1947		𠂑	da <sup>21</sup>	绽 支 (一~线)
1948	四画	𠂒	sə <sup>21</sup>	走
1949		𠂓	mu <sup>21</sup>	马
1950		𠂔	tshu <sup>33</sup>	(mu <sup>21</sup> ) 阳光
1951		𠂕	pu <sup>21</sup>	补 (~秧苗) (~菜) (~包谷)
1952		𠂖	tho <sup>21</sup>	裙子
1953	五画	𠂗	dze <sup>21</sup>	编 (~辣子) (~辫子)
1954		𠂘	se <sup>33</sup>	粗糙 不光滑
1955		𠂙	tɕo <sup>21</sup>	忙
1956		𠂚	tɕhe <sup>33</sup>	(ya <sup>21</sup> ~) 萝卜
1957		𠂛	ka <sup>21</sup>	(to <sup>21</sup> ~) 矛 红缨枪 枪杆子

1958		𠄎	dzi <sup>33</sup>	冷 疾病
1959	六画	𠄎	yu <sup>33</sup>	(a <sup>33</sup> ~) 影子 灵魂
1960		𠄎	me <sup>21</sup>	光滑
1961		𠄎	ne <sup>21</sup>	扞 (~垡) (~墙)
1962		𠄎	tʂu <sup>33</sup>	甸甸 (重~) (沉~)
1963		𠄎	da <sup>33</sup>	四季豆
1964		𠄎	ya <sup>21</sup>	(yu <sup>21</sup> ~) 骨头
1965		𠄎	hia <sup>21</sup>	烂 稀烂
1966		𠄎	yu <sup>33</sup>	(~ni <sup>21</sup> ) 水牛 (~牛)
1967		七画	𠄎	di <sup>55</sup>
1968	八画	𠄎	ze <sup>33</sup>	滑头 狡猾
1969	十画	𠄎	tʂu <sup>33</sup>	马桑树
卅部				
1970	三画	卅	kho <sup>21</sup>	蒿枝 (ə <sup>55</sup> ~)
1971	四画	卅	biu <sup>33</sup>	一顿 (~饭)
1972		卅	ti <sup>33</sup>	(du <sup>21</sup> ~) (门~) 门槛
1973	五画	卅	pə <sup>55</sup>	草 (稻~) 秸秆
1974		卅	pə <sup>33</sup>	(tshi <sup>21</sup> ~) 肺
1975		卅	lo <sup>33</sup>	(tha <sup>21</sup> ~) 卯 兔子
1976	六画	卅	khə <sup>33</sup>	堆 堆起来 垒起来
1977		卅	the <sup>21</sup>	晃 (水~荡)
乂部				

1978	二画	𠂇	ku <sup>33</sup>	(~tsu <sup>33</sup> ) 鸡翘
1979		𠂈	me <sup>21</sup>	汗垢 汗
1980		𠂉	li <sup>55</sup>	修 (~菜叶)
1981	三画	𠂊	mu <sup>33</sup>	昏晕 昏倒
1982		𠂋	tshi <sup>21</sup>	洗
1983		𠂌	du <sup>33</sup>	出 (~来)
1984		𠂍	ka <sup>33</sup>	(~ta <sup>33</sup> ) 脊背
1985		𠂎	ta <sup>55</sup>	遣 (派~) (差~) 使唤
1986		𠂏	tche <sup>33</sup>	线 (棉~) (麻~)
1987		𠂐	to <sup>55</sup>	放置 使立 使坐
1988		四画	𠂑	ga <sup>33</sup>
1989	𠂒		tco <sup>55</sup>	(fu <sup>33</sup> ~) 媒人
1990	𠂓		phe <sup>21</sup>	板 (木~) 块 (一~)
1991	𠂔		pu <sup>33</sup>	握 (~拳头)
1992	𠂕		ka <sup>33</sup>	撒娇 (小孩)
1993	𠂖		lo <sup>55</sup>	掠夺 抢夺
1994	五画	𠂗	tso <sup>33</sup>	窝 (一~小猪)
1995		𠂘	dzo <sup>33</sup>	粮食
1996	六画	𠂙	di <sup>21</sup>	阴 (天~)
1997		𠂚	tshɛ <sup>33</sup>	竿 (竹~) (mo <sup>33</sup> ~) 竹竿
1998		𠂛	ze <sup>21</sup>	(bo <sup>21</sup> ~) 乞求 上父
1999		𠂜	tshu <sup>33</sup>	黄栗树

2000		𠂇	me <sup>21</sup>	饭
2001	八画	𠂈	ɕo <sup>21</sup>	流（水～）
丌部				
2002	二画	𠂉	mu <sup>21</sup>	天 天空
2003		𠂊	mi <sup>33</sup>	处（一～）
2004		𠂋	ku <sup>55</sup>	会（学～）（～用）
2005	三画	𠂌	na <sup>33</sup>	拈（用手指～） 呀
2006		𠂍	ve <sup>21</sup>	杀（～人） 灭（～火）
2007		𠂎	mu <sup>33</sup>	高
2008		𠂏	miu <sup>33</sup>	（kho <sup>21</sup> ～）多（～少） 多少（一样～）
2009	四画	𠂐	di <sup>33</sup>	蚓（bu <sup>21</sup> ～） 蚯蚓
2010		𠂑	du <sup>21</sup>	毒（～药） 浓（～茶） 名词
2011		𠂒	tɕi <sup>55</sup>	刺 缝（～绣）
2012	五画	𠂓	nio <sup>33</sup>	发芽
2013		𠂔	tshu <sup>33</sup>	肥 壮 胖
2014		𠂕	pho <sup>21</sup>	女奴
2015		𠂖	na <sup>33</sup>	（a <sup>33</sup> ～） 姑妈
2016		𠂗	tʂho <sup>33</sup>	块 塘（一小～地）
2017		𠂘	da <sup>21</sup>	匹（一～布）
2018	七画	𠂙	ne <sup>21</sup>	鬼（～神）
亅部				
2019	三画	𠂚	de <sup>33</sup>	爬 上 初

2020	四画	𠂇	dzi <sup>21</sup>	团结 和睦 齐心
2021	八画	𠂈	dze <sup>21</sup>	花椒
工部				
2022	三画	工	dzo <sup>33</sup>	帮 (～助)
2023	四画	𠂉	phə <sup>33</sup>	冲 (用水～)
2024		𠂊	dze <sup>21</sup>	打 (用棍～菓)
2025		𠂋	phu <sup>33</sup>	公 (鸡)
2026		𠂌	tshu <sup>21</sup>	刺 (名词)
2027		𠂍	po <sup>33</sup>	交换
2028		𠂎	lu <sup>55</sup>	(～ya <sup>21</sup> ) 芹 (～菜 ) 芹菜
2029	五画	𠂏	na <sup>21</sup>	稠 (稀～)
2030		𠂐	di <sup>33</sup>	(tsi <sup>55</sup> ～) 埂 (～子) 埂子
2031	六画	𠂑	dzu <sup>21</sup>	装扮 打扮
2032		𠂒	lo <sup>21</sup>	虎 老虎
2033	七画	𠂓	mu <sup>33</sup>	细小
𠂔部				
2034	四画	𠂔	do <sup>21</sup>	接 (用器皿～)
2035		𠂕	tse <sup>33</sup>	把 (～尿屎)
2036	五画	𠂖	te <sup>55</sup>	跛 (～脚)
𠂗部				
2037	三画	𠂗	to <sup>55</sup>	放置 搁
2038		𠂘	tçi <sup>55</sup>	指 (～方向) 瞄准

2039		𠂇	ka <sup>55</sup>	枝 (树~)
2040		𠂈	dzo <sup>33</sup>	(vo <sup>21</sup> ~) 柱 (冰~) 冰柱
2041		𠂉	me <sup>21</sup>	全部 所有 完全
2042		𠂊	tʂu <sup>33</sup>	撕 (~绵羊毛) (~瘦肉)
2043		𠂋	pu <sup>33</sup>	富裕
2044		𠂌	khie <sup>33</sup>	硬 铁 (~核桃)
2045	四画	𠂍	kho <sup>21</sup>	癒好 病好
2046		𠂎	kua <sup>55</sup>	刮 (~锅底)
2047		𠂏	gə <sup>33</sup>	(~də <sup>21</sup> ) 身 (~体) 身体
2048		𠂐	ba <sup>55</sup>	背 (~孩子) 背孩子 (自动)
2049		𠂑	mo <sup>33</sup>	匹 (一~马) 头 (一~牛)
2050		𠂒	gu <sup>21</sup>	(si <sup>33</sup> ~) 犁 (名词)
2051		𠂓	ʂɛ <sup>55</sup>	燎 (火焰~着)
2052		𠂔	gu <sup>21</sup>	吃过 做过的事
2053		𠂕	me <sup>55</sup>	甑子
2054		五画	𠂖	gə <sup>21</sup>
2055	𠂗		ku <sup>55</sup>	瞬 (一~间) 瞬间 一会儿
2056	𠂘		hua <sup>33</sup>	划 (用刀~)
2057	𠂙		tʂhu <sup>33</sup>	(~tʂhu <sup>21</sup> ) 醒 (睡~)
2058	𠂚		ŋi <sup>33</sup>	心
2059	𠂛		ŋi <sup>55</sup>	按 压 (~下去)

2060		𠂔	su <sup>55</sup>	勒 系 (用绳子~)
2061		𠂕	tɕi <sup>33</sup>	(yu <sup>33</sup> ~) 筛子
2062		𠂖	khə <sup>33</sup>	堆 (一~火)
2063	六画	𠂗	si <sup>21</sup>	(~phia <sup>21</sup> )可亲 可爱 温和 和蔼
𠂘部				
2064	五画	𠂙	phə <sup>33</sup>	堆 (动词) 轿子 锅盖 囤箩
2065		𠂚	dze <sup>33</sup>	件 (一~事)
2066	七画	𠂛	pu <sup>33</sup>	团 (饭~) (捏饭~)
𠂜部				
2067	三画	𠂝	no <sup>55</sup>	(~pa <sup>33</sup> ) 耳朵
2068	四画	𠂞	mo <sup>33</sup>	(he <sup>55</sup> ~) 胃
2069		𠂟	tʂhə <sup>33</sup>	(go <sup>21</sup> ~) 秋千
2070		𠂠	ʒo <sup>21</sup>	长衫和尾巴拖地之状
2071		五画	𠂡	phu <sup>33</sup>
2072	𠂢		dzo <sup>33</sup>	踩 踏 踩踏
2073	六画	𠂣	pu <sup>55</sup>	粗
𠂤部				
2074	二画	𠂥	də <sup>21</sup>	不成器
2075	三画	𠂦	pho <sup>21</sup>	旗子
2076		𠂧	tɕa <sup>33</sup>	秃 (~手)
2077		𠂨	ku <sup>21</sup>	过 (吃~) (穿~)
2078		𠂩	pi <sup>55</sup>	抬 (~东西)

2079		𠃉	po <sup>55</sup>	公马
2080	四画	𠃉	tsu <sup>33</sup>	抓（用指甲～）
2081		𠃉	tɕhi <sup>21</sup>	疟疾
2082		𠃉	tʂhə <sup>33</sup>	（χə <sup>33</sup> ～）大铁锅
2083		𠃉	tu <sup>55</sup>	毒（～人）动词
2084		𠃉	ni <sup>33</sup>	霜
2085		𠃉	ɕu <sup>33</sup>	抢（～东西）
2086		𠃉	də <sup>21</sup>	（～χə <sup>21</sup> ）草果
2087		𠃉	tɕe <sup>33</sup>	根（尾～） 蒂（花把～）
2088		𠃉	li <sup>55</sup>	口袋（粮食～）
2089		𠃉	khie <sup>33</sup>	（～lu <sup>33</sup> ）箩（碗～） （背～）
2090		五画	𠃉	tɕhu <sup>33</sup>
2091	𠃉		phe <sup>33</sup>	辣子 辣（形容词）
2092	𠃉		li <sup>21</sup>	（fu <sup>55</sup> ～）茯苓
2093	𠃉		ma <sup>21</sup>	（ŋe <sup>33</sup> ～）弟弟
2094	𠃉		du <sup>33</sup>	签
2095	六画	𠃉	ku <sup>21</sup>	鼓（锣～）
2096	七画	𠃉	te <sup>55</sup>	冲（～垌） 舂 大垌
𠃉部				
2097	二画	𠃉	phə <sup>33</sup>	灰色
2098	三画	𠃉	bio <sup>21</sup>	蜂
2099		𠃉	biu <sup>33</sup>	燃（火～着了）

2100		𠵼	dza <sup>33</sup>	完
2101		𠵼	si <sup>55</sup>	细（～绳子）
2102		𠵼	te <sup>33</sup>	（～bo <sup>21</sup> ）上的坡（名词）
2103		𠵼	nə <sup>33</sup>	（～he <sup>55</sup> ）明年
2104		𠵼	hio <sup>33</sup>	掺合 掺杂
2105		𠵼	hu <sup>55</sup>	镶
2106		𠵼	phə <sup>33</sup>	膀子（手～）
2107		𠵼	ɛ <sup>33</sup>	腌（～～肉）腌制
2108		𠵼	tshə <sup>33</sup>	板油（动物～）
2109		𠵼	ka <sup>33</sup>	中间 中央
2110		𠵼	lu <sup>55</sup>	放牧
2111	四画	𠵼	lu <sup>33</sup>	（bu <sup>21</sup> ～）蝶（蝴～）蝴蝶
2112		𠵼	gu <sup>33</sup>	间（中～）
2113		𠵼	nɛ <sup>21</sup>	粘（很～）
2114		𠵼	phia <sup>33</sup>	削 砍（～明子）
2115		𠵼	he <sup>33</sup>	镇着（被鬼～着）
2116		𠵼	dzi <sup>55</sup>	闪（～烁）（～亮）
2117		𠵼	tsə <sup>33</sup>	（zo <sup>55</sup> ～）院子 天井
2118	五画	𠵼	tsu <sup>21</sup>	塞（～进去）（～下去）（～起来 堵住）
2119		𠵼	ku <sup>55</sup>	（这～）段时间
2120		𠵼	tʂa <sup>33</sup>	轮 周围

2121		𠄎	khie <sup>55</sup>	块 (一~豆腐)
2122	六画	𠄎	na <sup>55</sup>	垫 (~桌脚)
2123		𠄎	li <sup>21</sup>	(~bə <sup>33</sup> ) 坟 (~墓)
2124	七画	𠄎	mo <sup>33</sup>	(na <sup>55</sup> ~) 蛛(蜘~) 蜘蛛
𠄎部				
2125	一画	𠄎	le <sup>33</sup>	缠绕 犁担
2126	二画	𠄎	bɛ <sup>21</sup>	芦笙
2127	三画	𠄎	se <sup>55</sup>	气 (吸~)
2128	四画	𠄎	tʂhu <sup>55</sup>	冷 (寒~)
𠄎部				
2129	二画	𠄎	tio <sup>33</sup>	吊 挂 (自动)
2130		𠄎	da <sup>21</sup>	吃 (牲口在草地上~草)
2131		𠄎	da <sup>21</sup>	支 (一~线)
2132		𠄎	tʂa <sup>33</sup>	(go~) 秋千
2133	三画	𠄎	la <sup>55</sup>	坏 (自动)
2134	四画	𠄎	tshi <sup>21</sup>	湿地
𠄎部				
2135	二画	𠄎	ʂu <sup>33</sup>	长 (~短)
2136	三画	𠄎	dʒa <sup>33</sup>	有 (犁~)
2137	四画	𠄎	tʂu <sup>55</sup>	触 (~电)
2138		𠄎	fu <sup>33</sup>	惊 幻觉
𠄎部				

2139	一画	𠄎	tʂo <sup>33</sup>	藤（～子）	
㇀部					
2140	一画	㇀	mia <sup>21</sup>	事情 活计	
2141	二画	㇁	de <sup>33</sup>	坝子 平坝	
2142	三画	㇂	dzo <sup>33</sup>	直（～～的）	
2143	四画	㇃	thə <sup>33</sup>	包围 围住	
2144		㇄	yur <sup>33</sup>	熊（狗～）	
2145		㇅	zo <sup>21</sup>	他们	
2146		㇆	le <sup>33</sup>	涮 漂洗	
㇇部					
2147	一画	㇇	vua <sup>33</sup>	（khu <sup>21</sup> ～）蜂（马～）马蜂 细马蜂	
㇈部					
2148	三画	㇈	ne <sup>21</sup>	粘 锅巴	
2149	五画	㇉	tso <sup>33</sup>	么（什～） 什么	
㇊部					
2150	三画	㇊	tʂe <sup>21</sup>	口（吃一～）	
2151		㇋	bi <sup>33</sup>	脓（出～）（～水）	
2152	四画	㇌	bo <sup>21</sup>	父亲 爸爸	
2153		㇍	ba <sup>21</sup>	聋（耳～）	
2154		㇎	dze <sup>21</sup>	寒带 高山上	
㇏部					
2155		四画	㇏	go <sup>33</sup>	唱 曲调名 歌

𠃉部				
2156	三画	𠃉	za <sup>33</sup>	小 (大~)
2157		𠃊	tʂhu <sup>21</sup>	丑 (相貌~)
2158	四画	𠃋	lo <sup>33</sup>	焰 (火~) 火舌
2159		𠃌	dza <sup>33</sup>	量 (~斗)
𠃍部				
2160	二画	𠃍	ŋa <sup>33</sup>	是
2161	三画	𠃎	dze <sup>21</sup>	丫 (一~) (一~桔子) 小块
2162		𠃏	sə <sup>21</sup>	齿 (牙~)
2163	四画	𠃐	kha <sup>55</sup>	咬 (衣物被老鼠~)
2164		𠃑	mia <sup>33</sup>	见 (看~) 看见
2165		𠃒	phu <sup>33</sup>	喷 (用嘴~水)
2166		𠃓	khue <sup>21</sup>	赞扬 表扬 颂 称赞
𠃔部				
2167	二画	𠃔	phu <sup>21</sup>	价 (~格) (~钱) 价值 值
2168	五画	𠃕	se <sup>21</sup>	(yo <sup>21</sup> ~) 雹 (~se <sup>21</sup> ) 冰雹
𠃖部				
2169	二画	𠃖	dze <sup>33</sup>	忍耐
2170	四画	𠃗	tsi <sup>55</sup>	咳
2171	六画	𠃘	ku <sup>33</sup>	冠毛 (飞禽~)
2172		𠃙	dze <sup>33</sup>	铭记 恨事永记心间
2173	七画	𠃚	sa <sup>33</sup>	(tho <sup>55</sup> ~) 然 (当~) (肯定的语气)

ㄩ部				
2174	四画	ㄩ	tʂo <sup>33</sup>	棵 苗 (瓜豆等~~)
ㄥ部				
2175	二画	ㄥ	dzi <sup>33</sup>	漏气 走气
2176		ㄥ	be <sup>55</sup>	北风菌
2177	三画	ㄥ	tʂe <sup>33</sup>	篱笆
2178		ㄥ	no <sup>21</sup>	飞鼠
2179		ㄥ	tʂe <sup>33</sup>	(~dze <sup>33</sup> ) 吼 (~叶) 吼叶
2180	五画	ㄥ	ŋə <sup>21</sup>	悬崖 岩顶口
2181		ㄥ	dze <sup>33</sup>	清口水
ㄥ部				
2182	二画	ㄥ	dzu <sup>21</sup>	(thu <sup>33</sup> ~) 细雨 (~dzu <sup>21</sup> ) 蒙蒙细雨
2183	三画	ㄥ	thu <sup>33</sup>	(~dzu <sup>21</sup> ) 蒙蒙 (thu <sup>33</sup> ~) 蒙蒙细雨
2184	四画	ㄥ	tʂhu <sup>21</sup>	寡 (~鸡蛋)
ㄥ部				
2185	一画	ㄥ	mo <sup>21</sup>	(~tsho <sup>21</sup> ) 肮脏之意
2186	三画	ㄥ	phə <sup>33</sup>	脊 (~背) (~梁)
ㄥ部				
2187	三画	ㄥ	tsi <sup>33</sup>	水枪
2188		ㄥ	gie <sup>21</sup>	起 (~鸡皮疙瘩)

云南规范彝文借词方案音节表

韵母 \ 声母	声母										
	o	b	p	m	f	d	t	n	l	g	k
i	𠵹	𠵺	𠵻	𠵼		𠵽	𠵾	𠵿	𠶀		
	衣	比	批	迷		低	梯	泥	里		
ia	𠶑								𠶒		
	呀								俩		
ie	𠶓	𠶔	𠶕	𠶖		𠶗	𠶘	𠶙	𠶚		
	耶	别	撇	灭		爹	贴	捏	列		
iao	𠶜	𠶝	𠶞	𠶟		𠶠	𠶡	𠶢	𠶣		
	腰	标	飘	苗		掉	挑	鸟	料		
iou io	𠶥			𠶦		𠶧		𠶨	𠶩		
	优			谬		丢		妞	流		
ian iang	𠶫	𠶬	𠶭	𠶮		𠶯	𠶰	𠶱	𠶲		
	烟央	边	偏	棉		点	天	年娘	连粮		
in ing	𠶳	𠶴	𠶵	𠶶		𠶷	𠶸	𠶹	𠶺		
	因英	宾兵	拼平	民明		钉	听	您宁	林灵		
u	𠶽	𠶾	𠶿	𠷀	𠷁	𠷂	𠷃	𠷄	𠷅	𠷆	𠷇
	乌	不	铺	木	夫	都	图	奴	炉	姑	枯
ua	𠷉									𠷊	𠷋
	蛙									瓜	夸
uai	𠷍									𠷎	𠷏
	歪									乖	快

云南规范彝文借词方案音节表

续表一											
韵母 \ 声母	h	j	q	x	zh	ch	sh	r	z	c	s
	i		𠃉	𠃊	𠃋						
		基	欺	希							
ia		𠃌	𠃍	𠃎							
		家	恰	吓							
ie		𠃏	𠃐	𠃑							
		街	切	些							
iao		𠃒	𠃓	𠃔							
		交	巧	小							
iou io		𠃕	𠃖	𠃗							
		究	秋	修							
ian iang		𠃘𠃙	𠃚𠃛	𠃜𠃝							
		坚江	千强	先香							
in ing		𠃞	𠃟	𠃠							
		金京	亲青	心兴							
u	⊗				𠃡	𠃢	𠃣	𠃤	𠃥	𠃦	𠃧
	呼				珠	初	书	如	租	粗	苏
ua	𠃨				𠃩	𠃪	𠃫				
	花				抓	欸	刷				
uai	𠃬				𠃭	𠃮	𠃯				
	怀				拽	揣	帅				

云南规范彝文借词方案音节表

续表二											
韵母	声母										
	o	b	p	m	f	d	t	n	l	g	k
a	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	啊	巴	扒	妈	发	搭	他	拿	拉	嘎	咖
o uo	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	喔窝	波	坡	摸	佛	多	脱	挪	罗	国	扩
e er	𠄎			𠄎		𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	鹅			么		德	特	讷	勒	哥	科
(z zh)i											
ai	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎		𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	哀	百	拍	埋		待	胎	奶	来	该	开
ei	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎		𠄎	𠄎	𠄎	
	诶	杯	培	美	飞	得		内	雷	给	
ao	王	𠄎	𠄎	𠄎		𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	熬	包	跑	毛		刀	掏	脑	劳	高	考
ou	𠄎		𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	欧		剖	谋	否	斗	头	耨	楼	钩	口
an ang	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	安昂	班帮	盼旁	满忙	帆方	担当	贪汤	南囊	兰狼	干缸	看康
en eng	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎	𠄎
	恩	奔崩	喷朋	门盟	分风	等	疼	能	冷	根更	肯坑

云南规范彝文借词方案音节表

续表三											
韵母 \ 声母	h	j	q	x	zh	ch	sh	r	z	c	s
	a	𑄎				𑄎	𑄎	𑄎		𑄎	𑄎
	哈				扎	茶	沙		杂	擦	撒
o uo	𑄎				𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎
	火				桌	戳	说	若	昨	错	索
e er	𑄎				𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎
	喝				哲	车	奢	热	则	策	色
(z zh) i					𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎
					知	吃	诗	日	资	此	思
ai	𑄎				𑄎	𑄎	𑄎		𑄎	𑄎	𑄎
	海				摘	柴	筛		灾	才	腮
ei	𑄎								𑄎		
	黑								贼		
ao	𑄎				𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎
	好				招	抄	烧	扰	遭	操	扫
ou	𑄎				𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎
	后				州	抽	收	肉	走	凑	搜
an ang	𑄎				𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎
	汉航				沾张	产昌	山商	然让	咱脏	蚕苍	三桑
en eng	𑄎				𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎	𑄎
	痕横				真争	陈称	深生	人扔	怎增	岑层	森僧

云南规范彝文借词方案音节表

续表四											
韵母 \ 声母	o	b	p	m	f	d	t	n	l	g	k
uei	𠃉					𠃉	𠃉			𠃉	𠃉
	威					堆	推			规	亏
uan uang	𠃉					𠃉	⊗	𠃉	𠃉	庄	𠃉
	弯汪					端	团	暖	乱	关光	宽筐
uen ueng	𠃉					𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	⊗
	温翁					吨	吞	嫩	论	棍	困
ong						𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉
						东	通	农	隆	工	空
ü	𠃉							𠃉	𠃉		
	迂							女	律		
üe	𠃉							𠃉	𠃉		
	约							虐	略		
üan	𠃉										
	冤										
ün	𠃉										
	晕										
iong	𠃉										
	拥										

云南规范彝文借词方案音节表

续表五											
韵母	声母										
	h	j	q	x	zh	ch	sh	r	z	c	s
uei	𪛗				𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗
	灰				追	吹	水	瑞	最	寸	虽
uan uang	𪛗				回	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗
	欢荒				专庄	川窗	拴双	软	钻	窜	酸
uen ueng	𪛗				𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗	𪛗
	昏				准	春	顺	润	尊	村	孙
ong	𪛗				𪛗	𪛗		𪛗	𪛗	𪛗	𪛗
	红				中	充		容	宗	从	松
ü		𪛗	𪛗	𪛗							
		居	区	虚							
üe		𪛗	𪛗	𪛗							
		决	缺	学							
üan		𪛗	𪛗	𪛗							
		捐	全	宣							
ün		𪛗	𪛗	𪛗							
		军	群	寻							
iong		𪛗	𪛗	𪛗							
		迥	穷	凶							

## 云南规范彝文汉语借词常用字表

1	𠃉	a	啊 阿
2	𠃊	o wo	渥 哦 倭 窝 涡 我 卧 握 沃
3	𠃋	e er	蛾 峨 鹅 俄 额 讹 娥 恶 厄 扼 遏 鄂 饿 而 儿 耳 尔 饵 洱 二
4	𠃌	ai	埃 挨 哎 唉 哀 皑 癌 蔼 矮 艾 碍 爱 隘
5	𠃍	ei	诶
6	𠃎	ao	凹 敖 熬 翱 澳 奥 傲 袄
7	𠃏	ou	哦 欧 鸥 殴 藕 呕 偶 沔
8	𠃐	an	鞍 氨 安 俺 按 暗 岸 胺 案
9	𠃑	en eng	恩 摠
10	𠃒	ba	芭 捌 扒 叭 吧 笆 疤 巴 拔 跋 靶 把 耙 坝 霸 罢 爸
11	𠃓	bo	玻 菠 播 拨 钵 波 博 勃 搏 铂 箔 伯 帛 舶 脖 膊 渤 泊 驳
12	𠃔	bai	白 柏 百 摆 佰 败 拜 稗 斑
13	𠃕	ban	班 搬 扳 般 颁 板 版 扮 拌 伴 瓣 半 办 絆 榜 邦
14	𠃖	bao	苞 胞 包 褒 剥 薄 雹 保 堡 饱 宝 抱 报 暴 豹 鲍 爆
15	𠃗	bei	杯 碑 悲 卑 北 辈 背 贝 钡 倍 狈 备 惫 焙

			被
16	𠃉	ben beng	奔 苯 本 笨
17	𠃊	bi	逼 鼻 凼 比 鄙 笔 彼 碧 蓖 蔽 毕 毙 毖 币 庇 痹 闭 敝 弊 必 辟 壁 臂 避 陛
18	𠃋	bian	鞭 边 编 贬 扁 便 变 卞 辨 辩 辫 遍
19	𠃌	bie	鳖 憋 别 瘕
20	𠃍	biao	标 彪 膘 表
21	𠃎	bin bing	彬 斌 濒 滨 宾 摈 兵 冰 柄 丙 秉 饼 炳 病 并
22	𠃏	bu	捕 卜 哺 补 埠 不 布 步 簿 部 怖
23	𠃐	ca	擦
24	𠃑	cai	猜 裁 材 才 财 睬 踩 采 彩 菜 蔡
25	㊦	can cang	餐 参 蚕 残 惭 惨 灿 苍 沧 舱
26	𠃒	cao	操 糙 槽 曹 草
27	𠃓	ce	厕 策 侧 册 测
28	𠃔	cen ceng	层 蹭 岑
29	𠃕	cha	插 叉 茬 茶 查 碴 搽 察 岔 差 诧 拆
30	𠃖	chai	柴 豺
31	𠃗	chan chang	搀 掺 蝉 馋 逸 缠 铲 产 阐 禅 颤 昌 猖 场 尝 常 长 偿 肠 厂 敞 畅 唱 倡
32	𠃘	chao	超 抄 钞 朝 嘲 潮 巢 吵 炒
33	𠃙	che	车 扯 撤 掣 彻 澈

34	ㄔㄨㄥ	chen cheng	郴 臣 辰 尘 晨 忱 沉 陈 趁 衬 撑 称 城 橙 成 呈 乘 程 惩 澄 诚 承 逞 骋 秤
35	ㄔㄧ	chi	吃 痴 持 匙 池 迟 弛 驰 耻 齿 侈 尺 赤 翅 斥 炽
36	ㄔㄨㄥ	chong	充 冲 虫 崇 宠 春
37	ㄔㄡ	chou	仇 丑 臭 瞅 稠 筹 踌
38	ㄔㄨ	chu	初 出 橱 厨 躇 锄 雏 滁 除 楚 础 储 矗 搐 触 处
39	ㄔㄨㄞ	chua	欸
40	ㄔㄨㄞ	chuai	揣
41	ㄔㄨㄢ ㄔㄨㄤ	chuan chuang	川 穿 椽 传 船 喘 串 创 床
42	ㄔㄨㄟ	chui	吹 炊 捶 锤 垂
43	ㄔㄨㄢ	chun	春 椿 醇 唇 淳 纯 蠢
44	ㄔㄨㄛ	chuo	戳 绰
45	ㄔㄧ	ci	疵 茨 磁 雌 辞 慈 瓷 词 此 刺 赐 次
46	ㄔㄨㄥ	cong	聪 葱 囱 匆 丛 从
47	ㄔㄨ	cou	凑
48	ㄔㄨ	cu	粗 醋 簇 促
49	ㄔㄨㄢ	cuan	蹿 篡 窜
50	ㄔㄨㄟ	cui	摧 崔 催 脆 粹 粹 淬 翠
51	ㄔㄨㄢ	cun	村 存 寸

52	ㄘ	cuo	磋撮搓措挫错
53	ㄉ	da	搭达答瘩打大
54	ㄉ	dai	呆歹傣戴带殆代贷袋待逮怠
55	ㄉ	da dang	耽担丹单郸掸胆旦氮但惮淡诞弹 蛋当挡党荡档
56	ㄉ	dao	刀捣蹈倒岛祷导到稻悼道盗
57	ㄉ	de	德得的
58	ㄉ	deng	蹬灯登等瞪凳邓
59	ㄉ	di	堤低滴迪敌笛狄涤翟嫡抵底地蒂 第帝弟递缔
60	ㄉ	dian	颠掂滇碘点典靛垫电佃甸店惦奠 淀殿
61	ㄉ	diao	碉刁雕凋刁掉吊钓调
62	ㄉ	die	跌爹碟蝶迭谍叠
63	ㄉ	ding	丁盯叮钉顶鼎锭定订
64	ㄉ	diu	丢铊
65	ㄉ	dong	东冬董懂动栋恫恫冻洞
66	ㄉ	dou	兜抖斗陡豆逗痘
67	ㄉ	du	都督毒犊独读堵睹赌杜镀肚度渡 妒
68	ㄉ	duan	端短锻段断缎
69	ㄉ	dui	堆兑队对

70	㒼	dun	墩 吨 蹲 敦 顿 囤 钝 盾 遁
71	㒸	duo	掇 哆 多 夺 垛 躲 朵 跺 舵 剝 惰 堕 铎
72	㒺	fa	发 罚 筏 伐 乏 阉 法 珐
73	㒻	fan fang	藩 帆 番 翻 樊 矾 钒 繁 凡 烦 反 返 范 贩 犯 饭 泛 坊 芳 方 肪 房 防 妨 仿 访 纺 放
74	㒼	fei	菲 非 啡 飞 肥 匪 诽 吠 肺 废 沸 费
75	㒿	fen feng	芬 酚 吩 氛 分 纷 坟 焚 汾 粉 奋 份 忿 愤 粪 丰 封 枫 蜂 峰 锋 风 疯 烽 逢 冯 缝 讽 奉 凤
76	㒿	fo	佛
77	㒿	fou	否
78	㒿	fu	夫 敷 肤 孵 扶 拂 辐 幅 氟 符 伏 俘 服 浮 涪 福 袱 弗 甫 抚 辅 俯 釜 斧 脯 腑 府 腐 赴 副 覆 赋 复 傅 付 阜 父 腹 负 富 讣 附 妇 缚 咐
79	㒿	ga	嘎 戛
80	㒿	gai	该 改 概 钙 盖 溉
81	㒿	gan gang	干 甘 杆 柑 竿 肝 赶 感 秆 敢 赣 冈 刚 钢 缸 肛 纲 岗 港 杠
82	㒿	gao	篙 皋 高 膏 羔 糕 搞 镐 稿 告
83	㒿	ge	哥 歌 搁 戈 鸽 胳 疙 割 革 葛 格 蛤 阁 隔 铬 个 各

84	𠂔	gei	给
85	𠂔	gen geng	根 跟 耕 更 庚 羹 埂 耿 梗
86	𠂔	gong	工 攻 功 恭 龚 供 躬 公 宫 弓 巩 汞 拱 贡 共
87	𠂔	gou	钩 勾 沟 苟 狗 垢 构 购 够
88	𠂔	gu	辜 菇 咕 箍 估 沽 孤 姑 鼓 古 蛊 骨 谷 股 故 顾 固 雇
89	𠂔	gua	刮 瓜 刮 寡 挂 褂
90	𠂔	guai	乖 拐 怪
91	𠂔	guan guang	棺 关 官 冠 观 管 馆 罐 惯 灌 贯 光 广 逛
92	𠂔	gui	瑰 规 圭 硅 归 龟 闺 轨 鬼 诡 癸 桂 柜 跪 贵 刽
93	𠂔	gun	滚 辊 棍
94	𠂔	guo	锅 郭 国 果 裹 过
95	𠂔	ha	哈 钐
96	𠂔	hai	骸 孩 海 氦 亥 害 骇
97	𠂔	han hang	酣 憨 邯 韩 含 涵 寒 函 喊 罕 翰 撼 行 捍 旱 憾 悍 焊 汗 汉 夯 杭 航
98	𠂔	hao	壕 嚎 豪 毫 郝 好 耗 号 浩
99	𠂔	he	呵 喝 荷 菏 核 禾 和 何 合 盒 貉 阍 河 涸 赫 褐 鹤 贺
100	𠂔	hei	嘿 黑

101	ㄏㄥ	hen heng	痕很狠恨哼亨横衡恒
102	ㄏㄨㄥ	hong	轰哄烘虹鸿洪宏弘红
103	ㄏㄡ	hou	喉侯猴吼厚候后
104	ㄏㄨ	hu	呼乎忽瑚壶葫胡蝴狐糊湖弧虎唬 护互沪户
105	ㄏㄨㄚ	hua	花哗华猾滑画划化话
106	ㄏㄨㄞ	huai	槐徊怀淮坏
107	ㄏㄨㄢ ㄏㄨㄤ	huan huang	欢环桓还缓换獾患唤痪豢焕涣宦 幻荒慌黄磺蝗簧皇凰惶煌晃幌恍 谎
108	ㄏㄨㄞ	hui	灰挥辉徽恢徊回毁悔慧卉惠晦贿 秽会烩汇讳诲绘
109	ㄏㄨㄣ	hun	荤昏婚魂浑混
110	ㄏㄨㄛ	huo	豁活伙火获或惑霍货祸
111	ㄐㄧ	ji	击圾基机畸稽积箕肌饥迹激讥姬 绩缉吉极棘辑籍集及急疾汲即嫉 级挤几脊己蓟技冀季伎祭剂悸济 寄寂计记既忌际妓继纪
112	ㄐㄧㄚ	jia	嘉枷夹佳家加荚颊贾甲钾假稼价 架驾嫁
113	ㄐㄧㄢ	jian	歼监坚尖笺间煎兼肩艰奸緘茧检 柬碱硷拣捡简俭剪减荐槛鉴践贱

			见 键 箭 件 健 舰 剑 饯 渐 溅 涧 建
114	𠄎	jiang	僵 姜 将 浆 江 疆 蒋 浆 奖 讲 匠 酱 降
115	𠄎	jiao	蕉 椒 礁 焦 胶 交 郊 浇 骄 娇 嚼 搅 较 矫 饶 脚 狡 角 皎 缴 绞 剿 教 酵 轿 较 叫 窖
116	𠄎	jie	揭 接 皆 秸 街 阶 截 劫 节 桔 杰 捷 睫 竭 洁 结 解 姐 戒 藉 芥 界 借 介 疥 诫 届
117	𠄎	jin jing	巾 筋 斤 金 今 津 襟 紧 锦 仅 谨 进 靳 晋 禁 近 烬 浸 尽 劲 荆 兢 茎 睛 晶 鲸 京 惊 精 粳 经 井 警 景 颈 静 境 敬 镜 径 痉 靖 竟 竞 净
118	𠄎	jiong	炯 窘
119	𠄎	jiu	揪 究 纠 玖 韭 久 灸 九 酒 厩 救 旧 臼 舅 咎 就 疚
120	𠄎	ju	鞠 拘 狙 疽 居 驹 菊 局 咀 矩 举 沮 聚 拒 据 巨 具 距 踞 锯 俱 句 惧 炬 剧
121	𠄎	juan	捐 娟 卷 倦 眷 绢 鹃
122	𠄎	jue	撅 攫 抉 掘 倔 爵 觉 决 诀 绝
123	𠄎	jun	均 菌 钧 军 君 峻 俊 竣 浚 郡 骏
124	𠄎	ka	咖 卡 咯
125	𠄎	kai	开 揩 楷 凯 慨
126	𠄎	kan kang	刊 堪 勘 坎 砍 看 康 慷 糠 扛 抗 亢 炕
127	𠄎	kao	考 拷 烤 靠

128	ㄎ	ke	珂 苛 柯 棵 磕 颗 科 壳 咳 可 渴 克 刻 客 课
129	ㄎㄣ	ken keng	肯 啃 垦 恳 坑 吭 铿
130	ㄎㄨㄥ	kong	空 恐 孔 控
131	ㄎㄡ	kou	抠 口 扣 寇
132	ㄎㄨ	ku	枯 哭 窟 苦 酷 库 裤
133	ㄎㄨㄞ	kua	夸 垮 垮 跨 胯
134	ㄎㄨㄞ	kuai	块 筷 侩 快 会
135	ㄎㄨㄢ	kuan kuang	宽 款 匡 筐 狂 框 矿 眶 旷 况
136	ㄎㄨㄞ	kui	亏 盔 岨 窥 葵 奎 魁 傀 馈 愧 溃
137	ㄎㄨㄢ	kun	坤 昆 捆 困
138	ㄎㄨㄛ	kuo	括 扩 廓 阔
139	ㄌㄚ	la	垃 拉 喇 蜡 腊 辣 啦
140	ㄌㄞ	lai	莱 来 赖
141	ㄌㄢ	lan lang	蓝 婪 栏 拦 篮 阑 兰 澜 澜 揽 览 懒 缆 烂 滥 琅 榔 狼 廊 郎 朗 浪
142	ㄌㄠ	lao	捞 劳 牢 老 佬 姥 酪 烙 涝
143	ㄌㄟ	le	勒 乐
144	ㄌㄟ	lei	雷 镭 蕾 磊 累 儡 垒 擂 肋 类 泪
145	ㄌㄥ	leng	棱 冷 楞
146	ㄌㄞ	li	厘 梨 犁 黎 篱 狸 离 漓 理 李 里 鲤 礼 莉 荔 吏 栗 丽 厉 励 砾 历 利 慄 例 俐 痢 立

			粒 沥 隶 力 璃 哩
147	ㄌㄧㄚˊ	lia	俩
148	ㄌㄧㄢˊ	lian	联 莲 连 镰 廉 怜 涟 帘 敛 脸 链 恋 炼 练
149	ㄌㄧㄤˊ	liang	粮 凉 梁 梁 良 两 辆 量 晾 亮 凉
150	ㄌㄧㄠˊ	liao	撩 聊 僚 疗 燎 寥 辽 潦 了 撂 撩 廖 料
151	ㄌㄧㄝˊ	lie	列 裂 烈 劣 猎
152	ㄌㄧㄣˊ ㄌㄧㄥˊ	lin ling	琳 林 磷 霖 临 邻 鳞 淋 凜 赁 吝 拎 玲 菱 零 龄 铃 伶 羚 凌 灵 陵 岭 领 另 令
153	ㄌㄧㄡˊ	liu	溜 琉 榴 硫 溜 留 刘 瘤 流 柳 六
154	ㄌㄨㄥˊ	long	龙 聋 咙 笼 窿 隆 垄 拢 陇
155	ㄌㄡˊ	lou	楼 娄 搂 篓 漏 陋
156	ㄌㄨˊ	lu	芦 卢 颅 庐 炉 掬 卤 虏 鲁 鹭 麓 碌 露 路 赂 鹿 潞 禄 录 陆 戮
157	ㄌㄩˊ	lǔ	驴 吕 铝 侣 旅 履 屡 缕 虑 氯 律 率 滤 绿
158	ㄌㄨㄢˊ	luan	峦 挛 孪 滦 卵 乱
159	ㄌㄩㄝˊ	lüe	掠 略 钲
160	ㄌㄨㄣˊ	lun	抡 轮 伦 仑 沦 论
161	ㄌㄨㄛˊ	luo	萝 螺 罗 逻 锣 箩 骡 裸 落 洛 骆 络 雒
162	ㄌㄚˊ	ma	妈 麻 玛 码 蚂 马 骂 嘛 吗
163	ㄌㄞˊ	mai	埋 买 麦 卖 迈 脉
164	ㄌㄞˊ	man mang	瞒 馒 蛮 满 蔓 曼 慢 漫 漫 芒 茫 盲 氓 忙 莽

165	𧈧	mao	猫茅锚毛矛铆卯茂冒帽貌贸
166	𧈨	me	么
167	𧈩	mei	玫枚梅酶霉煤没眉媒镁每美味寐 妹媚莓
168	𧈪	men meng	门闷们萌蒙檬盟锰猛梦孟
169	𧈫	mi	眯醚靡糜迷谜弥米秘觅泌蜜密冪
170	𧈬	mian	棉眠绵冕免勉娩缅甸
171	𧈭	miao	苗描瞄藐秒渺庙妙
172	𧈮	mie	灭蔑篋
173	𧈯	min ming	民抿皿敏悯闽明螟鸣铭名命
174	𧈰	miu	谬
175	𧈱	mo	摸摹磨模膜磨摩魔抹末莫墨默沫 漠寞陌
176	𧈲	mou	某谋牟眸
177	𧈳	mu	拇牡亩姆母墓暮幕募慕木目睦牧 穆
178	𧈴	na	拿哪呐钠那娜纳
179	𧈵	nai	氛乃奶耐奈
180	𧈶	nan nang	南男难囊
181	𧈷	nao	挠脑恼闹淖
182	𧈸	ne	讷
183	𧈹	nei	内馁

184	能	neng	能
185	尼	ni	妮 霓 倪 泥 尼 拟 你 匿 腻 逆 溺
186	年	nian	蔫 拈 年 碾 撵 捻 念
187	娘	niang	娘 酿
188	鸟	niao	鸟尿
189	捏	nie	捏 聂 孽 啮 镊 镍 涅
190	你	nin ning	你 柠 狞 凝 宁 拧 泞
191	牛	niu	牛 扭 钮 纽
192	浓	nong	脓 浓 农 弄
193	耨	nou	耨
194	奴	nu	奴 努 怒
195	女	nü	女
196	暖	nuan	暖
197	虐	nüe	虐
198	嫩	nun	嫩
199	挪	nuo	挪 懦 糯 诺
200	啪	pa	啪 趴 爬 帕 怕 琶
201	拍	pai	拍 排 牌 徘 湃 派
202	攀	pan pang	攀 潘 盘 磐 盼 畔 判 叛 胖 乓 庞 旁 磅
203	抛	pao	抛 咆 刨 炮 袍 跑 泡
204	胚	pei	坯 胚 赔 配 佩 沛
205	喷	pen peng	喷 盆 砰 抨 烹 澎 彭 蓬 棚 硼 篷 膨 朋 鹏

			捧 碰 怦
206	ㄉ	pi	坯 砒 霹 批 披 劈 琵 毗 啤 脾 疲 皮 匹 痞 僻 屁 譬
207	ㄆ	pian	篇 偏 片 骗
208	ㄆ	piao	飘 漂 瓢 票
209	ㄆ	pie	撇 瞥 芑 培
210	ㄆ	pin ping	拼 频 贫 品 聘 乒 坪 苹 萍 平 凭 瓶 评 屏
211	ㄆ	po	坡 泼 颇 婆 破 魄 迫 粕
212	ㄆ	pou	剖
213	ㄆ	pu	扑 铺 仆 莆 葡 菩 蒲 埔 朴 圃 普 浦 谱 曝 瀑
214	ㄆ	qi	期 欺 栖 戚 妻 七 凄 漆 柒 沏 其 棋 奇 歧 畦 崎 脐 齐 旗 祈 祁 骑 起 岂 乞 企 启 契 砌 器 气 迄 弃 汽 泣 讫
215	ㄆ	qia	掐 恰 洽
216	ㄆ	qian	牵 扞 钎 铅 千 迁 签 仟 谦 乾 黔 钱 钳 前 潜 遣 浅 谴 塹 嵌 欠 歉
217	ㄆ	qiang	枪 呛 腔 羌 墙 蔷 强 抢
218	ㄆ	qiao	橇 锹 敲 悄 桥 瞧 乔 侨 巧 鞘 撬 翘 峭 俏 窈
219	ㄆ	qie	切 茄 且 怯 窃
220	ㄆ	qin qing	钦 侵 亲 秦 琴 勤 芹 擒 禽 寝 沁 青 轻 氢

			倾 卿 清 擎 晴 氤 情 顷 请 庆
221	㒼	qiong	琼 穷
222	㒸	qiu	秋 丘 邱 球 求 囚 酋 洵 裘
223	乞	qu	趋 区 蛆 曲 驱 屈 驱 渠 取 娶 龠 趣 去
224	𠂔	quan	圈 颧 权 醛 泉 全 痊 拳 犬 券 劝
225	缺	que	缺 快 癩 却 鹊 榷 确 雀
226	𠂔	qun	群 裙
227	㒸	ran rang	然 燃 冉 染 瓢 壤 攘 嚷 让
228	𠂔	rao	饶 扰 绕
229	㒸	re	惹 热
230	㒸	ren reng	壬 仁 人 忍 韧 任 认 刃 妊 纫 扔 仍
231	𠂔	ri	日
232	𠂔	rong	戎 茸 蓉 荣 融 熔 溶 容 绒 冗
233	𠂔	rou	揉 柔 肉
234	𠂔	ru	茹 蠕 儒 孺 如 辱 乳 汝 入 褥
235	𠂔	ruan	软 阮
236	𠂔	rui	蕊 瑞 锐 蕊 睿
237	㒸	run	润 闰
238	𠂔	ruo	若 弱 偌
239	𠂔	sa	撒 洒 萨
240	𠂔	sai	腮 鳃 塞 赛
241	𠂔	san sang	三 叁 伞 散 桑 嗓 丧

242	𠃉	sao	搔 骚 扫 嫂
243	𠃊	se	瑟 色 涩
244	𠃋	sen seng	僧 森
245	𠃌	sha	莎 砂 杀 刹 沙 纱 傻 啥 煞
246	𠃍	shai	筛 晒
247	𠃎	shan shang	珊 苫 杉 山 删 煽 衫 闪 陕 擅 瞻 膳 善 汕 扇 缮 墒 伤 商 赏 晌 上 尚 裳
248	𠃏	shao	梢 捎 稍 芍 勺 韶 少 哨 邵 绍
249	𠃐	she	奢 赊 蛇 舌 舍 赦 摄 射 慑 涉 社 设
250	𠃑	shen sheng	呻 申 呻 伸 身 深 娠 绅 神 沈 审 婶 甚 肾 慎 渗 声 生 甥 牲 升 绳 省 盛 剩 胜 圣
251	𠃒	shi	师 失 狮 施 湿 诗 尸 虱 十 石 拾 时 什 食 蚀 实 识 史 矢 使 屎 驶 始 式 示 士 世 柿 事 拭 誓 逝 势 是 嗜 噬 适 仕 侍 释 饰 氏 市 恃 室 视 试
252	𠃓	shou	收 手 首 守 寿 授 售 受 瘦 兽
253	𠃔	shu	蔬 枢 梳 殊 抒 输 叔 舒 淑 疏 书 赎 孰 熟 薯 暑 曙 署 蜀 黍 鼠 属 术 述 树 束 戍 竖 墅 庶 数 漱 恕
254	𠃕	shua	刷 耍
255	𠃖	shuai	摔 衰 甩 帅
256	𠃗	shuan	栓 拴 汩 涮 霜 双 爽

		shuang	
257	ㄗ	shui	水 睡 税
258	ㄘ	shun	顺 舜
259	ㄙ	shuo	说 硕 铄
260	ㄙ	si	司 思 斯 么 死 四 寺 嗣 伺 饲
261	ㄨ	song	松 耸 忪 颂 送 宋 讼 诵 嵩
262	ㄨ	sou	搜 艘 嗖 馊 擞
263	ㄨ	su	苏 酥 俗 素 速 粟 僂 塑 溯 宿 诉 肃
264	ㄨ	suan	酸 算 蒜
265	ㄨ	sui	虽 隋 随 绥 髓 碎 岁 穗 遂 隧 祟
266	ㄨ	sun	孙 损 笋 隼
267	ㄨ	suo	蓑 梭 唆 缩 琐 索 锁 所
268	ㄨ	ta	塌 他 它 她 塔 獭 挞 蹋 踏
269	ㄨ	tai	胎 苔 抬 台 泰 酖 太 态 汰
270	ㄨ	tan tang	坍 摊 贪 瘫 滩 坛 檀 痰 潭 谭 谈 坦 毯 袒 碳 探 叹 炭 汤 塘 搪 堂 棠 膛 唐 糖 倘 躺 淌 趟 烫
271	ㄨ	tao	掏 涛 滔 绦 萄 桃 逃 淘 陶 讨 套
272	ㄨ	te	特
273	ㄨ	teng	藤 腾 疼 誊
274	ㄨ	ti	梯 剔 踢 锑 提 题 蹄 啼 体 替 嚏 惕 涕 剃 屉

275	ㄊㄧㄢ	tian	天 添 填 田 甜 恬 舔 腆
276	ㄊㄧㄠ	tiao	挑 条 迢 眺 跳 调
277	ㄊㄧㄝ	tie	贴 铁 帖
278	ㄊㄩㄥ	ting	厅 听 炅 汀 廷 停 亭 庭 挺 艇
279	ㄊㄨㄥ	tong	通 桐 酮 瞳 同 铜 彤 童 桶 捅 筒 统 痛
280	ㄊㄡ	tou	偷 投 头 透
281	ㄊㄨ	tu	凸 秃 突 图 徒 途 涂 屠 土 吐 兔
282	ㄊㄨㄢ	tuan	团
283	ㄊㄨㄟ	tui	推 颓 腿 蜕 褪 退
284	ㄊㄨㄣ	tun	吞 屯 臀
285	ㄊㄨㄛ	tuo	拖 托 脱 鸵 陀 驮 驼 椭 妥 拓 唾
286	ㄊㄨㄚ	wa	挖 哇 蛙 洼 娃 瓦 袜
287	ㄨㄞ	wai	歪 外
288	ㄨㄢ ㄨㄤ	wan wang	豌 弯 湾 玩 顽 丸 烷 完 碗 挽 晚 皖 惋 宛 婉 万 腕 汪 王 亡 枉 网 往 旺 望 忘 妄
289	ㄨㄟ	wei	威 巍 微 危 韦 违 桅 围 唯 惟 为 淮 维 苇 萎 委 伟 伪 尾 纬 未 蔚 味 畏 胃 喂 魏 位 渭 谓 尉 慰 卫
290	ㄨㄣ ㄨㄥ	wen weng	瘟 温 蚊 文 闻 纹 吻 稳 紊 问 翁 瓮 嗡
291	ㄨ	wu	巫 呜 鸪 乌 污 诬 屋 无 芜 梧 吾 吴 毋 武 五 捂 午 舞 伍 侮 坞 戊 雾 晤 物 勿 务 悟 误

292	ㄒㄩ	xi	昔熙析西晒矽晰嘻羲吸锡牺稀息 希悉膝夕惜熄烯溪汐犀檄袭席习 媳喜铣洗系隙戏细
293	ㄒㄩㄚˋ	xia	瞎虾匣霞辖暇峡侠狭下厦夏吓
294	ㄒㄩㄢˋ	xian	掀锨先仙鲜纤咸贤衔舷闲涎弦嫌 显险现献县腺馅羨宪陷限线
295	ㄒㄩㄤˋ	xiang	相厢镶香箱襄湘乡翔祥详想响享 项巷橡像向象
296	ㄒㄩㄠˋ	xiao	萧硝霄削哮噐销消宵淆晓小孝校 肖啸笑效
297	ㄒㄩㄝˋ	xie	楔些歇蝎鞋协挟携邪斜胁谐写械 卸蟹懈泄泻谢屑
298	ㄒㄩㄣˋ ㄒㄩㄥˋ	xin xing	薪芯锌欣辛新忻心信衅星腥猩惺 兴刑型形邢行醒幸杏性姓
299	ㄒㄩㄥˋ	xiong	兄凶胸匈汹雄熊
300	ㄒㄩˊ	xiu	休修羞朽嗅锈秀袖绣溴
301	ㄒㄩˊ	xu	墟戍需虚嘘须徐许蓄酗叙旭序畜 恤絮婿绪续
302	ㄒㄩㄢˊ	xuan	选轩喧玄悬旋癣榷炫宣
303	ㄒㄩㄝˊ	xue	靴薛削学雪血穴
304	ㄒㄩㄣˊ	xun	勋熏旬询巡循驯徇寻训汛殉讯逊 绚迅

305	ㄩ	ya	压 押 鸦 鸭 呀 丫 芽 牙 蚜 崖 衙 涯 雅 哑 亚 讶
306	ㄩㄢ	yan	焉 咽 阉 烟 淹 盐 严 研 蜒 岩 延 言 颜 阎 炎 沿 奄 掩 眼 衍 演 艳 堰 燕 厌 砚 雁 唁 彦 焰 宴 谚 验
307	ㄩㄤ	yang	殃 央 鸯 秧 杨 扬 佯 疡 羊 洋 阳 氧 仰 痒 养 样 漾
308	ㄩㄠ	yao	邀 腰 妖 瑶 摇 尧 遥 窑 谣 姚 咬 舀 药 要 耀
309	ㄩㄝ	ye	椰 噎 耶 爷 野 冶 也 页 掖 业 叶 曳 腋 夜 液
310	ㄩㄝ	yi	一 壹 医 揖 铤 依 伊 衣 颐 夷 遗 移 仪 胰 疑 沂 宜 姨 彝 椅 蚁 倚 己 乙 矣 以 艺 抑 易 邑 屹 亿 役 臆 逸 肄 疫 亦 裔 意 毅 忆 义 益 溢 诣 议 谊 译 异 翼 翌 绎
311	ㄩㄥ	yin ying	茵 荫 因 殷 音 阴 姻 吟 银 淫 寅 饮 尹 引 隐 印 英 樱 婴 鹰 应 纓 莹 萤 营 荧 蝇 迎 赢 盈 影 颖 硬 映
312	ㄩㄥ	yong	拥 佣 雍 痛 庸 雍 踊 蛹 咏 泳 涌 永 兇 勇 用
313	ㄩㄠ	you yo	幽 优 悠 忧 尤 由 邮 铀 犹 油 游 酉 有 友 右 佑 釉 诱 又 幼

314	ㄩ	yu	迂淤于孟榆虞愚舆余俞逾鱼愉渝 渔隅予娱雨与屿禹宇语羽玉域芋 郁吁遇喻峪御愈欲狱育誉浴寓裕 预豫馭
315	ㄩㄢ	yuan	鸳渊冤元垣袁原援辕园员圆猿源 缘远苑愿怨院
316	ㄩㄝ	yue	曰约越跃钥岳粤月悦阅
317	ㄩㄢˊ	yun	耘云郢匀陨允运蕴酝晕韵孕
318	ㄗ	za	匝砸杂
319	ㄗㄞ	zai	栽哉灾宰载再在
320	ㄗㄢˊ	zan zang	咱攒暂赞赃脏葬藏
321	ㄗㄠ	zao	遭糟凿藻枣早澡蚤躁噪造皂灶燥
322	ㄗㄝ	ze	责择则泽
323	ㄗㄟ	zei	贼
324	ㄗㄣˊ	zen zeng	怎增憎曾赠
325	ㄗㄞˊ	zha	扎渣渣札轧铡闸眨栅榨咋乍炸诈
326	ㄗㄞˋ	zhai	摘斋宅窄债寨
327	ㄗㄢˋ	zhan zhang	瞻毡詹粘沾盏斩辗崭暂展蘸长栈 占战站湛绽樟章彰漳张掌涨杖丈 帐账仗胀瘴障
328	ㄗㄠˋ	zhao	招昭找沼赵照罩兆肇召
329	ㄗㄝˋ	zhe	遮折哲蛰辙者锺蔗这浙

330	𠄎	zhen zheng	珍斟真甄砧臻贞针侦枕疹诊震振 镇阵蒸挣睁征狰争怔整拯正政幀 症郑证
331	𠄎	zhi	芝枝支吱蚰知肢脂汁之织职直植 殖执值侄址指止趾只旨纸志摯擲 至致置帜峙制智秩稚质炙痔滞治 窒
332	𠄎	zhong	中盅忠钟衷终种肿重仲众
333	𠄎	zhou	舟周州洲迺粥轴肘帚咒皱宙昼骤
334	𠄎	zhu	珠株蛛朱猪诸诛逐竹烛煮拄瞩嘱 主著柱助蛀贮铸筑住注祝驻
335	𠄎	zhua	抓爪
336	𠄎	zhuai	拽
337	𠄎	zhuān zhuāng	专砖转撰赚篆桩庄装妆撞壮状幢
338	𠄎	zhui	椎锥追赘坠缀
339	𠄎	zhun	准
340	𠄎	zhuo	捉拙卓桌琢茁酌啄着灼浊
341	𠄎	zi	兹咨资姿滋淄孜紫仔籽滓子自渍 字
342	𠄎	zong	鬃棕踪宗综总纵
343	𠄎	zou	走奏揍邹

344	𠃉	zu	租 足 卒 族 祖 诅 阻 组
345	𠃊	zuan	钻 纂
346	𠃋	zui	嘴 最 醉 罪
347	𠃌	zun	尊 遵
348	𠃍	zuo	昨 左 佐 柞 做 作 坐 座

附：

## 云南规范彝文的规范原则

云南规范彝文的规范原则有选字原则、用字原则、规范原则、关于借词问题、确定代表音点的原则等五项原则。

### 1. 选字原则：

(1) 选用云南各方言区中同形同义的字。

(2) 对大部分方言区中同形同义的字，要参考历史文献中的基本词义及大多数方言区所表达的意义加以固定。

(3) 从大部分方言区形近义同的字中，选出一个出现频率较高而且比较适用、字形美观，符合彝文造字规律的单字作为规范字，还可以从其他方言中出现频率比较高的字作为后备字。

(4) 各个方言区所用的彝文完全相同时，优先采用凉山《规范彝文方案》中的单字。大部分方言区的字与四川凉山《彝文规范方案》相同或者相近时，优先使用凉山《彝文规范方案》中的单字。但是，书写方法按照彝文传统的横式书写。若凉山《彝文规范方案》中的单

字不能适用时，再从其它方言区中选择单字。

(5)所选出来的彝文字书写，以工整的木刻印刷体或金石文上的字体作为标准。

## 2. 用字原则

(1)凡是同源同义的词或词素，都要用同样的字来表达。

(2)各地同音词的字，只选用一个单字。

(3)对各方言无同源关系的词或词素，按照以下方法处理：

①不同源的词，其音节相等的单纯词，应当以某一点的字作为书面语，各方言各读各自的音。

②不同源的词，音节也不相等时有三种处理方法：一是单纯词的固定统一。二是合成词的以表意解决。三是单纯词和合成词相结合时选择大多数相同或相近的语音点的用字方法选择用字。音节不相等的个别音点可以加入表音文字，以便阅读。

③各地不同源词是合成词时，按照构词的原义用字。

④不同源的词无论用表音或表义方法解决，均视为彝语同义词。要逐步使广大彝族群众学会使用，通过文字使语言逐步统一。

## 3. 规范原则

(1)有些词虽然属于同源关系，但是运用到彝语口语中，其词义和使用范围有差异，必须对这些词语进行规范，使书面语定型。

(2)有些词语在某些方言中是常用词，但是这些词语到另外一些方言中仅出现在文献或诗歌中，在口语改变的情况，把文献或诗歌中的词语作共同的书面语。

(3)有些同源词，各地音节顺序上的所颠倒，必须选择比较通用的说法加以固定。

(4)有些口头语的俗语词汇，不能作为书面语。

(5)有些词语，多数方言说法一致，只有少数地方与多数地方不同时，以少数民族服从多数的原则加以固定。

#### 4. 关于借词问题

云南规范彝文方案中为了解决汉语借词，专门设计了一套汉语借词表音方案，按照汉语音系表共设计了 348 个表音彝文单字。

(1)借词作用的单字，是从各地挖掘的读音相同或相近的彝文字作共同使用的表音文字。

(2)有些词语在大多数方言区是汉语借词，但还有个别地方保留着彝语时，要使用保留的彝语，不再使用汉语借词。

(3)借词使用的字，是专门固定下来作为表音文字，以免和表义字混淆。

#### 5. 确定代表音点的原则

彝语六大方言区内选择语音差异比较大的不同音点作为比较音点，这个音点代表性要强、代表面要大，选择比较音点时有 5 个条件：

(1)语音方面要的比较大的代表性。

(2)彝语词汇要比较丰富。

(3)人口比较聚居。

(4)生产生活、文化教育比较先进。

(5)交通上与要民族交往比较方便的地区。

## 怎样书写彝文

### 1. 彝文书写笔顺

彝文的结构体系是书写时必须遵循的基本规则，书写彝文笔顺一般是从左到右、从上到下、从外到里、先横后竖、先中间后两边、先中间后上下。

#### (1) 从左到右

例如：𠄎（八） 𠄎（肥料） 𠄎（木、柴） 𠄎（渴） 𠄎（等）

#### (2) 从上到下

例如：𠄎（豪猪） 𠄎（牵） 𠄎（祖先） 𠄎（渴） 𠄎（能）

#### (3) 从外到内

例如：⊖（蛋）、⊕（盐）、⊖（城）、▷（鸽子）、⊖（露水）

#### (4) 先横后竖

例如：卅（外） 卅（牛） 卅（走） 卅（酒） 卅（顿） 卅（帮）

(5) 先中间后两边

例如：卍（生命） 卐（商量） 丩（边） 𠃑（鸭子） 𠃒（彝人）

(6) 先中间后上下

例如：𠃓（六） 𠃔（送） 𠃕（潮湿） 𠃖（拴住） 𠃗（蒸）

## 2. 彝文间架结构

(1) 左右结构

例如：𠃘（姑娘） 𠃙（鹿子） 𠃚（惊） 𠃛（梦） 𠃜（父亲）

(2) 左中右结构

例如：𠃝（贴） 𠃞（商量） 𠃟（口袋） 𠃠（吸） 𠃡（锯）

(3) 上下结构

例如：𠃢（队） 𠃣（早上） 𠃤（口袋） 𠃥（吸） 𠃦（锯）

(4) 上中下结构

例如：𠃧（雪） 𠃨（睫毛） 𠃩（仙人） 𠃪（松球） 𠃫（菌子）

(5) 全包围结构

例如：𠃬（蛋） 𠃭（海） 𠃮（关） 𠃯（露水） 𠃰（城市）



## (2) 彝文笔画名称

彝文从笔画书写方法的角度进行描述,可将彝文基本笔画归纳为点、横、竖、斜、弧、圆、曲、折等八种,其余的彝文笔画都是以此为基础拓展出来的变体笔画。

### 彝文笔画名称和例字表

笔画名称	例 字	
点	𠄎 (疮) 𠄏 (面) 𠄐 (山羊) 𠄑 (眼睛) 𠄒 (见) 𠄓 (荒)	
横	𠄔 (口) 𠄕 (商量) 𠄖 (队) 𠄗 (埋) 𠄘 (刺猬) 𠄙 (放水)	
竖	𠄚 (外) 𠄛 (挡) 𠄜 (上) 𠄝 (挨) 𠄞 (后胫) 𠄟 (痒) 𠄠 (裱)	
斜	𠄡 (九) 𠄢 (木屑) 𠄣 (低) 𠄤 (铲) 𠄥 (青松) 𠄦 (出)	
弧	𠄧 (木) 𠄨 (勾) 𠄩 (年) 𠄪 (处) 𠄫 (秧草) 𠄬 (的) 𠄭 (靠)	
圆	𠄮 (百) 𠄯 (胆) 𠄰 (菜刀) 𠄱 (头) 𠄲 (夸) 𠄳 (细) 𠄴 (学)	
曲	𠄵 (水) 𠄶 (高兴) 𠄷 (松球) 𠄸 (语言) 𠄹 (切) 𠄺 (龙)	
折	横折	𠄻 (代) 𠄼 (冬) 𠄽 (块) 𠄾 (说) 𠄿 (现在) 𠅀 (八) 𠅁 (火)
	竖折	𠅂 (到达) 𠅃 (酒) 𠅄 (灰色) 𠅅 (裂痕) 𠅆 (大象) 𠅇 (东)
	斜折	𠅈 (皮) 𠅉 (可怜) 𠅊 (苦) 𠅋 (母) 𠅌 (尖) 𠅍 (凑) 𠅎 (瓜)

## 云南规范彝文部首表

序号	形状	例 字
1	一	𠄎 (口) 𠄎 (拊) 𠄎 (糠) 𠄎 (北) 𠄎 (祭) 𠄎 (福) 𠄎 (生命)
2	ㄨ	𠄎 (屑) 𠄎 (拍) 𠄎 (穿过) 𠄎 (箍)
3	ㄩ	𠄎 (九) 𠄎 (街子) 𠄎 (刮) 𠄎 (犬牙) 𠄎 (矮) 𠄎 (敲)
4	丨	𠄎 (挨) 𠄎 (痒苏) 𠄎 (监狱) 𠄎 (少)
5	一	𠄎 (豪猪) 𠄎 (放) 𠄎 (酒) 𠄎 (井) 𠄎 (埋) 𠄎 (怕) 𠄎 (布)
6	ㄣ	𠄎 (来) 𠄎 (为) 𠄎 (跨) 𠄎 (旧) 𠄎 (瘦) 𠄎 (抱) 𠄎 (包)
7	ㄣ	𠄎 (代) 𠄎 (跪) 𠄎 (鳞) 𠄎 (铜) 𠄎 (女孩) 𠄎 (手) 𠄎 (来)
8	ㄣ	𠄎 (一) 𠄎 (十) 𠄎 (牢固) 𠄎 (摇) 𠄎 (天) 𠄎 (三) 𠄎 (肉)
9	ㄣ	𠄎 (折) 𠄎 (搓) 𠄎 (炒) 𠄎 (八) 𠄎 (我) 𠄎 (柱子) 𠄎 (起)
10	ㄣ	𠄎 (可口) 𠄎 (愉快) 𠄎 (躲) 𠄎 (竹笋) 𠄎 (用) 𠄎 (双) 𠄎 (编)
11	ㄣ	𠄎 (铸) 𠄎 (生气)
12	ㄣ	𠄎 (玉米) 𠄎 (进入)
13	ㄣ	𠄎 (冲) 𠄎 (母) 𠄎 (保密) 𠄎 (淹没) 𠄎 (薰) 𠄎 (楔) 𠄎 (炸裂)
14	ㄣ	𠄎 (近) 𠄎 (路) 𠄎 (喝) 𠄎 (掉) 𠄎 (快) 𠄎 (薄) 𠄎 (哪些)
15	ㄣ	𠄎 (香) 𠄎 (船) 𠄎 (喂) 𠄎 (你们) 𠄎 (漂亮) 𠄎 (大) 𠄎 (泡)

16	ㄣ	ㄣ (留) ㄣ (着) ㄣ (烫) ㄣ (返回) ㄣ (喜爱) ㄣ (割) ㄣ (毛)
17	ㄣ	ㄣ (去了) ㄣ (放跑) ㄣ (呵) ㄣ (吹) ㄣ (劈) ㄣ (可爱)
18	ㄣ	ㄣ (摔跤) ㄣ (正午) ㄣ (云) ㄣ (爱护) ㄣ (𦉳) ㄣ (蕨菜)
19	ㄣ	ㄣ (闯) ㄣ (被子) ㄣ (ㄣ) ㄣ (摘) ㄣ (次) ㄣ (咬) ㄣ (煮)
20	ㄣ	ㄣ (富有) ㄣ (建造) ㄣ (干巴) ㄣ (处)
21	ㄣ	ㄣ (鸟) ㄣ (串门) ㄣ (书本) ㄣ (这) ㄣ (乌鸦) ㄣ (脚)
22	ㄣ	ㄣ (角) ㄣ (垮) ㄣ (栽种) ㄣ (校正) ㄣ (更) ㄣ (柜子) ㄣ (愁)
23	ㄣ	ㄣ (把 谷把) ㄣ (珠子)
24	ㄣ	ㄣ (蓝) ㄣ (屁股) ㄣ (石榴) ㄣ (给)
25	ㄣ	ㄣ (摔) ㄣ (今晚) ㄣ (麻味) ㄣ (落) ㄣ (吧) ㄣ (跟随) ㄣ (烤)
26	ㄣ	ㄣ (挤) ㄣ (疼) ㄣ (聪明) ㄣ (其他) ㄣ (手指) ㄣ (悬岩)
27	ㄣ	ㄣ (金子) ㄣ (豆角) ㄣ (木桩) ㄣ (挂) ㄣ (喘气) ㄣ (混)
28	ㄣ	ㄣ (高兴) ㄣ (吠) ㄣ (嘲笑) ㄣ (皮革) ㄣ (耀) ㄣ (冷) ㄣ (绕)
29	ㄣ	ㄣ (螺蛳) ㄣ (缺) ㄣ (僵) ㄣ (遗失)
30	ㄣ	ㄣ (世界) ㄣ (公黄牛) ㄣ (穿) ㄣ (扁) ㄣ (容易) ㄣ (杉) ㄣ (梳)
31	ㄣ	ㄣ (乳房) ㄣ (雾) ㄣ (瓜) ㄣ (凑)
32	ㄣ	ㄣ (尖) ㄣ (荸荠) ㄣ (可怜) ㄣ (铤) ㄣ (蹲)
33	ㄣ	ㄣ (饿) ㄣ (甘蔗) ㄣ (齁)

34	<	𠂇 (皮子) 𠂈 (握) 𠂉 (野外)
35	㇀	㇁ (调皮) ㇂ (鳞) ㇃ (瞎)
36	㇄	㇅ (青蛙) ㇆ (公) ㇇ (圆) ㇈ (早) ㇉ (火星) ㇊ (看) ㇋ (哭)
37	㇌	㇍ (地方) ㇎ (度) ㇏ (病危) ㇐ (鼻子)
38	㇑	㇒ (扒) ㇓ (生火) ㇔ (处) ㇕ (棍子) ㇖ (翻译) ㇗ (疯) ㇘ (涮)
39	㇙	㇚ (套) ㇛ (灰) ㇜ (从) ㇝ (痧子) ㇞ (无精打采) ㇟ (荨麻)
40	㇠	㇡ (树) ㇢ (扣) ㇣ (等) ㇤ (打雷) ㇥ (髓) ㇦ (风) ㇧ (年)
41	㇨	㇩ (拌) ㇪ (鼠) ㇫ (豺狼) ㇬ (背) ㇭ (抖) ㇮ (做) ㇯ (手臂)
42	ㇰ	ㇱ (堵) ㇲ (钟) ㇳ (谢) ㇴ (碰) ㇵ (暗) ㇶ (秧草)
43	ㇷ	ㇸ (百) ㇹ (手镯) ㇺ (肠子) ㇻ (要帐) ㇼ (像) ㇽ (跳) ㇾ (竹子)
44	ㇿ	㈀ (罩) ㈁ (鸽子) ㈂ (弓) ㈃ (温暖) ㈄ (放) ㈅ (糖) ㈆ (锤子)
45	㈇	㈈ (连接 传递)
46	㈉	㈊ (箱子) ㈋ (痣) ㈌ (全部) ㈍ (租赁) ㈎ (憨) ㈏ (同岁)
47	㈐	㈑ (衣服合身) ㈒ (磨芋) ㈓ (恶人) ㈔ (料) ㈕ (道理)
48	㈖	㈗ (厚) ㈘ (弯曲) ㈙ (黑) ㈚ (开亲) ㈜ (炼) ㈝ (城) ㈞ (齐)
49	㈟	㈠ (不 没有)
50	㈡	㈢ (约定) ㈣ (夜) ㈤ (牲畜) ㈦ (小腿) ㈧ (回答) ㈨ (时间)

51	𠂇	𠂇 (甩) 𠂈 (星星) 𠂉 (那) 𠂊 (裂痕) 𠂋 (拔) 𠂌 (扶起来) 𠂍 (哪)
52	𠂎	𠂎 (旧) 𠂏 (脊背) 𠂐 (死疙瘩) 𠂑 (打楸) 𠂒 (灾祸)
53	𠂓	𠂓 (好歹) 𠂔 (养家畜)
54	𠂕	𠂕 (逃跑) 𠂖 (告) 𠂗 (装) 𠂘 (语言 ) 𠂙 (躲) 𠂚 (绵羊) 𠂛 (肿)
55	𠂜	𠂜 (掰) 𠂝 (加)
56	𠂞	𠂞 (水) 𠂟 (漂浮) 𠂠 (涉水) 𠂡 (野鸭) 𠂢 (漏) 𠂣 (轻)
57	𠂤	𠂤 (切) 𠂥 (搅) 𠂦 (血)
58	𠂧	𠂧 (头发) 𠂨 (伸 使动) 𠂩 (伸 自动) 𠂪 (火墩)
59	𠂫	𠂫 (瓶) 𠂬 (回族) 𠂭 (滴) 𠂮 (脸面 )
60	𠂯	𠂯 (姑爷) 𠂰 (雁) 𠂱 (掉) 𠂲 (提防) 𠂳 (虐待) 𠂴 (横) 𠂵 (变)
61	𠂶	𠂶 (野兽)
62	𠂷	𠂷 (抖) 𠂸 (辣子) 𠂹 (胀) 𠂺 (半) 𠂻 (半) 𠂼 (懒惰) 𠂽 (桶)
63	𠂾	𠂾 (囫圇) 𠂿 (虱子) 𠃀 (名誉) 𠃁 (肝) 𠃂 (臊子) 𠃃 (润)
64	𠃄	𠃄 (绕) 𠃅 (卷) 𠃆 (细石沙) 𠃇 (包)
65	𠃈	𠃈 (吐) 𠃉 (讨) 𠃊 (茎杆 ) 𠃋 (今) 𠃌 (参加) 𠃍 (脚杆)
66	𠃎	𠃎 (歲) 𠃏 (相称) 𠃐 (祖母) 𠃑 (芦苇) 𠃒 (户) 𠃓 (类 ) 𠃔 (难)
67	𠃕	𠃕 (指甲) 𠃖 (土色) 𠃗 (马蜂) 𠃘 (菜) 𠃙 (带) 𠃚 (晾)
68	𠃛	𠃛 (楼)

69	十	卅 (缝) 𠄎 (支) 卌 (走) 𠄎 (马) 支 (阳光) 朮 (补) 卍 (裙子)
70	卅	卌 (蒿枝) 卍 (顿) 华 (门槛) 𠄎 (秸秆) 协 (肺) 卐 (兔子) 卑 (堆)
71	𠄎	𠄎 (鸡翅) 𠄎 (汗垢) 𠄎 (修) 𠄎 (洗) 𠄎 (出) 𠄎 (遣) 𠄎 (线)
72	𠄎	𠄎 (天) 𠄎 (处) 𠄎 (会) 𠄎 (拈) 𠄎 (杀) 𠄎 (高) 𠄎 (浓) 𠄎 (胖)
73	𠄎	𠄎 (爬) 𠄎 (团结) 𠄎 (花椒)
74	𠄎	𠄎 (毕摩 祭师 传承人)
75	𠄎	𠄎 (帮) 𠄎 (冲) 𠄎 (公) 𠄎 (刺) 𠄎 (交换) 𠄎 (埂) 𠄎 (虎)
76	𠄎	𠄎 (接) 𠄎 (把屎屎) 𠄎 (跛脚)
77	𠄎	𠄎 (放置) 𠄎 (树枝) 𠄎 (全部) 𠄎 (撕) 𠄎 (富裕) 𠄎 (硬) 𠄎 (刮)
78	𠄎	𠄎 (轿子 轿子 锅盖) 𠄎 (件) 𠄎 (饭团)
79	𠄎	𠄎 (耳朵) 𠄎 (胃) 𠄎 (粗) 𠄎 (迁移) 𠄎 (踩)
80	𠄎	𠄎 (旗子) 𠄎 (秃) 𠄎 (过) 𠄎 (抬) 𠄎 (公马) 𠄎 (抓) 𠄎 (毒)
81	𠄎	𠄎 (灰色) 𠄎 (蜂) 𠄎 (燃) 𠄎 (完) 𠄎 (细) 𠄎 (掺杂)
82	𠄎	𠄎 (缠绕 犁担) 𠄎 (气) 𠄎 (芦笙) 𠄎 (寒冷)
83	𠄎	𠄎 (吊 挂) 𠄎 (吃) 𠄎 (支) 𠄎 (坏) 𠄎 (坏) 𠄎 (湿地)
84	𠄎	𠄎 (长) 𠄎 (有) 𠄎 (触) 𠄎 (惊 幻觉)
85	𠄎	𠄎 (藤)
86	𠄎	𠄎 (事情) 𠄎 (坝子) 𠄎 (直) 𠄎 (他们) 𠄎 (他们) 𠄎 (熊) 𠄎 (涮)

87	㊦	㊦ (马蜂 细马蜂)
88	㊧	㊧ (粘 锅巴) ㊨ (什么)
89	㊩	㊩ (口) ㊪ (脓) ㊫ (父亲) ㊬ (聋) ㊭ (寒带 高山上)
90	㊮	㊮ (唱歌)
91	㊯	㊰ (小) ㊱ (丑) ㊲ (火舌 火焰) ㊳ (量)
92	㊴	㊴ (是) ㊵ (丫) ㊶ (牙齿) ㊷ (见) ㊸ (喷) ㊹ (表扬)
93	㊺	㊺ (价值 值)
94	㊻	㊼ (忍耐) ㊽ (咳) ㊾ (冠毛) ㊿ (铭记) 𠄀 (当然)
95	㊿	𠄁 (棵 苗)
96	𠄂	𠄃 (漏气) 𠄄 (北风菌) 𠄅 (篱笆) 𠄆 (聪明) 𠄇 (飞鼠) 𠄈 (悬崖)
97	𠄉	𠄊 (细雨) 𠄋 (蒙蒙) 𠄌 (寡)
98	𠄍	𠄎 (肮脏之意) 𠄏 (脊梁)
99	𠄐	𠄑 (水枪) 𠄒 (起)

归档

# 云南省人民政府办公厅（函）

云政办函（1987）41号

关于试行第一批云南规范彝文方案的复函

省少数民族语文指导工作委员会：

省语发（1986）10号文收悉。为了逐步使我省彝族文字规范化，以方便群众学习使用，省人民政府同意在全省试行第一批云南规范彝文方案。在试行过程中请注意总结经验，以便进一步修改完善。待报经批准后再正式颁布执行。

云南省人民政府办公厅

一九八七年二月十八日

自文清 供稿